Courtiers en valeurs
J.-F. SIMARD
CIE LTEE
ACTIONS-OBLIGATIONS
FONDS MUTUELS
MEMBRE BOURSE CANADIENNE
1, rue Nicholas 236-9501
(édifice Rideau Trust)

DEMAIN : ENSOLEILLÉ

MINIMUM (cette nuit) .... 50
MAXIMUM (demain) ..... 75

DERNIERE EDITION — 57e ANNEE — No 86 OTTAWA, MARDI 8 JUILLET 1969 44 PAGES — LE NUMERO : 10¢

LE DROIT

## Le prochain congrès de l'ACELF

**Afin d'éveiller le Canada français à l'importance de la technologie nouvelle dans l'enseignement, le prochain congrès de l'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF) revêtira une allure tout à fait nouvelle.** **(Lire nouvelle en page 34)**

*Nomination prochaine d'un commissaire*

# Le bill sur les langues officielles adopté en troisième lecture



(Téléphoto PA)

**REUNION AGITEE EN ISRAEL — Moshe Dayan, ministre israélien de la Défense, s'éloigne à la suite d'une rencontre avec ses partisans à Tel-Aviv, lundi soir. On peut apercevoir à l'arrière-plan Mme Golda Meir, premier ministre, et M. Israël Galili, ministre de l'Information, qui tiennent un petit conciliabule. L'assemblée a hué Mme Meir lorsque celle-ci adressa la parole un peu plus tard, et le premier ministre, quelque peu froissé, est sorti en colère.**

**par Jean-Guy BRUNEAU**
**du DROIT**

Après avoir fait le sujet de nombreux débats orageux le bill sur les langues officielles a passé comme une lettre à la poste, lundi, l'étape finale de la troisième lecture.

Engagé dans la monotonie, voire même l'indifférence, le débat en troisième lecture a pris fin, lundi après-midi, sans que personne ne requiert un vote en bonne et due forme.

Il s'agit, somme toute, d'un moment historique pour le gouvernement de M. Pierre Elliott Trudeau. Ce dernier, on se souvient, a fait de l'égalité linguistique entre francophones et anglophones la pierre angulaire de son élection à la direction du parti libéral et ensuite à la tête du pays en tant que premier ministre.

L'adoption du projet de loi en troisième lecture contrastait drôlement avec le passage du bill à la deuxième lecture où les conservateurs se sont littéralement déchirés, une faction importante du parti, oubliant les directives de M. Robert Stanfield pour s'opposer au projet de loi.

Il n'y avait qu'une poignée de députés en Chambre lorsque le bill a été adopté pour la lecture finale. Invités à se prononcer, les députés ont donné verbalement leur accord au bill. Aucun s'y est objecté.

Les deux ministres responsables du bill, le secrétaire d'Etat, M. Gérard Pelletier et le ministre de la Justice, M. John Turner se sont dits heureux de ce que la mesure ait franchi sans heurts cette dernière étape.

L'absence de toute objection semble indiquer que le chef des conservateurs M. Robert Stanfield, a réussi à mâter les dissidents de son parti. Il aura au moins réussi à empêcher que ne s'approfondisse à la vue du grand public, le fossé au sein de son parti.

### Bien accepté

M. Pelletier qui sera responsable de l'application du bill s'est déclaré confiant après l'adoption en troisième lecture que le bill serait bien accepté au sein de la population canadienne. "Les gens saisissent parfois plus facilement que les politiciens", a-t-il souligné.

Par ailleurs, M. Pelletier ne se fait pas d'illusion et il admet que certains Canadiens n'accepteront pas le bill. Selon lui la nouvelle loi jouera un rôle important dans l'établissement de "la société juste" en ce sens qu'elle éliminera les disparités linguistiques.

Le bill permettra aux contribuables de faire appel aux services gouvernementaux dans la langue de leur choix.

Quant à la nomination du commissaire aux langues, M. Pelletier ne croit pas qu'elle se fasse avant l'automne. Cette fonction exigera selon lui la nomination d'un homme fort compétent et tout à fait familier avec les deux langues.

M. Pelletier considère qu'il a joué le rôle de bouc émissaire en effectuant une tournée récemment dans l'Ouest pour expliquer le bill. Au journalistes, il a rappelé qu'il était coriace et bien prêt à accepter ces petits inconvénients s'ils signifiaient l'acceptation du bill.

M. Pelletier a d'ailleurs révélé qu'il entreprendrait un autre voyage dans l'Ouest à l'automne et en profiterait pour familiariser les gens de là-bas avec la mesure.

Avant qu'il ne devienne loi le bill C-120 doit obtenir l'approbation du Sénat qui en somme n'est qu'une formalité. La sanction royale ne saurait donc tarder.

### Le bilinguisme institutionnel

Le bill veut avant tout créer selon l'expression même du premier ministre, M. Pierre Elliott Trudeau un "bilinguisme institutionnel".

Le bill C-120, rampe de lancement de la politique de bilinguisme du gouvernement Trudeau, rendra obligatoire la mise en place de services fédéraux bilingues, dans les régions où le nombre de citoyens des deux langues sera suffisant.

Il prévoit en premier lieu la création de districts bilingues dans une région où au moins dix pour

**(Suite à la page 2, col. 1)**

*Sept Mig sont abattus*

# Le conflit israélo-arabe s'intensifie sur deux fronts

**TEL-AVIV (PA) — Des réactés israéliens ont abattu sept "Mig" syriens au-dessus des hauteurs Golan, un porte-parole militaire a fait savoir.**

**La nouvelle du haut commandemant israélien a ajouté que les Mig ont été interceptés par ses supersoniques. Un duel d'environ 30 minutes a eu lieu à des altitudes variant entre 10,000 et 30,000 pieds.**

**par la Presse Canadienne**

Les Arabes et les Israéliens en sont venus aux prises dans les airs et sur terre, lundi, et le secrétaire général des Nations unies U Thant, a déclaré qu'il devrait probablement retirer les observateurs de la région du canal de Suez à cause de la guerre ouverte.

Alors que le rythme des hostilités s'accroissait, de sérieuses divergences entre le premier ministre israélien, Mme Golda Meir, et le ministre de la Défense, Moshe Dayan, menacent de scissions le parti Travailliste.

L'armée israélienne a fait savoir que ses forces avaient tué 18 guérilleros arabes lors d'un accrochage sur deux fronts, lundi soir. D'autre part, le haut-commandement israélien a nié avoir essuyé de lourdes pertes comme le proclament les Egyptiens.

Les deux côtés maintiennent avoir abattu plusieurs avions, lundi soir. Les Juifs prétendent avoir abattu deux supersoniques Mig au-dessus du désert de Sinaï, alors que la radio du Caire affirme qu'un avion israélien "a plongé dans la mer".

A New York, le secrétaire général des Nations unies a déclaré au Conseil de sécurité que la violence dans le secteur de Suez était complète, soutenue et en flagrante contradiction avec l'ordre du cessez-le-feu de l'ONU.

U Thant a ajouté que l'on ne pouvait s'attendre à ce que les 90 observateurs sans défense deviennent des cibles dans une galerie de tir.

Les échanges israélo-égyptiens pourraient conduire à la guerre ouverte au Moyen-Orient.

Les dernières échauffourées sont survenues au moment où les observateurs donnent 50 pour cent des chances à Moshe Dayan de devenir le leader de son parti, et par le fait même premier ministre.

Lundi soir, Mme Meir est sortie brusquement d'une réunion groupant les partisans de Moshe Dayan, après qu'elle fut interpelée par des chahuteurs.

"Une scission serait désastreuse pour notre pays", a-t-elle déclaré au groupe Rafi de son parti. Cette assemblée devait décider si les partisans de Dayan devaient quitter le parti.

Moshe Dayan a encore à se prononcer. Il n'a jamais exprimé publiquement son désir de remplacer ou supplanter Mme Meir. Mais il devra prendre une décision avant le 25 septembre.

Le ministre de la Défense a déclaré à Tel-Aviv, lundi, après une tournée de trois jours de la région de Suez, qu'Israël devait se préparer à une guerre partielle avec ses voisins arabes partout le long de la frontière du cessez-le-feu.

Le haut-commandement israélien a donné quelques précisions sur les accrochages de lundi: ses forces stationnées le long du canal ont repoussé un raid de commandos égyptiens au nord du lac Timsa, en face d'Ismaïlia, tuant neuf Arabes. Neuf autres guérilleros arabes sont morts à la suite d'autres accrochages dans la vallée du Jourdain.

La radio du Caire a pour sa part déclaré que les forces égyptiennes ont attaqué en force des positions israéliennes, s'emparant d'un camp, tuant 30 soldats israéliens, et détruisant deux voitures armées et un tank. Elle a terminé en disant que les Egyptiens étaient rentrés à leur base avec un mort et cinq blessés.

A Amman, un porte-parole jordanien a soutenu que les troupes du roi Hussein avaient détruit un dépôt de munitions israélien et une position fortifiée lors d'un duel d'artillerie qui dura quelque 50 minutes, lundi soir.

# Le premier contingent de soldats américains quitte le Vietnam

SAIGON (AFP) — Le premier contingent de soldats américains rapatriés aux Etats-Unis, à la suite de la décision du président Nixon d'évacuer 25,000 militaires américains stationnés au Vietnam, a quitté aujourd'hui l'aéroport de Tan Son Nhut, à destination de Seattle, dans l'Etat de Washington.

Une longue cérémonie, marquée par l'arrivée inattendue du président Nguyen Van Thieu et du vice-président Nguyen Cao Ky, a souligné cette première étape du désengagement américain au Vietnam.

Les 814 soldats du troisième bataillon du 60e régiment de la 9e division d'infanterie américaine, en tenue kaki, étaient alignés ce matin face à l'aéroport de Tan Son Nhut, en bordure des pistes.

A 10 heures, des jeunes filles en costume national offraient des colliers de fleurs aux militaires américains.

Quelques instants plus tard, le général Ky, ministre sud-vietnamien de la Défense, accompagné par le général Cao Van Vien, chef d'état-major général de l'armée, prenaient place sous les parasols, faits de toiles de parachutes couleur léopard, de la tribune officielle, pavoisée de drapeaux vietnamiens.

### Chaleur lourde

M. Ellsworth Bunker, ambassadeur des Etats-Unis à Saigon et le général Creighton Abrams, commandant en chef des forces américaines au Vietnam, étaient présents.

Il faisait une chaleur lourde. Tout stationnement était interdit aux abords de l'aéroport gardé par de nombreux policiers et militaires, l'arme à la main.

Dans le ciel chargé de nuages noirs, deux chasseurs-bombardiers Skyraiders et deux hélicoptères tournaient sans arrêt.

En bordure du périmètre délimité par les militaires en partance, la tribune officielle, les familles de fonctionnaires sud-vietnamiens, et le "carré" de la presse, des jeeps américaines, mitrailleuses en batterie, roulaient lentement.

Les abords de l'aéroport, ceux de la piste, étaient tendus de longues banderoles blanches qui portent, en lettres rouges, des inscriptions remerciant les soldats américains:

"Nos remerciements pour l'assistance dévouée des Etats-Unis" et "Les habitants de la République du Vietnam sont reconnaissants à leurs camarades d'armes qui ont vaillamment combattu contre l'agression communiste".

Derrière la tribune officielle, on pouvait lire, en lettres rouges énormes "Comme nos armées deviennent de plus en plus fortes, la victoire est assurée".

Les discours des généraux Nguyen Van Vy et Abrams étaient en partie couverts par le bruit des avions cargo Caribou, des chasseurs bombardiers et des appareils civils qui décollent et se posent à quelques centaines de pieds

### Le président

La cérémonie, après le discours du "représentant du peuple sud-vietnamien", qui remerciait longuement les soldats américains et les Etats-Unis, paraissait terminée.

**(Suite à la page 2, col. 2)**

## SOMMAIRE


| | |
|---|---|
| Editorial | 6 |
| Cinéma | 8-9 |
| Horoscope | 43 |
| Finance | 10 |
| Hull et Québec | 23-24-34 |
| Jeunesse à la page | 33 |
| Mots croisés | 40 |
| Nécrologie | 42 |
| Petites annonces | 38 à 43 |
| Pour vous, mesdames | 7 |
| Sports | 35-36-37 |
| TV | 2 |


*Le hockey*

## Décision finale

**CRANS-SUR-SIERRE (AFP) — Le congrès de la Ligue internationale de hockey sur glace a décidé ce matin de permettre l'inclusion de neuf joueurs professionnels dans les équipes nationales participant aux championnats du monde, à titre d'essai pour une année.** **(Lire nouvelle en page 37).**



(Téléphoto PC)

**SATISFAIT — Le chef du NPD du Manitoba, M. Ed Schreyer, affiche un air satisfait à sa sortie du bureau du lieutenant-gouverneur, Richard S. Bowles. Le premier ministre Walter Weir a déclaré qu'il remettrait sa démission le 15 juillet.**

**(Lire nouvelle en page 11).**

*Dans le canton de Nepean*

## Hausse de $30 du mille dollars d'évaluation

*par Guy BELAND*
*du DROIT*

Les taxes municipales du canton de Nepean ont augmenté de $30 du mille dollars d'évaluation et les membres du Conseil s'en sont lavé les mains publiquement, lundi soir, lors d'une réunion spéciale.

Par une résolution présentée et adoptée en bonne et due forme, le Conseil a décidé à l'unanimité de publier dans tous les journaux de la région qu'il n'est pas responsable de cette hausse effarante.

Le préfet Aubrey Moodie a tenu à répéter souvent que la création du gouvernement régional Ottawa-Carleton et la hausse des coûts à l'éducation étaient les deux vraies raisons. Il a déclaré également que la différence entre ce que Nepean payait au Gouvernement du comté de Carleton et ce que la municipalité payera cette année, était loin d'être compensée par une plus grande qualité dans les services offerts par le gouvernement régional.

Le contribuable moyen payant aux écoles publiques et possédant une maison évaluée à $3,500, devra débourser la somme de $511.65, comparativement à $417.90, l'an dernier. Evidemment, nous tenons compte ici de la ristourne provinciale de l'Ontario, qui sera de $58.66, comparativement à $44.96 l'an dernier.

Le taux de la taxe est maintenant de $162.94 cette année, quand il était de $132.24, l'an dernier.

Ces taux s'appliquent à tous les contribuables demeurant dans les secteurs urbains et bénéficiant des services d'enlèvement des ordures ménagères, des terrains de jeux, des centres communautaires, des services d'égouts et d'aqueduc et des bornes-fontaines.

Toutefois, le taux de la taxe varie considérablement d'une zone résidentielle à une autre, dépendant à quel système scolaire le contribuable verse ses taxes et de quels services spéciaux il jouit.

# Le bill sur les . . .

(Suite de la première page)

cent de l'ensemble des résidants ont comme langue maternelle une des deux langues officielles.

Un Conseil consultatif sera institué. Il aura comme fonction de faire enquête auprès des minorités linguistiques, d'un bout à l'autre du pays, afin de déterminer les limites géographiques des districts bilingues. Au cours de son étude le Conseil tiendra des assemblées publiques. Ils fera rapport au Gouvernement qui fera suite aux recommandations, en établissant officiellement les districts bilingues.

### Services gouvernementaux

A l'intérieur de ces régions dites "districts bilingues", tous les ministères du gouvernement fédéral seront tenus de mettre à la disposition de la population des services bilingues. Ceci comprend les sociétés de la Couronne et les tribunaux.

Même si leur siège social se situe à l'extérieur des districts bilingues, les sociétés de la Couronne seront tenues d'offrir des services dans les deux langues. Air Canada, le Canadien National, et Radio-Canada ont déjà accompli de sérieux progrès en ce sens.

Il est à noter que le bill sur des langues officielles ne nécessitera pas chez tous les employés des ministères et des sociétés de la Couronne, la connaissance des deux langues. Il obligera tout simplement les ministères ou les sociétés à répondre et à servir dans sa langue, un Canadien français ou un Canadien anglais.

Il est à noter que le Gouvernement devra également disposer de services bilingues dans des villes ou régions renfermant un nombre suffisamment élevé de citoyens parlant une des deux langues officielles et ce même si ce nombre par rapport à la population globale ne justifie pas la création d'un district bilingue.

Le Gouvernement devra rendre accessibles des services bilingues dans des villes comme Toronto et Winnipeg, où il a des groupes importants de francophones. Les 50,000 francophones de la Ville-Reine ne forment naturellement pas 10 pour cent de la population de la métropole ontarienne mais leur nombre justifie quand même la présence de services bilingues.

Au sein des districts bilingues, Canadiens français et Canadiens anglais auront droit à des procès dans leur propre langue, du moins pour ce qui est des tribunaux de juridictions fédéral. Là ou les tribunaux seront de juridiction provinciale, il appartiendra aux provinces de décider de l'usage de la langue durant du procès.

### Commissaire aux langues

Afin de s'assurer que le bill devienne plus qu'un simple document légal, le Gouvernement a prévu la nomination d'un commissaire aux langues qui verra à l'application du bill.

Ce commissaire qui déjà a fait l'objet de vertes critiques de la part de l'Opposition aura comme tâche de recevoir les plaintes et de faire enquête à leur sujet. Il soumettra ensuite son rapport au Gouvernement. Il appartiendra au Gouverneur en Conseil de décider des mesures à prendre.

Il est à noter que le commissaire aux langues n'aura aucun pouvoir exécutif. Il sera en quelque sorte un "ombudsman des langues".

Depuis qu'il a été déposé en Chambre par le ministre de la Justice, M. John Turner, et lu une première fois, le bill C-120 a connu un cheminement mouvementé.

Les premiers ministres des provinces de l'Ouest avaient soulevé de sérieuses objections au bill lors de la deuxième conférence constitutionnelle en février dernier. Bien que M. Trudeau ait refuser de plier devant ces pressions, il avait dès la fin de la conférence, envoyé le ministre de la Justice, M. Turner en tournée des provinces afin d'expliquer le bill et d'écouter du même coup les doléances des premiers ministres.

Tout en ne souscrivant pas aux objectifs du bill, certains premiers ministres mettaient en doute la constitutionnalité du bill. Ils réclamaient qu'on soumette le bill à la Cour suprême.

A l'issue de sa visite chez les premiers ministres provinciaux M. Turner soumit 18 amendements qui furent subséquemment adoptés lors de l'étude en comité.

Les amendements mineurs laissaient le principe inchangé. Le seul amendement d'importance accordait aux gouvernement provinciaux le choix d'établir dans les districts bilingues des tribunaux dans les deux langues lorsqu'il s'agissait d'une Cour de juridiction provinciale. La version originale du bill laissait cette décision au juge.

Outre les amendements de M. Turner le bill est sorti à peu près intact de l'étude en comité à la suite de la deuxième lecture. Les conservateurs et néo-démocrates réussissant à faire adopter seulement chacun un amendement mineur.

### Scission chez les conservateurs

L'adoption du bill en deuxième lecture a provoqué une véritable scission chez les conservateurs. Dix-sept conservateurs dirigés par l'ancien leader M. John Diefenbaker avaient alors fait fi des directives de leur chef M. Robert Stanfield en votant contre le bill. Cinq d'entre eux avaient d'ailleurs réclamé un vote inscrit alors qu'un vote aux voix aurait éviter cette déconfiture.

Seize de ces récalcitrants représentaient des circonscriptions des provinces des Prairies.

En deuxième lecture le bill avait reçu l'appui de 197 députés.

Il est à noter que le bill des langues officielles entrera en vigueur soixante jours suivant la date de sa sanction.

*Héros de l'espace*

## L'astrosinge Bonny est mort

HONOLULU (PA) — L'agence spatiale américaine, la NASA, a annoncé que Bonny, le petit singe de l'espace, est mort soudainement lundi soir vers minuit, douze heures après que la capsule spatiale qui le contenait eut amerri dans l'océan Pacifique. Bonny avait accompli 130 révolutions autour de la Terre.

## Le premier . . .

(Suite de la première page)

Les soldats rapatriés venaient de recevoir des mains de jeunes Vietnamiennes et Vietnamiens, un cadeau: un drapeau sud-vietnamien jaune rayé de trois bandes rouges, et une partition de chansons vietnamiennes.

Sur l'estrade, trois fauteuils étaient restés vides: ceux du chef de l'Etat sud-vietnamien, du vice-président, et du premier ministre.

Des journalistes commençaient à partir, au moment où l'on annonçait l'arrivée des deux premières personnalités sud-vietnamiennes.

Quelques minutes plus tard, le président Nguyen Van Thieu, en costume gris foncé et le président Nguyen Cao Ky, en tenue militaire d'été beige clair et casquette noire à longue visière, arrivaient souriants.

La ruée des photographes et des caméramen tournait à la mêlée quand le chef de l'Etat, et le vice-président Ky, accompagnés par l'ambassadeur Bunker, passaient dans les rangs des militaires américains en partance pour les remercier et leur serrer la main.

Le président Thieu prononça une brève allocution avant de repartir en hélicoptère, comme il était arrivé.

La cérémonie historique marquant le début du retrait des forces américaines du Vietnam a duré près de deux heures.

### Hypothèse

WASHINGTON (AFP) — La Maison Blanche n'a ni confirmé ni démenti, lundi, l'hypothèse selon laquelle M. Nixon annoncerait une nouvelle réduction des effectifs militaires américains au Vietnam au début du mois d'août et non pas vers la fin, comme on s'y attendait généralement.

*Taxe volontaire de Montréal*

## Gagnants à Ottawa et à Vanier

Quatre personnes de la région devront se présenter, dimanche, aux éliminatoires qui décideront du nom du gagnant des $100,000 de la taxe volontaire du maire Jean Drapeau.

Leur nom a été tiré au sort en même temps que les noms des autres gagnants, lundi soir. Ce sont: M. Jean-Pierre Beauséjour, 82, rue Carillon, à Vanier; M. J.-J. Chartrand, 22, rue Metcalfe, app. 404; Mlle Amelie Wojciechowska, 204 Boteler et Mme Gisèle Heisler, 55, avenue Daly.

*Le 15 juillet*

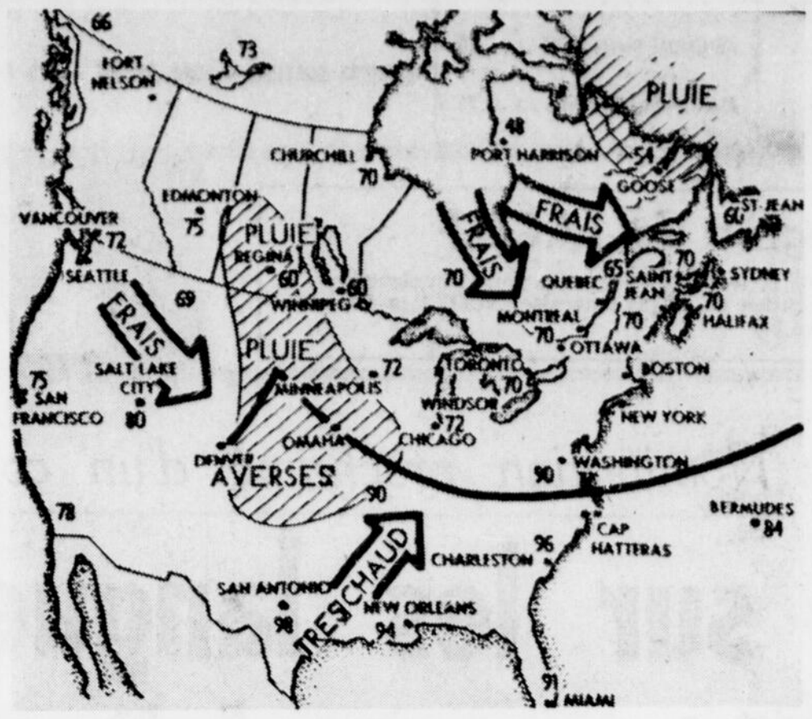
## Les astronautes ne dîneront pas avec Nixon

WASHINGTON (AFP) — Le président Nixon ne dinera pas avec les astronautes d'Apollo-11 le 15 juillet courant, veille de leur départ pour la Lune, de crainte de leur passer des microbes, a annoncé lundi le porte-parole de la Maison Blanche.

Le projet initial du président était de se rendre au cap Kennedy dans la soirée du 15 juillet dans le but exprès de partager le dernier repas "terrestre" des trois conquérants de la Lune. L'un des médecins de la NASA, administration nationale de l'aéronautique et de l'espace, le Dr Charles Berry, s'est prononcé depuis, cependant, contre ce projet en faisant valoir que le président Nixon, porteur de microbes comme tout un chacun, risquait de contaminer Armstrong, Aldrin et Collins et de compromettre ainsi leur mission.

L'annulation de ce dîner, suggéré par la NASA, a cependant été décidée par le président lui-même, a précisé la Maison Blanche, dont le porte-parole a dit: "Le président ne veut créer aucun problème". M. Nixon assistera toutefois à l'amerrissage de la capsule d'Apollo-11 le 24 juillet, et verra les trois astronautes à cette occasion.

Plus tard, au retour de son voyage en Asie et en Roumanie, il les recevra à dîner à la Maison Blanche, selon un usage établi à l'occasion des missions spatiales précédentes.




**A 11h 30 ce matin, le thermomètre du DROIT indiquait 76 degrés.**

Prévisions régionales pour mardi et mercredi :

Régions d'Ottawa, de Montlégers. Minimum cette nuit et réal et des Laurentides: Généralement ensoleillé et frais aujourd'hui et mercredi. Vents légers. Minimum cette nuit et maximum mercredi: Montréal, 55 et 75; Ottawa, 50 et 75; Ste-Agathe, 40 et 70.

TORONTO (PC) — Voici quelques températures observées en divers endroits — minimum de 20h. à 8h. et maximum de 8h. à 20h., HAE:

| | Min. | Max. |
|---|---|---|
| Vancouver | 55 | 71 |
| Edmonton | 51 | 65 |
| Calgary | 41 | 65 |
| Régina | 51 | 72 |
| Winnipeg | 54 | 72 |
| Churchill | 49 | 72 |
| Sudbury | 46 | 68 |
| Toronto | 46 | 70 |
| Ottawa | 48 | 69 |
| Montréal | 45 | 69 |
| Québec | 39 | 69 |
| Fredericton | 36 | 71 |
| Saint-Jean, N.-B. | 37 | 67 |
| Moncton | 38 | 68 |
| Halifax | 49 | 71 |
| Charlottetown | 42 | 67 |
| Chicago | 61 | 66 |
| Detroit | 59 | 75 |
| Boston | 58 | 70 |
| New York | 59 | 62 |
| Washington | 74 | 83 |
| Tampa | 78 | 95 |
| Miami | 82 | 90 |
| Los Angeles | 63 | 71 |
| San Francisco | 52 | 76 |
| Honolulu | 74 | 87 |

## La communauté urbaine proposée ne correspond pas aux voeux de la population

Selon le Conseil économique de l'Outaouais, le territoire constitué des municipalités situées à l'extérieur de la communauté urbaine "ne correspond pas aux voeux de la population". D'autre part, relativement au comité consultatif, il soutient que lui, le CEO, répond parfaitement aux normes établies quand à la représentativité.

Ce sont là deux points que le président du CEO, M. Antoine Grégoire, fait valoir au ministre provincial des Affaires municipales, M. Robert Lussier, dans une lettre qu'il lui a fait parvenir récemment.

Au sujet du territoire de la communauté urbaine, le CEO mentionne que depuis plusieurs années, les quatre comtés de l'Outaouais: Hull, Gatineau, Papineau et Pontiac, sont habitués à travailler ensemble sur une base régionale et à prévoir un programme d'aménagement à l'échelle des quatre comtés.

"Les municipalités exclues du territoire de la Société d'aménagement, précise M. Grégoire, comptent parmi celles qui ont un excellent potentiel de développement touristique. C'est notamment le cas de l'est du comté de Papineau (Chénéville, St-André-Avellin, Duhamel, etc), le nord du comté de Gatineau et le nord-ouest du comté de Pontiac". Ces municipalités misent depuis plusieurs années sur l'assistance d'un organisme gouvernemental d'aménagement pour mettre en valeur leurs ressources.

Par ailleurs, le CEO, depuis sa fondation, n'a cessé de préconiser un programme d'aménagement à l'échelle de la région, et cette formule fut toujours endossée par les corps publics et privés. "En sectionnant de cette manière le territoire, précise-t-il, des organismes constitués comme le conseil de comté, auront peine à conserver leur homogénéité et risquent de devenir inefficaces. La superficie de ces quatre comtés représente 13,600 milles carrés, en regard de 36,000 pour la région administrative de l'Outaouais".

La deuxième remarque du CEO à l'attention du ministre Lussier touche le comité consultatif. Selon M. Grégoire, l'organisme dont il est le président répond parfaitement aux normes établies sur la représentativité.

"Notre Conseil économique groupe 101 des 109 municipalités du territoire, une quarantaine de corporations privées et autant d'associations à caractère socio-économique", précise-t-il à ce sujet.

D'autre part, le Conseil d'administration du CEO est composé de 29 personnes dont 14 sont désignées par les municipalités et 14 par les associations et les corporations privées. Les préfets de comté siègent d'office au conseil d'administration, de même que les représentants des principales villes du territoire.

"Nous croyons utile d'ajouter que ces représentants des quatre comtés ont, depuis quatre ans, ajoute-til, examiné ensemble les diverses hypothèse d'aménagement du territoire de l'Outaouais, et qu'ils ont acquis une expérience des plus heureuses pour conseiller la Commission d'aménagement".

## U Thant à l'hôpital

NATIONS UNIES (AFP) — U Thant, secrétaire général de l'ONU, est entré en clinique lundi pour subir une intervention chirurgicale au rectum, où il souffre d'hémorroïdes.

Cet état s'est déclaré de manière aiguë pendant le week-end et a forcé le secrétaire général à annuler une visite officielle qu'il devait faire à Paris pour rencontrer les membres du nouveau gouvernement français.

Le chirurgien traitant, le Dr Lee Gillette a estimé qu'une intervention chirurgicale était nécessaire et que le malade devrait rester en traitement en clinique une dizaine de jours après l'opération qui devait avoir lieu ce matin.

Bien que U Thant ait déjà reçu de nombreux témoignages de sollicitude, sa maladie n'inspire pas d'inquiétude.

## Incendie causé par un baril d'insecticide

TEL AVIV (AFP)—Un incendie, qui a éclaté, lundi après-midi dans les dépôts du port d'Eilath, a été causé par l'inflammation spontanée d'un baril d'insecticide exposé à la canicule. Le feu s'est répandu à cause de la présence, à proximité de ce baril, d'autres matériaux combustibles et de produits chimiques, indique-t-on de source israélienne.

Cet incendie, qui s'est déclaré à 1h locale, a été maitrisé deux heures et demie plus tard, grâce à l'action conjugée des pompiers de la ville et de l'armée. Le port d'Eilath n'a pas été touché par les flammes, ajoute-t-on de même source.

## Condamné à trois mois

Jeffry Hicky, 143, rue Bertha, Lucerne, a écopé de trois mois de prison, en cour de Hull, mardi matin.

Hicky qui comparaissait devant le juge Arthur Labbé avait avoué sa culpabilité en rapport avec le vol d'une automobile, à Lucerne, le 5 juillet.

## John E. Campbell président de Niagara

Le premier ministre de l'Ontario, M. John Robarts, a annoncé aujourd'hui, la nomination de M. John E. Campbell, comme président de la nouvelle municipalité régionale de Niagara.

*Aire no 6*

## Rencontre des propriétaires et des locataires

Le comité des propriétaires de l'aire numéro 6, de Hull, s'est réuni lundi soir. Il prépare actuellement un journal, en vue de préciser son attitude face à l'ensemble des propriétaires de l'aire.

De plus, le comité a l'intention de rencontrer les propriétaires et les locataires dans une assemblée générale où chacun pourra exprimer librement son opinion sur la situation "geldégel-rénovation".

Le comité a actuellement besoin de l'opinion des propriétaires pour qui il travaille depuis déjà sept mois.

## Mort affreuse de quatre bambins

SAULT STE-MARIE (PC) — Quatre petits enfants sont morts dans leur chambre à coucher, mardi, lorsqu'un incendie a transformé leur demeure en un véritable enfer.

Leurs parents et quatre autres enfants ont été blessés. Les pompiers ont été oblogés d'avoir recours à leurs échelles pour porter secours aux parents. Cependant les enfants terrifiés ont sauté par les fenêtres. Les quatre victimes sont âgées de moins de sept ans.

Les noms des victimes et des blessés n'ont pas encore été donnés par les autorités.

**à l'affiche ce soir**

**MARDI**

**6h**

2 9 Tour à tour.

**7h 30**

2 9 Cinéma — "Laissez tirer les tireurs". Comédie policière avec Eddie Constantine*

8 13 The Mod Squad*

**8h**

4 6 The Red Skelton Hour*

8 12 13 Bewitched*

**9h**

2 9 Emission impossible*

4 6 Music-Hall*

**9h 30**

2 9 Moi et l'autre*

**10h**

2 9 Chapeau Melon et Bottes de cuir*

8 12 13 The Avengers*

**11h 30**

2 9 Ciné-Club — "Le lâche".

4 Adventure Theatre. — "Untamed".

## En cour d'Ottawa

Un jeune homme de 25 ans qui a été condamné à 6 ans d'emprisonnement pour viol, le 28 juin dernier, s'est vu imposer une sentence de 7 ans d'emprisonnement par le juge René Martin, ce matin, en Cour d'Ottawa, après avoir reconnu sa culpabilité à une accusation d'infraction.

Gérald Lavergne, sans adresse au dossier, purgera cette sentence concurremment avec celle qui lui avait été imposée précédemment.

Le détective Yvon McNicholl, de la Sûreté de Vanier, a témoigné, ce matin, que Lavergne avait pénétré dans la demeure d'une jeune fille de Vanier à trois reprises, l'automne dernier, et qu'il s'était livré à des actes indécents sur sa personne.

Lavergne avait tout d'abord été accusé de viol mais l'accusation devait être réduite lorsqu'un médecin avait indiqué à la Cour que la victime de ces attentats était dans l'impossibilité de témoigner.

Lavergne avait été trouvé coupable de viol par un jury de la Cour suprême il y a quelques semaines. Ce dernier incident était survenu à Ottawa.

## Le président invite les députés à prendre leurs responsabilités

A l'occasion d'une décision qu'il rendait, lundi soir, sur un point d'ordre soulevé par le député conservateur de Peace River, M. Gerald Baldwin, le président des Communes, Me Lucien Lamoureux, a invité les députés à prendre leurs propres décisions ajoutant qu'il ne substituerait pas son jugement et sa décision à ceux de la Chambre.

M. Lamoureux rejetait alors un point d'ordre soulevé par M. Baldwin pour empêcher la discussion d'une résolution présentée par le leader parlementaire du Gouvernement et président du Conseil privé, le ministre Donald Macdonald.

On sait que le Gouvernement cherche toujours à amender les règlements de la Chambre pour s'accorder le pouvoir de limiter la durée des débats. Cette initiative du Gouvernement et tout particulièrement la décision de ce dernier de mettre de côté le rapport du Comité permanent sur la procédure que préside le député libéral de Grenville-Carleton, M. Gordon Blair, pour accorder la préséance à sa propre résolution, a soulevé l'ire de l'Opposition. Cette résolution suggère sensiblement les mêmes changements que ceux avancés par le Comité.

Lundi soir, M. Lamoureux a invité les députés qui estiment que cette motion du Gouvernement ne devrait pas être adoptée à voter contre. "Nous passerons ensuite à une autre motion mais, a dit M. Lamoureux, c'est une décision qui incombe aux députés. Ils ne devraient pas demander à l'orateur de prendre cette décision pour eux. Ma fonction et ma responsabilité consistent à rendre des décisions conformément aux règles qu'adoptent les députés et qu'ils comptent voir respecter par la présidence en leur nom. Ce pourrait être un acte dictatorial de la part de la présidence que de se charger de la responsabilité que les députés semblent vouloir lui confier, et je ne suis pas prêt à le faire à titre de serviteur de la Chambre, je dois respecter le règlement."

*Les effectifs du Conseil*

## L'initiative revient à la municipalité

—McKeough

Le jeu de cache-cache continue de part et d'autre, entre les autorités d'Ottawa et le ministre des Affaires municipales de l'Ontario, M. Darcy McKeough, sur la question brûlante de la réduction des effectifs au sein du Conseil municipal d'Ottawa.

Lors de la réunion régulière du Conseil d'Ottawa, lundi soir, les membres présents ont pris connaissance d'une lettre adressée au Conseil et dans laquelle M. McKeough répète que l'initiative dans ce domaine revient à la municipalité.

On se souvient qu'il y a un mois environ, le Conseil avait adopté une résolution de Mlle Charlotte Whitton qui demandait au ministre s'il tenait absolument à ce que soient réduits les effectifs au Conseil municipal. Cette résolution faisait suite à une déclaration du ministre ontarien qui prétendait que le Gouvernement serait forcé d'agir si les municipalités ne prenaient pas leurs responsabilités.

La plupart des conseillers présents lors du vote avaient soutenu qu'en vertu des dispositions du code municipal de l'Ontario, seul le Comité des bills privés pouvait approuver une telle coupure dans la composition des conseils municipaux.

Avec cette réponse adressée au Conseil, la confusion est maintenant complète et il est peu probable qu'un geste concret en ce sens soit posé avant plusieurs mois.

Lundi soir, les conseillers n'ont même pas eu le temps d'étudier une motion de M. Don Kay suggérant la formation d'un comité pour étudier le meilleur moyen à prendre pour réduire le conseil, possiblement à 17 membres. Actuellement, 22 conseillers représentent les divers quartiers de la ville sans compter le maire et les quatre commissaires.

*Selon le président du CEO*

## La fermeture du pont Champlain entraînera des conséquences fâcheuses

La fermeture prochaine du pont Champlain pour une période de quatre mois entrainera, selon M. Antoine Grégoire, président du Conseil économique de l'Outaouais, des conséquences fâcheuses sur l'économie de la partie québecoise de la région de la capitale fédérale.

Dans une lettre adressée à M. Jean Marchand, ministre de l'Expansion économique et régionale, le président Grégoire fait ressortir les inconvénients et apporte quelques suggestions pour atténuer les effets de la fermeture du pont.

Comme le pont Champlain absorbe présentement un flot quotidien d'environ 15,000 véhicules et qu'il suffit à peine aux heures de pointe à absorber le trafic, il est à craindre, lit-on dans la lettre, que le pont Chaudière ne se transforme en gigantesque souricière pour les automobilistes.

En outre, selon le CEO, les nombreux véhicules empruntant la route 8 pour se rendre dans le comté de Pontiac pendant la saison estivale aggraveraient la situation. Le transport commercial venant du comté de Pontiac sera fort onéreux à cause des embouteillages qui ne manqueront pas de se produire entre Ottawa et Aylmer, voire Quyon.

M. Grégoire rappelle à M. Marchand l'ouverture, en août, de la piste de courses Connaught, qui attire tous les jours des milliers de véhicules sur la route 8. Nombre de ces véhicules viennent d'Ottawa, et il est à craindre que cette importante industrie n'ait à souffrir de la fermeture du pont Champlain pendant une aussi longue période.

### Des suggestions

Les réparations sur le tablier du pont, selon le CEO, ne devraient pas commencer avant le mois de septembre, alors que le nombre de vacanciers empruntant la route 8 vers le comté de Pontiac est réduit au minimum.

Il suggère également au ministre que le contrat signé avec l'entrepreneur contienne une clause garantissant un bonus pour l'accélération du travail, ce qui constituerait pour l'entrepreneur un avantage financier, et pour le public et l'économie de la région un avantage économique.

Il propose que la Commission de la capitale nationale retienne les services de deux entrepreneurs, au lieu d'un, ce qui ne manquerait pas d'accélérer encore les travaux. Il est d'avis aussi que la période de deux semaines pendant laquelle le pont sera complètement fermé à la circulation devrait être choisie en septembre, plutôt qu'en août, à cause de la saison touristique.

D'autre part, selon le CEO, des ententes devraient être faites avec le ou les entrepreneurs pour qu'une voie demeure libre toute la journée, pendant toute la durée des réparations, à l'exception des deux semaines où cela sera véritablement impossible.

M. Grégoire souligne au ministre, enfin, que cette situation désagréable démontre une fois de plus l'urgence de construire un autre pont sur l'Outaouais, à la hauteur de Des Chênes.

**Tarifs d'abonnement**

Le prix par porteur ou parcours motorisé: 60 cents par semaine ou $31.20 par année.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes et port payé en numéraire à Ottawa.

| Par poste | Canada | Pays étrangers |
|---|---|---|
| 1 mois | $ 3.00 | $ 3.50 |
| 3 mois | $ 8.50 | $10.00 |
| 6 mois | $16.00 | $18.00 |
| 12 mois | $30.00 | $35.00 |

Il n'y a pas d'abonnement postal dans la région métropolitaine Ottawa-Hull.

237-3050 DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
Après 9 h. p.m. — Service des nouvelles seulement

Le seul quotidien français de la capitale du Canada

LE DROIT



(Téléphoto PC)

**MICHENER AU STAMPEDE DE CALGARY — Le gouverneur général du Canada, M. Roland Michener, et la nageuse-étoile Elaine Tanner se saluent au cours d'une danse dans le cadre du Stampede de Calgary. La danse faisait partie d'une réception organisée par le sénateur Harry Hays.**

*Démission réclamée*

# L'Opposition s'attaque à Kierans

(De la PC) — L'opposition conservatrice a réclamé hier la tenue d'un débat d'urgence sur la façon dont le ministre des Communications, M. Eric Kierans, dirige les destinées des Postes canadiennes, de même que sur le rapport de l'adjudicateur qui a fait enquête sur la question.

En présentant la motion, M. Heath McQuarrie (PC — Hillsborough) a dit que le rapport de l'adjudicateur, M. W.S. Martin, démontrait de façon claire et précise que le ministre s'était mal acquitté de ses responsabilités auprès des employés de son ministère.

M. MacQuarrie a ajouté que le ministre ne veut pas accepter les méthodes modernes de relations entre employeurs et employés et qu'il s'en tient encore aux principes démodés du maitre et des serviteurs.

Le président de la Chambre, M. Lucien Lamoureux, a toutefois rejeté la motion, disant qu'il ne s'agissait pas d'une urgence soudaine mais d'une situation qui dure depuis des mois.

M. MacQuarrie, dans un communiqué remis à la presse, réclame également la démission de M. Kierans.

**Confusion et grèves**

"On hésite toujours à réclamer un tel recours contre un ministre, dit M. McQuarrie, mais il nous semble qu'après des mois de confusion et deux grèves nationales, la démission du ministre serait la première étape en vue du rétablissement de l'efficacité normale aux Postes canadiennes".

L'opposition s'est également demandé comment il se faisait que le rapport de l'adjudicateur ait été présenté avec deux mois de retard.

Le chef de l'opposition, M. Robert Stanfield, a demandé au ministre comment il se faisait que les décisions de l'adjudicateur n'aient été connues que le 4 juillet alors qu'elles portaient la date du 30 avril et du 15 mai.

M. Kierans a répondu qu'il ne savait pas et qu'il avait lui-même tenté d'obtenir ce rapport depuis le 1er mai. Il a indiqué qu'il ne l'avait reçu que vendredi dernier.

# Délégation canadienne à la 22e assemblée de l'OMS à Boston

Une importante délégation représentera le Canada à la 22e assemblée annuelle de l'Organisation mondiale de la Santé qui ouvre ses assises aujourd'hui même à Boston au Massachusetts.

C'est la première fois dans l'histoire de cet organisme que l'assemblée annuelle se déroule ailleurs qu'à Genève en Suisse où il a son siège social. L'Organisation mondiale de la Santé est, on se souviendra, l'organisme spécialisé des Nations unies qui s'occupe de la santé de tous les peuples du monde.

La délégation canadienne sera dirigée par le Dr John N. Crawford, sous-ministre fédéral de la Santé nationale.

Parmi les membres de la délégation on remarque: M. Stuart D. Hemsley, consul général du Canada à Boston, (chef suppléant de la délégation); M. Rosaire Gendron, député de Kamouraska et secrétaire parlementaire du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social; le Dr Gaston Isabelle, député de Hull et président du comité parlementaire permanent sur la Santé; le Dr Jacques Gélinas, sous-ministre de la Santé du Québec; le Dr J. S. Robertson, sous-ministre de la Santé de la Nouvelle-Ecosse; le Dr A. F. W. Peart, secrétaire général de l'Association médicale canadienne de Toronto; le Dr B.D.B. Layton, médecin principal des Services internationaux d'hygiène du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social; et Mlle Verna Huffman, infirmière-conseillère principale auprès du sous-ministre de la Santé nationale. Il est à noter que des conseillers auprès des ministères des Affaires extérieures et de la Santé nationale et du Bien-être social assisteront à l'assemblée.

Les membres de la délégation ont été nommés par le secrétaire d'Etat aux affaires extérieures, M. Mitchell Sharp, et par le ministre de la Santé nationale, M. John Munro.

Le Canada est l'un des 24 états membres qui siègent au Conseil exécutif de l'OMS, où il est représenté par le Dr B.D.B. Layton.

On prévoit que plus de 1,000 délégués représentant 128 états membres assisteront à l'assemblée.

Ils travailleront à l'établissement de principes et de méthodes de médecine préventive dans leur propre pays et dans d'autres en partageant leurs connaissances techniques et leur compétence.

On mettra en évidence les objectifs suivants de l'OMS:

— renforcer l'administration de l'hygiène publique;

— lutter contre les maladies contagieuses;

— promouvoir l'enseignement technique et professionnel;

— créer des services d'hygiène internationaux permanents;

— encourager la recherche sur les maladies.

On sait que la médecine préventive a été le principe qui a présidé à la constitution de l'Organisation mondiale de la Santé du fait qu'elle définit la santé non pas simplement comme indiquant l'absence de maladie, mais plutôt comme un état de complet bien-être physique, mental et social.

## Pilotes canadiens reçus à Anvers

ANVERS (AFP) — Un groupe de pilotes de guerre canadiens et leurs familles ont été reçus lundi après-midi à l'hôtel de ville d'Anvers par l'échevin Posson, qui représentait le Conseil communal.

Les pilotes dont les appareils avaient tous été abattus par l'ennemi au-dessus de la Belgique au cours de la Deuxième Guerre mondiale avaient pu échapper à la captivité allemande grâce au reseau "Comete" et être ramenés en Angleterre par la France et l'Espagne.

# Aucun amendement n'est envisagé à la Compagnie des jeunes Canadiens

(De la PC) — Aucun amendement n'est envisagé à la Loi de 1966 portant création de la Compagnie des jeunes Canadiens, a déclaré hier le secrétaire d'Etat, M. Gérard Pelletier.

Il répondait aux Communes à M. Don Mazankowski, PC — Vegreville, qui avait fait remarquer que les élections au conseil permanent de la CJC devaient bientôt avoir lieu et demandé, à cette occasion, si quelque chose était fait afin de modifier les structures de cette compagnie.

M. Mazankowski a, en outre, demandé si des membres de la CJC avaient démissionné pour protester contre des modifications qui auraient été envisagées au programme de la compagnie. Cette question a été rayée de l'ordre du jour par le président Lucien Lamoureux.

Le but de la CJC est d'aider, encourager et mettre au point des programmes pour le développement social, économique et communautaire au Canada ou à l'étranger, sur une base volontaire. La compagnie fait rapport au Parlement par le truchement du premier ministre.

## La Croix-Rouge pourrait reprendre ses opérations

(De la PC) — Le ministre canadien des Affaires extérieures, M. Mitchell Sharp, a déclaré lundi aux Communes qu'il ne faut pas exclure la possibilité que la Croix-Rouge internationale obtienne la permission du gouvernement nigérian de reprendre ses opérations de secours dans le Biafra abimé par la guerre civile.

Le chef de l'Opposition, M. Robert Stanfield, a répliqué à cette observation du ministre qu'il est davantage intéressé de savoir ce que fait le gouvernement canadien pour écarter "une menace de famine générale" au Biafra.

Plus tôt, M. Sharp avait noté que le gouvernement canadien fait tout en son pouvoir pour persuader le gouvernement nigérian d'autoriser les vols d'approvisionnement de secours en faveur des Biafrais engagés dans une guerre civile.

La semaine dernière, les autorités politiques du Nigeria ont suspendu les activités que menait la Croix-Rouge. Le gouvernement nigérian soutient que les vols d'approvisionnement de secours ont servi au transport d'armes en faveur des Biafrais.

# Navires soviétiques attendus à Cuba

WASHINGTON (AFP)—La visite d'une escadre légère soviétique à Cuba, du 20 au 27 juillet, n'a provoqué aucune sensation dans les milieux officiels américains. Le porte-parole du département d'Etat s'est refusé lundi à tout commentaire à ce sujet.

"On souligne dans les milieux autorisés que, depuis longtemps déjà, les Soviétiques opèrent au large des côtes américaines. Des bateaux-radar naviguent à 18 milles des côtes des Etats-Unis, souvent camouflés en bateaux de pêche, et des chalutiers se trouvent d'une manière presque permanente à environ 12 milles au large des côtes de Virginie où leur activité ne semble pas toujours limitée à puiser sur les bancs poissonneux situés dans cette région proche de la grande base navale de Norfolk.

Certains milieux émettent l'hypothèse que l'Union soviétique, en acceptant l'invitation qui lui a été adressée par le gouvernement castriste, entend démontrer qu'elle est devenue une puissance navale à qui toutes les mers sont ouvertes, comme elle le fait en Méditerranée occidentale.

Il est difficile de voir dans la venue de l'escadre soviétique à La Havane une réponse directe à la visite du président Richard Nixon en Roumanie. Il est probable que l'invitation cubaine et son acceptation sont antérieures à l'annonce du voyage présidentiel à Bucarest. Il n'en est pas moins vrai qu'indirectement, la présence de navires de guerre soviétiques à 90 milles des Etats-Unis constituera une preuve de la possibilité pour Moscou de pénétrer à l'intérieur des "zones d'influence" nord américaines, au même titre que le président des Etats-Unis le fera en Roumanie.

Trois destroyers soviétiques ont été signalés lundi matin au large des côtes de la Nouvelle-Ecosse, faisant route vers le sud, étroitement surveillés par la marine royale canadienne. Il peut s'agir de trois bâtiments de l'escadre attendue à Cuba dans deux semaines.

# Les banquiers américains décident un "rationnement" volontaire du crédit

WASHINGTON (AFP) — Les représentants des 25 principales banques américaines, réunis lundi après-midi à la Trésorerie par le secrétaire au Trésor David Kennedy sont tombés d'accord sur la nécessité d'appliquer une politique de "rationnement" volontaire du crédit plutôt que d'envisager une nouvelle hausse du taux d'intérêt.

Après deux heures de discussions à huis clos avec les banquiers, le secrétaire au Trésor a déclaré à la presse qu'il avait été "très encouragé" par l'état d'esprit des représentants des institutions bancaires venus de tous les Etats-Unis pour examiner, avec lui, les moyens de contrôler l'inflation à la lumière des mesures déjà prises par le gouvernement, notamment la prolongation de la surtaxe fiscale et sa politique monétaire.

Selon M. David Kennedy, les banquiers ont reconnu qu'il était désirable d'assurer une distribution raisonnable des crédits, tout en assurant une alimentation constante de fonds nécessaires pour les constructions d'habitation, les besoins des gouvernements d'Etats et locaux et les petits emprunteurs.

**Comités de contrôle**

Le secrétaire au Trésor avait indiqué aux banquiers que la hausse du taux d'intérêt ne constituait pas la seule solution pour parvenir à contrôler l'inflation. Les banquiers sont, selon M. Kennedy, tombés d'accord avec les vues du chef de la Trésorerie à cet égard et ont souligné que la plupart des établissements bancaires avaient déjà institué des "comités" destinés à contrôler l'emploi des fonds pour les gros emprunteurs et, dans une certaine mesure, à limiter les crédits qui leur sont ouverts tout en continuant à servir les moyennes et petites entreprises.

M. Kennedy a souligné qu'il n'avait pas été question, en fait, de modifier le taux d'intérêt actuel qui est de 8.5 pour cent, pas plus que les représentants du Trésor et de la Federal Reserve n'avaient demandé aux banquiers de s'engager à ne procéder à aucun changement de ce taux. La base du volontariat est celle sur laquelle la Trésorerie escompte une action de la part des institutions bancaires privées. M. Kennedy a annoncé son intention de convoquer de nouvelles conférences de représentants bancaires ainsi que du monde des affaires pour avoir avec eux des échanges de vues comparables à celui qui a eu lieu lundi, sur son initiative, avec les représentants des 25 principaux établissements de crédit des Etats-Unis.

## Cinq provinces sollicitent l'aide du fédéral

(De la PC) — Cinq provinces (la Nouvelle-Ecosse, le Nouveau-Brunswick, le Manitoba, la Saskatchewan et l'Alberta) ont sollicité l'aide financière du gouvernement fédéral pour des études visant à améliorer l'enseignement des langues dans leurs écoles, a déclaré hier le secrétaire d'Etat, M. Gérard Pelletier, en réponse à des questions écrites qui lui étaient posées par M. David MacDonald, PC—Egmont.

Selon M. Pelletier, le gouvernement fédéral a accepté de couvrir 50 p.c. des frais des études préliminaires pour aider les provinces à améliorer l'enseignement de l'anglais et du français.

Il a dit qu'Ottawa avait accepté de payer la moitié des $60,000 que ces études coûteront au Nouveau-Brunswick et qu'il examinait une requête similaire de la Nouvelle-Ecosse.

Des démarches dans le même sens ont été faites par le Manitoba, la Saskatchewan et l'Alberta.

*Trudeau dans les Prairies*

## La décision dépend de la tournure des débats

Le premier ministre, M. Trudeau, n'a pas encore décidé s'il allait effectuer en fin de semaine une visite de six jours dans les provinces des Prairies, comme il en avait l'intention.

Des sources généralement bien informées déclaraient hier que la décision dépend, au moins en partie, de la tournure que prendra aux Communes le débat sur le projet gouvernemental de modification du règlement qui autoriserait le pouvoir exécutif d'impartir des délais limites au débats sur les projets soumis au Parlement.

M. Trudeau n'a pas assisté hier à la réunion des Communes, ce qui est rare, en ce qui le concerne. Il se trouvait au lac Harrington, dans le parc de la Gatineau — résidence d'été du premier ministre — pour travailler sur certains documents.

M. Trudeau se proposait de faire une sorte de sondage dans les trois provinces des Prairies. Cela fait des mois que l'on parle de cette tournée, mais aucune date n'a encore été annoncée, de même qu'on n'a fourni aucun détail sur l'itinéraire.

# *Importants changements aux Finances et à la Trésorerie*

**par Marcel DESJARDINS**
**du DROIT**

M. Robert B. Bryce, sous-ministre des Finances, celui qui jusqu'à maintenant était considéré comme "le grand commis" de l'Etat par excellence, abandonnera ces fonctions importantes à l'occasion de son soixantième anniversaire de naissance, soit le 27 février 1970.

La nouvelle a été annoncée — plus de sept mois à l'avance — par le premier ministre, M. Pierre Elliott Trudeau, lundi, à Ottawa.

L'éventuel départ de M. Bryce permet à M. Trudeau d'effectuer quelques changements importants aux Finances comme au Conseil de la trésorerie, organisme qui se retrouve de plus en plus dans l'orbite du pouvoir jouant un rôle primordial à une époque où le Gouvernement comprime ses dépenses pour faire face à la conjecture économique de l'heure et tente de reprendre le contrôle du budget.

On n'en veut pour preuve que la nomination de M. Al Johnson, conseiller économique du premier ministre pour les questions constitutionnelles, qui accède au poste de secrétaire du Conseil de la trésorerie. L'actuel secrétaire du Conseil, M. Simon Reisman, succédera à M. Bryce, comme sous-ministre des Finances.

Ces nominations ont été dévoilées dans le même communiqué qui faisait part de la retraite de M. Bryce au début de l'an prochain.

Dans les milieux parlementaires, on s'interroge sur les motifs qui ont pu amener M. Trudeau à rendre la retraite éventuelle de M. Bryce publique immédiatement en prenant le soin de désigner son successeur. On s'en surprend.

Certains voyant venir la fin de la session, les vacances, se demandent si le premier ministre qui a passé toute la fin de semaine à sa maison d'été du lac Harrington, lundi inclus, ne prépare pas tout simplement la rentrée: il effectuerait certains changements au niveau des hauts fonctionnaires avant d'annoncer un remaniement ministériel.

On ajoute que le premier ministre pourrait choisir de remanier son Cabinet dès la fin de la présente session afin de donner le temps à ses ministres — à ceux qui seront déplacés — de se faire la main à leurs nouvelles fonctions. Il leur serait évidemment plus facile de préparer le programme législatif d'automne.

D'une part, certains ministres, de la vieille garde, on le sait, envisagent la retraite depuis l'arrivée au pouvoir de la nouvelle équipe libérale et de l'autre, il ne répugne pas à M. Trudeau d'effectuer un remaniement d'importance une fois l'an. Cette dernière possibilité, M. Trudeau en a discuté avec les journalistes, l'an dernier, durant les premiers mois de pouvoir. A cette époque, il avait aussi préconisé le déplacement périodique des sous-ministres d'un ministère à l'autre.

**M. Bryce**

Il était question depuis quelques mois que M. Bryce mette fin à sa carrière au service de la Fonction publique fédérale.

En annonçant le départ de M. Bryce, le premier ministre a déclaré: "A bien des égards, M. Bryce a été l'un des grands hommes de la Fonction publique du Canada. En tant que haut fonctionnaire du ministère des Finances, en tant que secrétaire du Conseil de la trésorerie, en tant que secrétaire du Cabinet et finalement, en tant que sous-ministre des Finances, il a conseillé cinq premiers ministres successifs ainsi qu'un grand nombre de ministres. Il a mis ses connaissances encyclopédiques, son jugement sûr et son inépuisable énergie au service non seulement du Gouvernement mais du pays tout entier. J'espère qu'après février 1970, M. Bryce pourra assumer quelque tâche moins exigeante au sein de l'Administration".

Son successeur, M. Reisman entrera probablement en fonction au ministère des Finances en janvier 1970, quelque temps avant le départ de M. Bryce, afin de faciliter la passation des pouvoirs.

M. Johnson, pour sa part, poursuivra son travail actuel après le départ de M. Reisman et assumera ses nouvelles fonctions lorsque les exigences de la révision constitutionnelle le lui permettront.

**Le Trésor**

En déléguant M. Johnson au Conseil de la trésorerie, M. Trudeau veut de toute évidence renforcer cet organisme dont le rôle s'accroitra dans le cadre des présentes politiques gouvernementales.

Il appartiendra au Conseil de continuer à scruter les dépenses gouvernementales à la lumière des priorités de la nouvelle administration comme l'expansion économique régionale par exemple. C'est par l'entremise de cet organisme que le Cabinet tentera de s'assurer un contrôle plus vaste sur une plus large partie des dépenses de l'Etat.

*LE BUDGET DE NEPEAN*

# $2,644,000 de plus

Les dépenses de la municipalité de Nepean ont augmenté de $2,644,000 en 1969, portant le montant global des dépenses à $12,223,893.

Seulement $298,000 sont attribuables à la hausse normale du coût d'exploitation de cette municipalité. Un montant de $1,640,000 de plus que l'an dernier a été prévu au budget de l'éducation qui est maintenant de $6,509,815.

L'an dernier, Nepean appartenait au gouvernement du comté de Carleton. La municipalité a dépensé $629,514 pour l'obtention des services du comté. Cette année, le gouvernement régional Ottawa-Carleton a besoin $1,325,000, ce qui représente la part de Nepean.

Toutefois, les administrateurs ont tenu à souligner que la hausse de $298,000 n'aurait pas exigé une augmentation des taxes, à cause d'un surplus de $303,000 réalisé l'an dernier. Ce surplus représente une somme accumulée depuis déjà quelques années.

TABLEAU DES DEPENSES

| | 1968 | 1969 |
|---|---|---|
| Administration | $ 266,542 | $ 324,100 |
| Services de protection | $ 773,162 | $1,014,290 |
| Travaux publics | $ 595,131 | $ 554,890 |
| Cueillette des ordures | $ 234,317 | $ 233,505 |
| Bien-être | $ 59,078 | $ 10,000 |
| Education | $4,970,263 | $6,509,815 |
| Bibliothèque | $ 120,650 | $ 128,807 |
| Récréation | $ 305,523 | $ 300,498 |
| Gouvernement régional | | $1,090,335 |


SOIREE MONSTRE
Aréna de Hawkesbury
Aréna chauffée
JEUDI, 10 JUILLET, 8.30 P.M.
$3150 EN PRIX
ADMISSION $1.25 POUR LES 15 PARTIES
REG. DE $50 — PRIX DE CONSOLATION
4 PARTIES A 25c — PRIX $100 LA PARTIE
UNE PARTIE SPECIALE à 50c ou
3 CARTES POUR $1.00 — PRIX DE $1,000
UNE PARTIE GRATUITE DE $100.00
COURSE AUX TRESORS
UNE PARTIE GRATUITE $900
UNE PARTIE SURPRISE
TRANSPORT GRATUIT PAR AUTOBUS
● OTTAWA A 6h 30 DU TERMINUS COLONIAL, RUE ALBERT, ARRETS A L'HOTEL EASTVIEW ET A L'HOTEL MAPLE LEAF D'EASTVIEW A 6h 40, ENSUITE ARRETS A: ● ORLEANS 6.50 ● CUMBERLAND 7.00 ● ROCKLAND 7.15 ● WENDOVER 7.30 ● PLANTAGENET 7.40 ● ALFRED 7.45 ● LEFAIVRE 7.50 ● L'ORIGNAL 7.55.
POUR LES GENS DE LA COTE NORD "QUEBEC"
● HULL: DU STANDISH HALL 6.30 ● PTE-GATINEAU: 6.40 ● GATINEAU 6.45 ● TEMPLETON-EST 6.55 ● MASSON 7.00 ● THURSO 7.10 ● PLAISANCE 7.20 ● PAPINEAUVILLE 7.30 ● MONTEBELLO 7.40 ● FASSETT 7.50 ● PTE-AUX-CHENES 8.00 ● GRENVILLE 8.10 ● HAWKESBURY 8.15.
Ce transport se fera des terminus et des arrêts
Organisée par la LEGION CANADIENNE
(Succursale 472)
HAWKESBURY, Ont.




(Téléphoto PC)

**ÇA C'EST DE L'ACTION — Une épreuve qui n'est certes pas pour les débutants et elle n'est que l'une des nombreuses autres compétitions semblables inscrites au programme du Stampede de Calgary. La scène ci-haut fut prise lundi alors que la fête battait son plein.**

*Une demi-victoire pour M. Rudy Capogreco*

## Le parc Beech sera pourvu d'une patinoire encore cette année

Les efforts entrepris par le représentant du quartier Dalhousie au conseil municipal, M. Rudy Capogreco, pour empêcher la fermeture de deux patinoires extérieures dans son quartier l'hiver prochain, n'auront pas été complètement inutiles.

Les membres du comité de la récréation et des parcs, réunis en assemblée spéciale, lundi soir, ont en effet accepté d'entretenir une patinoire au parc Beech l'hiver prochain, mais ont refusé d'accéder aux supplications de M. Capogreco qui demandait qu'on en fasse autant pour le parc Cambridge.

On sait que lors d'une récente réunion, les autorités du service de la récréation et des parcs avaient recommandé que soient éliminées les patinoires extérieures dans cinq parcs de la ville, pour la bonne raison que ces terrains n'étaient pas assez fréquentés. De plus, soulignait le rapport présenté par Mme Margaret Farr, commissaire municipal du service de la récréation et des parcs, le peu d'intérêt manifesté par la population des secteurs impliqués justifiait l'élimination des patinoires extérieures.

"Conserver la patinoire du parc Cambridge est encore plus important", a soutenu M. Capogreco. "Il s'agit là d'une secteur absolument isolé et les enfants ne pourront pas se rendre ailleurs."

La semaine dernière, M. Capogreco avait accusé le service de la récréation et des parcs de négliger littéralement la population des vieux quartiers d'Ottawa au profit des nouveaux secteurs.

Il avait cité en exemple le cas du parc Beech situé à l'intersection de la rue du même nom et de l'avenue Champagne, lequel serait dans un piètre état. Bien que le service entend régler cette situation d'ici peu, le parc Beech n'est pas clôturé, ce qui, selon M. Capogreco, met en danger les enfants qui vont y prendre leurs ébats.

Pour revenir aux patinoires, M. Capogreco soutient que si on construisait des abris, beaucoup plus de jeunes les fréquenteraient.

Après avoir échangé quelques remarques acerbes avec les conseillers James Knubley et Claude Bennett, M. Capogreco a présenté une motion invitant le service de la récréation et des parcs à continuer l'entretion d'une patinoire extérieure au parc Cambridge, mais sa motion fut battue par six voix contre trois.

"Je n'ai plus rien à ajouter, sinon que vous entendrez parler des contribuables de mon quartier", a dit M. Capogreco en terminant son plaidoyer.

*Après une vive discussion*

# Contrat d'enlèvement des ordures ménagères renouvelé pour 5 ans

par Norman DUGAS
du DROIT

Ce n'est qu'au terme d'une longue discussion, ponctuée de vifs échanges, que le Conseil municipal d'Ottawa est parvenu à entériner une recommandation du Bureau des commissaires portant sur le contrat pour l'enlèvement des ordures ménagères.

La firme Ottawa Sanitation Services, Ltd., qui détient le présent contrat, continuera à remplir ses engagements envers la municipalité, ceci pour une somme annuelle de $1,465,424.

Avant de voter sur la résolution proposant la ratification du contrat, les conseillers et les habitués des séances du Conseil ont pu assister à un long débat qui, sans rien changer à l'issue de la réunion, a jeté un peu de lumière sur une question débattue par quelques membres du Conseil depuis quelques jours: la ville pourrait-elle éventuellement monter son propre service d'enlèvement des ordures ménagères?

Le principal défenseur de cette proposition, M. Lorry Greenberg, a pris la parole à diverses reprises pour en démontrer le bien-fondé. "Le fait qu'il existe une différence de plus de $250,000 entre la soumission de Ottawa Sanitation et celle de Sanitary Refuse Collectors de Montréal, porte à croire qu'il est urgent pour la ville d'entreprendre une étude sur la rentabilité d'un service municipal d'enlèvement des ordures", a dit M. Greenberg. On sait que Sanitary Refuse Collectors avait présenté une soumission de $1,199,278, mais qu'elle a par la suite retiré son offre, disant qu'il y avait eu erreur de calcul. Il ne restait d'autre choix à la ville que d'étudier la soumission la plus basse après celle de la firme de Montréal, soit l'offre de Ottawa Sanitation.

"Dans la plupart des cas, l'entreprise privée fait du meilleur travail qu'un service public, a continué le conseiller du quartier Wellington, mais le cas que nous étudions est très particulier".

Selon lui, la ville pourrait organiser son propre service en épargnant environ $300,000 par année et ceci, sans diminuer la qualité du service offert présentement.

Au début de la réunion, le greffier avait fait lecture d'une lettre d'un personnage bien connu à l'hôtel de ville, M. Joseph-Louis Paradis, disant qu'il serait en effet moins coûteux pour la ville d'entreprendre la tâche d'enlever les ordures ménagères. M. Paradis est cependant plus conservateur que M. Greenberg. Selon lui, la ville pourrait épargner $239,000 par année. En incluant l'achat d'équipement, le salaire de 100 hommes, l'entretien des véhicules et diverses sommes incluses dans le service, M. Paradis arrive au chiffre de $1,484,000 par année. Selon lui, en comptant l'augmentation générale des coûts, la ville devra débourser $1,723,000 pour l'enlèvement des ordures l'an prochain.

"Si nous continuons dans cette veine, a dit le conseiller Claude Bennett, il n'en coûtera pas un sou à la ville pour faire elle-même l'enlèvement des ordures ménagères". On sait que le commissaire Murray Heit prétend que la ville peut épargner $1,000,000 sur une période de cinq ans en acceptant l'enlèvement des ordures à partir du trottoir et non de la propriété même, comme on le fait présentement.

Selon M. Bennett, il serait illogique de procéder à l'étude que suggère M. Greenberg maintenant que les soumissions ont été reçues. "Nous aurions dû le faire avant, mais maintenant il est trop tard", a-t-il dit. Selon lui, les chiffres avancés par ses collègues tiennent de la haute voltige. "La somme épargnée ne serait pas supérieure à trois pour cent du coût total", a conclu M. Bennett.

**Récupération des déchets**

Laissant de côté la position adoptée par MM. Greenberg et Bennett, le conseiller Charles St-Germain s'est dit d'avis que la ville devait étudier l'éventuelle possibilité de récupérer les déchets pour la transformation. Selon lui, le papier et autres matières connexes comptent pour 75 pour cent des rebuts recueillis à Ottawa. M. St-Germain a également ajouté que viendrait un temps où la municipalité ne trouverait plus les terrains disponibles pour déposer les ordures ménagères.

**Le huis clos**

Une bataille verbale entre plusieurs conseillers et M. Joseph-Louis Paradis, qui ne ménageait pas les invectives, n'a pas empêché le Conseil de se réunir à huis clos pour discuter d'un problème particulier: le retrait de la firme Sanitary Refuse Collectors. On sait que cette firme est menacée de perdre le dépôt de $60,000 qui accompagnait l'offre qu'elle a plus tard retirée.

Il est fort probable, comme l'a souligné M. Ken Fogarty, qui agissait comme président de l'assemblée, en l'absence du maire Don Reid, que cette question aboutira devant les tribunaux.

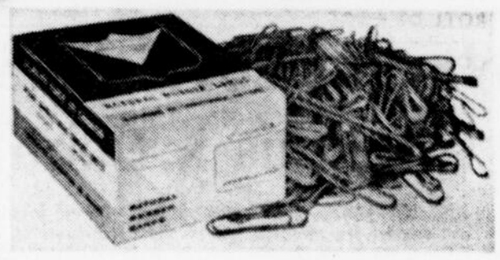
Il a été impossible de connaître en détail le résultat de cette rencontre, mais les conseillers ont par la suite voté à l'unanimité pour que la ville retienne les $60,000 et aille jusqu'au bout dans cette affaire.

Un conseiller a plus tard laissé entendre aux journalistes qu'un procès viendrait éclaircir bien des choses, et possiblement permettre au public de connaître les véritables motifs qui ont poussé Sanitary Refuse Collectors, une compagnie bien au fait des implications futures de son geste, à retirer sa soumission.

De toute façon, Ottawa Sanitation Services voit son contrat renouvelé pour les cinq prochaines années. La première entente signée entre la ville et Ottawa Sanitation remonte à 1960. Auparavant, la ville dirigeait son propre service, expérience qui ne s'était pas avérée concluante.




Jeaneau Prudent dit: "Ne vous amusez pas dans l'eau avec des jouets gonflés d'air. Gardez-les sur la plage où ils ont leur place." WSDI-18



Au magasin Leclerc Limitée, vous trouverez des bandes élastiques de toutes les longueurs pour satisfaire à tous vos besoins, en boite de ¼ liv.

*Prix tout à fait raisonnables*

LECLERC LTEE
MEUBLES et ARTICLES DE BUREAU
74, rue Laval, HULL Tél. 777-3858
Ouvert de 8.30 a.m. à 5 p.m.

Nouvelle substance exclusive rétracte les hémorroïdes apaise la démangeaison

**Une substance cicatrisante exclusive provoque la rétraction des hémorroïdes et la cicatrisation des tissus.**

Un grand institut de recherche vient de mettre au point une substance cicatrisante sans pareille pour la rétraction des hémorroïdes, le soulagement de la démangeaison et la cicatrisation des tissus.

L'une après l'autre, les histoires de cas d'hémorroïdes ont rapporté "une amélioration évidente." On a pu observer un soulagement rapide de la douleur, une rétraction notoire des hémorroïdes.

Ces histoires de cas avaient été choisies en fonction de leur diversité. Même dans des cas anciens, on a observé un bienfaisant soulagement. Mieux encore, ce soulagement s'est maintenu durant plusieurs mois.

Cette nouvelle substance dont les résultats sont si merveilleux se nomme la Bio-Dyne; elle a pour effet de hâter la cicatrisation des cellules atteintes et de stimuler la croissance des tissus nouveaux. La Bio-Dyne est offerte soit en onguent, soit en suppositoires, sous le nom de Préparation H.

En plus d'aider les hémorroïdes à se rétracter, la Préparation H agit comme lubrifiant et rend l'élimination moins douloureuse. Enfin, elle diminue les risques d'infection, l'une des principales causes d'hémorroïdes.

Demandez à votre pharmacien la Préparation H sous forme de suppositoires ou d'onguent (avec accessoire spécial). Satisfaction ou remboursement.

2 JOURS SEULEMENT !
JEUDI et VENDREDI



NE MANQUEZ PAS CETTE SPECTACULAIRE
VENTE
SUR LE TROTTOIR
McARTHUR PLAZA CENTRE COMMERCIAL
320, avenue McArthur, Vanier, Ont. (Eastview)

*Bon de valeur*

Berlitz vous offre $170 pour ses cours de langues

Apprenez le français, l'espagnol, l'anglais, l'allemand ou toute autre langue, en la parlant dès le début du cours, selon la méthode la plus facile... la méthode Berlitz. Etudiants et adultes! A vous de choisir.

**Cours d'été collectifs** — Apprenez en groupe; on parle, on apprend; c'est plaisant! Berlitz vous donne un crédit de $75. ou de $170.*

**Cours privés** — Pour des progrès plus rapides. En tête-à-tête avec votre professeur, vous parviendrez à une parfaite maîtrise du vocabulaire et de la prononciation, c'est ce que nous avons de mieux! Venez! Appelez! ou écrivez à l'école Berlitz la plus proche de chez vous. Inscrivez-vous dès aujourd'hui. Dépêchez-vous! les cours débutent le 28 juillet.

*Sur les langues mentionnées ci-dessus.

Ottawa, Tél. 232-5343
Berlitz
Langues vivantes • Leçons pratiques

*Présentez ce bon chez Berlitz, afin de bénéficier d'un crédit de $75. ou de $170. lors de votre inscription pour les cours d'été collectifs. Ce bon n'est valide que pour la séance d'août.* LD 8-7-69



HOMMAGES — Les membres de l'Unité pédagogique de Kapuskasing ont rendu hommage à quatre des leurs qui se sont dévoués pendant dix ans dans la ville de Kapuskasing. Ce sont, de gauche à droite: Mlle Georgette Rivard et Mme Georgette Joubert, de l'école Jacques-Cartier, soeur Irène Allard, de l'école Immaculée-Conception et Mme Mirelle Macdonald, de l'école Sacré-Coeur. M. Gérald Hurtubise, président de l'unité, à droite, a remis à chacune des institutrices un cadeau souvenir de l'événement.

# Perte de centaines de milliers de dollars au Conseil d'éducation

"Le Conseil d'éducation de Carleton perd des centaines de milliers de dollars chaque année en subventions du gouvernement fédéral, à cause de la mauvaise foi des municipalités sous sa juridiction". C'est l'accusation qui a été lancée par l'ensemble des commissaires — M. J.-M. Lemieux a même parlé de fraude — lors de la première réunion du comité plénier du Conseil d'éducation sur l'aménagement. On se rappellera que les cinq anciens comités permanents ont été remplacés le 25 mai dernier, à l'occasion d'une réorganisation générale décrétée par les 18 commissaires, par trois comités pléniers correspondant aux trois principaux champs d'action, la planification, l'éducation, et les programmes communautaires.

Le conflit qui oppose le Conseil d'éducation aux municipalités, querelle de beaucoup antérieure à la fusion des commissions scolaires locales en un conseil pour tout Carleton (à l'exception d'Ottawa), prend sa source dans les subventions tenant lieu de taxes que le gouvernement fédéral verse aux municipalités. Une partie de cet argent, environ les deux tiers en 1967, doit être affectée aux besoins de l'éducation, ce qui représentait une somme de $406,000 en 1967. Les municipalités refuseraient, semble-til, de remettre les subventions au Conseil d'éducation — comme autrefois aux treize commissions scolaires. Selon M. D. Arthur, commissaire, "les municipalités se servent de notre argent pour abaisser leur taux de taxes. Ensuite, elles osent blâmer les écoles pour les hausses d'impôt".

Il y a aussi le délicat problème de la répartition des fonds entre commissions scolaires publiques et séparées. Devant la difficulté d'établir une ligne de conduite équitable dans ce domaine, les municipalités auraient tout simplement affecté les fonds ailleurs. Les conseillers juridiques de l'étude Bell, Baker, Thompson et Oyer affirment que c'est là le centre de ce problème épineux, dans lequel "le gouvernement fédéral n'ose pas intervenir". M. Lemieux, commissaire, évalue à un demi-million de dollars, soit deux pour cent du budget total, les sommes ainsi perdues en 1969 par le Conseil d'éducation de Carleton.

M. S. Handleman a suggéré que l'on utilise la persuasion à l'endroit des municipalités, afin que celles-ci remettent au Conseil d'éducation les subventions qui lui reviennent "légalement". A défaut de résultats, le Conseil d'éducation, d'ajouter M. Arthur, devrait exercer des pressions au niveau du gouvernement provincial. Celui-ci pourrait soit obliger les municipalités à rendre les sommes destinées à l'éducation au Conseil d'éducation, ou, encore mieux, permettre au gouvernement fédéral de verser des subventions directement au Conseil d'éducation.

Afin de créer un front commun du Conseil d'éducation Carleton et de la Commission scolaire catholique de Carleton, M. Handleman a proposé et l'assemblée a adopté la formation d'un comité ad hoc d'une personne, le président du comité d'aménagement, M. Dakin, qui serait chargé d'étudier le problème, d'entamer des pourparlers avec les représentants de la Commission scolaire catholique, et de faire rapport avant le premier octobre 1969. Selon Mme Mackintosh, il est possible d'en arriver à une répartition équitable des subventions fédérales entre les deux commissions, puisqu'on l'avait réussi dans le canton de Gloucester.

Par ailleurs, les commissaires ont approuvé l'engagement de 412 nouveaux professeurs pour l'année scolaire 1969-1970. Le total des instituteurs à l'emploi du Conseil d'éducation de Carleton sera ainsi porté le premier septembre à environ 1,500, dont 1,002 à l'élémentaire.


CAPLAN VENTE de JUILLET

VENTE DE BLANC!

25% RABAIS SUR TOUS LES SOULIERS BLANCS D'ETE POUR DAMES!



Nous avons réduit tout notre stock de souliers blancs d'été pour dames. Gamme variée de styles, modèles de tout dernier cri. Talons et bouts nouveau genre. Rabais de 25% sur chaque paire. Pointures de 5½ à 10.

DEUXIEME ETAGE.

CAPLAN... RUE RIDEAU... 235-3381


*$1.6 milliard en Ontario*

# Apport financier étonnant du tourisme

**Les résidants de l'Ontario, de même que les visiteurs étrangers, ont dépensé près de $1.6 milliards dans l'industrie touristique ontarienne, durant 1968. Les économistes acceptent généralement le chiffre 2 comme facteur de multiplication de l'économie que produit cet investissement touristique. En admettant ces chiffres, le tourisme, en 1968, aurait créé une activité économique de $3.2 milliards.**

Si l'on tient compte que chaque dollar investi en Ontario est taxé à plus de 30 pour cent par les trois niveaux de gouvernment, il faut ajouter aux chiffres déjà énormes de $3.2 la somme de $250 millions en taxes provinciales.

Plusieurs études menées par le ministère du Tourisme et de l'Information, ainsi que par d'autres agences, ont démontré qu'environ un quart du millage annuel des autos dites de plaisance, en Ontario, a pour motif le voyage et les promenades de plaisir.

L'importance du tourisme pour le secteur économique ne se mesure pas seulement en termes de taxes. L'examen de l'impact du tourisme dans une localité déterminée, celle de Bancroft par exemple, a démontré que seulement 10 à 15 des 51 établissements commerciaux qui s'y trouvent pourraient survivre financièrement sans l'apport touristique habituel de l'été. La même situation prévaut dans la plupart des municipalités du Bouclier canadien.

Le ministère du Tourisme et de l'Information signale que les Canadiens dépensent présentement près de $50 millions par année de plus à l'étranger que ne le font les Américains et les visiteurs d'autres nationalités lorsqu'ils viennent au Canada.


MARCHÉ LALONDE
Self-service
ALFRED, ONT.

• SPECIALITE •
Boeuf et lard au quartier — dépecé — enveloppé selon votre goût.

679-4350
Fermé les lundis. Ouvert les mardis, mercredis, jeudis et samedis, de 8h. a.m. à 6h. p.m. Ouvert de 8h. a.m. à 10h. du soir les vendredis.

| | | |
|---|---|---|
| ROTI DE BOEUF, surlonge | liv. | 99¢ |
| STEAK T-BONE | liv. | 99¢ |
| CHOPS DE BOEUF | liv. | 89¢ |
| ROTI DE LARD, filet | liv. | 77¢ |
| COTELETTES DE LARD | liv. | 79¢ |
| NESCAFE | 6 on. | 99¢ |
| CHOCOLAT INSTANTANE, Nestle Quick | 2 liv. | 79¢ |
| THE SALADA ou PRIOR PACK | 100 sacs | 59¢ |
| CIRE LIQUIDE, KLEAR | 27 on. | 99¢ |
| CONCOMBRES FRAIS, d'Ontario | | 3/39¢ |


## ABONNEMENTS-VACANCES

Les lecteurs dont l'abonnement est payé d'avance peuvent faire suivre Le Droit durant leurs vacances à l'intérieur du Canada sans frais additionnels. Pour ceux qui paient à la semaine au camelot, nos tarifs d'abonnement sont les suivants:

| | CANADA | ETATS-UNIS |
|---|---|---|
| 1 semaine | $0.90 | $0.90 |
| 2 semaines | $1.50 | $1.60 |
| 3 semaines | $2.25 | $2.40 |
| 4 semaines | $3.00 | $3.50 |
| 5 semaines | $3.75 | $4.40 |
| 6 semaines | $4.50 | $5.30 |
| 7 semaines | $5.25 | $6.20 |
| 8 semaines | $6.00 | $7.00 |

*Veuillez remplir ce coupon et le faire parvenir à l'avance à*

**LE DROIT,**
**Service des abonnements,**
**375, rue Rideau,**
**OTTAWA, Ont.**

☐ **Mon abonnement est payé d'avance. Je le reçois par la poste ☐, par camelot ☐, par parcours motorisé ☐. Pendant les vacances, veuillez me faire parvenir Le Droit durant ..... semaines à l'adresse ci-bas mentionnée. (Ne pas oublier d'inscrire votre adresse actuelle).**

☐ **Je paie mon journal au camelot chaque semaine. Ci-inclus $..... pour un abonnement de vacances de ..... semaines.**

NOM .....

ADRESSE ACTUELLE ..... App. .....

Tél. .....

ADRESSE DE VACANCES .....

.....

PERIODE DU ..... AU ..... INCLUSIVEMENT.


Que faire en attendant

OHSIP

ONTARIO HEALTH SERVICES INSURANCE PLAN



Ne pas s'en faire... vous êtes assuré

Le 1er octobre le nouveau programme d'assurance santé OHSIP (Ontario Health Services Insurance Plan) entrera en vigueur en Ontario. OHSIP est essentiellement une assurance santé dont bénéficiera chaque personne résidant en Ontario — quels que soient son âge, son état de santé ou ses moyens financiers — par le truchement du gouvernement ou de son représentant.

OHSIP remplacera OMSIP, l'assurance existant à l'heure actuelle. Si vous êtes présentement inscrit à OMSIP, votre assurance continuera sans interruption.

Si vous êtes maintenant assuré par un des 200 organismes qui offrent une protection similaire en Ontario (Physicians Services Incorporated, Windsor Medical Services, Associated Medical Services, une compagnie d'assurance ou un autre organisme) vous êtes également protégé jusqu'à nouvel avis.

Si vous n'avez aucune assurance santé à l'heure actuelle, vous avez tout le temps de vous inscrire avant le 1er octobre. Vous serez avisé en temps utile par la presse, la radio et la télévision.

Ne vous inquiétez donc pas au sujet de votre assurance santé. Profitez tout simplement de l'été en attendant OSHIP, la nouvelle assurance santé sur laquelle vous pouvez compter, l'assurance du ministère de la santé de l'Ontario.

OHSIP

ONTARIO HEALTH SERVICES INSURANCE PLAN
MINISTERE DE LA SANTE DE L'ONTARIO

L'hon. Matthew B. Dymond, M.D., C.M., Ministre

**EDITORIAL** **LE DROIT**

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée
375, rue Rideau, Ottawa

Journal voué totalement aux intérêts de l'Eglise et de la patrie et indépendant en politique

LE DROIT est affilié à l'Association des éditeurs de quotidiens canadiens, à l'Association américaine des éditeurs de journaux, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à l'Association des quotidiens du Québec. Il est abonné au service de téléphoto de la Presse Canadienne.

Courrier de la deuxième classe. Enregistrement no 0044. La Presse Canadienne est la seule agence autorisée à reproduire les dépêches du DROIT, attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter, ou aux autres agences, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

# *Le congrès-suicide en Nouvelle-Ecosse*

Les journaux d'hier nous annonçaient que les Acadiens francophones de la province de Nouvelle-Ecosse vont prendre une décision lourde de conséquence à l'automne. En effet, ils vont décider rien moins que leur propre survie en tant que Canadiens français. La nouvelle en provenance de Halifax et transmise par la Presse Canadienne disait que 200 représentants des régions francophones de la province maritime vont se réunir à Dartmouth "afin de savoir si les francophones de la Nouvelle-Ecosse, issus notamment des Acadiens qui furent les premiers colonisateurs de la province, contribueraient davantage à l'essor de leur province en s'assimilant complètement à la majorité anglophone". C'est la Fédération francophone de la Nouvelle-Ecosse qui organise ce congrès. Il s'agit en somme d'une sorte d'Etats-Généraux, dont les buts ne ressemblent pas beaucoup à ceux de l'équivalent québecois dont les sessions ont eu lieu à Montréal, on s'en souvient. Les deux réunions "d'orientation nationale" diffèrent radicalement en ce sens que l'une pèche peut-être par optimisme et l'autre pèche sans doute par pessimisme.

Il est certain que le thème du congrès Néo-Ecossais n'aura pas la gaieté du carnaval de Québec; la discussion sur le suicide n'a jamais rien eu de rigolo. Et quelque décision que les Acadiens de cette région du pays prendront, les conséquences sur la composition ethnique et politique du Canada seront importantes. Elles se répercuteront principalement en politique fédérale, car le gouvernement actuel a justement été élu pour éviter que les minorités francophones ailleurs qu'au Québec s'assimilent ou se sabordent.

Les Acadiens de la Nouvelle-Ecosse, pourtant, ont de bonnes raisons de s'inquiéter. Ils constituent douze pour cent de la population totale, donc environ 80,000 sur 750,000. Mais seulement cinq pour cent des premiers parlent encore le français, soit 39,000. Le plus inquiétant, c'est que la proportion baisse d'année en année. Le rapport Dunton-Laurendeau sur les deux cultures le démontre clairement.

En réalité, les Acadiens de la Nouvelle-Ecosse vont se demander s'il vaut mieux s'assimiler aux Anglo-Saxons plutôt que de vivre indéfiniment à moitié leur vie nationale française. Ils vont se demander s'il faut sacrifier le développement de la personnalité humaine à des objectifs nationaux, en somme. Et ils ont raison de chercher à savoir, car les idées de nation, de nationalisme, n'existent qu'en fonction du développement de l'individu. Quand ces idées n'existent que pour elles-mêmes, elles se vicient et peuvent mener à des abus dont il n'est pas nécessaire d'énumérer ici l'interminable liste. La nation n'existe que pour aider les humains qui la composent; s'il est certain que la perpétuation d'une nationalité va nuire indéfiniment au développement de la personnalité de ses membres, il vaut mieux, dans ces cas, changer de nationalité. La nation n'a rien de sacré.

C'est la question: le développement de la personnalité des Acadiens de la Nouvelle-Ecosse est-il compromis par l'existence de la nationalité française? Il semble bien qu'en choisissant le thème de leur congrès, les membres de la Fédération craignent qu'il en soit ainsi.

Nous ne voulons pas répondre pour eux; il faudra respecter le choix qui sera fait à Dartmouth. Mais on se demande à première vue s'il n'y a pas, entre le oui et le non, une solution intermédiaire. Il est évident que la difficulté majeure, en Nouvelle-Ecosse, c'est la dispersion sur le territoire. On se demande si, au lieu du suicide, nos amis Acadiens ne pourraient pas élaborer une politique de regroupement de leurs forces sur un territoire plus circonscrit: en Nouvelle-Ecosse si possible; sinon, au Nouveau-Brunswick. Les Acadiens ont l'habitude des regroupements . . .

Cette politique, par les instruments de vie nationale qu'elle apporterait, pourrait donner l'espoir qu'un jour, les Acadiens puissent atteindre le complet développement de leur personnalité en conservant la culture française.

**Jean-Pierre BONHOMME**

# *Un impair!*

La Société Radio-Canada n'a pas péché par excès de jugement en invitant à son émission spéciale du 1er juillet le phénomène "Père Gédéon". Si digne que soit M. Doris Lussier dans la vie privée, le produire en public comme on l'a fait le soir de la fête nationale du Canada était un manque de goût inqualifiable.

Pour consommation-maison, le Père Gédéon peut convenir à un certain public du Québec, mais ce n'est pas un produit national. Son pendant anglophone, il est vrai, n'était guère plus représentatif du Canada anglais, mais il était au moins, moins vulgaire. Ni l'un ni l'autre, toutefois, ne sont des produits d'exportation. La télévision canadienne risquant d'atteindre de Nord des Etats-Unis, le Canada entier s'est couvert de ridicule par la présence de ces deux personnages à une émission qui devait, — ou qui aurait dû, — refléter le Canada à son meilleur.

Le Père Gédéon nous touchant davantage, parce que francophone, — et encore c'est faire beaucoup d'honneur au personnage que de le classer dans le monde francophone, — c'est sa présence surtout qui nous a indisposés et indignés. L'entendre après Victor Bouchard et René Morisset et à la même émission que d'autres artistes dignes du titre était on ne peut plus offensant.

Si l'on voulait faire de cette émission une fête à l'honneur du Canada tout entier, il ne fallait y convier que des artistes de haut ton et non des bouffons dont le succès repose uniquement sur la vulgarité et le manque de savoir-vivre.

**Marcel GINGRAS**

# Au fil des jours

**Le sens de la mesure**

Marc Johnson, le fils de feu Daniel Johnson, est un bien brave garçon, mais n'exagérons pas son importance. Qu'il se soit battu à côté de M. Jean-Guy Cardinal pour le faire élire à la direction de l'Union nationale est bien son affaire; qu'il veuille demain militer dans le Parti québecois est également son affaire, mais qu'on tente d'en faire le chef de file de la jeunesse québecoise est quelque peu exagéré. Qu'on le laisse d'abord terminer ses études. C'est un service à lui rendre.

**Un vrai député**

A ses collègues libéraux, le député de Gaspé, M. Alexandre Cyr, vient de donner l'exemple de ce que doit être un véritable député conscient de son devoir envers ses électeurs. Même membre du parti au pouvoir et même vice-président du comité permanent des Communes sur le développement régional, M. Cyr n'a pas hésité à dénoncer ce qu'il a nommé les fausses représentations du Gouvernement à l'endroit de sa région. D'autres que lui auraient fermé les yeux et auraient tenté, par des mensonges politiques, d'expliquer à leurs électeurs la nécessité ou la sagesse du changement de programme à leur endroit.

**M. G.**

# Avons-nous trop de ministres?

**La question que se pose ici le journaliste allemand Alfred RAPP, nos ministres canadiens, — fédéraux et provinciaux, — pourraient se la poser également et se demander si dans un pays de vingt millions d'habitants, il est vraiment nécessaire de compter 28 ministres fédéraux, alors que la République fédérale allemande qui renferme 60 millions d'habitants se contente de 19 ministres et encore, s'interroge sur leur grand nombre.**

**par Alfred RAPP**

Au cours des délibérations sur une vaste réforme administrative, plusieurs réformateurs zélés de Bonn sont allés jusqu'à mettre en question l'organisation des ministères et ont affirmé qu'il serait préférable de supprimer cinq ou six ministères. Parmi les 19 ministères qui existent actuellement un ministre sur trois serait superflu; même l'utilité de certains ministères établis depuis la fondation de la Republique fédérale a été mise en question. Trois ministères créés au lendemain de la guerre ont été conçus comme une solution transitoire: le ministère des Expulsés, du Logement et des Affaires europeennes. Seul le dernier a disparu; plusieurs nouveaux ministères se sont toutefois formés au cours des années chaque fois qu'un nouveau gouvernement s'est constitué; le ministère de la Famille, du Trésor, de la Santé, de l'aide au développement et de la Recherche scientifique.

Derrière tous ces ministères — à l'exception du ministère de la Recherche scientifique — les réformateurs ont mis un point d'interrogation; en outre, ils estiment que la Bundespost n'a pas besoin d'un ministère spécial. Il vaudrait mieux créer le poste d'un "Chef général des Postes" et dissoudre le ministère fédéral des Postes et Télécommunications. En plus, on voudrait supprimer le portefeuille du "ministre du Bundesrat" — du ministre pour les Affaires des Länder. Seuls les cinq ministères "classiques" — les ministères des Affaires étrangères, de l'Intérieur, de la Justice, des Finances et de la Défense — et "néoclassiques" — les ministères de l'Economie, de l'Agriculture et du Travail — ainsi que le ministère le plus moderne — celui des Recherches scientifiques — ne sont pas mis en question.

Reste cependant le problème de la répartition des compétences entre les divers ministères. Si, par exemple, le ministère fédéral des Finances et le ministère fédéral du Trésor, issu de ce premier, ne collaborent plus selon la règle de l'ancienne collégialité entre les fonctionnaires, de nombreuses difficultés peuvent surgir et la confusion dans la répartition des compétences pourrait également porter atteinte à l'esprit de collégialité. Ainsi le ministère fédéral de l'Intérieur réclame des ressorts qui relèvent plutôt du ministère de la Recherche et le ministère de l'Aide au développement est coincé entre les ministères des Affaires étrangères et le ministère de l'Economie.

Plus il y a de ministères, plus la question des compétences est epineuse. La volonté de sauvegarder les ressorts du propre ministère peut éveiller des énergies qui seraient plus utiles ailleurs et on sait que la sauce ne devient pas meilleure si trop de cuisiniers se promènent dans la cuisine. Entre-temps, les commissions spéciales de cabinet, chargées de coordonner le travail des ministères sont si nombreuses que la fonction du cabinet lui-même consiste plus ou moins à coordonner l'activité de ces commissions.

**Pas de compression du personnel ministériel**

Dans ces conditions, tout travail rationnel reste évidemment un rêve, c'est à cette paralysie que s'attaquent les réformateurs en préconisant une réduction du nombre de ministres. Sans aucun doute, cette réforme serait bien accueillie par l'opinion. Ce n'est pas un pur hasard qu'à l'approche des élections législatives on ne cesse de proclamer que le prochain gouvernement aura certainement moins de ministères; les électeurs aiment entendre cela. Mais ils comprennent mal le véritable sens d'une telle mesure. Ils pensent en général que la suppression des ministères entraine des compressions du personnel. Or, ce qui était auparavant un ministère devient maintenant une section d'un autre ministère. Réduire le nombre de ministères fédéraux ne signifie pas réduire le nombre de fonctionnaires. Seuls les ministères et les bureaux ministériels seront moins nombreux. Le nombre de secrétaires d'Etat restera à peu près le même puisque l'élargissement des compétences de certains ministères exigera la création de nouveaux postes de secrétaires d'Etat. Celui qui connait un peu les services d'administration saura que le nombre de postes prévus au tableau des effectifs est pour ainsi dire sacro-saint. De même, certaines associations se révolteraient si on voulait supprimer "leur" ministère: les associations des familles ont leur ministère de la Famille, les organisations des expulsés sont représentés par le ministère des Expulsés et les sociétés de construction de logements ont le ministère du Logement. L'abolition du ministre du Bundesrat soulèvera de vives critiques dans de nombreuses capitales des Länder puisqu'une telle mesure serait considérée comme une atteinte au prestige des Länder et au principe du fédéralisme. Le ministère de la Santé a été créé sur recommandation des médecins et le ministère de l'Aide au développement créé, à l'époque, par la petite coalition, ne se lasse pas d'affirmer que l'aide au développement connait ses propres lois et ne doit pas tomber sous l'influence de la politique étrangère; elle ne relève donc pas du ministère des Affaires étrangères.

Les vaches sacrées sont difficiles à abattre. Il est aisé de dire "moins de ministres" mais plus difficile de passer à l'action. Dans cet ordre d'idées, la question la plus importante est de savoir s'il est vraiment opportun de réduire le nombre de ministères. Vingt ministères dans un cabinet ne sont pas trop pour le gouvernement d'un grand Etat, d'autant plus qu'il s'agit d'un gouvernement de coalition. Si les ministres fédéraux étaient seulement les chefs de leurs ministères respectifs, le nombre de chefs serait trop élevé. Mais, dans la pratique de la démocratie parlementaire, ils représentent également les partis gouvernementaux au cabinet, de même que les diverses tendances au sein des partis. Leur pluralisme correspond au pluralisme des partis.

Vingt ministères sont de trop. Vingt ministres, cependant, ne le sont pas, du moins pas dans une grande coalition. Pour réduire le nombre de ministères, il faudra prévoir des ministres sans ministères.

**(Frankfurter Allgemeine Zeitung fur Deutschland, 9 juin 1969)**

**Les lettres**

# Le monde de la finance

On déplore depuis toujours — non sans raison — que les Canadiens français s'intéressent peu, ou ne s'intéressent pas, à la finance.

C'est dommage, car ils perdent ainsi de multiples occasions d'acquérir du bien, accroître celui qu'ils possèdent, faire fructifier leur argent, prospérer, s'enrichir.

La plupart d'entre eux s'accrochent à leurs économies, quand ils en ont, et ne prendraient pas le moindre risque capable de leur apporter une perte, si insignifiante soit-elle.

C'est pourquoi ils achètent et accumulent des bons du Trésor ou des obligations, municipales et autres, des actions industrielles, à la condition qu'elles soient privilégiées, comme on dit dans le secteur financier — autant de valeurs sûres entrainant un minimum de danger.

Car il est impensable ou presque qu'un gouvernement, une ville, une congrégation religieuse, un hôpital, une institution de tout repos, financière ou industrielle, ne fasse honneur à ses obligations.

Si les capitaux engagés avec eux ne se perdent jamais, ou à peu près jamais, ils ne s'accroissent pas non plus d'une plus-value, quelle que soit la situation économique, l'amélioration des affaires dans un milieu donné, les énormes bénéfices d'une entreprise qu'ils étayent en partie.

Il n'en est pas de même, par exemple, de l'action industrielle — pour n'insister que sur celle-là — qui rapporte parfois moins qu'une obligation au rendement immuable, même quand le taux d'intérêt augmente partout.

Elle peut produire moins en apparence, au premier abord, mais beaucoup plus à la longue, à cause d'une plus-value qui suit les fluctuations ascendantes du marché.

Fluctuations ascendantes, avons-nous dit, mais il ne faut oublier que le contraire se produit, quand les fluctuations sont à la baisse.

Ce qui ne veut pas dire que le propriétaire de telles ou telles actions va se trouver ruiné dans les vingt-quatre heures, parce que leur valeur en bourse degringole à un moment, pour une raison ou une autre.

Quand cela se produit, il importe de ne pas s'alarmer trop vite, de réprimer le moindre geste que dicte l'énervement, d'attendre que les choses se stabilisent et reprennent une assiette convenable.

Cela prend quelquefois du temps, mais cela finit toujours par arriver, quand on détient des valeurs sérieuses et non spéculatives, qui ne peuvent déchoir à l'infini, aptes à reprendre leur juste niveau peu à peu, à la condition d'avoir été acquises en temps opportun, à un prix justifié par la marche des affaires et le climat économique.

Il est à présumer, de façon générale, qu'on ne saurait subir de pertes graves avec un portefeuille de valeurs plus ou moins conservatrices, aptes à l'avance plus qu'au recul, à raison de la solidité des entreprises et des qualités administratives de leurs directeurs.

Nous avançons ici ce que savent de temps immémorial nos compatriotes de langue anglaise, et qu'ils pratiquent dès qu'ils sont en âge de gagner leur vie, les uns avec bonheur, les autres moins, bon nombre d'entre eux y gagnant gros, moyennant patience et prudence indispensables.

La finance est une science speciale, à laquelle on peut s'adonner avec moderation, sans jamais trop d'enthousiasme, après avoir pris l'avis d'un courtier s'y connaissant et qui dirige de son mieux ses clients, sans leur promettre les étoiles ni la lune.

Pour une initiation première à cette science, mystérieuse à qui s'en est toujours tenu loin, se procurer pour le lire, non le cacher au fond d'un tiroir, **Le Guide de la finance** de Bernard Pharand. (1)

**L'ILLETTRE**

(1) **Les Editions de l'Homme**, Montréal.

**Question de langage**

# Jadis et naguère

Ces deux adverbes sont des contradictions, l'un du vieux français **ja a dis**, il y a des jours; l'autre **de il n'y a guère** (sous-entendu "de temps"). En somme, **jadis** signifie "il y a longtemps", et **naguère** "il y a peu de temps".

**(Dictionnaire des difficultés de la langue française, Larousse éd.)**




# *L'égalité scolaire à Toronto*

Chez les Franco-Ontariens, nous aurons bientôt peine à croire à la bonne foi de la Commission scolaire de North York, et nous ne serons pas loin de penser que messieurs les commissaires ne veulent tout simplement pas qu'on enseigne en français sur leur territoire.

Chargée par le conseil scolaire du Toronto métropolitain de loger les élèves francophones dans une école secondaire bien à eux, la commission de North York a refusé, à ce jour, de les loger dans l'école que la logique et le bon sens désignaient, soit l'école de Charbonnel. L'institution, il est vrai, est déjà liée d'autre part à la Commission des écoles séparées, mais on s'était entendu, un moment, sur son utilisation à de nouvelles fins.

Ouvrons ici une parenthèse et confessons que s'il existait plus de cohésion entre tous les francophones torontois, la collectivité n'en serait peut-être plus à se battre comme elle le fait présentement pour obtenir une école. Interprétant mal leur statut de catholiques, certains francophones craignent la nouvelle école "publique française"; d'autres qui s'en accommoderaient se laissent arrêter par les distances; d'autres, enfin, sont tout simplement indifférents. Tout cela n'aide pas, bien entendu, et a peut-être contribué au refus que l'on sait de la commission de North York.

Depuis ce refus, la commission va de propositions en propositions, toutes plus inacceptables les unes que les autres. C'est à croire que ses membres ne vivent pas en Ontario et ignorent tout de la nouvelle législation scolaire qui reconnait enfin aux Franco-Ontariens un droit longtemps réclamé et accordé de tout temps aux anglophones du Québec. Peut-être respectent-ils la lettre de la loi en n'offrant que des locaux épars dans des écoles de langue anglaise, mais ils ne respectent certes pas l'esprit de la loi.

Après les conférences des premiers ministres provinciaux et les belles paroles des législateurs, c'est à désespérer de la Confédération ou presque.

Heureusement, un espoir subsiste. Le ministre de l'Education, M. Davis, recevra prochainement, les membres du conseil consultatif de langue française de la région de Toronto et écoutera leurs justes doléances. M. Davis est bien bon de les recevoir ainsi, mais notons qu'il n'aurait pas à le faire s'il avait su s'imposer et imposer l'esprit de la loi aux autorités scolaires locales. En effet, ce n'est pas chez M. Davis que devrait se régler ce problème, mais au conseil scolaire de North York ou à celui du Toronto métropolitain, le ministère laissant aux autorités locales la mise en oeuvre de la loi.

Chez les francophones de Toronto, on a la nette impression que le refus du conseil scolaire de North York sent l'influence orangiste manifestée en l'espèce par un comité dit "de la loi 141" et opposé à l'établissement d'une école secondaire de langue française dans la région de la ville-reine. Nous n'osons pas croire à la connivence des catholiques de langue anglaise qui rappellerait la triste époque de Mgr Falion.

Loger les élèves de langue française dans l'une ou l'autre des quatre écoles secondaires de langue anglaise auxquelles songe North York est un non-sens que ne sauraient accepter les francophones que s'il n'existait pas déjà une école prête à les recevoir. Précisément, cette école existe, c'est l'école de Charbonnel. Qu'on laisse les Canadiens français décider de leur propre sort. Adultes, ils n'ont pas besoin du paternalisme des anglophones.

Invoquant le prétexte périmé du "*No public funds for sectarian purposes*", North York refuse la solution Charbonnel, alléguant que l'école appartient à une communauté religieuse. Pareille étroitesse d'esprit se serait comprise à l'ère de l'obscurantisme, mais en plein siècle de l'oecuménisme, c'est de l'aberration. La Commission des écoles secondaires d'Ottawa a loué de communautés religieuses les écoles qu'elle ne possédait pas et personne n'a souffert d'injustice. Pourquoi faudrait-il qu'il en soit autrement dans la ville-reine ?

Ce qu'on oublie, à Toronto, comme en certaines autres localités ontariennes d'ailleurs, c'est que les francophones ont longtemps subventionné de leurs deniers des écoles secondaires publiques qu'ils ne fréquentaient pas, s'imposant de lourds frais de pensionnat à Ottawa, Sudbury ou encore au Québec. A eux seuls, les Canadiens français de l'Ontario ont payé bien des écoles secondaires publiques. Partout, il est temps qu'ils possèdent les leurs aux frais de la collectivité et au même titre que les non-catholiques de langue anglaise dont ils sont en tout les égaux, spécialement à l'heure du prélèvement des taxes scolaires.

**Marcel GINGRAS**

POUR VOUS MESDAMES — LE DROIT

# Des fleurs fraîches dans les cheveux donnent un nouveau charme à la mariée

## Carnet mondain

**Résidence du gouverneur général**

Le gouverneur général, accompagné de Mme Michener, a inauguré, vendredi, le nouveau Centre commémoratif d'Edmonton.

x x x

**Au Festival des Raftsmen**

Les membres de l'Activité féminine du Festival des Raftsmen de Hull présente une exposition artisanale à la salle du Conseil de l'hôtel de ville de Hull. L'ouverture officielle sera présidée par le maire de Hull, M. Marcel D'Amour, à 16 heures, le jeudi 10 juillet. L'exposition sera ouverte au public de 16 heures à 22 heures, les jeudi et vendredi 10 et 11 juillet, et de midi à 18 heures, le samedi 12 juillet. Mme Jean Boivert est en charge de l'organisation. Les dames qui désirent exposer des oeuvres et travaux d'artisanat sont priées de communiquer avec Mme Boivert. L'invitée d'honneur pendant ces trois jours est Mme François Gaudet-Smet.

x x x

**Déjeuner-causerie-recettes**

Les membres des sections de Hull de la Fédération des femmes canadiennes-françaises tiendront, dans le cadre des réjouissances du Festival des Raftsmen, un déjeuner-causerie, à midi le vendredi 11 juillet, sous la tente au parc Moussette. L'invité est le chef Beaulieu des cuisines Molson qui présentera tout un menu de mets préparés à la bière. Les dames qui assisteront au déjeuner sont invitées à apporter des recettes canadiennes. On y choisira les dix meilleures qui seront primées.

Les billets pour ce repas spécial sont présentement en vente chez: François Martin, 37, rue Principale; Fern Nadon, 238, boulevard St-Joseph; Georgette Franche, 11, rue Leblanc, et à la pharmacie Denis Rocheleau, boulevard Mont-Bleu, autrefois chemin Cameron.

x x x

**Jeanne LeBer**

Mme Jean Boisvert a été réélue présidente générale des Jeanne LeBer lors du congrès de cette Association tenu à la salle paroissiale Ste-Cécile-de-Masham. Les autres membres du conseil sont: Mme Reina Dagenais, première vice-présidente; Mme Alda Lafond, deuxième vice-présidente; Mlle Yvonne Bettez, réélue secrétaire générale; et Mme Lucille McNicoll, réelue adjointe à la secrétaire.

x x x

**Collection d'automne**

Le grand couturier new yorkais John P. John (Mr. John) a commencé lundi à 10h 30, la présentation de sa collection d'automne en chapeaux, accessoires et haute couture, dans ses salons, 24, ouest, Cinquante-septième rue, New York.

x x x

**Terre des Hommes**

Le grand cithariste indien Ravi Shankar donnera trois représentations gratuites au Festival des Etoiles de Terre des Hommes. Elles auront lieu à 16 h 30 et 19 h 30, le 9 août; à 16h 30 et 20h 30 le 10 août et à 20h 30 le 11 août.

x x x

**Orchestre symphonique d'Ottawa**

Mme Jack Baylin, 439, chemin Simpson, sera l'hôtesse à la réception inscription des membres du comité féminin de l'Orchestre symphonique d'Otawa. Elle aura lieu à la demeure de Mme Bertram Loeb, 187 sud, chemin Lansdowne, Rockcliffe, le dimanche 5 octobre. La présidente générale du comité d'organisation, Mme Arnold Haltrecht, a présidé la réunion mettant au point les divers sous-comités des boutiques, des enchères d'oeuvres d'art et de sculptures et des travaux d'été d'art et d'artisanat.

x x x

**Arda**

Le service de l'Arda, du ministère ontarien de l'Agriculture, a nommé un agent de promotion rurale, M. Clarence E. Dahms, pour desservir les comtés de Russell, Prescott et Glengarry, avec bureau à Plantagenet. On a également nommé neuf conseillers: M. Michael T. Afelskie, pour le comté de Hastings et une partie de celui de Renfrew et les sections septentrionales des comtés de Lennox et Addington; M. Roland de la Bourdonnaye, pour les comtés de Russell et Prescott, avec bureau à Plantagenet; M. Roger LaFlèche, pour le Témiskaming, avec bureau à New Liskeard; M. Wilfrid Hardman, pour les comtés de Wellington, Perth et Huron, avec bureau à Arthur; M. James A. Holmes, pour les comtés de Peterborough, Victoria et Haliburton, avec bureau à Peterborough; M. Russell McAllister, pour les comtés de Stormont et Dundas, avec bureau à Cornwall; M. Camille St-Pierre, pour le comté de Glengarry, avec bureau à Alexandria; M. L. Richard Trivers, pour la région de la Rivière Rainy, avec bureau à Emo; et M. Murray R. Warnica, pour les comtés de Simcoe et Miskoka, avec bureau à Barrie.

x x x

**Ralliement des Légionnaires**

Mlle Simone Delaqui, présidente de la Légion de Marie de la région Ottawa-Hull, annonce qu'un grand ralliement des Légionnaires de Marie et de leurs amis aura lieu, avec messe, à 15 heures, le samedi 12 juillet, à la grotte Notre-Dame-de-Lourdes, de Vanier. Mlle Delaqui et les membres du conseil lancent une invitation particulière à tous les auxiliaires.

x x x

**Association d'Ontario pour la tuberculose et les maladies respiratoires**

M. James Baikie, de Brantford, a été élu président de l'Association d'Ontario pour la tuberculose et les maladies respiratoires. Il succède à M. Kenneth Clarke. Le Dr Cameron Gray, professeur associé de la faculté de Médecine de l'Université de Toronto, a été nommé le premier secrétaire exécutif à plein temps de l'Association.

x x x

**Bal du 14 juillet**

A l'occasion de la fête nationale des Français, les membres de l'Union française d'Ottawa-Hull, sous la présidence de M. Gérard Toutain, offrent une soirée dansante, intitulée: "Bal du 14 juillet", qui aura lieu à 21 heures, le lundi 14 juillet, a la salle des Chevaliers de Colomb, 690, boulevard St-Joseph, Hull. La musique de danse sera interprétée par l'orchestre Blue Stars.

Une mode qui remonte à l'époque victorienne a pris de nouveau la vedette cette année et donne un charme particulier à la mariée canadienne.

Il s'agit d'un arrangement floral qui se place dans les cheveux et qui s'harmonise avec les accessoires que porte la mariée. Cette mode a commencé à faire son apparition de nouveau l'an dernier et, selon les fleuristes, elle jouit d'une popularité croissante cette année. Interflora, la plus importante association de fleuristes professionnels au monde, explique que c'est en Europe, et tout particulièrement en Allemagne, que cette mode s'est répandue de nouveau.

Les 36,000 membres de l'Interflora ont suggéré tour à tour le port d'une seule fleur dans les cheveux, puis des arrangements élaborés qui requièrent les services du fleuriste et de la coiffeuse. Toutefois, dans la plupart des cas, les arrangements sont préparés d'avance par les fleuristes, au goût de la mariée, qui dispose les fleurs dans ses cheveux avant son départ pour l'église.

**Des couronnes originales**

Lorsque cette mode fit de nouveau son apparition, on se contentait généralement d'une simple fleur ou d'un petit bouquet en forme de couronne partielle. Cette année, toutefois, on adopte dans bien des cas des couronnes qui encerclent la figure et qui s'étalent parfois d'une oreille à l'autre.

Au nombre des plus petites fleurs utilisées pour confectionner ces accessoires floraux, on trouve surtout les roses sweetheart de couleur jaune, blanche ou rose, de même que la frêle bavardia en forme d'étioles blanches, le stephanotis en forme de trompe et les oeillets miniatures. Le muguet, connu depuis toujours, est encore populaire.

Parmi les fleurs de plus forte dimension utilisées, on compte le gardénia, la marguerite, le chrysanthème et, évidemment, la rose.

**Une harmonie parfaite**

Interflora s'empresse d'ajouter que le "designer" doit principalement s'efforcer d'appareiller le genre et la couleur de fleurs qui se portent sur la tête et les autres bouquets avec les robes de la mariée et de ses filles d'honneur. Il n'y a pratiquement aucune limite au nombre d'arrangements que l'on peut imaginer.

On peut toujours ajouter à l'entourage de la mariée un porte-anneau et une bouquetière portant des paniers identiques de fleurs. On peut harmoniser le genre et la couleur des fleurs à l'apparence de ces deux personnages. Les fleurs de bluet, les roses et les oeillets de couleur blanche ou rose ajoutent de la couleur aux autres décorations florales.

**Répandre des pétales**

Les fleuristes sont d'avis que la mode des fleurs qui se portent dans les cheveux n'est pas prête de disparaître cette année, pas même au cours des mois d'hiver. Ils prévoient en outre qu'une autre coutume européenne fera son apparition au Canada. Il s'agit de charger de jeunes membres du cortège de répandre des pétales de roses fraîches sur le passage des mariés. Ce sera peut-être la prochaine mode qui franchira l'océan.



UNE SYMPHONIE DE COULEURS — Le bouquet de la mariée est composé d'un joli mélange de roses, de marguerites, de chrysanthèmes et d'oeillets. Interflora conseille de garder le même style pour toutes les décorations florales. La couronne que porte la petite bouquetière est faite de chrysanthèmes de même que son bouquet au centre duquel se trouvent des fleurs d bleuet et des roses sweetheart.

## "AUJOURD'HUI"

**Le mardi 8 juillet**

Fête de Virginie, jeune et belle romaine poignardée par son père Virginius quand le décemvir Appius Claudius allait l'enlever et dont la mort provoqua une révolution à Rome.
Les Virginie sont aimantes, elles ont des goûts raffinés mais sont très capricieuses. Généreuses, elles ont presque toujours un grand charme.
Personnalités ayant porté ou portant ce nom: la romancière anglaise Virginia Wolf. Les actrices Virginia Mayo et Virginia Bruce. La cantatrice italienne Virginia Zeani.
ANNIVERSAIRES: Naissance de Jean de La Fontaine (1621). Entrée de Louis XIV à Douai (1667). Mort de Shelley (1822). Retour de Louis XVIII aux Tuileries (1815). Arraisonnement de l'"Exodus" (1947).
Philippe Barrès a 73 ans. Nelson Rockfeller a 61 ans. La fantaisiste Bob Hope a 65 ans.
EVENEMENTS DU JOUR: SAINT-MAXIMIN (Var) — Début des six soirées musicales au couvent de Saint-Maximin-la-Saint-Baume. AJACCIO — Représentation de la Comédie-Française. LONDRES — Festival de la City. PAMPELUNE — Fête de la Saint Firmin. DUBROVNIK — Festival international.
ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour bénéficieront d'heureuses influences. Toutes les initiatives auront d'heureuses suites, aussi bien dans l'immédiat que dans l'avenir.

## Une croisière en bateau-maison

Chaque année, un nombre croissant de gens découvrent un nouveau moyen de passer agréablement leurs vacances, grâce à un nouveau type de bâtiment, le "bateau-maison", qui leur permet de faire des croisières dans les voies navigables intérieures.

Il y a dix ans, le bateau-maison n'était pas autre chose qu'une maison posée sur un sous-sol flottant que l'on amarrait à un quai, mais aujourd'hui ces bâtiments reposent sur une véritable coque en acier, en aluminium ou en fibre de verre, souvent assez solide pour tenir la mer et assez rapide pour tirer des skieurs. Cette embarcation à coque élargie soutient sur la quasi-totalité de sa longueur une véritable maison rectangulaire, munie d'accessoires aussi peu nautiques que des portes garnies de moustiquaires, des baies vitrées et des cabines de douches.

**Un réseau idéal**

Les rivières et les canaux de l'Ontario et du Québec forment un réseau idéal pour le tourisme en bateau-maison. Cet été, plus de 21,000 bateaux de plaisance passeront par les écluses de la voie navigable Trent-Severn qui relie le lac Ontario au lac Huron en passant par les grandioses lacs Kawartha. Le canal Rideau, qui permet aux touristes de passer devant les édifices du Parlement d'Ottawa, est emprunté annuellement par 6,000 bateaux. Il s'étend sur 123 milles entre le lac Ontario et la rivière Outaouais. Le triangle Montréal-Ottawa-Kingston est un des parcours préférés des Québecois.

De Sorel, par la rivière Richelieu et son canal, le lac Champlain, le canal Champlain et le fleuve Hudson, on peut gagner New York. De là, un immense réseau de voies navigables intérieures permet d'atteindre divers points des Etats-Unis. Montréal est aussi la porte d'entrée de la Voie maritime du Saint-Laurent et de la rivière Outaouais. Entre autres ports de plaisance, on peut y jeter l'ancre à la luxueuse marina du Port Ste-Hélène construite pour l'Expo 67 et qui peut accommoder 250 bateaux. (L'accès de la Voie maritime, cependant, est limité aux embarcations de plus de 20 pieds.) En descendant le fleuve Saint-Laurent, il y a Trois-Rivières, Québec, La Malbaie et la rivière Saguenay dont les eaux rapides exigent un capitaine expérimenté. A 135 milles de la vieille capitale, Chicoutimi possède une marina très bien équipée.

Pour tous renseignements nécessaires à la préparation de votre voyage, veuillez vous adresser notamment au Bureau de tourisme du gouvernement canadien, à Ottawa, ou au ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche de la province de Québec, à Montréal ou à Québec. D'autres organismes, comme le Conseil canadien de la sécurité, vous indiqueront les cours qui vous permettront d'acquérir les connaissances nautiques nécessaires à la conduite de votre bateau-maison. Et point n'est besoin de l'acheter, car nombre d'entreprises vous en loueront un.

## Osez, au gré de votre fantaisie

Vous savez, mesdames, comment inventer instantanément de bonnes salades. Vous n'épargnez ni travail, ni temps pour les préparer. Elles sont toujours fraîches, croustillantes et savoureuses jusqu'à la dernière bouchée. Mais peut-être en négligez-vous un peu la décoration? Pourtant, quelques minutes de plus et un brin d'imagination suffisent à transformer une simple salade en une déesse estivale.

Par exemple, pourquoi ne pas décorer une salade en gelée d'une fleur dont les pétales seront des morceaux d'ananas et le centre, une noix. Découpez dans du piment vert la tige et les feuilles.

**Salade en fleurs**

Pour une salade verte "en fleurs", utilisez des oeufs durs, coupés en quartiers. Les sections blanches, longues et effilées, servent de pétales et le jaune doré formera le centre.

Un cornichon se transformera facilement en un éventail délicat. Tranchez un petit cornichon en plusieurs tranches minces, dans le sens de la longueur, mais en laissant les tranches attachées à un bout. Puis, pressez légèrement le cornichon: les tranches se sépareront un peu. Les cornichons en éventail sont particulièrement délicieux avec les salades à la viande.

Une grappe de raisins glacés, voilà la garniture toute désignée pour une salade de poulet ou une salade de fruits, et c'est si facile. Badigeonnez une petite grappe de raisins avec du jus de fruits puis saupoudrez de sucre: les raisins seront couverts de givre.

Cet été, n'oubliez pas d'habiller les salades d'une toilette pimpante et... pour ce, les économistes ménagères du ministère de l'Agriculture du Canada vous offrent un nouveau feuillet intitulé: "Salades en plein air". Pour en obtenir un exemplaire gratuit, faites parvenir votre demande à la division de l'Information, ministère de l'Agriculture du Canada, Ottawa.

## Activité FFCF

**Section d'Haileybury**

HAILEYBURY (DNC) — La dernière réunion de la saison d'activité des membres de la section d'Haileybury de la Fédération des femmes canadiennes-françaises a été un pique-nique au chalet d'été de la présidente, Mme Arlette Gravel. Mme Huguette Bergeron, trésorière, a dirigé divers jeux de société, où les gagnantes ont reçu des prix. Mme Marcel Boucher a gagné le prix de présence. Après le dîner-buffet, des chants en choeur ont été interprétés autour d'un feu de camp, sur la rive du lac. Le groupe de dames a fait don d'un fauteuil de jardin à son hôtesse.

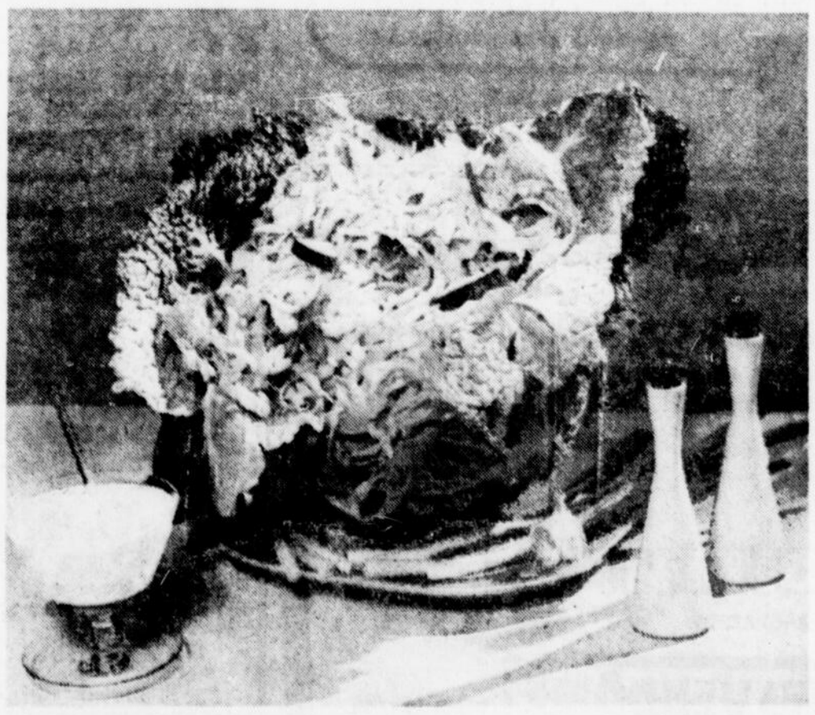
x x x

**Section de Toronto**

Les membres de la section de Toronto de la Fédération des femmes canadiennes-françaises ont offert une réception d'adieu à l'occasion du départ de Toronto de la présidente régionale, Mme Benjamin Michaud. L'événement était sous la présidence de Mme Arthur Desrochers, présidente de la section de Toronto. Plusieurs membres de la section d'Oshawa, sous la présidence de Mme Jean Cardinal, étaient également présents. Les membres présents ont refusé d'élire une présidente régionale succédant à Mme Michaud. Ceci aura lieu en septembre, a une réunion particulière, convoquée par les membres de la section d'Oshawa. Mme Bernadette Chevrier, assistante de Mme Michaud, remplira les fonctions d'ici lors. Les candidates au poste sont Mmes Jean Hébert, de Toronto, et Lucien Chamberland, d'Oshawa. Au cours de la soirée, l'abbé Viateur Laurice, aumônier de la section de Toronto, a fait l'éloge de Mme Michaud, fondatrice de dix sections de la FFCF dans le sud ontarien. Mme Georges Paradis, trésorière de la section de Toronto, a remis au nom de tous les membres des sections FFCF de la région, une assiette et couteau à gâteau à Mme Michaud. Mme A. Gaudreau a dirigé une heure de jeux animés, comportant plusieurs prix. Une chorale improvisée, sous la direction de l'aumônier de la section de Toronto, a interprété quelques chants, en particulier une ode spéciale dédiée à Mme Michaud. Mme Rita Lacroix, d'Oshawa, a chanté "La Chapelle". Après son mot d'adieu, Mme Michaud a fait le tirage de la bourse d'étude de $50, offerte par le conseil général d'administration de la FFCF à un élève de la 10e année bilingue de la région. Mlle Ginette Bouin, d'Oshawa, a été la gagnante. Mmes Albert Chrétien et Luc Marchand étaient en charge du goûter.

### Les derniers soldats

Ignorant que la seconde guerre mondiale avait pris fin, une poignée de soldats japonais demeurèrent cachés (certains pendant 16 ans) dans la forêt tropicale de l'île de Guam, dans le Pacifique. Sous le titre "Les derniers soldats du Mikado", Sélection du Reader's Digest de juillet raconte l'incroyable aventure de ces hommes qui avaient fait voeu de ne jamais se rendre.



UNE MODE POUR LES GOURMANDS — L'été est, par excellence, la saison des pique-niques et des repas sur le patio. Rien de mieux que d'y servir des salades où les crudités se marient agréablement. Par leurs couleurs estivales, elles sont gaies et savent éveiller l'appétit des convives. De plus au gré de votre fantaisie, elles peuvent être variées à l'infini et font bonne figure à qui veut conserver sa silhouette mince. Qu'il s'agisse de barbecue ou de pique-niques, les économistes ménagères vous invitent à servir des salades, si faciles à préparer.

## LE MOT CACHE QUOTIDIEN "LE DROIT"

**5 LETTRES CACHEES**

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | E | C | R | I | N | M | A | I | S | T | U | S | R | F | E |
| 2 | N | N | O | R | M | A | L | A | A | R | U | S | O | N | S |
| 3 | V | I | D | E | R | O | N | T | C | O | U | R | S | E | S |
| 4 | I | D | E | U | I | G | E | E | T | U | T | O | E | E | O |
| 5 | E | S | E | T | R | E | P | L | I | E | R | L | N | S | U |
| 6 | R | S | O | S | E | E | I | S | V | C | E | R | T | E | S |
| 7 | T | R | O | I | S | O | R | I | E | Z | N | A | I | M | O |
| 8 | O | T | R | O | P | I | R | L | R | E | T | Y | R | E | N |
| 9 | R | O | I | S | O | E | L | E | V | B | R | O | E | R | N |
| 10 | I | E | I | R | R | E | V | O | I | R | E | N | T | R | E |
| 11 | S | R | I | O | M | E | T | R | E | E | R | S | A | M | N |
| 12 | E | M | N | E | L | I | E | D | S | O | U | S | I | U | V |
| 13 | E | T | N | U | O | M | R | R | O | L | E | S | O | O | I |
| 14 | T | T | O | N | I | Q | U | E | L | L | E | S | I | N | E |
| 15 | S | S | E | S | S | O | U | S | C | R | I | R | E | N | T |

ACTIVER
CERTES
COURS
COURSES
ENSORCELLEMENTS
ENDURER
ENVIE*
EMIS
ENTRE
ETAT
ECRU
ETRE*
ECRIN
FORTE
LOIS
MIRE
MAIS
MIROIR
NIDS
NEES
NORMAL
OSEE
ORDRE
ORNE
PLIER
POIL
QUELLES
REMIS
ROLES
RODE
RISEE
RENTRER
RUES
RIRES
RASE
RIEZ
RAYONS
ROIS
ROSE
SONS
SOUSCRIRENT
SONT
SONNE
SANG
SOIES
SIRE
SOULEVER
SOUS*
SENTIR
SEMER
TONIQUE
TROU
TOUS
TROIS
TROP
TELS
VOIRE
VOIR
VIDERONT
VIRERONT
VIES
ZELE
ZEBRE

Vous trouverez la solution dans cette page




**Réfrigérateurs**

Pour supprimer saletés et taches, il suffit de 3 cuillerées à table de soda à pâte Cow Brand par pinte d'eau. Il absorbe les odeurs désagréables. Et aussi, les plus grands manufacturiers de réfrigérateurs le recommandent.

LE SODA À PÂTE COW BRAND


## Le truc du jour

Biscuits au gingembre. Ajouter de ½ à 1 tasse de pommes en cubes aux ingrédients secs.



Solution du mot caché: **ROUTE**

CKCH
Tél. 779-2771. 970 KC. 5000 WATTS

cinéma · théâtre · concerts

LE DROIT

# Horaires des cinémas

BUCKINGHAM — "Bingo"
CAPITOL — "True Grit" (E) 1.25 - 4.00 - 6.40 - 9.20.
CARTIER — "Filles derrière les barreaux" (E) 1.10 - 4.35 - 8.00. "Univers interdit" (A) 2.55 - 6.20 - 9.45.
CINEMA DE PARIS — "Les Idoles" (E) 6.25 - 9.15. Dim. 2.45 - 6.20 - 9.50. "Voir Venise et crever" (A) 8.30. Dim. 1.20 - 4.50 - 8.25
CINEMA VENDOME — "Le secret de Joselito" (E) 6.40 - 10.00. Dim. 12.30 - 3.40 - 6.40 - 10.00. "Capitaine Singrid" (E) 8.25. Dim. 2.05 - 5.20 - 8.25. Dern. comp. 8.25.
ELGIN — "Goodbye Columbus" (E) 1.30 - 3.35 - 5.40 - 7.35 - 9.30.
ELMDALE — "The Love of Isadora" (A) 7.15 - 9.40.
LAURENTIEN-GATINEAU — "Bingo"
LITTLE ELGIN — "If" 1.30 - 3.35 - 5.30 - 7.30 - 9.40. Dern. comp 9.20.
THE MALL — "A Man Call Gannon" (E) 2.10 - 5.50 - 9.10. "Better a Widow" (E) 12.20 - 3.55 - 7.35. Dim. continuel de 1.30.
MAYFAIR — "The Night They Raided Minsky's" (E) 3.05 - 6.30 - 9.50. "Sam Whiskey" (E) 1.25 - 4.45 - 8.05. Dern. Comp. 8.05.
NELSON — "Sweet Charity" (E). Matinée mer., sam., dim. et fêtes 2.00. Soirée: lun. à sam. 8.30. Dim. 8.00.
REGENT — "Peter Pan" (E) 1.00 - 3.10 - 5.20 - 7.35 - 9.50. Dern. 8.50. Dim. 1.30 - 3.35 5.45 - 7.55 - 10.05. Dern. comp. 9.10.
RIDEAU — "Chitty Chitty Bang Bang" (E) 1.30 - 4.05 - 6.40 - 9.20
SOMERSET — "Winning" 1.50 - 4.20 - 6.50 - 9.20. Dern. comp. 9.00.
CINEMA I — "The Southern Star" (E) 7.30 - 9.30. Sam. et dim. 2.40 - 5.15 - 7.30 - 9.30.
CINEMA II — "Oliver" (E). Soirée: 8.15. Matinée: 2.00 merc., sam., dim.
TOWNE — "The Killing of Sister George" (A) 7.00 - 9.30. Dern. 9.20. Dim. 1.50 - 4.20 - 6.50 - 9.25. Dern. 9.15.
ALADIN — "2001 a Space Odyssey" (E). Projection au crépuscule.
AUTO-SKY — "Can Heironymus Merkin ever Forget Mercy Humppe" (A) "I'll never Forget what's is name" (A)
BRITANNIA — "Chitty Chitty Bang Bang" (E). Projection au crépuscule.
QUEENSWAY — "Winning" (E) "Jig Saw" (E).
STAR-TOP — "The Longest Day" (E) "Wild in the Country" (A). Projection au crépuscule.

### Winning

Américain. 1969. 123 min. Panavision. Technicolor. Drame réalisé par James Goldstone. Principaux interprètes: Paul Newman, Joanne Woodward, Robert Wagner, Richard Thomas.

Un conducteur d'autos de courses, Frank Capua, s'éprend d'une divorcée qui a un fils de seize ans. Il l'épouse et se fait un ami de l'adolescent. Mais sa passion pour les courses fait que Frank néglige peu à peu sa femme. Un matin, en entrant de la piste où il a passé la nuit, il la trouve dans les bras de son meilleur ami. Divers échecs aux courses viennent encore aggraver la situation et accroitre son désabusement. Il finit par se ressaisir cependant et remporter une épreuve importante. Il reprend alors avec sa femme.

**Bien réalisé, ce film ne manque pas de résonances humaines valables. Le remariage après divorce est toutefois présenté comme chose normale.**


LAURENTIEN
GATINEAU — 663-4515
CE SOIR A 8 H
MOVIE BINGO
23 parties en tout
GRAND PRIX
$1400
CONSOLATION $50
CARTES DE BINGO VIDEOTRON GRATUITES
A 9 h 45 à l'écran
"SALT & PEPPER"
Sammy Davis, jr.
en couleur

CINEMA DE PARIS TEL.: 777-2403
185, rue LAVAL — HULL
A L'AFFICHE JUSQU'A VENDREDI INCLUS !
14 ANS
Au coeur de Saint-Germain-des-Prés
Un film de jeunes pour des jeunes
les idoles
DULLE OGIER • PIERRE CLEMENTI • JEAN-PIERRE KALFON
VALERIE LAGRANGE • MICHELE MORETTI • PHILIPPE BRUNEAU
MARIE-CLAUDE BRETON • FRANCIS GIROD • BERNADETTE LAFON
Venez entendre chanter vos idoles!
EN COULEURS
PROCHAINEMENT A L'AFFICHE
Sean FLYNN
Madeleine ROBINSON
Pierre MONDY
VOIR VENISE ET... CREVER

LE DRAME CHOQUANT DES FILLES DELINQUANTES
La lutte désespérée d'un jeune aumonier qui cherche à les sauver, mais elles ne pensent qu'à s'évader
14 ANS
2e GRAND SUCCES ! du "Strip Tease"
"Univers interdit"
La vie nocturne des femmes de la nuit!
FILLES DERRIERE LES BARREAUX
CARTIER
HULL — 777-2322
Continuel dès 1 h p.m.

PROGRAMME POUR ENFANTS
DEMAIN A 10H A.M.
ENFANTS 50c
THE BIG PARADE OF COMEDY
Produced by ROBERT YOUNGSON
the GREATEST STARS in their FINEST and FUNNIEST MOMENTS!
ODEON-ST. LAURENT
CINEMA I
QUEENSWAY AT ST. LAURENT
745-0341
PROGRAMME POUR ENFANTS TOUS LES MERCREDIS A 10h a.m. TOUT L'ETE

Cinémas ODEON Theatres

2 DERNIERS JOURS!
Le film auquel la revue PLAYBOY de mars consacre 10 pages
"... CAN Heironymus MERKIN ever Forget, MERCY Humppe and find true happiness ?"
ENTRÉE RÉSERVÉE
Auto-Sky DRIVE IN Baseline (Prescott Hwy) 722-2653
—EN PLUS—
"I'LL NEVER FORGET WHAT'S HIS NAME"

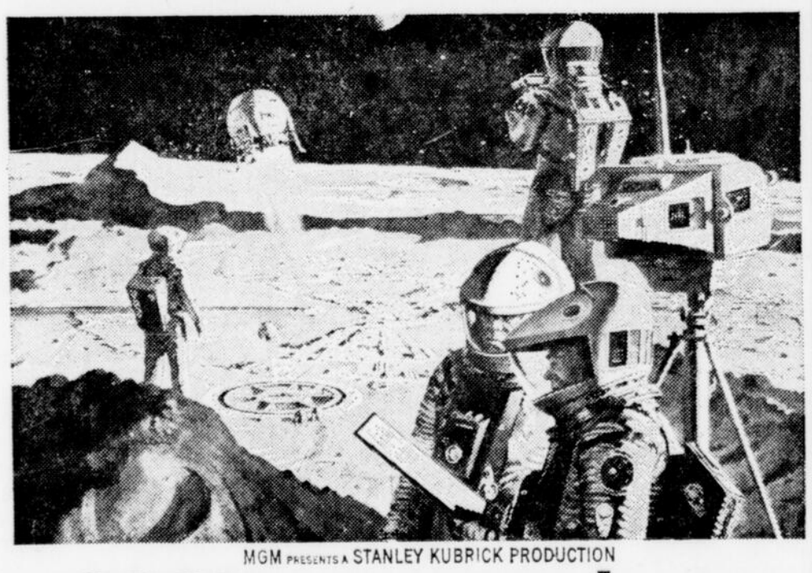
20th CENTURY THEATRES
Cinema Showcase
PRESENTATIONS
OTTAWA RECLAME 1 AUTRE SEMAINE !
ENTRÉE RÉSERVÉE
if....
"EN VEDETTE ! FUREUR, PUISSANCE et PLAISIR DE if..." —LOOK
"IRRITE, DUR et PLEIN DE PIQUANT !"
A 1.30-3.30-5.30-7.30-9.35
LITTLE Elgin
ELGIN et LISGAR · 232-0108

Palomar Pictures International presents an Associates and Aldrich Production
METROCOLOR
"The Killing of Sister George"
ENTRÉE RÉSERVÉE
2 représentations tous les soirs à 7h et 9.20
Dimanche, programme cont. à compter de 1.30 p.m.
Towne CINEMA
5 BEECHWOOD AVE. · 749-3033
RETENU... EVIDEMMENT !
PARAMOUNT PICTURES PRESENTS GOODBYE, COLUMBUS
"UN FILM TRES COMIQUE et EXTREMEMENT EMOUVANT"
—Vincent Canby, N.Y. Times
TECHNICOLOR®
ENTRÉE RÉSERVÉE
Représentations tous les jours à: 1.30-3.35-5.40-7.35-9.30
ELGIN
ELGIN et LISGAR · 232-0101

Cinémas FAMOUS PLAYERS
SYMBOLE DU DIVERTISSEMENT PAR EXCELLENCE!
2e SEMAINE
Walt Disney's PETER PAN
TECHNICOLOR
FILM DE DESSINS ANIMES !
REGENT
BANK AT SPARKS 235-5111
Tous les jours à: 1.00-3.10-5.20 7.28-9.50 Dern. rep. complète à 8.50. Dimanche à: 1.30-3.35-5.45 7.55-10.05. Dern. rep. comp. 9.10
2e GRANDE SEMAINE
Le trio le plus étrange à la poursuite d'un meurtrier
JOHN WAYNE
GLEN CAMPBELL
KIM DARBY
IN HAL WALLIS' PRODUCTION
TECHNICOLOR
TRUE GRIT
A PARAMOUNT PICTURE
Tous les jour à: 1.25 4.00 6.40 9.20
FAMOUS PLAYERS CAPITOL BANK AT QUEEN 232-1579

2 DERNIERES SOIREES !
Meanwhile, back in the jungle...
COLUMBIA PICTURES PRESENTS A NAT WACHSBERGER PRODUCTION
GEORGE SEGAL · URSULA ANDRESS
ORSON WELLES · IAN HENDRY
with JOHNNY SEKKA and HARRY ANDREWS
THE SOUTHERN STAR
Couleur pour adultes
"SOUTHERN STAR"
Jeudi à: 7.30 et 9.30
Dern. rep. complète de 9h 15
AIR CLIMATISE!
ODEON-ST. LAURENT
CINEMA I
QUEENSWAY AT ST. LAURENT
745-0341

"VANESSA REDGRAVE EST TOUT SIMPLEMENT EPATANTE DANS 'THE LOVE OF ISADORA' !"
—LIFE Magazine
a ROBERT and RAYMOND HAKIM production
a film by KAREL REISZ
ADULTES
VANESSA REDGRAVE
"THE LOVES OF ISADORA"
Directed by KAREL REISZ · Produced by ROBERT and RAYMOND HAKIM
PRODUCED IN ASSOCIATION WITH UNIVERSAL PICTURES LIMITED TECHNICOLOR®
Représentations Lundi-ven. 7.15 - 9.40
Elmdale theatre
Sam. et dim. 2h - 4h 30 7h - 9h 30

Une remarquable expérience divertissante !

MGM PRESENTS A STANLEY KUBRICK PRODUCTION
2001: a space odyssey
Un drame légendaire d'aventures et d'exploration !
Un voyage éblouissant sur la Lune, les planètes et au-delà des étoiles !
ALADDIN DRIVE-IN THEATRE
BANK ST. at CITY LIMITS • TA 2-2254
2e FILM
"A MAN CALL DAGGER"

STAR-TOP DRIVE-IN
CYRVILLE RD. SH6-8737
A L'AFFICHE !
JAMAIS SI OPPORTUN ! JAMAIS SI GRANDIOSE ! Un film que vous n'oublierez jamais !
DARRYL F. ZANUCK'S THE LONGEST DAY
WITH 42 INTERNATIONAL STARS!
Based on the Book by CORNELIUS RYAN
Released by 20th Century-Fox
Aussi:
"WILD IN THE COUNTRY"
POUR ADULTES
COMMENCE AU CREPUSCULE !

TONY FRANCIOSA
MICHAEL SARRAZIN
IL LUTTA CONTRE UN EMPIRE DE FIL BARBELE et DE BALLES DE FUSIL !
"A MAN CALLED GANNON"
PLUS
RECOMMANDÉ POUR ADULTES
Vima Lisi · Peter McEnery
"Better a Widow"
A UNIVERSAL RELEASE in TECHNICOLOR
GABRIELE FERZETTI JEAN SERVAIS NINO FERRO Lando Buzzanca
CLIMATISATION
A L'AFFICHE !
The Mall
116 Sparks. 233.7771

Sièges réservés! Contrôle des billets ouvert tous les jours 12-9—Dim: 1.00-8.30. Commandes téléphoniques acceptées!
"En lice pour des trophées de l'Académie, l'an prochain."
—CBS Radio
SWEET CHARITY
A UNIVERSAL PICTURE · TECHNICOLOR® · 70MM / PANAVISION® WITH FULL DIMENSIONAL SOUND
Mat.: merc., sam., dim.: congés à 2h p.m.
Soir: lundi-sam. 8h 30; dim. 8.00
NELSON
325 RIDEAU at NELSON · 237-4880

COMMENCE DEMAIN !
Une aventure au pôle nord... de l'auteur "The Guns of Navarone" et "Where Eagles Dare"
Metro-Goldwyn-Mayer presents Martin Ransohoff's Production of
"Ice Station Zebra"
SUPER PANAVISION METROCOLOR
Rock Hudson · Ernest Borgnine
Patrick Mc Goohan · Jim Brown
à 1.30 - 4.10 - 6.40 - 9.25
COOL RIDEAU BRITANNIA DRIVE-IN
OUVERT TOUS LES SOIRS A 8h
DERNIER JOUR: "CHITTY CHITTY BANG BANG" couleurs

A L'AFFICHE !
2 GRANDS FILMS EN COULEUR
ENFIN JOSELITO CHANTE EN FRANÇAIS DANS SON MEILLEUR FILM !
Le secret de JOSELITO
14 ans
Horaire: sem. 6.40-10.00 dim. 12.30-3.40 6.40 - 10.00
EN COMPLEMENT DE PROGRAMME "CAPITAINE SINGRID" avec Elga Andersen
STATIONNEMENT GRATUIT
CINÉMA VENDÔME
PLACE CARTIER
HULL — 776-1440
SALLE CLIMATISEE

MEILLEUR FILM DE L'ANNEE
6 TROPHEES DE L'ACADEMIE
COLUMBIA PICTURES presente ROBERTS PRODUCTION of LIONEL BART'S
OLIVER!
En soirée à 8h 15
Matinées, merc., sam. dim. à 2 h
Commandes téléphoniques acceptées pour toutes les représentations
Liste gratuite en suspens
Contrôle des billets ouvert de 1 h à 9 h dimanche
Midi à 9 h du lundi au samedi
ODEON-ST. LAURENT
CINEMA II
QUEENSWAY AT ST. LAURENT
745-0342

PAUL NEWMAN
JOANNE WOODWARD
ROBERT WAGNER
Winning
GAGNEZ... VOILA L'ESSENTIEL
Spécial en matinée $1.00 lundi-ven. jusqu'à 2 h. 30 p.m.
Rep. compl. 1.30 - 4.00 6.30 - 9.00
EN PLUS AU CINE-PARC "JIG SAW" (adultes)
Ouvert à 7 h 30. Le spectacle commence au crépuscule
SOMERSET · QUEENSWAY DRIVE-IN THEATRE

# Films à l'affiche

L'appréciation que nous donnons des films à l'affiche dans nos cinémas nous est fournie par l'Office des communications sociales qui est un organisme de l'Episcopat canadien.)

### *Sam Whiskey*

Américain. 1969. 97 min. De Luxe Color. Western réalisé par Arnold Laven. Principaux interprètes: Burt Reynolds, Angie Dickinson, Clint Walker, Osse Davis.

Sam Whiskey fait la connaissance d'une jeune veuve, Laura. Celle-ci l'engage pour récupérer des briques d'or volées par son mari au Trésor américain et demeurées dans la cale d'un navire qui a fait naufrage. Elle veut restituer cet or pour préserver la réputation de sa famille. Sam s'adjoint deux aides et entreprend le travail, mais se heurte à un gang de criminels qui veulent s'emparer du butin. Il déjoue toutefois ses adversaires et, grâce à un stratagème de son invention, parvient à remettre l'or dans les voûtes du Gouvernement.

**Cette comédie de valeur moyenne est centrée de façon fantaisiste sur la restitution de biens volés. L'ensemble comprend une scène de séduction insistante accompagnée d'images osées.**

### *Voir Venise et crever*

Franco-italo-allemand. 1964. 90 min. Drame d'espionnage réalisé par André Versini, avec Sean Flynn, Ettore Manni et Karin Baal, d'après le roman **Mission to Venise** de James Hadley Chase.

Michel Nemours reçoit un jour la visite de Madame Trégard dont le mari, agent secret et ami du père de Michel, est disparu à Venise. Michel part alors pour Venise bien décidé à retrouver Trégard. Une jeune fille, Luisa, lui apprend où se cache l'homme qu'il recherche. Il se rend à l'adresse indiquée, mais c'est Luisa qu'il y retrouve assassinée. Une jeune femme, Maria, lui dit que Trégard est rendu à Munich. Michel découvre alors qu'on lui tend un piège, feint un départ par avion, puis revoit Maria. Celle-ci finit par s'allier à lui et lui révèle que Trégard est prisonnier de son amant, Kare. Michel parvient à délivrer Trégard et livre Karel à la police.

Appréciation morale: **Le héros se fait le défenseur d'une bonne cause, mais le tout ne va pas sans de nombreuses violences et cruautés. Adultes.**

### *Le Secret de Joselito*

**(El secreto de Tomy)**

Hispano-français. 1963. 94 min. Eastmancolor. Mélodrame réalisé par Antonio Del Amo. Principaux interprètes: Joselito Jimenez, Fernando Casanova, Fabienne Dali, Conchita Goyanes.

Ruiné, Pedro Candia est forcé de liquider son écurie de chevaux de course pour régler ses dettes. Son jeune fils, Tomy, conserve toutefois la garde d'un cheval blessé, Cantador, qu'il ramène à la santé. Cantador se révèle bientôt capable de concourir dans des rencontres hippiques et même de remporter la victoire. Entre-temps, Tomy s'est mêlé de faire rencontrer à son père veuf, une charmante jeune fille, se chargeant de régler aussi bien les problèmes sentimentaux que financiers de la famille.

**Ce mélodrame naïf souligne les sentiments filiaux du jeune héros. (a)**



**DEUX INTERPRETES de l'adaptation du Satiricon: Jack Creley, dans le rôle de Trimalchion, un nouveau riche, et Marilyn Gardner dans celui de Fortunata, son épouse.**

# Guy Lombardo après 54 ans de carrière

TORONTO (PC) — Après 54 ans dans la carrière et plus de 200,000,000 disques vendus, Guy Lombardo continue à jouer de la même façon qu'autrefois. Il déclare qu'il a de l'argent à ne savoir qu'en faire, mais qu'il n'a pas l'intention d'arrêter de travailler.

"Je continuerai à jouer jusqu'à ce qu'ils me mettent sous terre, a-t-il déclaré lors d'une visite récente à Toronto. Je prendrai ma retraite lorsque Maurice Chevalier prendra la sienne."

Pourquoi continue-t-il à faire de la musique pour les gens de classe moyenne et d'âge moyen, pour des salles de danse remplies de couples de plus de 35 ans? Pourquoi consent-il à jouer dans des salles paroissiales, comme il l'a fait à Toronto?

"Voyez la télévision, avec Red Skelton, Jack Benny, Bob Hope, Bing Crosby et Jimmy Durante. Pourquoi ces gens travaillent-ils? Que peut-on demander de plus à la vie que de recevoir l'adulation de la foule tous les soirs et de visiter le monde aux frais de quelqu'un d'autre?"

**Toujours le même**

Lombardo, qui est maintenant âgé de 66 ans, continue à recevoir l'adulation qu'il aime, mais ce ne sont plus des hordes de chasseurs d'autographes qui brandissent sous son nez crayons et papiers. Ses admirateurs à Toronto étaient des hommes et femmes d'âge mûr, qui lui demandaient poliment de jouer les airs de leur jeunesse.

Guy Lombardo visite encore le monde: deux mois en Floride, un mois à Las Vegas, une croisière transatlantique chaque année.

"C'est une vie très agréable," dit-il.

Il attribue sa longévité musicale à un son particulier, qu'il a créé avec ses frères, lesquels font encore partie de l'orchestre de danse formé à London, Ont., et qui a fait fureur à New York, dans les années '20.

"Liebert est premier trompette, Carman joue premier alto - saxophone et Victor joue baryton-saxophone. C'est ce qui donne à l'orchestre sa couleur. Vous voyez comme j'ai de la chance. Les autres chefs d'orchestre n'ont pas cet avantage."

# Une rencontre a décidé de la carrière du jeune cinéaste, Peter Snell

Par JAMES CONWAY

BOREHAM WOOD, Angleterre (PC) — Peter Snell, l'un des plus jeunes cinéastes importants de Grande - Bretagne, d'abord économiste au Canada, a été attiré au cinéma lors d'une rencontre avec le danseur de ballet Rudolf Nureyev, qui lui suggéra de réaliser lui-même un documentaire qu'on voulait faire sur Margot Fonteyn et le danseur russe.

Snell, natif de Calgary et diplômé en économique de l'Université de la Colombie-Britannique en 1962, releva le défi et n'eut pas de difficulté à trouver les fonds de compagnies de cinéma.

Ce début l'encouragea à continuer. Il réalise présentement un film d'après Jules César, de Shakespeare, avec Charlton Heston, Sir John Gielgud, Jason Robarts et Robert Vaughan, en Grande-Bretagne et en Espagne, pour le compte de la société Commonwealth United.

Fils unique d'un ancien pilote de guerre mort en 1942, Snell arriva à Londres sans aucun projet précis et passa un an sans rien faire, pour s'éprendre peu à peu de la capitale britannique et décider d'y passer sa vie.

En 1963, il s'intéressait à la musique populaire et lançait des ensembles dans l'espoir d'en voir percer au moins un, mais en vain.

Après le documentaire sur le ballet, ayant assisté à Edimbourg en 1966 à la présentation sur scène de Conte d'hiver, de Shakespeare, il apprit que la vedette, l'acteur britannique Laurence Harvey, voulait tirer un film de la pièce.

**Histoire d'amour**

On filma la pièce sur scène, en couleurs, au coût de $300,000 et la production, diversement accueillie de la critique, fut présentée dans les universités nord-américaines.

Snell dirigea ensuite deux films à budget réduit: une histoire d'amour tournée à Saigon et un film d'espionnage réalisé l'an dernier.

Il passa ensuite neuf mois à la recherche d'un bon scénario, épousa une Anglaise et s'installa au nord-ouest de Londres. Le couple a un fils de six mois.

N'ayant rien trouvé de valable, il se tourna à nouveau vers Shakespeare, choisit Charlton Heston à qui il confia le rôle de Marc-Antoine, dans Jules César. Le film devrait sortir au début de 1970.

Le directeur entend filmer d'autres pièces de Shakespeare, notamment Antoine et Cléopâtre, de nouveau avec Heston, dès l'an prochain.

Son grand rêve est de tourner la vie de Lord Nelson avec générique prestigieux et superbes combats navals, mais ce n'est pas pour tout de suite.

"Cela coûterait $8 millions, dit-il avec sang-froid. J'ai trouvé quelques distributeurs prêts à avancer la moitié de la somme. Pour moi, ce serait un sommet."

# *Johnny Carson n'est pas dans la misère*

NEW YORK (PA) — Johnny Carson, vedette de l'émission de la NBC "Tonight", a qualifié de "ridicule" et "hautement exagéré" le rapport voulant que son salaire hebdomadaire d'après un nouveau contrat, soit de l'ordre de $75,000 à $85,000.

Ses protestations ont été appuyées par un porte-parole du réseau américain National Broadcasting Corporation, qui, en affirmant que le rapport constituait une erreur flagrante, a dit que Carson avait reçu une "bonne augmentation".

Ni Carson ni le porte-parole n'ont révélé le montant exact indiqué dans le nouveau contrat de la vedette de télévision. On croit savoir que l'ancien contrat rapportait à Johnny Carson une somme d'environ un million de dollars par année, soit près de $20,000 par semaine.


**HOTEL ORLEANS**
(climatisé)
Rendez-vous là où ça bouge!
— EN VEDETTE —



**RICKY et RUBY**
Calypso, chants et danse
**CLAUDE REMY**
chanteur-M.C.
**Le mercredi c'est ★soirée d'amateurs**
avec **ANDRE DROUIN**
violoniste
Tous les concurrents sont bienvenus, prix accordés
Pas de minimum—Rés.: 824-2831
Aucuns frais de couvert

**PAVILLON CANADIEN**
25, boul. Sacré-Coeur, Hull
L'ORCHESTRE
**"LES DESCENDANTS"**
du mardi au samedi
Concours d'amateurs tous les mardis soir
- GROS LOT
- DANSE TOUS LES SOIRS

Bienvenue à tous! Entrée libre

**BINGO**
OTTAWA ARTHRITIC ASSOCIATION
SALLE STRAND
1265, rue Bank
Mercredi 8 h p.m.
15 parties régulières $15
4 parties spéciales $50
GROS LOT $1000
Petit lot $400
PARTIE POUR LES PREMIERS ARRIVES A 7h 55

*La course est amorcée*
pour les aspirantes au titre de
**"Miss Canada"**



Sur la photo: Carol MacKinnon, Miss Canada 1968 couronne Miss Margit Szombath au titre de Miss Central Canada lors de l'Exposition du Canada Central de 1968.

Inscrivez-vous au concours de Miss Central Canada
*Gala au Centre municipal le vendredi 22 août*
CADEAUX — PRIX — AGREMENT — PRESTIGE — VOYAGE
Délai d'inscription: 9 h p.m. le 15 juillet
Ecrivez maintenant pour formules d'inscription et renseignements.
CENTRAL CANADA exhibition 69 AUGUST 22 to 31
BUREAU CENTRAL — CENTRE MUNICIPAL, OTTAWA 1,
PARC LANSDOWNE — Tél. 237-7222

**CENTRE NATIONAL DES ARTS**
CE SOIR AU THEATRE — jusqu'au 12 juillet
**LYSISTRATA**
présentée par
LE THEATRE DU NOUVEAU MONDE
20 h 00 — $4.50, $3.75, $3.00
le 12 juillet à 14 h 00 — $4.00, $3.25, $2.50

DEMAIN A L'OPERA, 20 h 30
**Juliette GRECO**
$4.50, $3.50, $2.75, $2.00

OUVERTURE CE SOIR AU STUDIO
**AMOUR et SUCRE D'ERABLE**
du 8 juillet au 31 août (sauf les lundis)
Les mardis, mercredis, jeudis, dimanches
20 h 00 — $2.00
Les vendredis et samedis
18 h 00 — $2.00
Les vendredis et samedis
21 h 30 — $2.50
Guichets ouvert du lundi au samedi de 10h 00 à 21h 00. — Renseignements: 237-4400

**À L'ARÉNA DE HULL**
MERCREDI LE 9 JUILLET 8 H 15 P.M.



LE THEATRE DES VARIETES
présente
LE "5 A 6" EN TOURNEE



avec
**FERNAND GIGNAC**
**GILLES LATULIPPE**
PIERRET BEAUCHAMP — MANDA — PAUL DESMARTEAUX — SUZANNE LANGLOIS — ROBERT DESROCHES — MICHEL DEMERS — PIERRE LEROUX, M.C. et l'orchestre de JACQUES ANDRE
BILLETS EN VENTE: Gradins $1.50 — Terrace (glace) $2.50
ZELLER'S PLACE CARTIER
LIBRAIRIE MONTPETIT rue HOTEL-DE-VILLE HULL
TREBLE CLEF rue RIDEAU OTTAWA
ARENA DE HULL

**ASSURANCE du LECTEUR**
UNE EXCLUSIVITE du JOURNAL **LE DROIT**
**Protégez-vous**
CONTRE LES
**FRAIS ONÉREUX des ACCIDENTS**
TOUS LES MEMBRES DE VOTRE FAMILLE SONT PROTEGES 24 HEURES PAR JOUR CONTRE LES ACCIDENTS ET CERTAINES MALADIES CONNUES.



**PROPOSITION D'ASSURANCE**

JOURNAL LE DROIT,
ASSURANCE DU LECTEUR,
375, rue Rideau,
OTTAWA 2, Ont. Date ..... 196

Je demande par les présentes la police d'assurance personnelle mondiale et universelle, contre les accidents et les maladies graves émises par Continental Assurance Company en faveur des abonnés ordinaires de la livraison à domicile et des membres de leur famille, lecteurs du "Droit", comme suit:

ECRIVEZ EN LETTRES MOULEES

Nom .....
PRENOMS NOM DE FAMILLE
Date de naissance .....
MOIS JOUR ANNEE
Adresse ..... app. no ..... Tél. .....
Municipalité ..... Zone ..... Province .....
Nom de la personne à qui les indemnités de cette assurance doivent être payées en cas de mort:
SIGNATURE DU DEPOSANT .....
Bénéficiaire .....
PRENOMS NOM DE FAMILLE PARENTE
(SIGNEZ VOUS MEME A LA MAIN)

VEUILLEZ EMETTRE UNE POLICE INDIVIDUELLE
(Limite d'âge: 80 ans)
à 10¢ par semaine.
Première prime de 20¢ pour 2 semaines, puis subséquemment, 10¢ par semaine.

Ci-inclus la prime des deux premières semaines, 20c. Si cette proposition et la prime initiale ne sont pas mise à la poste, je désigne la personne qui perçoit l'argent de mon abonnement au journal comme mon messager pour remettre ladite prime et mes primes de renouvellement à l'adresse ci-dessus. Il est entendu que si la proposition est acceptée, les garanties d'assurance demandées entrent en vigueur à la date de la police.

Les polices individuelles sont renouvelables au gré de l'assuré et de la compagnie

IMPLIQUEZ CI-DESSOUS VOTRE DESIR DE SOUSCRIRE
☐ Veuillez commencer à me livrer LE DROIT chaque jour
☐ On me livre déjà LE DROIT du lundi au samedi.
☐ Je suis un membre de la famille du souscripteur.
Nom du souscripteur .....

N'écrivez pas sur cette ligne
DATE DE RECEPTION .....
196 .....

N.B.: Les membres des forces armées sont exclus, mais les autres membres de la famille peuvent s'assurer.

La prime n'est que de 10 cents par semaine pour protéger une personne. La police augmente de $2.50 à $120.00 en valeur pendant 50 mois — passant de $12,000 à $18,000 sans frais supplémentaires.

**Pour de plus amples renseignements, composez**
**237-3050**
***Service de l'assurance du lecteur***
**poste 255**

BOURSE ◊ FINANCE ◊ COMMERCE ◊ LE DROIT

# BOURSE DE TORONTO

**Bourse de 11 h**

TORONTO (PC) — Les cours étaient en léger repli ce matin à l'ouverture de la Bourse de Toronto.

Canadian Superior Oil a fléchi de 3-4, Alberta Gas Trunk 1-2 à 41 1-2, Dylex A 1-2 à 17 1-2, Scurry 1-2 à 31 1-4, Inco 3-8 à 39 5-8, Shell Canada 3-8 à 27 1-4 et Canadian Hydrocarbons 3-8 à 33 1-4.

Canadian Homestead a avancé de 12 à 26 1-2, Seaway 1-4 à 121 1-2, Canadian Breweries 1-8 à 9 1-2, Electrohome 1-8 à 29 et Consumer's Gas 1-8 à 17 5-8.

## Industrielle

### A à C

| Titres | Ventes | Haut | Bas | Midi | Ch'ge |
|---|---|---|---|---|---|
| Abitibi | 975 | $9⅜ | 9¼ | 9⅜ | |
| Acres Ltd | 900 | $19½ | 19½ | 19½ | +1¼ |
| Agra Vegt | 500 | $8 | 8 | 8 | — ⅛ |
| Agratec I | 125 | $10⅞ | 10⅞ | 10⅞ | + ⅝ |
| Alta Gas T | 960 | $41½ | 41¼ | 41¼ | — ¾ |
| Alta Gas p | z5 | $76 | 76 | 76 | |
| Alta G D p | 15 | $119 | 119 | 119 | — ½ |
| Algo Cent | z10 | $8¾ | 8¾ | 8¾ | |
| Algoma St | 120 | $16⅞ | 16⅞ | 16⅞ | + ⅛ |
| Alcan | 465 | $30⅜ | 30¼ | 30¼ | — ¼ |
| Alumin pr | z10 | $16½ | 16½ | 16½ | |
| Anglo-c pr | z5 | $16 | 16 | 16 | |
| Ang CT 4½ | z10 | $28 | 28 | 28 | |
| Aquitaine | 535 | $23¼ | 23¼ | 23¼ | — ¼ |
| Argus B pr | z10 | $35¾ | 35¾ | 35¾ | |
| Asbestos | 2079 | $22⅞ | 22½ | 22½ | + ½ |
| Atco Ind | 225 | $15¾ | 15½ | 15¾ | |
| Atl Sugar | 315 | $6⅛ | 6⅛ | 6⅛ | — ⅛ |
| Atl Sug pr | z10 | $58 | 58 | 58 | |
| Atl Sug wts | 200 | 225 | 225 | 225 | — 5 |
| Auto Elec | 125 | $14¾ | 14¾ | 14¾ | |
| Bahama | 200 | 64 | 63 | 63 | — 2 |
| Bank Mtl | 2819 | $14½ | 14½ | 14½ | |
| Bank N S | 500 | $22½ | 22½ | 22½ | — ¼ |
| Beaver L | z25 | $16½ | 16½ | 16½ | |
| Bell Canad | 1904 | $47¼ | 47 | 47 | |
| Biltmore | z30 | $10 | 10 | 10 | |
| Block Bros | 950 | $7⅞ | 7½ | 7⅞ | |
| Bombrdier | 805 | $18½ | 18½ | 18½ | + ⅜ |
| Bramalea | 300 | $8½ | 8¼ | 8½ | + ⅛ |
| Brascan | 392 | $19 | 18½ | 18½ | — ½ |
| BC Forest | z15 | $30½ | 30½ | 30½ | |
| BC Phone | z17 | $69 | 69 | 69 | |
| BCPh 5¾ p | z5 | $69½ | 69½ | 69½ | |
| BCPh 4.84 | z10 | $18 | 18 | 18 | |
| Bririco | 1325 | $5½ | 5½ | 5½ | |
| Burns Fds | z10 | $23 | 23 | 23 | |
| CAE Ind | 175 | $7¾ | 7¾ | 7¾ | |
| Calgary P | 150 | $26 | 26 | 26 | |
| Campeau | z10 | $7½ | 7½ | 7½ | |
| Can Malt | 100 | $19⅞ | 19⅞ | 19⅞ | — ⅛ |
| C Nor West | 25 | $62½ | 62½ | 62½ | —3½ |
| C Packrs | 100 | $18 | 18 | 18 | |
| Can Perm | 200 | $11¾ | 11¾ | 11¾ | |
| Can Brew | 750 | $9½ | 9⅜ | 9½ | + ⅛ |
| C Chem w | 100 | 275 | 275 | 275 | —15 |
| Cdn Equity | 200 | $10¼ | 10¼ | 10¼ | — ¼ |
| C Curtis | 100 | 145 | 145 | 145 | |
| CG Invest | 125 | $68 | 67½ | 67½ | — ½ |
| C Goldale | 800 | $9 | 8¾ | 8¾ | — ⅜ |
| C Hydro | 675 | $33¼ | 33⅛ | 33⅛ | + ⅛ |
| C Imp Bank | 550 | $19⅜ | 19¼ | 19⅜ | + ⅛ |
| C Ind Gas | 733 | $11⅜ | 11⅛ | 11⅛ | + ⅛ |
| CIL | z20 | $16 | 16 | 16 | |
| C Interurb | 400 | $5¾ | 5¾ | 5¾ | |
| C Interurb p | 100 | $11½ | 11½ | 11½ | — ⅛ |
| CP Inve pr | z90 | $36⅜ | 35¾ | 36 | |
| CP Inve wt | 650 | 928 | 925 | 935 | + 5 |
| CPR | 1300 | $80¼ | 80 | 80 | — ¼ |
| CPR $3. pr | 400 | $87⅜ | 87⅜ | 87⅜ | |
| C Refract | 100 | $14½ | 14½ | 14½ | + ½ |
| Cdn Tire A | 100 | $56¼ | 56 | 56 | — ¼ |
| CWN 5½ p | z5 | $15¼ | 15¼ | 15¼ | |
| C Westing | 950 | $12⅞ | 12⅞ | 12⅞ | — ⅛ |
| Canron | z50 | $17⅞ | 17⅞ | 17⅞ | |
| Capita Div | 2235 | $6½ | 6¼ | 6¼ | — ⅛ |
| CDRH Ltd | 875 | $14⅞ | 14¾ | 14¾ | — ¼ |
| C Fund A r | 6442 | 10 | 10 | 10 | |
| Chemcell | 325 | $10¼ | 10⅛ | 10⅛ | — ⅛ |
| Chrysler | 226 | $49 | 49 | 49 | — ½ |
| Clairton | 1150 | 190 | 180 | 180 | —10 |
| Codville A | 100 | $5⅝ | 5⅜ | 5⅜ | — ¼ |
| Columbia | 100 | $8 | 8 | 8 | — ¼ |
| Cominco | 750 | $33½ | 33 | 33 | — ¼ |
| C Holiday I | 250 | $15½ | 15¼ | 15¼ | — ½ |
| Con Bath | 328 | $23¾ | 23¾ | 23¾ | |
| Con Bath w | 300 | 325 | 325 | 325 | |
| C Bath 68 w | 100 | $10¼ | 10¼ | 10¼ | — ⅜ |
| Con Bldg | 300 | 345 | 340 | 345 | +15 |
| Con Distrb | 1025 | $13¼ | 13 | 13¼ | |
| Cons Ga | 990 | $17⅜ | 17½ | 17½ | |
| Corby vt | z5 | $28¾ | 28¾ | 28¾ | |
| Coronatn | 900 | 235 | 235 | 235 | |
| Coronth p | 1300 | 230 | 230 | 230 | —10 |
| Costain R | 100 | $5½ | 5½ | 5½ | — ¼ |
| Crain R L | 300 | $15 | 15 | 15 | |
| Cummins | z5 | $12⅛ | 12⅛ | 12⅛ | |
| Cygnus A | 1100 | $11 | 10⅞ | 11 | |

### D à I

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Delta Elec | 100 | 255 | 255 | 255 | —10 |
| D Bridge | 100 | $14¼ | 14¼ | 14¼ | + ⅛ |
| D Coal pr | 100 | $13 | 13 | 13 | |
| Dofasco | 475 | $22 | 22 | 22 | |
| Dom Glass | 100 | $21 | 21 | 21 | |
| Dom Lime | 100 | 250 | 250 | 250 | —20 |
| Domtar | 340 | $14⅛ | 14⅛ | 14⅛ | |
| Dover Ind | 100 | $12 | 12 | 12 | —3½ |
| Dylex Div | z25 | $20 | 20 | 20 | |
| Dylex D A | 250 | $17½ | 16¾ | 16¾ | —1¼ |
| Eddy Mtch | z10 | $27 | 27 | 27 | |
| E-L Fin | 120 | $11¾ | 11¾ | 11¾ | — ⅛ |
| E-L Fin w | z50 | 540 | 540 | 540 | |
| Electro Ltd | 260 | $29 | 28⅞ | 29 | + ⅛ |
| Exquite w | 100 | 45 | 45 | 45 | — 5 |
| Falcon | 385 | $125¾ | 125¼ | 125¼ | — ½ |
| Fam Play | 600 | $15¾ | 15½ | 15½ | — ¼ |
| Fa Play w | z50 | 400 | 400 | 400 | |
| Fed Grain | z50 | $7⅜ | 7⅜ | 7⅜ | |
| Fibre | 220 | $13 | 13 | 13 | — ⅜ |
| Fleet Mfg | 230 | 260 | 255 | 255 | + 5 |
| Ford Cnda | 250 | $72 | 72 | 72 | — ½ |
| F Seasons | 175 | $16 | 16 | 16 | — ½ |
| FPE Pion | z30 | $20¼ | 20¼ | 20¼ | |
| Galf Mi Irn | z50 | $10¾ | 10¾ | 10¾ | |
| Gen Distrb | 200 | $14⅝ | 14⅝ | 14⅝ | — ⅛ |
| GMC | z24 | $83 | 83 | 83 | |
| Genstar L | 500 | $13⅜ | 13½ | 13½ | |
| Gesco Dis | z50 | $15¼ | 15¼ | 15¼ | — ¼ |
| Gdn Mang | z50 | $12½ | 12½ | 12½ | |
| GN Capital | 700 | $12⅜ | 12 | 12¼ | + ¼ |
| Gt W Life | 55 | $99 | 99 | 99 | |
| Gt WSadd | 200 | $9⅜ | 9½ | 9⅜ | — ¼ |
| Greyhnd | 200 | $12⅞ | 12⅞ | 12⅞ | — ¼ |
| Guar Trst | 300 | $11¼ | 11¼ | 11¼ | + ¼ |
| Gulf Can | 710 | $21 | 21 | 21 | |
| H Cotton | 125 | $40 | 40 | 40 | — 1 |
| Hnd Chm A | 25 | $31¼ | 31¼ | 31¼ | —1¾ |
| Hardee | 500 | 135 | 130 | 130 | — 5 |
| Hard Carp | 100 | $17 | 17 | 17 | |
| Hard Crp A | 200 | $15¾ | 15¾ | 15¾ | |
| Harveys F | 1092 | $8⅛ | 8 | 8 | — ¼ |
| Hawker S | z62 | 355 | 355 | 355 | |
| Hawker pr | z10 | $61½ | 61½ | 61½ | |
| Hays Dna | 600 | $13⅞ | 13¾ | 13⅞ | — ⅛ |
| Home A | 1100 | $66½ | 66½ | 66½ | |
| Home B | 300 | $61½ | 61 | 61½ | |
| Horne Pit | z70 | 325 | 315 | 315 | |
| H Bramor | z75 | $7⅜ | 7⅜ | 7⅜ | |
| Howdn DH | z5 | $7¾ | 7¾ | 7¾ | |
| H Bay Co | 510 | $20⅜ | 20⅜ | 20⅜ | |
| HB Oil Gas | 25 | $40 | 40 | 40 | + ½ |
| Hunter D | 300 | $12½ | 13½ | 13½ | — ⅛ |
| Husky Oil | 110 | $19 | 19 | 19 | |
| Husky A pr | z25 | $43 | 43 | 43 | |
| Imp Oil | 928 | $20⅜ | 20¼ | 20⅜ | |
| Ind Accept | z80 | $13¾ | 13½ | 13⅞ | |
| Inglis | 850 | $14 | 14 | 14 | — ⅛ |
| Inspiratn | 100 | 125 | 125 | 125 | — 5 |
| Inter-City | z80 | $16¾ | 16¼ | 16¼ | |
| IBM | z4 | 375 | 366 | 366 | |
| Int Nickel | 1085 | $39⅜ | 39½ | 39½ | — ½ |
| Int Util | 150 | $35½ | 35½ | 35½ | + ⅛ |
| Int Div | 925 | 425 | 425 | 425 | —25 |
| Int Dkl w | 300 | 70 | 65 | 65 | + 5 |
| Intpr Pipe | 320 | $17¾ | 17¾ | 17¾ | |
| Int Pipe w | z50 | 900 | 900 | 900 | |
| Intpr Steel | z50 | $5⅛ | 5⅛ | 5⅛ | |
| Inv Grp A | 325 | $10⅛ | 10⅛ | 10⅛ | — ⅛ |
| Inv Grp 5 p | 274 | $24¼ | 24 | 24 | — ¼ |
| In Ovrseas | 100 | $46½ | 46½ | 46½ | — 1 |
| ITL Ind | z30 | $17⅜ | 17⅜ | 17⅜ | |
| IWC Ind | 700 | $5¼ | 5 | 5 | — ¼ |

### J à N

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| James Stl | z25 | $10 | 10 | 10 | |
| Jefferson | z53 | $19 | 19 | 19 | |
| Jockey B p | 250 | $7⅜ | 7⅜ | 7⅜ | — ⅜ |
| Kelly D A | 900 | $7⅞ | 7¾ | 7⅞ | + ¼ |
| Koffler | 600 | $12⅜ | 12⅜ | 12⅜ | — ⅛ |
| Labatt | 60 | $26⅜ | 26⅜ | 26⅜ | — ⅛ |
| Labatt pr | 475 | $28 | 27½ | 27½ | — ½ |
| LOnt Cem | 720 | 360 | 350 | 350 | —15 |
| Laura Sec | 625 | $13⅜ | 13¼ | 13¼ | |
| Leigh Inst | 125 | $50 | 49½ | 49½ | — ½ |
| Lob Co A | 200 | $6⅝ | 6⅝ | 6⅝ | — ⅛ |
| Lob Co B | 400 | $6⅞ | 6⅞ | 6⅞ | |
| Lob Co pr | 30 | $32 | 32 | 32 | + ¼ |
| Loeb M | 125 | $8⅜ | 8⅜ | 8⅜ | — ⅛ |
| MB Ltd | 600 | $31⅛ | 31⅛ | 31⅛ | — ⅛ |
| Magna El | 320 | $12½ | 12¼ | 12½ | + ¼ |
| Magnetcs | 1500 | 300 | 290 | 295 | — 5 |
| Manoir In | 1600 | 295 | 290 | 290 | |
| Markboro | 290 | $7¼ | 7¼ | 7¼ | — ¼ |
| Markbro w | 100 | 400 | 400 | 400 | —15 |
| Mass-Fer | 2150 | $19¼ | 19 | 19⅛ | — ⅛ |
| McLaghin | z15 | $14¾ | 14¾ | 14¾ | |
| Met Stores | 55 | $35¼ | 35¼ | 35¼ | —2⅛ |
| Mill Brick | 300 | $8½ | 8½ | 8½ | — ⅛ |
| Molson A | 205 | $22 | 22 | 22 | |
| Moore | 3990 | $33 | 32¾ | 32¾ | — ¼ |
| Murphy | 125 | $8¾ | 8¾ | 8¾ | — ½ |
| Nat Drug | z50 | $9 | 9 | 9 | |
| Nat Trust | z15 | $19 | 19 | 19 | |
| Neonex I | 580 | $9¼ | 9¼ | 9¼ | |
| NB Tel | 165 | $12½ | 12½ | 12½ | |
| N Provid D | 700 | 200 | 195 | 195 | — 5 |
| Nia Wire B | 300 | $18 | 18 | 18 | |
| Noranda | 100 | $32 | 31¾ | 31¾ | |
| Nor Ctl G | 354 | $19½ | 19½ | 19½ | — ⅛ |
| Nor Ctl A p | 25 | $31 | 31 | 31 | — 2 |
| Nor Ctl B p | 100 | $37⅛ | 37⅛ | 37⅛ | — ⅜ |
| Nor Ctl wts | 625 | $11⅛ | 11 | 11 | — ⅛ |

### O à Z

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| OSF Ind | 1205 | $25⅞ | 25⅛ | 25⅛ | — ⅞ |
| Oshawa A | 225 | $31¼ | 31 | 31 | — ½ |
| Oshawa w | 400 | 765 | 760 | 760 | —15 |
| Overland | 400 | $10 | 10 | 10 | — ⅛ |
| Pac Pete | 100 | $36¼ | 36¼ | 36¼ | + ¼ |
| Peace Riv | 720 | $5⅛ | 5 | 5 | — ¼ |
| Petrofina | z35 | $19¾ | 19¾ | 19¾ | |
| Pow Corp | 1525 | $12⅜ | 12¾ | 12¾ | |
| Pow Crp pr | z10 | $32½ | 32½ | 32½ | |
| Price Com | 200 | $14⅜ | 14⅜ | 14⅜ | — ⅛ |
| Rank Org | 600 | $10⅞ | 10⅞ | 10⅞ | |
| Realty C w | 400 | 255 | 250 | 255 | |
| Reichhold | 325 | $12¼ | 12¼ | 12¼ | + ½ |
| Reitman | 100 | $18⅝ | 18⅝ | 18⅝ | + ⅛ |
| Revenu | 32640 | $6 | 5⅝ | 6 | + ⅜ |
| Rileys D | 100 | $12 | 12 | 12 | |
| Rolland | 1100 | $6½ | 6½ | 6½ | — ⅜ |
| Rothman | 100 | $21 | 21 | 21 | — ¼ |
| Royal Bnk | 410 | $20⅜ | 20⅜ | 20⅜ | — ¼ |
| Russell H | 100 | $16¾ | 16¾ | 16¾ | — ¼ |
| StL Cem A | 100 | $24 | 24 | 24 | — 1 |
| StL Corp p | z5 | $70 | 70 | 70 | |
| Salada | z75 | $17⅜ | 17⅜ | 17⅜ | |
| Sayvette | 100 | $6⅛ | 6⅛ | 6⅛ | |
| Scintrex | 100 | $14⅝ | 14⅝ | 14⅝ | — ⅛ |
| Seaway M | 1690 | $12½ | 12 | 12 | — ¼ |
| Swawy M p | 800 | $5⅞ | 5½ | 5¾ | |
| Seawy M w | 690 | 450 | 450 | 450 | — 5 |
| Secur Cap | 350 | $6¾ | 6½ | 6½ | |
| Shaw Pipe | 805 | $12⅞ | 12½ | 12½ | — ½ |
| Shell Inv w | 1000 | $12½ | 12½ | 12½ | — ¼ |
| Shell Can | 429 | $27¼ | 27 | 27 | — ⅜ |
| Shully's | 250 | $12 | 12 | 12 | — 1 |
| Sifton Pro | 300 | $6⅛ | 5⅞ | 5⅞ | — ⅛ |
| Simpson S | 28 | $29 | 29 | 29 | |
| Slater B pr | z100 | $14¼ | 14⅛ | 14¼ | |
| St Brodcst | z50 | $12¾ | 12¾ | 12¾ | |
| Steel Can | 510 | $22½ | 22½ | 22½ | |
| Suptst com | 100 | $9 | 9 | 9 | |
| Suptest od | 25 | $46 | 46 | 46 | —2½ |
| Thom Nes | 200 | $17½ | 17½ | 17½ | + ¼ |
| Tone Craft | 175 | $28 | 28 | 28 | |
| Toromont | 900 | 285 | 280 | 280 | —10 |
| Tor Dm Bk | z50 | $20⅜ | 20 | 20 | |
| Traders A | 400 | $10 | 10 | 10 | — ¼ |
| Trader A p | z45 | $21⅜ | 21 | 21 | |
| Trader 665 w | 200 | 220 | 220 | 220 | —20 |
| Tr Can PL | z263 | $40¼ | 40 | 40 | |
| Tr Can Pl p | 55 | $42¼ | 42¼ | 42¼ | + ¼ |
| Tr Can P w | z30 | $14⅞ | 14⅞ | 14⅞ | |
| Trans Mt | 415 | $14⅞ | 14⅞ | 14⅞ | — ⅛ |
| Trans PPL | 560 | $17⅜ | 17½ | 17⅜ | + ⅛ |
| Trizec Crp | 3500 | 195 | 190 | 195 | +10 |
| UNAS Inv | 100 | $19½ | 19½ | 19½ | |
| Un Carbid | 100 | $17½ | 17½ | 17½ | |
| Un Gas | 500 | $14½ | 14½ | 14½ | |
| Un Wburn | z66 | $17½ | 17½ | 17½ | |
| Un Wbn wt | 200 | $13½ | 13½ | 13½ | |
| Van Ness | 1300 | $5¾ | 5½ | 5⅝ | — ⅛ |
| Versatile | 700 | $8⅛ | 8 | 8 | — ¼ |
| Versatil A | 600 | $6½ | 6½ | 6½ | |
| Vic Wood | 300 | $11 | 11 | 11 | + ⅜ |
| Vilicentre | z50 | $9 | 9 | 9 | |
| Vulcan | 200 | $6½ | 6½ | 6½ | — ¼ |
| Wajax | 100 | $11½ | 11½ | 11½ | + ¼ |
| Wainoco O | 10000 | $5 | 5 | 5 | |
| Walk GW | 400 | $39 | 38¾ | 38¾ | — ¼ |
| Weldwod | 100 | $19⅜ | 19⅜ | 19⅜ | + ⅛ |
| Westc'st | 970 | $29¼ | 29¼ | 29¼ | |
| W Cdn Seed | 140 | 235 | 235 | 235 | —15 |
| W Pacific | 400 | $5¾ | 5¾ | 5¾ | — ⅛ |
| Weston | 800 | $19⅞ | 19½ | 19⅞ | + ⅜ |
| Woodwd A | 400 | $18 | 18 | 18 | |
| Zellers | 100 | $11⅜ | 11⅜ | 11⅜ | + ⅛ |
| Zenith | 100 | 215 | 215 | 215 | + 5 |

## Mines

### A à C

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Acme Gas | 3500 | 31 | 30 | 30½ | +1½ |
| Akaitcho | z100 | 82 | 82 | 82 | |
| Ang Ruyn | 2500 | 83 | 80 | 80 | — 3 |
| Ang U Dev | 4500 | 92 | 90 | 91 | — 2 |
| Armore | 1000 | 22 | 22 | 22 | — ½ |
| Arcadia | 2500 | 14 | 14 | 14 | |
| Asoc Porc | z335 | 40 | 33 | 33 | |
| Bankeno | 1100 | 950 | 940 | 950 | —15 |
| Baret | 2000 | 70 | 70 | 70 | |
| Bethlm | 765 | $15 | 14⅞ | 14⅞ | |
| Bl Hawk | 4700 | 102 | 100 | 100 | |
| Bralorne | 100 | 395 | 395 | 395 | —15 |
| Brunswk | 2000 | 760 | 750 | 750 | —15 |
| C M r | 15000 | 1 | 1 | 1 | |
| Camflo | 300 | 615 | 615 | 615 | +10 |
| Cam Chib | 100 | 950 | 950 | 950 | —40 |
| C Tung | 400 | 164 | 164 | 164 | |
| C Jamiesn | 100 | 120 | 120 | 120 | — 1 |
| C Malart | 2000 | 30½ | 30½ | 30½ | — 1 |
| Cassiar | z75 | $18 | 18 | 18 | |
| Chemaloy | 200 | 370 | 370 | 370 | |
| Chestrvile | 1500 | 23 | 23 | 23 | — 1 |
| Chib Kay | 1000 | 18 | 18 | 18 | |
| Chimo | 100 | 172 | 172 | 172 | + 1 |
| Coch Will | 600 | 120 | 120 | 120 | |
| Coin Lake | 500 | 30 | 30 | 30 | |
| Comb Met | 4000 | 26 | 25 | 25½ | — ½ |
| C Shawkey | 5500 | 92 | 91 | 92 | + 1 |
| Con Fardy | 607 | 440 | 440 | 440 | —10 |
| CHall e | 1400 | 55 | 55 | 55 | |
| C Morisn | 300 | 575 | 555 | 575 | +25 |
| Conwest | 340 | 940 | 925 | 925 | +15 |
| Cop Fields | 200 | 219 | 219 | 219 | + 7 |

### D à I

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Deer Horn | z100 | 15 | 15 | 15 | |
| D'Eldona | 5500 | 78 | 77 | 78 | |
| Denison | 650 | $45½ | 45 | 45 | — ½ |
| Dicknsn | 500 | 330 | 330 | 330 | |
| Dome | z3 | $69½ | 69½ | 69½ | |
| Dynasty | 230 | $15½ | 15½ | 15½ | — ⅞ |
| East Sull | 850 | 780 | 780 | 780 | — 5 |
| Endako | z50 | $13½ | 13½ | 13½ | |
| Fort Reinc | 200 | 175 | 175 | 175 | + 1 |
| Frobex | z70 | 182 | 182 | 182 | |
| Gnt Masct | 700 | 251 | 250 | 250 | — 1 |
| Giant k | z80 | $13½ | 13½ | 13½ | |
| Goldray | 2000 | 300 | 300 | 300 | |
| Gortdrm | 1000 | 450 | 450 | 450 | —25 |
| Granduc | 250 | $10⅜ | 10⅜ | 10⅜ | |
| Gulch | 1450 | 25 | 22 | 25 | + 3 |
| Gunnar | 500 | 179 | 176 | 179 | + 1 |
| High-Bl | 300 | 420 | 420 | 420 | |
| Hollinger | 350 | $30 | 30 | 30 | — ¼ |
| Huds Bay | 43 | $78 | 78 | 78 | |
| Int Bibis T | 1000 | 46 | 46 | 46 | |
| Int Mogul | 214 | $21⅞ | 21½ | 21½ | — ⅝ |
| Irish Cop | 4600 | 26 | 25 | 26 | — ½ |
| Iso | 1800 | 340 | 330 | 330 | — 5 |

### J à N

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Jelex | 1100 | 50 | 50 | 50 | |
| Joliet | 1000 | 34½ | 34½ | 34½ | |
| Jonsmith | 1000 | 14½ | 14½ | 14½ | |
| Joutel | 1200 | 105 | 105 | 105 | |
| Jowsey | z44 | 55 | 55 | 55 | |
| Kerr Add | 432 | $14½ | 14⅜ | 14½ | |
| K Amacon | z46 | 56 | 56 | 56 | |
| Kirk Min | 5000 | 13½ | 13½ | 13½ | —1½ |
| Kirk Twns | 1000 | 60 | 60 | 60 | — 3 |
| L Dufault | 100 | 715 | 715 | 715 | —10 |
| Lakehead | 2500 | 45 | 45 | 45 | — 1 |
| L Shore | z50 | 540 | 540 | 540 | |
| Leitch | 900 | 228 | 228 | 228 | |
| LL Lac | 1000 | 375 | 370 | 370 | —20 |
| Lytton M | 1220 | 410 | 405 | 405 | |
| Macassa | 140 | 200 | 200 | 200 | |
| Macdon | 1000 | 18½ | 18½ | 18½ | —2½ |
| Madeline | 213 | 515 | 510 | 510 | — 5 |
| Madsen | 5200 | 250 | 245 | 250 | + 2 |
| Man Bar | 1630 | 182 | 180 | 181 | — 3 |
| Match | 7500 | 24 | 23 | 24 | |
| Mattgmi | 100 | $14⅛ | 14⅛ | 14⅛ | — ⅛ |
| Maybrun | 500 | 15 | 15 | 15 | |
| Mc Adam | 1600 | 147 | 141 | 141 | — 3 |
| McWat | z200 | 74 | 74 | 74 | |
| Midrim | 1000 | 70 | 70 | 70 | + 2 |
| Moneta P | z50 | 120 | 120 | 120 | |
| Multi-Mi | 1850 | 180 | 175 | 180 | + 5 |
| New Ath | 500 | 32½ | 32½ | 32½ | — ½ |
| New Bid | 3500 | 6½ | 6½ | 6½ | |
| New Cal | 6200 | 43 | 43 | 43 | |
| Newconx | 100 | 750 | 750 | 750 | — 5 |
| N Imperal | 3200 | 286 | 285 | 285 | — 1 |
| N Keiore | z50 | 5 | 5 | 5 | |
| N Senator | 2000 | 28 | 27 | 27 | — 1 |
| Nor Acme | 500 | 24 | 24 | 24 | — 1 |
| Norbaska | z200 | 31 | 31 | 31 | |
| Norlex | 7500 | 52 | 51 | 51 | |
| N Coldstm | 2800 | 245 | 240 | 241 | + 3 |
| Northgat | 1974 | $15¾ | 15½ | 15½ | — ¼ |
| N Rank | 1500 | 64 | 64 | 64 | — 2 |
| N Rock | 2200 | 72 | 70 | 70 | — 2 |

### O à Z

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Opemska | 150 | 975 | 975 | 975 | |
| Parmour | 1400 | 271 | 270 | 271 | +16 |
| Paramag | 1000 | 11 | 11 | 11 | |
| Patino | z18 | $28⅞ | 28¾ | 28¾ | |
| Pce Expl | 1700 | 165 | 165 | 165 | |
| Pick Crow | z336 | 52 | 44 | 44 | |
| Pine Point | 225 | $39½ | 39½ | 39½ | + ½ |
| Prado Exp | 1600 | 500 | 500 | 500 | |
| Preston | 100 | $12¾ | 12¾ | 12¾ | — ¼ |
| Que Lith | z20 | 465 | 465 | 465 | |
| Q Matta | 10795 | 120 | 115 | 120 | + 6 |
| Radiore | 1000 | 57 | 57 | 57 | — 1 |
| Rayrock | 1000 | 255 | 250 | 250 | —10 |
| Rio Algom | 230 | $19⅛ | 19⅛ | 19⅛ | |
| Roman | 420 | $15¼ | 15 | 15 | — ½ |
| St Fabien | z89 | 29 | 29 | 29 | |
| Sherritt | 7675 | $14⅜ | 14⅛ | 14¼ | + ⅛ |
| Silvrfids | 630 | 275 | 275 | 275 | —15 |
| Sil Miller | 2000 | 14½ | 14½ | 14½ | — ½ |
| Sisco | 500 | 325 | 325 | 325 | + 5 |
| Stanrck | 100 | 400 | 400 | 400 | |
| Steep R | 445 | 600 | 600 | 600 | |
| Sullivan | 200 | 775 | 765 | 765 | —15 |
| Sun Ex | 23000 | 14½ | 13 | 14 | + 1 |
| Teck Corp | 275 | 880 | 875 | 875 | —10 |
| Tex-Sol | 3100 | 90 | 88 | 90 | |
| Tombill | 2900 | 174 | 170 | 174 | + 4 |
| Tribag | 400 | 141 | 140 | 140 | |
| Trin Chib | 3000 | 46 | 44 | 45 | — 1 |
| Tundra | z75 | 21 | 21 | 21 | |
| Un Keno | 100 | 575 | 575 | 575 | —25 |
| Upp Can | 300 | 375 | 375 | 375 | |
| Urban Q | 3200 | 18 | 18 | 18 | |
| Vespar | 2000 | 98 | 95 | 95 | — 3 |
| West Mine | 900 | 340 | 330 | 330 | |
| Wilco | 2000 | 66 | 64 | 64 | — 3 |
| Willroy | 500 | 95 | 95 | 95 | + 4 |
| Yk Bear | 1000 | $11⅜ | 11½ | 11½ | + ½ |
| Yukon C | 2700 | 228 | 226 | 226 | + 3 |
| Zulapa | 600 | 15 | 15 | 15 | |

## Huile et pétrole

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Alminex | 350 | 695 | 690 | 690 | |
| Am Leduc | z250 | 20 | 20 | 20 | |
| Asamera | z50 | $34⅛ | 34⅛ | 34⅛ | |
| Banff | 100 | $15 | 15 | 15 | — ⅝ |
| Bralsa | 100 | 550 | 550 | 550 | —10 |
| CS Pete | 520 | 950 | 935 | 950 | +15 |
| C Dehi | 300 | 625 | 625 | 625 | —50 |
| C Homestd | 200 | $26½ | 26 | 26 | |
| C Lt Pete | 1090 | 145 | 145 | 145 | |
| Cdn Sup O | 860 | $43¼ | 42¾ | 43 | — 1 |
| Cent Del | 300 | $14⅞ | 14⅞ | 14⅞ | + ¼ |
| Charter Oil | 100 | $14 | 14 | 14 | — ¼ |
| Chieftan D | 200 | $11½ | 11½ | 11½ | + ¼ |
| Clark Can | 1200 | 475 | 460 | 460 | + 5 |
| C East Cr | 400 | 550 | 550 | 550 | — 5 |
| Dynamic | 1200 | 325 | 315 | 315 | |
| Ensign Oil | 500 | 410 | 390 | 390 | —10 |
| French Pt | 4400 | $11½ | 11⅛ | 11½ | |
| Gr Plains | 100 | $33½ | 33½ | 33½ | — ½ |
| Gt COilsds | 230 | 625 | 625 | 625 | |
| Int Helium | 7068 | 102 | 100 | 100 | — 2 |
| Midcon | 1500 | 81 | 79 | 79 | — 1 |
| Mill City | 1200 | 355 | 355 | 355 | — 5 |
| Nat Pete | 700 | 580 | 560 | 560 | —20 |
| N Cont | 700 | 295 | 295 | 295 | — 5 |
| N Davies | 4000 | 15 | 15 | 15 | — ⅛ |
| NC Oils | 120 | $13¼ | 13¼ | 13¼ | — ⅜ |
| NCO pr | z5 | $36½ | 36½ | 36½ | |
| Northld | 1300 | 96 | 96 | 96 | |
| Numac | 2250 | 990 | 975 | 975 | —15 |
| Okalta | 1220 | 46½ | 46½ | 46½ | — ½ |
| Permo | 2000 | 183 | 181 | 182 | — 3 |
| Peruv | z100 | 99 | 99 | 99 | |
| Petrol | 2150 | 191 | 185 | 185 | — 9 |
| Pinnacle P | 4900 | 209 | 200 | 200 | — 7 |
| Place G | 8400 | 231 | 226 | 229 | + 8 |
| Ranger | 2054 | $17⅜ | 17½ | 17½ | — ¼ |
| Scurry Rn | 630 | $31½ | 31 | 31 | — ½ |
| Spooner | 760 | 450 | 440 | 440 | —10 |
| Triad Oil | 3850 | 530 | 520 | 520 | — 5 |
| U Canso | 1500 | $10⅜ | 10¾ | 10¾ | — ⅛ |
| U Canso w | 150 | 600 | 600 | 600 | +40 |
| Un Reef P | 3000 | 45 | 43 | 43 | —1½ |
| Ulster Pet | 900 | 480 | 470 | 480 | |
| Vando | 1000 | 17½ | 17½ | 17½ | — ½ |
| W Decalta | 8660 | 945 | 915 | 915 | —25 |
| W Decit w | 1325 | 575 | 550 | 565 | —10 |
| World Wde | z17 | 600 | 600 | 600 | |

Pour la Consumers' Gas Company

## Les ventes et les nouveaux clients augmenteront de façon marquée

"Les ventes de gaz naturel et les nouveaux clients de Consumers' Gas Company dans la région d'Ottawa-Hull augmenteront de façon marquée étant donné que les projets d'habitation et de bureaux du gouvernement fédéral annoncés récemment ont été acceptés dans ces deux villes", a annoncé M. Oakah L. Jones, président du conseil et président de la compagnie.

Dans une prévision optimiste des gains des ventes, des revenus et du nombre des clients, M. Jones présenta aussi les plans gouvernementaux régionaux du gouvernement du Québec dans la région de Hull et l'expansion récente de Consumers' dans la ville de Campbellford, Ontario, comme des opportunités de croissance éventuelle.

"Les études et la promotion active qui firent suite au dévoilement des plans de construction sur une grande échelle par le gouvernement fédéral à Hull et à Ottawa indiquent d'importantes possibilités de croissance pour Consumers' Gas et sa filiale à propriété entière, la Société Gazifère de Hull, Inc., dans la région de la "capitale intégrée", déclara M. Lucien Massé, président de la Société Gazifère de Hull.

"Les plans du gouvernement fédéral prévoient un complexe d'édifices gouvernementaux de $200,000,000 sur un site de 15 acres dans le centre-ville de Hull qui, après son achèvement en 1995, devrait offrir 4,500,000 pieds carrés de plancher pour loger 36,000 employés", a ajouté M. Massé.

On prévoit que la plupart des 36,000 personnes employées à Hull s'établiront à Hull ou dans les régions avoisinantes.

Depuis deux ans, la Société Gazifère de Hull a développé une subdivision de 600 lots, "le Mont Bleu", dans le secteur nord-est de Hull surplombant les terrains du parc de la Commission de la capitale nationale. Près de 100 maisons individuelles sont déjà en construction et des plans sont présentement à l'étude pour des maisons de rapport et des maisonnettes pour plusieurs familles.

De plus, d'autres plans semblent élaborés pour la construction d'environ 12,000 maisons dans le district de Hull.

"On prévoit que les développements domiciliaires de la région de Hull seront un mélange de maisons détachées, de maisonnettes, d'édifices de rapport, et des centres commerciaux D'après notre expérience, nous pouvons obtenir au moins 80 pour cent des nouvelles constructions résidentielles dans la région où se ramifient nos services", a déclaré M. Jones.

"Consumers' est des plus conscientes de cette croissance éventuelle et s'est engagée activement pour obtenir le vaste nouveau marché qui s'ouvrira pour le chauffage à l'air, le chauffage à l'eau, la climatisation d'air, la cuisson, le séchage des vêtements et les autres utilisations du gaz."

Lors d'une recente réception marquant sa première visite officielle à Hull, le premier ministre Trudeau a déclaré: "Il

*Démontage d'un moteur V-8*

# Deux étudiants apprennent le comment et le pourquoi de 10,000 pièces

par Gilles BERNIER
du DROIT

Lorsqu'ils ont accepté l'offre de travailler au démontage, au nettoyage et au remontage d'un vieux moteur d'automobile, James O'Connor et Joe Templin, de l'école secondaire St. Patrick d'Ottawa, ne pouvaient imaginer la somme d'efforts qui les attendait. Ils allaient en effet avoir à manoeuvrer un poids de 500 livres et à nettoyer une à une, les quelque 10,000 pièces qui entrent dans la composition d'un moteur V-8.

James O'Connor et Joe Templin, âgés respectivement de 19 et 17 ans, font partie du groupe de 40 étudiants qui travaillent, cet été, dans l'un ou l'autre des neuf départements de sciences de l'Université d'Ottawa. O'Connor et Templin ont été, pour leur part, retenus par le département de génie mécanique.

Le programme de bourses d'études d'été, instauré il y a sept ans par l'Université d'Ottawa, permet en effet à des étudiants du niveau de la 11e ou 12e année de la région, qui manifestent un intérêt marqué pour les sciences, d'acquérir une expérience pratique dans l'un des laboratoires de l'université. En plus de l'excellente formation qu'ils retirent de ce stage, les étudiants sont payés pour les quatre à six semaines qu'ils mettent à exécuter leur travail.

Le moteur que les deux jeunes gens sont à rénover, a été fourni par le Dr Adolph Feingold, directeur du département de génie mécanique, et servira, une fois remonté, comme modèle de démonstration dans l'enseignement du cours de moteur à combustion interne, une matière obligatoire pour les étudiants en 3e année de génie mécanique.

Il a d'abord fallu démonter toutes les pièces graisseuses du moteur, prenant bien soin de remarquer non seulement l'endroit où elles étaient fixées, mais aussi la façon dont elles y étaient retenues.

Puis vint l'opération nettoyage. On a dû transporter, une à une, dans un pavillon voisin de celui du génie mécanique, les 10,000 pièces pour les soumettre à un puissant jet de sable. Les pièces sortaient de l'appareil blanches comme à leur sortie de l'usine. Cette opération a demandé près de deux semaines de travail intense.

Le projet a présentement atteint la phase de remontage, soit la plus longue et la plus difficile. Les élèves doivent sectionner le moteur de façon à faciliter la vue à l'intérieur. Ils ont donc à juger du meilleur angle de coupe et à y aller d'un peu d'efforts musculaires. Le travail qui exige une grande précision ne peut, pour cette raison, qu'être effectué à la main. On rebâtira aussi le moteur de manière à ce que certaines pièces puissent être enlevées pour fin de démonstration.

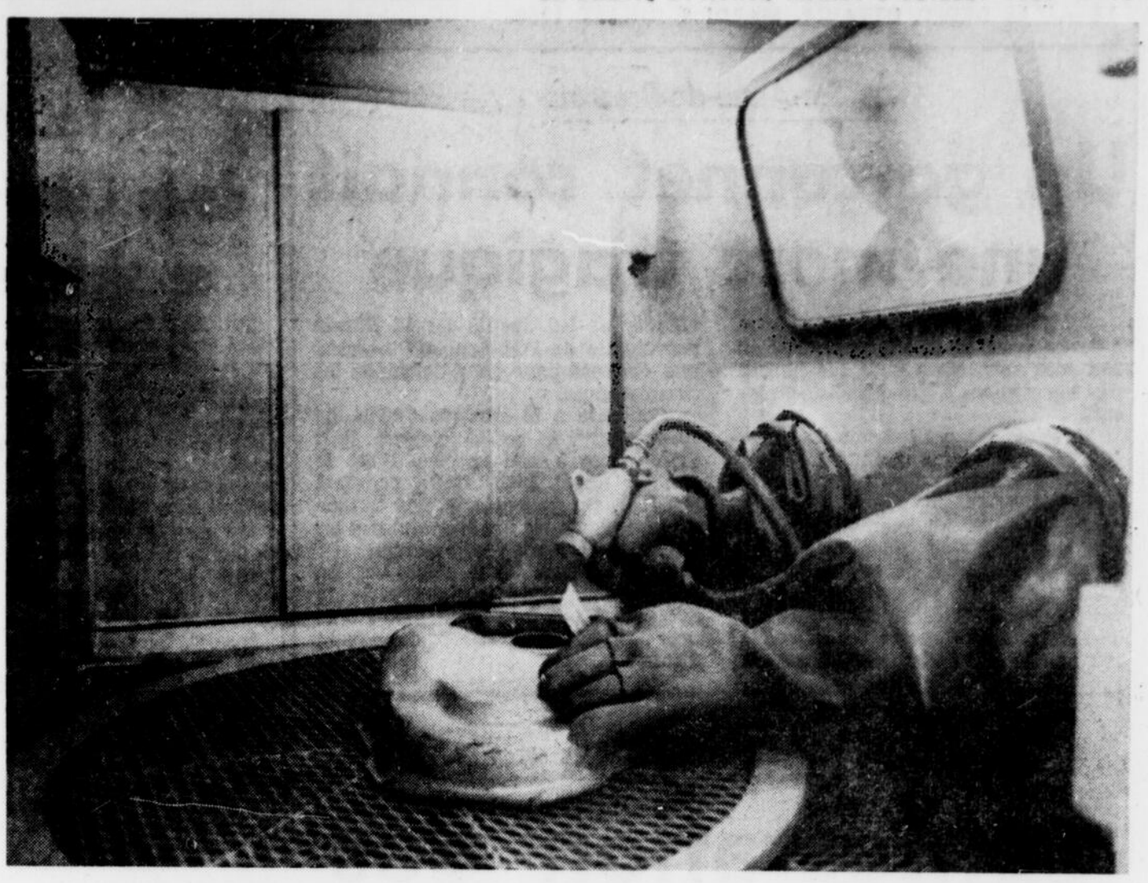
Une fois le travail terminé, les étudiants de génie mécanique auront à leur disposition un moteur V-8 avec son système de refroidissement et sa transmission.

Le but de ces stages d'été est d'intéresser les jeunes aux sciences pures et au génie en combinant la pratique et la théorie. Le Dr Feingold veut monter une salle de montre des moteurs qui ont marqué les principales étapes d'évolution de la technique de la combustion interne. On est maintenant à la recherche de ces moteurs historiques.



(Photo Champlain Marcil)

**James O'Connor et Joe Templin examinent l'une des pièces du moteur qu'ils sont à rénover. Le Dr Roger P. Henry assiste les élèves dans leur tâche.**



(Photo Champlain Marcil)

**A l'aide de ce pistolet, les deux étudiants ont nettoyé les quelque 10,000 pièces qui entrent dans la composition du moteur V-8. Le pistolet projette un puissant jet de sable qui déloge graisse et saleté.**

*Mort du conservatisme au Manitoba*

# Schreyer au pouvoir

**WINNIPEG (PC) — Le premier ministre conservateur du Manitoba, M. Walter Weir, a annoncé hier qu'il avait remis sa démission au lieutenant-gouverneur. Celle-ci entrant en vigueur à partir du 15 juillet, il a recommandé de confier à M. Ed Schreyer, chef du Nouveau parti démocratique, le soin de former un nouveau gouvernement.**

**M. Weir a fait savoir qu'il s'entretiendrait avec M. Schreyer, le jeune. Il est âgé de 33 ans, chef du NPD, qui a remporté les élections provinciales du 25 juin, afin d'organiser avec lui la passation des pouvoirs, en bonne et due forme.**

M. Weir, qui est âgé de 40 ans, a fait cette déclaration 15 minutes après la fin de l'entretien qu'il a eu avec M. Richard S. Bowles, lieutenant - gouverneur.

Ainsi prend fin le règne du parti conservateur au Manitoba qui est au pouvoir depuis 11 ans, laissant la voie ouverte au NPD qui, pour la première fois, est appelé à prendre en mains les destinées de la province.

Sous la dynamique impulsion de M. Schreyer, le NPD a remporté 28 des 57 sièges du Parlement provincial, contre 22 aux conservateurs, cinq aux libéraux, un au Crédit social et un indépendant.

Grâce à l'adhésion du député libéral, M. Larry Desjardins, le NPD dispose maintenant de 29 sièges à la Législature, soit de la majorité absolue.

M. Weir qui avait succédé à Duff Roblin à la tête du parti conservateur et comme premier ministre de la province en 1967, a déclaré à une conférence de presse que son passage dans l'opposition constituait pour lui un défi à relever et une occasion à saisir.

Lui et son parti, dit-il, continueront de servir les intérêts du Manitoba dans le temps et dans l'espace. Il estime que M. Schreyer "s'est gagné le droit de gouverner".

**Vox populi**

Dans une déclaration écrite dont il a donné lecture aux journalistes pendant la conférence de presse, il est dit:

"Nous avons la chance, dans cette province et dans ce pays, d'avoir hérité et développé des institutions démocratiques parlementaires qui permettent aux citoyens affranchis de déterminer par voie de scrutin qui doit gouverner.

"Le 25 juin le peuple du Manitoba a exercé cette prérogative. J'accepte son verdict."

A la question de savoir s'il s'attendait à de nouvelles élections d'ici un an, M. Weir a dit: "Seul le temps le dira".

La question de son rôle de chef du parti conservateur "sera soulevée en temps opportun".


**Carrière d'avenir**

**Apprenez la programmation, la perforation (keypunch)**

*Visitez ou écrivez à*

**Facs Automation Center Ottawa**

**75, rue ALBERT**

**Pour examen d'aptitude, signalez 236-0133.**


## CARRIÈRES EMPLOIS


**POSTE D'AVENIR — PRESTIGE — PROFITS**

Une institution qui compte plus de $100 millions d'actif, recherche trois hommes capables de gagner de $16,000 à $25,000 de commission par an.

Les postulants doivent posséder talents et aptitudes pour la gestion et l'organisation.

Vous êtes invités à rencontrer:

**BENOIT-M. PARENT**

**Holiday Inn, Ottawa**

**Jeudi, 10 juillet, 7h 30 p.m.**

**(rafraichissements servis)**

**ou**

**Ecrire à: Suite 514, 56, rue Sparks, Ottawa**



**LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE HENRI-BOURASSA**

**DEMANDE DU PERSONNEL**

**ENSEIGNEMENT SECONDAIRE**

**ECOLE STE-CROIX, L'Annonciation (400 élèves, classes mixtes)**

No 1—1 prof. (masc.) Pour Physique 42 et Anglais 22
" 2—1 prof. (masc.) pour Education Physique 11, 21, 31, 41.

**ECOLE SACRE-COEUR, Gracefield (400 élèves, classes mixtes)**

" 3—1 prof. pour Géographie 31 et Anglais 11
" 4—1 prof. pour Histoire 21

**ECOLE POLYVALENTE, Maniwaki (1,500 élèves, classes mixtes)**

" 5-6—2 prof. pour Anglais 31, 32, 41
" 7—1 prof. pour Géographie 41, Histoire 21, 41
" 8—1 prof. pour Anglais 21, 41, Trans. Comm. 21, Dévelop. Person. 31, 41
" 9—1 prof. (masc.) pour atelier Plomberie-Chauffage
" 10—1 prof. (masc.) pour atelier Tôlerie (métal en feuilles)
" 11—1 prof. (masc.) pour atelier Foresterie
" 12—1 prof. (masc.) pour atelier Electricité
" 13—1 prof. (masc.) pour atelier Construction
" 14—1 prof. (masc.) pour atelier Automobile

**ECOLE ST-JOSEPH, Mont-Laurier (1,700 élèves, classes mixtes)**

" 15—1 prof. (masc.) Chimie et Biologie Sec. IV, V (minimum 17 ans de scolarité)
" 16—1 prof. (masc.) Français, Catéchèse, Sec. IV, V (minimum 17 ans de scolarité)
" 17—1 prof. (masc.) Chimie, Biologie, Physique, Sec. III, IV
" 18—1 prof. Français, Géographie, Sec. III, IV

**SERVICE D'ORIENTATION**

z" 30-31—2 conseillers en orientation (membre de la C.C.O.P.Q. ou de la C.P.P.Q.), ayant 2 ans d'expérience, pour assumer la responsabilité du service dans 2 écoles polyvalentes

**Demander une formule de demande d'emploi en mentionnant sur l'enveloppe le numéro de l'offre d'emploi à:**

**JEAN-ROCH BOISVERT, Directeur des Services au personnel, C.P. 1410, Mont-Laurier, Qué.**


## 70 ans de présence des Doukhobors en Amérique

VEREGIN, Sask. (PC) — Plus de 4,000 personnes se sont retrouvées dimanche dans la petite localité de Veregin, en Saskatchewan, pour célébrer le 70e anniversaire de l'arrivée au Canada de la secte des Doukhobors.

Devant un édifice de trois étages qui fut la demeure de leur premier chef, les Doukhobors ont réaffirmé leur foi dans la paix et la fraternité universelle.

C'est là, à 160 milles au nord-est de Regina, que Peter Veregin avait amené en 1899, 7,000 de ses condisciples persécutés depuis des siècles en Russie.

Leurs descendants, dimanche, venaient des quatre provinces de l'Ouest, de l'Ontario et de la Californie.

Au milieu de la foule, on pouvait reconnaître deux survivants du premier groupe, arrivés en 1899 avec le chef: George Relkoff, 91 ans, de Shoreacres, C.-B. et Fred Abetkoff, 77 ans, de Kamsack, Sask.

La cérémonie était patronée par l'Association des Canadiens d'ascendance russe, amalgamée de sept organisations, dirigée par John J. Veregin, arrière-petit-fils du chef des premiers Doukhobors venus au Canada.

## Vol de décorations militaires

FREDERICTON (PC) — L'huissier de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick a perdu ses médailles qui lui ont probablement été volées.

M. Frank Ayers, qui occupe son poste depuis une quarantaine d'années, a rapporté qu'on avait retiré de son uniforme trois décorations de la Première Guerre mondiale et une autre médaille. L'uniforme de l'huissier était accroché dans une salle de l'édifice parlementaire.

La porte de cette pièce est habituellement fermée, a expliqué M. Ayers, mais elle a été récemment ouverte pendant des travaux de réparations.







94.7

**prochainement en ondes**

**CKCH FM**



Ā LA BCN
le plus haut taux
jamais accordé sur

**L'ĒPARGNE VĒRITABLE**

***PLUS***

**$1000**

**D'ASSURANCE-VIE SANS FRAIS POUR VOUS**

(selon les dispositions du plan AVE)

**6½%**

Ce taux est calculé sur le solde mensuel minimum et crédité tous les six mois. Retraits permis.

Banque Canadienne Nationale

*la banque qui a le souci de satisfaire sa clientèle*

*À Ste-Anne-de-Prescott*

# Un garçonnet connaît une mort tragique

HAWKESBURY — Un garçonnet a perdu la vie de façon tragique, vers 20h hier soir, alors qu'il fut heurté par un camion, à Ste-Anne-de-Prescott.

Il s'agit du petit Louis Lalonde, fils de M. et Mme Arthur Lalonde, de Ste-Justine de Newton, au Québec, qui était en visite chez ses grands-parents au moment de la tragédie.

Le bambin, âgé de quatre ans, a été renversé par un camion conduit par M. René Meloche, de Ste-Anne-de-Prescott. La tragédie est survenue sur une route secondaire, dans ce village, et les agents de la Sûreté provinciale de l'Ontario ont institué une enquête pour en déterminer les circonstances.

Conduite à la clinique Smith, de Hawkesbury, la petite victime était déjà morte à son arrivée. C'est le coroner Royal Kirby qui a constaté le décès. On rapporte qu'une autopsie sera pratiquée pour déterminer les causes de lamort du garçonnet.

C'est l'agent W. J. Atchison, du détachement de Hawkesbury de la SPO, qui a fait les constatations d'usage et qui mène l'enquête dans cette affaire.

*Prêts à défendre leurs droits acquis*

# Contestation des Indiens du Canada

Par la PRESSE CANADIENNE

Les Indiens du Canada organiseront peut-être une publicité internationale autour de leur opposition au projet fédéral de réorganisation des affaires indiennes, déclarait lundi le chef Fred Plain de la bande Chippewa de Sarnia.

Selon le chef Plain, la politique du gouvernement, exposée le mois dernier par le ministre des Affaires indiennes, M. Jean Chrétien, ne tient pas compte des revendications des Indiens concernant leurs droits souverains.

Les droits des Indiens du Canada sont devenus une question angoissante des deux côtés de la frontière, a affirmé le chef Plain, qui avait déjà déclaré à Toronto: "Les gouvernements du monde doivent connaître le fait que le gouvernement canadien ne respecte à peu près pas les droits des premiers propriétaires de ce pays".

M. Chrétien, a rapporté le chef Plain, a eu récemment une rencontre impromptue avec les Indiens. Il s'est montré très évasif dans ses réponses et les délégués n'ont guère eu le temps de préparer des mémoires à lui soumettre.

Entre-temps, à Regina, M. Chrétien rencontrait le premier ministre de la Saskatchewan, M. Ross Thatcher, pour discuter de la nouvelle politique fédérale envers les Indiens.

Le ministre a spécifié que cette rencontre avait d'abord pour but de renseigner M. Thatcher et les hauts fonctionnaires de la Saskatchewan sur les projets d'Ottawa.

M. Chrétien a manifesté son intention de visiter les 10 provinces avant la fin de juillet. Vendredi, il s'entretenait avec le premier ministre de l'Ontario, M. John Robarts, de même qu'avec les représentants des Indiens de l'Ontario.

Le ministre devait rencontrer plus tard dans la soirée M. David Ahenakew, président de la Fédération des Indiens de la Saskatchewan.

A Calgary, l'Association des Indiens de l'Alberta a conseillé aux Indiens de recourir à la force, en cas de besoin, pour expulser les hauts fonctionnaires qui voudraient entrer dans les réserves pour entreprendre des négociations.

M. Harold Cardinal, président de l'Association, a déclaré lundi que l'organisme rejetait le projet d'Ottawa de remettre aux provinces la responsabilité des affaires indiennes.

Le ministre des Affaires indiennes avait annoncé en Chambre que des commissaires fédéraux entreprendraient immédiatement des négociations.

La commission créée par M. Chrétien ne sera pas la bienvenue en Alberta, a affirmé M. Cardinal.

En Colombie-Britannique, par suite d'un "imbroglio", les Indiens ont renoncé à rencontrer le ministre des Affaires indiennes.

Le président de la Fraternité des Indiens de Colombie-Britannique, M. Guy Williams, avait déclaré lundi que M. Chrétien se rendrait sans doute à Vancouver.

Cependant, un porte-parole du ministère a expliqué que M. Chrétien se trouvait lundi à Regina et qu'il ne projetait pas de poursuivre sa route vers l'Ouest.

Les Indiens avaient l'intention de demander un délai pour étudier le projet d'Ottawa d'abolir la loi sur les Indiens.

*Visite à Hawkesbury*

## Ministre reconnaissant

HAWKESBURY — Le révérend Marco Despéré, ministre de l'Eglise méthodiste de Port Goave, en Haïti, a rencontré en fin de semaine dernière les membres des clergés catholique et protestant de Hawkesbury. Le révérend Despéré était venu en personne remercier les organisateurs de la marche Oxfam de 1968 à Hawkesbury, pour leur geste envers son pays.

Rappelons que cette marche de 1968, à Hawkesbury, avait rapporté la somme de $14,000; de cette somme, quelque $1,800 avaient été envoyés en Haïti, pour aider au programme d'extermination des rats dans ce pays. Les autres $12,200 recueillis avaient été distribués en Bolivie et en Inde pour soulager la faim dans ces pays.

Le révérend Despéré, qui est de nationalité créole, en était à sa première visite au Canada. Il a profité de l'occasion pour visiter son fils, lequel est étudiant à l'université McGill, dans la métropole.

## Cuisse presque sectionnée par une scie mécanique

HAWKESBURY — Un jeune garçon a failli s'amputer accidentellement la cuisse droite, hier après-midi, non loin de Plantagenet.

Il s'agit du jeune Timmy Gordon, 11 ans, qui était à couper une planche de bois avec une scie mécanique. La scie a soudain dévié de la planche qu'il tenait sur ses genoux pour aller s'enfoncer profondément dans la cuisse droite de l'adolescent.

L'accident s'est produit vers 14 h 15 et, immédiatement, on conduisit le blessé dans une automobile à l'Hôpital général d'Ottawa. La Sûreté provinciale de l'Ontario, détachement de Hawkesbury, a escorté l'automobile jusqu'à Rockland. A cet endroit, le détachement de Rockland de la SPO a escorté le véhicule jusqu'à son arrivée à l'Hôpital général.

Le jeune Gordon a ensuite été transporté à la salle d'opération où il a reçu les soins d'urgence. Il n'a cependant pas été nécessaire de lui amputer la cuisse. Les autorités de cette institution nous ont cependant déclaré que l'état du blessé était considéré comme grave.

Vu que l'accident est survenu sur un terrain privé, la Sûreté provinciale de l'Ontario n'ouvrira pas d'enquête dans cette affaire.

**Beaucoup sont sujets au "mal du mouvement"**
**—SURTOUT LES ENFANTS**

Bien des gens craignent de voyager en auto, en autobus, en bateau ou en avion, parce que cela leur cause des nausées et des dérangements d'estomac. Il y a un remède simple, mais efficace, pour dissiper ces malaises—l'Extrait de fraises des champs du Dr Fowler.

Fait avec des racines et des herbes à action douce, l'Extrait du Dr Fowler agit rapidement pour soulager "l'estomac barbouillé". Ce produit a de nombreux usages, y compris la diarrhée ou "colique estivale", causée par un changement de régime, d'eau ou de climat, ou par un abus du boire et du manger. Quand vous voyagez, emportez de l'Extrait de fraises des champs du Dr FOWLER. 65-SF

HR
SEULES LES PLUS BELLES FOURRURES
SONT DIGNES DE LA GRIFFE H. R.
LE MAGASIN INTERNATIONAL POUR MESSIEURS
H. R. OFFRE UN CHOIX ET DES VALEURS UNIQUES
HOLT RENFREW
LES PREMIERS FOURREURS DU CANADA DEPUIS 1837
STATION. GRATUIT. 1 H., PARC D'AUTOS, RUE QUEEN
182, RUE QUEEN

CHIROPRATICIEN
Jean-Robert
GAUTHIER, d.c.
445, rue Cumberland
(angle Besserer)
OTTAWA
232-5272

SERVICE A DOMICILE
Si vous n'avez pas reçu VOTRE EXEMPLAIRE
du JOURNAL LE DROIT
ou SI VOUS DESIREZ VOUS ABONNER
COMPOSEZ 237-3050
du lundi au vendredi avant 7 h 30 p.m.;
le samedi avant 5 h 30 p.m.
Ce service est disponible pour la région métropolitaine Ottawa-Hull

*Opinion de l'ambassadeur nationaliste chinois*

# La reconnaissance de la Chine communiste, un signe de faiblesse

REGINA (PC)—La reconnaissance diplomatique de la Chine par le Canada ne servirait qu'à convaincre les communistes chinois que le monde occidental est en voie d'affaiblissement, a déclaré hier M. Yu Chi Hsueh, ambassadeur de la Chine nationaliste au Canada, au cours d'un banquet d'un cercle social.

"Ce serait une illusion de croire que la reconnaissance diplomatique entraînerait le groupe maoïste sur la voie du désarmement et de la paix."

Pour M. Yu, le désir du Canada de suivre une politique étrangère distincte de celle des Etats-Unis — avancé pour justifier la reconnaissance de la Chine par le Canada — n'a plus valeur d'argument. En effet, dit-il, les Etats-Unis ne sont pas les seuls à ne pas reconnaître le régime communiste de la Chine. Des 137 nations que compte le monde, 92 ne le reconnaissent pas.

Le Canada, dit-il, aurait intérêt à tenir compte de cette attitude adoptée par la majorité écrasante des nations du monde.

Par ailleurs, l'argument selon lequel le Canada doit officiellement reconnaître la Chine continentale afin de promouvoir ses ventes de blé n'est plus valable. La vente de blé canadien à la Chine communiste dépend non pas de la reconnaissance diplomatique, mais uniquement des besoins du régime.

"Les communistes chinois ont commencé à acheter du blé canadien en 1960 à un moment où le Canada n'envisageait guère la reconnaissance diplomatique.

Ils n'en ont plus acheté depuis un peu plus d'un an, malgré les mesures prises en vue de la reconnaissance diplomatique.

L'ambassadeur cite l'exemple de l'Australie qui, malgré sa politique anti-communiste et les troupes qu'elle a envoyées pour combattre l'agression communiste au Vietnam, a signé, en janvier dernier, un contrat portant sur la vente de 90,300,000 boisseaux de blé au prix global de $137,500,000 en devise américaine.

De l'avis de l'orateur, la reconnaissance diplomatique ne profiterait pas sérieusement au Canada, mais porterait un préjudice considérable aux nationalistes chinois de Formose.

"Il est impensable que le Canada tourne le dos au peuple chinois pour se rapprocher de ses oppresseurs."

SUR L'EAU-
DANS
L'EAU
A-T-T-E-N-T-I-O-N



(Téléphoto PC)
**NOUS NE RECULERONS PAS — C'est ce que semble dire Harold Sault, un Indien Ojibway, à M. Jean Chrétien, ministre des Affaires indiennes. Durant une rencontre de plus de deux heures, les représentants de l'Union ontarienne des Indiens ont clairement dit au ministre leur opposition au projet fédéral par lequel ils deviendraient pleinement citoyens canadiens en perdant leur statut spécial.**

94.7
prochainement en ondes
CKCH FM




LA GRANDE DODGE À PRIX RÉDUIT!

La Monaco ou la Polara est mesquine dans son prix seulement. Tout le reste est de grande classe. Aucune autre voiture n'est aussi spacieuse à l'intérieur. Aucune autre, de la même catégorie, n'offre un roulement Torsionaire ou une carrosserie silencieuse de structure monocoque. Le décor intérieur est celui dont vous avez rêvé. Il faut voir le vendeur Dodge afin d'épargner . . . en grand. Vous ajoutez les accessoires que vous désirez et vous économisez jusqu'à 45%* sur les modèles spéciaux des Chapeaux Blancs. Vous économisez encore en conduisant cette voiture qui a remporté les honneurs dans les épreuves d'économie "Pure Oil". C'est en somme chez le vendeur Dodge que vous obtenez dès maintenant la meilleure aubaine et les plus grandes économies.

*Sur la base des prix au détail suggérés par le fabricant.

Dodge CHRYSLER CANADA LTÉE

CYRVILLE CHRYSLER DODGE LTD. (LTEE)
900, boul. St-Laurent, angle McArthur, Ottawa
745-7051

CAPITAL DODGE CHRYSLER LTD.
1554, avenue Carling, Ottawa, Ont.
729-3111

JULES BAILLOT & FILS LIMITEE
20, rue Baillot, Hull, Qué.
777-5261

# SIMPSONS-SEARS

# SOLDE D'ENTREPOT

**QUOI?** Solde spectaculaire de deux magasins d'entrepôt de Simpsons-Sears . . . des aubaines fantastiques pour toute la famille !

**OU?** Magasinez dans le confort de l'air climatisé à Carlingwood: l'avenue Carling à 6 voies, ou St-Laurent: boulevard St-Laurent près du Queensway.

**QUAND?** La vente commence à 9 h 30 a.m. demain matin. Prix en vigueur jusqu'à 5 h 30 p.m. le samedi 12 juillet. N'oubliez pas que vous pouvez magasiner les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 h.

**4 JOURS SEULEMENT**

***Commandez par téléphone* 728-2611**

Selon le cas. Prière de nous accorder un délai supplémentaire pour la livraison. Dites simplement "Portez à mon compte" sur votre compte universel . . . aucun acompte !

## Vérifiez ci-dessous les extraordinaires aubaines pour votre famille!

### Notre meilleur radio transistor AM

25 seulement
A ½ PRIX !
Ord. 29.98
**14.99**

Ecouteur personnel et piles compris. 25 seulement. Ne tardez pas pour cette offre extraordinaire.

Rayon des radios-TV (57) — Pas de commandes téléphoniques ou postales Carlingwood et St-Laurent

### Albums de microsillons mono

Comprenant: Glen Campbell/Gene Pitney, Johnny Rivers/Four Seasons, Roy Orbison/Gene Pitney, et autres.
**88¢ ch.**

Disques (58) — Pas de commandes téléphoniques ou postales

### Chaussettes sport et d'apparat pour hommes!

Valeur: 1.50
**2 paires 1.50**

Mélange de nylon et Antron*. Tons et modèles divers. Une pointure suffit depuis 10 à 13. Marine, vert, brun, beige charbon de bois.

Rayon des accessoires pour hommes (33) — commandez par téléphone 728-2611 — St-Laurent et Carlingwood

### ECONOMISEZ SUR Menus articles et tissus de confection

| | |
|---|---|
| **LAINE MOHAIR italienne.** Assortiment de coloris. Ord. 1.19 | 77¢ |
| **TRICOT IRLANDAIS Aran.** Ord. 75¢ | 47¢ |
| **SOLDE D'ETE DE LAINES DIVERSES.** Teintes dépareillées | 19¢ |
| **Votre choix ! TRICOT CREPE** en térylène ou en laine crêpée anglaises | 5.99 |
| **COUPONS** Motifs et tissus divers | ½ PRIX |
| **LONGUEURS DE ROBE coupées au préalable.** Toile de coton, cheviote, tulle de | ⅓ à ½ DE RABAIS |

Rayon des menus articles (25) et des tissus à confection (36) — Pas de commandes téléphoniques ou postales — Carlingwood et St-Laurent

### Bas-culotte Daisy-Fresh

½ PRIX!
Ord. 9.00
**4.50**



De qualité supérieure. En tulle très robuste. Panneau à dentelle au devant et garnitures aux jambes. 6 jarretelles. Blanc. Pointures: moyennes et fortes.

Rayon des sous-vêtements (18) — commandez par téléphone 728-2611 — Carlingwood et St-Laurent

### Peinture de maison une couche au LATEX !




½ PRIX !
Prix printanier ordinaire du catalogue: 12.49
**6.24** le gallon

Une couche suffit, sauf pour les bardeaux et les gerçures. Sèche en une demi-heure. Blanc.

Rayon des peintures (30) — Pas de commandes téléphoniques ou postales Carlingwood et St-Laurent

### Bas-culotte extensible sans couture

Ord. 1.29
**88¢** la paire

Tout particulièrement confortables à porter en été . . . ces minis shorts d'été. Beige, taupe et épice. Pointures: petites, moyennes et fortes.

Rayon des bas (75) — commandez par téléphone 728-2611 Carlingwood et St-Laurent

### Economisez .04c/pi. sur cordon 14/2 Romex

Avec disjoncteur. Pour les circuits intérieurs de foyers, garages, chalets. 1000 pieds au maximum par client!
Ord. 9c le pi.
**5¢** le pi.

### 33 à 50% ! Plaques décoratives d'interrupteur:

De nombreux modèles disponibles en métal fondu et céramique.
Ord. 1.49 à 1.98
**99¢** ch.

Rayon de l'électricité (34) — commandez par téléphone au 728-2611 — Carlingwood et St-Laurent

### Automobiles "Matchbox"

**Automobiles en fonte de métal**

Ord. 47c ch.
**6/2.10** Economisez 25%



De nombreux modèles populaires dans l'assortiment. Numéros courants . . . 75 modèles.

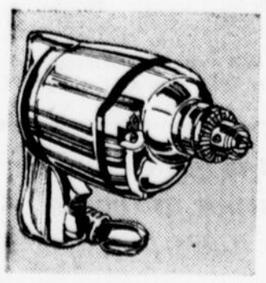
**ETUI "MATCHBOX" POUR AMATEURS**

Etui en vinyle. Contient 24 autos. Conçu dans le but de protéger votre assortiment d'autos "Matchbox".
**2.99**



Rayon des jouets (49) — commandez par téléphone au 728-2611 — Carlingwood et St-Laurent

### Perceuse électrique 3/8 de Simpsons-Sears!

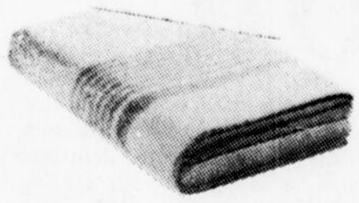


ECONOMISEZ 5.99
Ord. 15.98
**9.99**

Moteur de 3 ampères. 1,000 TPM. Une vitesse plus lente signifie plus de puissance que les perceuses de ¼". Perce le métal, bois et brique.

Rayon de la quincaillerie (9) — Pas de commandes téléphoniques ou postales — Carlingwood ou St-Laurent

### Couvertures en flanellette !



**2.99** chacune

60" x 90" seulement. Solde du manufacturier. De légères imperfections n'en affecteront pas la durée.

Rayon de la literie-serviettes (96) — Pas de commandes téléphoniques ou postales — Carlingwood et St-Laurent

### Détersif Kenmore

Economisez 1.99
20 liv.
Ord. 6.98
**4.99**

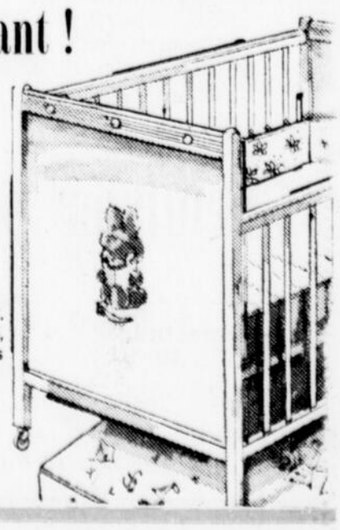



Fortement concentré. Biodésagrégeable signifie que sa décomposition ne laissera aucune mousse en surplus qui pourrait s'accumuler dans les sources d'eau naturelle.

Rayon des articles de ménage (11) — Pas de commandes téléphoniques ou postales — Carlingwood et St-Laurent

### Lit d'enfant !

de luxe
Si parfaits . . .
29.98 à 37.98
**19.99**



Blanc. Dim.: 30" x 54". Légères imperfections, n'en affecteront pas la durée.

Rayon des vêtements pour enfants (29) — commandez par téléphone, 728-2611 Carlingwood et St-Laurent

Simpsons-Sears

CARLINGWOOD et ST-LAURENT

# SOLDE DE L'ENTREPÔT

## Vérifiez ces économies fabuleuses de vêtements dernier cri

**Heures d'affaires: Magasinez tous les jours de 9h 30 a.m. à 5h 30 p.m. Jeudi et vendredi jusqu'à 9h**

### SOLDE! Jupons-combinaisons – Jupons à la taille – culottes

*par l'un des manufacturiers de renom du Canada!*

**ECON. de 16% à 40% sur des JUPONS-COMBINAISONS!**

Devaient se vendre pour : $6 - $10 ..... **4.99 — 5.99**

Longueurs moyennes et courtes. En nylon et satinette. Teintes et couleurs diverses.

**ECON. de 25% à 33% sur des JUPONS A LA TAILLE !**

Devaient se vendre pour : $4 - $6 ..... **2.99 — 3.99**

Nylon et satinette. Longueurs courtes et moyennes. Teintes et tailles diverses.

**ECONOMISEZ ⅓ sur des CULOTTES!**

Devaient se vendre pour $3 - $3.50 ..... **1.99**

Nylon et satinette. Teintes et tailles diverses.

Lingerie (38) — Pas de commandes téléphoniques ou postales. St-Laurent et Carlingwood.

### SOLDE du MANUFACTURIER de vêtements de nuit de renom!

**ECON. de 40% à 50% sur des ROBES DE NUIT !**

Devaient se vendre pour : $9 - $10 ..... **4.99**

En Fortrel* et coton. Teintes diverses. Tailles: P.M.F.

**ECON. de 40% à 50% sur des pyjamas chemisiers et baby dolls!**

Devaient se vendre pour : $9 - $10 ..... **4.99**

Fortrel* et coton. Tailles: P.M.F. Teintes diverses.

Lingerie (38) — Pas de commandes téléphoniques ou postales —Carlingwood et St-Laurent

### Corsages à similicol roulé et tricot 100% coton

*Vente* **99c**

Valeur extraordinaire! Corsage sans manches, glissière au dos. Blanc, noir, bleu poudre, jaune. P.M.F.

### Solde de pantalons pour dames

**3.99 chacun**

Vaste assortiment de pantalons à pieds évasés, jeans en denim et fuseaux en tissu "Perma-Prest"*. L'apprêt "Perma-Prest"* signifie que le vêtement ne réclame jamais de repassage. Couleurs diverses. Tailles de 12 à 18 dans l'assortiment.

Vêtements sport pour dames (rayon 7). Pas de commandes téléphoniques ou postales. Au St-Laurent et au Carlingwood.

### Chemisier pour elle

Vente: ord. $5 à $9 **3.99**

Chemisiers pour le campus ou l'auto. En coton et Perma Prest à manches longues ou à retrousser. 10-16.

**SOLDE D'EXERCISEUR ELECTRIQUE et de MASSEUR à SANGLE !**

RABAIS DE **40% à 50%**

Echantillons de nos rayons et modèles égratignés et bosselés. Choisissez parmi des montants simple ou double.

Hygiène et beauté (8) — Pas de commandes téléphoniques ou postales — St-Laurent et Carlingwood

**ECONOMISEZ $2.99**
**VAPORISATEUR ELECTRIQUE**

Ord. 6.98 ..... **3.99**

Arrêt automatique. Contenance d'un gallon pour le fonctionnement de toute une nuit. Approbation de la CSA. Collerette moulée pour les médicaments.

Hygiène et beauté (8) — Commandez par téléphone 728-2611—St-Laurent et Carlingwood

**Redevenez svelte cet été!**
**Exerciseur à action triple!**

RABAIS DE **40% à 50%**

Le siège, les guidons et les pédales sont d'un synchronisme parfait a fin de faire travailler tout le corps. Monture en fonte d'aluminium. 35" de haut.

**TWIST-A-BELT**

Economisez 14.99
Ord. 24.98 ..... **9.99**

QUANTITES RESTREINTES — Pas de commandes téléphoniques ou postales sur ces articles.

**ECONOMISEZ $5.99**
**Planche inclinée pour les EXERCICES**

Ord. 14.98 ..... **8.99**

Planche d'exercice inclinée en contre-plaqué massif est rembourrée en mousse pour plus de confort. Pieds tubulaire en acier. 16½" de large x 72" de long. Modèles de nos rayons et d'autres rayés et bosselés.

**EXERCISEUR FAMILIAL**

**6.99**

Cycle incliné... monture en acier avec appuie-hanches en contre-plaqué. Simule la promenade à bicyclette. Vous revivifie.

Beauté et santé (8) — Pas de commandes téléphoniques ou postales — St-Laurent et Carlingwood

## Vérifiez ces grandes aubaines de dessous féminins

*Formfit*

**40% de RABAIS**

**Des dessous féminins de qualité supérieure**

Etaient $6 à $11

**3.60 à 6.60**

Des fins de série. Des soutiens-gorge rembourrés 32-36 dans A, B. Culottes en Lycra et tulle à jambes longue et moyenne. P.M.F.SF. Gaines en M. et F.

Dessous féminins (18) — Pas de commandes téléphoniques ou postales — Carlingwood et St-Laurent

*⅓ de rabais! Solde du fabricant!*

**Maillots de bain réputés**

**Devraient se vendre: 10.98 à 19.98**

**7.32 à 13.32**

Maillots de marques réputées, offerts à prix fort économiques. Vous trouverez le style et le prix qui vous conviennent. ECONOMISEZ MAINTENANT!

- Au choix: modèle de une et deux pièces.
- Couleurs et tissus les plus en demande pour la saison — Coupe pour vous donner une silhouette plus élégante.
- Tailles: 10 à 18 dans l'assortiment.

Vêtements sport pour dames (rayon 7). Pas de commandes postales ou téléphoniques. Au Carlingwood et au St-Laurent.



### VENTE d'avant saison de MANTEAUX garnis de FOURRURE, ECONOMISEZ ½ aujourd'hui! sur NOS PRIX de MI-SAISON

GROUPE UN — PRIX DE VENTE **$60 à $80**

GROUPE DEUX — PRIX de VENTE **39.99**

**A partir du 2 septembre, ces manteaux se vendront à notre rayon des manteaux de $79.98 à $160. Alors achetez aujourd'hui et économisez $39.99 à $80.**

**GROUPE UN :**

Des manteaux bouclés de worsted en faille et garnis de gros vison, renard bleu norvégien ou chat sauvage. Teintes de chameau, vert jade, brun et bleu dans cet assortiment.

**GROUPE DEUX :**

Divers tweed anglais, worsted en faille et laine shetland garnis de Kalgan, chat sauvage ou loup, en plus de quelques combinaisons de revers aux manches. Tailles 6-20, 7-15 dans l'assortiment. Quantités restreintes !

Manteaux pour dames (17) — Pas de commandes téléphoniques ou postales — Carlingwood et St-Laurent

### FOURRURES originales!

**Vente de fourrure de janvier en juillet!**

GROUPE I **169.00**

GROUPE II **289.00**

Il fait chaud présentement, mais faites-les mettre en entrepôt avec le plan de mise de côté jusqu'à l'hiver. Vous serez content d'avoir agi de la sorte car les prix augmenteront sûrement. Simpsons-Sears présentent de nouvelles fourrures à la mode, à peaux horizontales ou verticales . . . les toutes dernières méthodes de pelleterie, telles que celle illustrée et de nombreuses autres. Mais empressez-vous car les quantités sont restreintes. Le groupe comprend le lapin naturel ou teint, gris, fauve, ou chinchilla, chat sauvage à bout blanchi, rat musqué naturel et boite-étui.

Salon de la fourrure (17F) Carlingwood et St-Laurent

### Bas-culotte

**POUR CADETTES**

*Pour les jeunes dans le vent !*

Ord. 1.49 **99c**

Ce sont des bas-culottes idéals pour les cadettes et adolescentes. Idéals également pour porter avec ces mini-jupes. En ravissant nylon extensible dans des teintes de beige et épices.

Tailles: 10 à 12, 12 à 14, 14 à 16

**Achetez-en plus d'une paire à ce bas prix du solde d'entrepôt.**

Bas (75) commandez par téléphone 728-2611 jusqu'à 9 h p.m.... St-Laurent et Carlingwood

### Ensemble de shorts pour JEUNES FILLES et DAMES

Ord. 2.29 **1.49** la paire

Des ensembles de shorts et Jamaïca Sanforized. Coton. Teintes diverses. Tailles 12-18.

Accessoires (88) — Pas de commandes téléphoniques ou postales. Carlingwood et St-Laurent.

### Écoulement de chapeaux d'été

Devaient se vendre pour $7.00 à $9.00 **3.99**

Nous soldons notre stock de chapeaux d'été. Venez et vous trouverez tous les chapeaux dont vous avez besoin pour assortir à vos ensembles. Toutes les nouvelles teintes, modèles et tissus.

Chapeaux (78) — Pas de commandes téléphoniques ou postales. Carlingwood et St-Laurent.

*Fraîches et dans le vent!*

### Sandales d'été POUR DAMES

*Votre choix:* **2.49** la paire

Ces magnifiques sandales d'été, tout-aller et légères, sont idéales pour ces longues journées chaudes. Portez-les lors de vos emplettes aux parties ou à la plage. Talon compensé de ½" avec semelless et talons en caouptchouc. Fausse-semelle coussinée. Teintes diverses. Pointures: 5 à 10 dans l'assortiment.

Souliers pour dames (54) — Pas de commandes téléphoniques ou postales. St-Laurent et Carlingwood.

### Des tout-aller d'été lavables pour dames!

Devaient se vendre pour 4.98 et 5.98 **2.99**

Talon compensé, soufflet dissimulé au devant en toile et tulle. Fausses-semelles durables et confortables. Semelles en caoutchouc, languettes. Teintes: beige, noir, chocolat. Pointures: 5 à 10.

Souliers pour dames (54) — Pas de commandes téléphoniques ou postales. St-Laurent et Carlingwood.

***Dites: "Portez à mon compte" sur votre compte universel – . . . . .Aucun acompte . . . .***

**Simpsons-Sears**

CARLINGWOOD et ST-LAURENT

# SOLDE DE L'ENTREPÔT

**Rabais de 6.10**

*Tout le nécessaire pour le confort de bébé!*

## Lit de luxe pour bébé

- Fini blanc ou blond. Format de 30" x 54"
- Panneau latéral s'abaissent par bouton
- Décalcomanies et boules de jeu
- Déplacement sur roulettes dociles
- Barres de dentition sur les côtés et aux extrémités
- Panneau de maintien compris

Ord. 29.98

**23.88**

Vêtements pour enfants (rayon 29) — Commandez par téléphone au 728-2611, au Carlingwood et St-Laurent

**EPARGNEZ** 25% ! Matelas à 90 ressorts. Format 27" x 52" pour enfants. Ord. 19.98 ..... **14.99**

## SIEGE D'AUTO A CROCHET

Ord. 12.98

**9.99**

Base en acier tubulaire chromé. Rembourrage de 2" et épais recouvrement de vinyle. Harnais de sécurité et longeron rembourré au devant. Noir, bleu.

**Notre meilleur**

## PARC DE JEU EN BOIS

Ord. 16.98

**11.88**

Plancher 2 pièces en bois dur. Modèle repliable. Barreaux peu espacés. 27" x 45". Fini blond miel.

## PARC DE JEU EN FILET

Ord. 26.98

**21.88**

Parois en filet de nylon. Monture d'acier tubulaire, repliable à plat pour le rangement ou le voyage. Les parois se rabattent à plat. Coussin rembourré de Tuflex. Déplacement sur 2 roulettes. Dimensions: 27" x 40".

## EXERCISEUR Jolly Jumper DE LUXE

Ord. 9.98

**7.88**

Avec serre de porte. Bande de 3" et selle. Suspension en caoutchouc.

## CHAISE HAUTE DE LUXE

au fini chromé

Ord. 19.98

**16.88**

Siège, côtés et dossier bien rembourrés. Jaune, motifs floraux, avocat.

## CHANDAILS

pour garçonnets et fillettes

Ord. 2.49 à 3.99

**1.49 à 2.40**

Cardigans et pull-overs. Un bel assortiment provenant de notre comptoir postal.

### Landau "Gendron" utilisable de 3 façons

Ord. 54.98

Se transforme rapidement en un lit d'auto, en moïse ou en poussette. Avec panier à emplettes. Tons de bleu ou beige. **44.88**

### Pousselle avec dossier inclinable

Marchepied réglable. Rembourrage de mousse. Recouvrement en bleu et blanc. Roues de 7". Bandages en caoutchouc. Dais pour protéger du soleil. **15.88**

## Solde de la fabrique sur pantalons habillés!

**7,500 pantalons doivent être vendus! Simpsons-Sears a acheté tout le stock d'un important fabricant... et nous vous faisons participer aux économies!**

**$5**

**Les styles:**
Continental et avec passants à ceinture, à devant uni ou plissé pour hommes et jeunes gens.

**Les teintes:**
bleu, vert, or, brun, noir, gris, whiskey, de teinte unie ou à motifs de fantaisie.

**Les tissus:**
mélanges de laine, térylène, nylon, mélanges de rayonne, flanelle, tissus croisés et cheviote. Tours de taille: 28 à 40. Frais supplémentaires minimes pour toute modification.

**Complets pour hommes (rayon 45). Pas de commandes postales ou téléphoniques, au Carlingwood et au St-Laurent.**

## VENTE DE COMPLETS

**en tissu tropical et tissu ordinaire! Choisissez le prix!**

**39.99**

**49.99**

**59.99**



Complets à un ou deux pantalons avec veston à deux et trois boutons. Fentes latérales ou au centre dans l'assortiment. Mélange de Fortrel* et laine, ainsi que tout laine dans la collection. Grandeurs de 36 à 46, pour tailles courte, moyenne et élancée.

**Complets pour hommes (rayon 45) — Pas de commandes postales ou téléphoniques, au St-Laurent et au Carlingwood**

Dites simplement "Sur mon compte !" avec un Compte Universel — Sans acompte !

## PANTALONS EN TISSU TROPICAL

Ord. 15.98 **11.99**

Mélange de Fortrel* et laine. Tours de taille de 30 à 40 dans l'assortiment

**40% DE RABAIS !**

**Vente pré-saisonnière de chandails !**

Prix original du catalogue 2.99 à 7.99 **1.79 à 4.79**

Un solde considérable de chandails de marques réputées dans catalogue du comptoir postal. L'assortiment comprend des pull-overs, des cardigans en une gamme variée de teintes et styles. Couleurs diverses, P.M.G et 8 à 18.

### Solde de chemises en tricot à manches courtes pour garçons

**1.99**

Couleurs diverses • Grandeurs de 8 à 18

### Caleçons et gilets pour garçons

**3 pour 1.49**

Sous-vêtements tout coton pour lavage facile. Blanc. Grandeurs 8 à 16.

**Vêtements pour garçons (rayon 40) — Pas de commandes postales ou téléphoniques, au Carlingwood et au St-Laurent**

### Jeans habillés "Perma-Prest" pour garçons

NOTRE PLUS BAS PRIX JAMAIS VU! **2.99**

Bleu, beige, étain, bronze. Grandeurs de 8 à 18. Un pantalon de qualité à prix fort économique. 2 poches à l'arrière et poches obliques au devant. Taille classique avec passants à ceinture.

### Chaussettes de coton pour garçons

**33c la paire**

Bouts et talons renforcés de nylon. Olive, vin, marine, brun. M (8 à 8½), G (9 à 9½), TG (10 à 10½).

### Solde de coupe-vent en velours côtelé pour garçonnets !

Prix original du catalogue 5.99 **2.99**

Brun, marine. Grandeurs de 6, 8, 10. Solde de notre comptoir postal.

## LE SOLDE D'ENTREPOT DE SIMPSONS-SEARS VOUS FAIT REALISER DES ECONOMIES CONSIDERABLES SUR VETEMENTS POUR HOMMES. VERIFIEZ LA LISTE !

*Notre nouveau bas prix!*

### CHEMISES HABILLEES A MANCHES LONGUES POUR HOMMES!

**2 pour 4.97**

Mélange de 65% polyester et 35% coton. Longueurs des manches: 32", 33" et 34". Tissu traité "Perma-Prest"* réfractaire aux taches et poignets deux façons. Couleurs: bleu et blanc. Encolures: 14½ à 17.

### CHEMISES HABILLEES A MANCHES COURTES POUR HOMMES!

**2 pour 4.97**

**Apprêt "Perma-Prest"***

65% polyester et 35% fibres polynosiques. Blanc seulement. Encolures de 14½ à 16½.

**Mercerie pour hommes (rayon 33). Commandez par téléphone au 728-2611 jusqu'à 9h p.m. Carlingwood et St-Laurent.**

**½ prix!**

## Solde de vestes de printemps et d'été pour hommes!



**Vêtements sport pour hommes (rayon 41)— Pas de commandes postales ou téléphoniques, au Carlingwood et au St-Laurent**

Prix original du catalogue 9.98 à 15.98

**4.49 à 7.99**

Choisissez parmi un bel assortiment de vestes de golf, de club, courtes et longues. Certaines sont traitées "Perma-Prest"* dans l'assortiment. Grandeurs de 36 à 46.

**De notre catalogue du printemps-été 1969**

*Aubaines fantastiques sur chics vêtements de jeux pour fillettes!*

### Maillots de bain pour adolescentes

**5.66**

Modèles ravissants en tissusc dernier cri. Maillots de 1 et 2 pièces. Tailles de 10 à 14x.

### Maillots de bain pour fillettes

**2.66**

Modèles de 1 et 2 pièces. Tissus dans l'vent, couleurs ravissantes. 8 à 14.

### Pull-overs et cardigans pour fillettes

**3.99**

Pull-overs à col roulé en gros tricot. Cardigans en gros tricot. Couleurs diverses. 8 à 14.

### ½ PRIX ! BLOUSES POUR FILLETTES

Ord. 3.98 à 4.98 **1.99 et 2.49**

En blanc et teintes pastel. 7 à 14. Coton et Fortrel* d'entretien facile. Manches trois-quarts et manches longues. Garniture d'apparat en dentelle.

### Vêtements de jeu pour fillettes

100% nylon extensible par PERT et coton-éponge extensible. Nylon d'entretien facile et coton-éponge extensible, lavables à la machine.

**Shorts courts–Ord. 2.98** **1.99**

**Shorts "Jamaica"–Ord. 3.98** **2.49**

**Corsages et pulls – Ord. 3.98** **1.99**

**Corsages: 8 à 14** **Shorts: 7 à 14**

**Vêtements pour fillettes (rayon 77). Pas de commandes postales ou téléphoniques, au Carlingwood et au St-Laurent.**

Simpsons-Sears

Magasinez au Carlingwood
ou au St-Laurent

# SOLDE D'ENTREPÔT

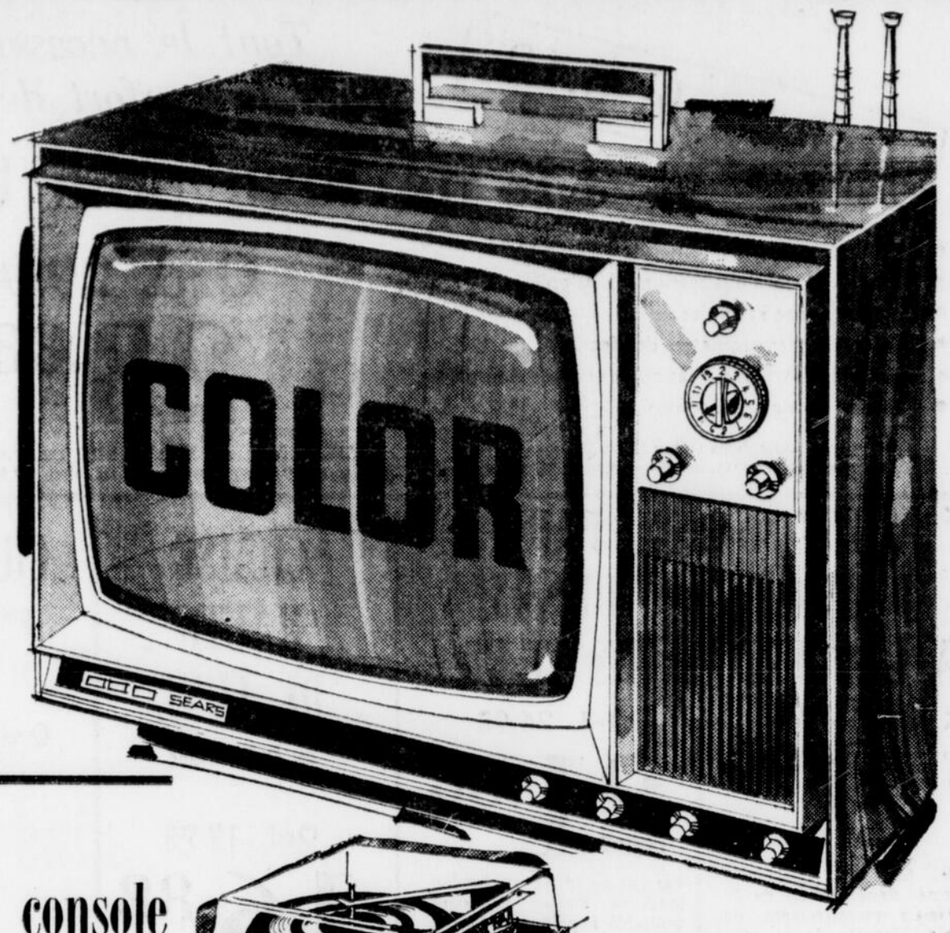
## Fameux télécouleur Sears de 19"

**4 JOURS SEULEMENT**

**LA PREMIÈRE FOIS À SI BAS PRIX . . .**

- Apportez-le chez vous, branchez-le et mettez-le en marche !
- Transmet l'image la plus nette, les couleurs les plus fidèles.
- Antenne incorporée pour une excellente réception en couleur.
- Garantie intégrale de 2 ans sur la lampe-écran couleur

**469.99**






### Appareil stéréo combiné FM/AM/FM

**Tout transistorisé Silvertone de style contemporain.**

**329.99**

**Quantité restreinte !**

- Puissance maximale de 100 watts à la sortie
- Panneau de commande à 12 touches
- Tourne-disques
- Magnétophone
- Haut-parleur d'appoint
- Audition monophonique
- Ecoute simultanée
- Haut-parleurs séparés
- Contrôle automatique de fréquence
- Reception en FM
- Reception en AM
- Haut-parleurs séparables
- Haut-parleurs dégondables
- Fonctionnement sur courant alternatif

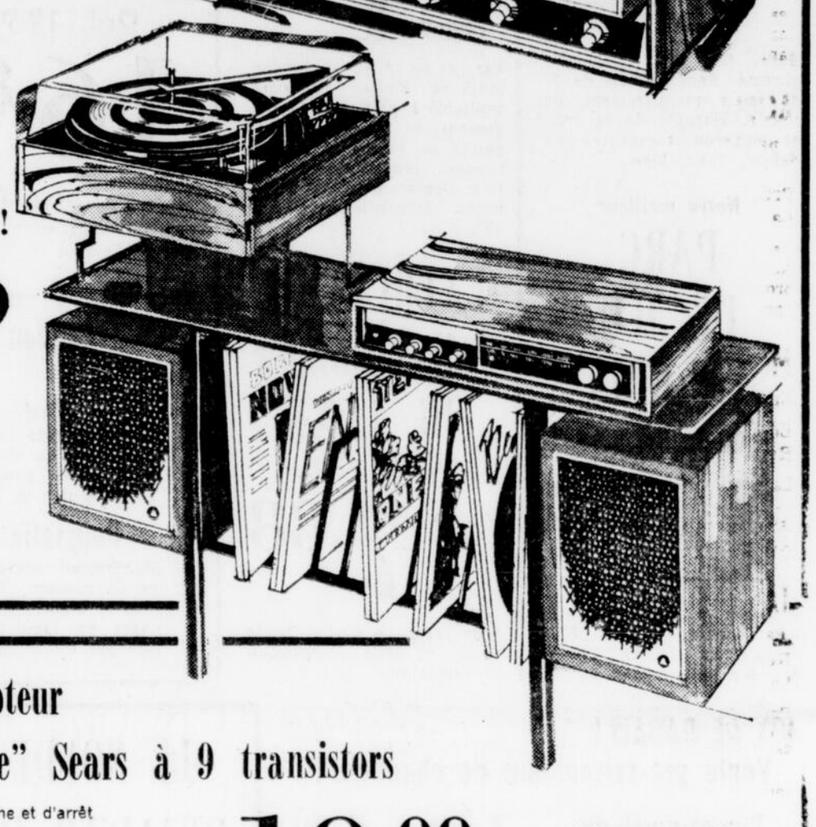
Système sonore composé de 2 grands haut-parleurs de 10", plus 4 haut-parleurs de 3½". Changeur Garrard tout automatique modèle 3,000 avec aiguille en diamant.

### Ensemble stéréophonique console

**de haute fidélité composé d'éléments de format compact !**

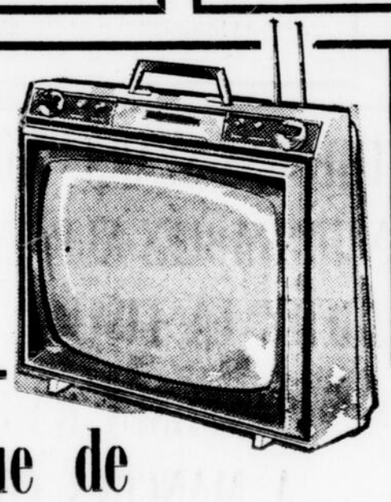
**Coûteraient 232.94 si achetés séparément**

**188.99**



Elements tout transistorisés
Syntonisateur Sanyo FM-AM-FM stéréo!
Réglages individuels pour l'équilibre, les tons graves et aigus
Commutateur de contrôle automatique de fréquence pour offrir une sonorité fidèle et sans déformations en FM
Deux haut-parleurs électro-magnétiques de 6½"
Changeur Garrard à 4 vitesses pour disques de toute dimension
Base en placage de noyer contenant les haut-parleurs équilibrés
PLUS: capot anti-poussière compris
Support non compris. Quantité restreinte!

### Téléviseur portatif SILVERTONE de 19"



**RABAIS DE 20.00**
**Ord. 179.98**

Puissant châssis de 18,000 volts. Nouveau boitier aux lignes profilées. Contrôles situés sur le devant. Haut-parleur frontal de 3" x 5".

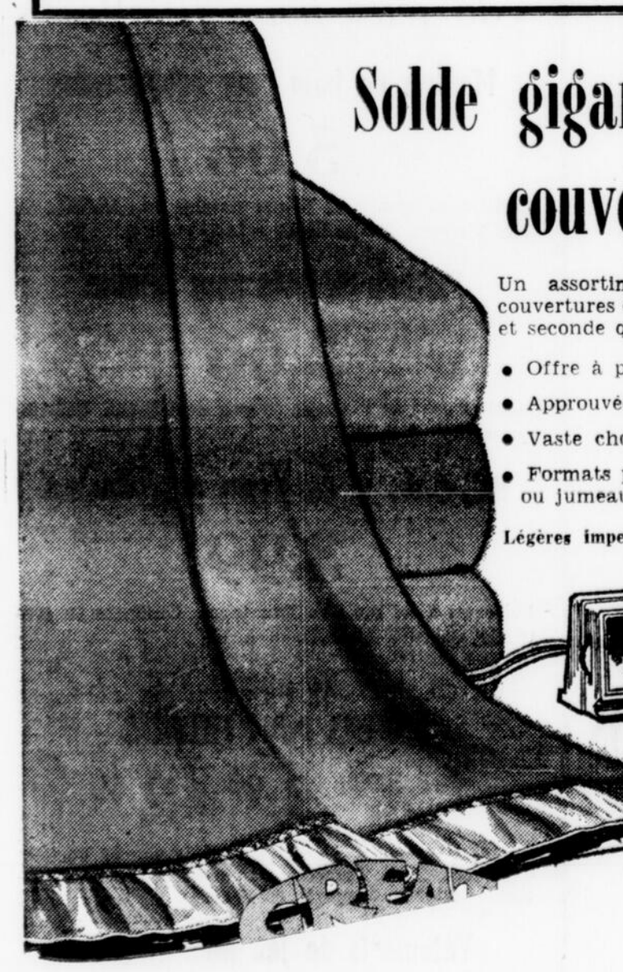
**159.98**

### Emetteur-récepteur "Walkie-Talkie" Sears à 9 transistors

Contrôle de volume, de mise en marche et d'arrêt
Antenne télescopique
Bouton-poussoir pour émettre
Haut-parleur-microphone combiné
Courroie de transport
Piles non comprises
QUANTITES RESTREINTES

**19.99** la paire

Téléviseurs et radios (rayon 57). Pas de commandes postales ou téléphoniques, au Carlingwood et au St-Laurent.



### Solde gigantesque de couvertures électriques

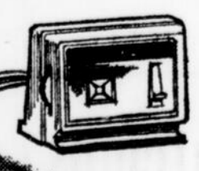
Un assortiment considérable de couvertures électriques de première et seconde qualité.

- Offre à prix de solde
- Approuvées par la CSA
- Vaste choix de couleurs
- Formats pour lits doubles ou jumeaux.

**Ord. 15.98 à 39.98**
**Si parfaites**

**10.99**

**Légères imperfections qui n'en affecteront pas la durée ou la qualité.**



### SOLDE DE COUVERTURES

**3.99** chacune

Gamme variée de grandeurs et couleurs. -Légères imperfections qui n'affecteront en rien leur durabilité.

Prix démarqué de 20 %

### Tentures ovales cannelées en bambou !

**Ord. 3.49 à 15.98 la paire**

**2.79 à 12.78**

Choisissez la longueur désirée de 54" et 84". Offertes en teintes ravissantes de turquoise, beige, mandarine et blanc.

**Tentures (24) — Pas de commandes téléphoniques ou postales — St-Laurent et Carlingwood**

*Offre de vente d'entrepôt !*

### Tentures en Fiberglas à triple largeur

**28.88**

Tentures mur à mur et plafond à plancher aux prix les plus bas jamais vus auparavant. Nos tentures de premier choix à motif Jacquard "Salerno" en un choix de trois couleurs décoratives: beige tendre, or vif et mandarine ravissant. La solution idéale pour ajouter élégance à vos murs. Chaque paire couvrira 144" de large x 95" de long. Tentures classiques à plis pincés, au complet avec crochets et prêtes à poser. Entretien facile, sans repassage, séchage rapide en laissant égoutter.

Tentures (rayon 24). Commandez par téléphone au 728-2611 jusqu'à 9h p.m. au Carlingwood et au St-Laurent

### Draps "Tru-Press" * de première qualité !

Jamais besoin de repassage. Qualité trois fois supérieure au coton. Formats pour lits doubles ou jumeaux. Légères imperfections qui n'affecteront en rien leur durabilité. Draps plats ou contour. Blanc seulement.

**Si parfaits: 3.77 à 4.27**

**3.49**

**Taies assorties, si parfaites, 1.77 la paire**

**EPARGNEZ 33⅓% sur**

### couverture en pure laine vierge

Cette couverture Harmony House est disponible en une belle gamme de couleurs fashionables. Formats pour lits doubles ou jumeaux. Dimensions: 72" x 90".

**Ord. 14.98**

**9.99**

**EPARGNEZ 50% sur**

### oreillers en duvet et plumes d'oie!

Oreillers rembourrés de duvet et plumes d'oie au choix. Dimensions: 19" x 25". Traitement Sani-Guard* pour fraicheur durable et hygiénique. Coutil ne laissant pas passer le duvet.

**Ord. 7.98 ch.**

**3.99** ch.

### Serviettes de plage à motifs Jacquard

Serviettes ornées de motifs multicolores. 100% coton éponge lavable à la machine.

Deux formats :
28" x 58" ..... **1.99**
30" x 60" ..... **2.99**

**1.99 et 2.99**

Literie et serviettes (rayon 06). Pas de commandes postales ou téléphoniques, au Carlingwood et au S-tLaurent

### Couvre-lits en velours côtelé

**Perma-Prest ***

**Economisez 3.10 à 4.10**



***Dites simplement "Sur mon compte !" avec votre Compte universel* — Sans acompte !***

**Format pour lit double ou jumeau.**
**Ord. 12.98**

**8.88**

**Format pour lits superposés.**
**Ord. 8.98**

**5.88**

Couvre-lits genre jetés en velours côtelé durable à larges côtes. Tissu pré-rétréci, grand teint et lavable à la machne.

Couleurs de vert, or et écarlate. Légères imperfections qui n'affecteront en rien leur durabilité. Tentures courtes assorties aussi disponibles.

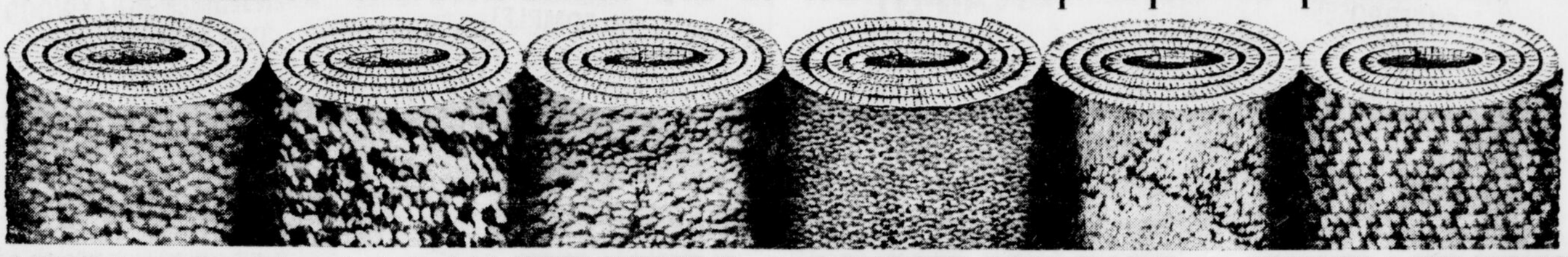
Tentures (rayon 24). Pas de commandes postales ou téléphoniques, au Carlingwood et au St-Laurent

Simpsons-Sears

Magasinez à Carlingwood ou St-Laurent

# SOLDE DE L'ENTREPÔT

## Lisez ci-dessous pour des aubaines exceptionnelles de tapis durant le SOLDE GIGANTESQUE d'ENTREPOT SIMPSONS-SEARS. Pas de commandes téléphoniques ou postales



### Moquette de nylon à envers de caoutchouc

de haute densité "High Society". Ord. 7.99. La ver. car. ..... **5.99**

Jamais auparavant à ce bas prix! Economisez $2 la verge carrée. Durable — antimites — non allergène. 100% nylon Dupont — de première qualité. Teintes: Bittersweet, brun, or, avocat. 12 pi. de largeur.

### MOQUETTE DE NYLON "501" très épaisse

Faite pour se vendre 8.99. La ver. car. ..... **6.88**

PRIX DE PRESENTATION! . . . Superbes dessins sculptés High/Low, au poil serré et des plus durables. Pour les familles où ça bouge. Teintes: Or espagnol, avocat, tangerine, sable indien, laiton citron, bleu.

### ACRILAN "Servistwist" de première qualité

par Hardings! . . . La première fois à ce très bas prix . . . nous défions toute compétition!

Prix de solde d'entrepôt. La ver. car. ..... **8.88**

Le tapis broadloom le plus en demande au pays. Fibre Acrilan durable — épais — résistant aux taches. Teintes: bronze, vert, vert fougère, or régence, or espagnol, beige parchemin.

### Moquette Acrilan pelucheuse Willowbrook

En exclusivité chez Simpsons-Sears.

Economisez 2.61 la ver. car. Rég. 13.49. La ver. car. ..... **10.88**

La première qualité seulement. Elégant fini au poil épais . . . si doux. A le touché, et offre la durée, du tapis de laine velours épais. Teintes: or Aztec, or bruni, vert Avril, Grecian Olive, vert émeraude, mousse bronzé.

### TAPIS "HERCULON" intérieur/extérieur

Pampas à long poil . . . En exclusivité chez Simpsons-Sears

Rég. 7.49. La ver. car. ..... **5.88**

Posez-le dans la chambre à coucher la salle de jeu et à l'extérieur, il va sans dire. Lavez-le . . . avec un linge. Se nettoie facilement avec l'aspirateur. Largeur de 36" — largeurs de 9' et 12'. Teintes: avocat, or Aztec, bleu/vert, Rouge Russet, Vert prairie.

### CARPETTES ovales nattées "Queenstown" 100% nylon!

Durables. Réversibles. Teintes: brun or vert rouille.

4 dimensions:

3'9" x 5'8". Ch. **12.99** 7'6" x 9'6". Ch. **39.99**

5'8" x 8'8". Ch. **29.99** 8'6" x 11'6". Ch. **54.99**

### Economisez sur couvertures de plancher de VINYLE INCRUSTE CORLON d'ARMSTRONG

2,000 verges Il faut les vendre!

Si parfait: 10.95. La v. car. **6.77** Si parfait: 5.95. La v. car. **3.77**

Des sous-types de manufacture, mais dont la beauté ni la durée ne seront affectées. Pose par des professionnels si on le désire. Nous en avons 2,000 verges à vendre.

### TAPIS ACRILAN HARDING RASE — de première qualité!

Valeur de 12.50. La ver. car. ..... **8.99**

Economisez sur cette série discontinuée. Tapis à poil très épais de un demi pouce de long et légèrement rasé pour lui donner un fini plus riche. Teintes: Snowdrift turquoise Tropic et or.

### ⅓ de rabais! COUPONS DIMENSIONS DE PIECES DE TAPIS HARDING

Hâtez-vous! 50 seulement à chaque magasin

EXEMPLES:

CROISE ACRILAN* 9' x 12' Si parfait: 131.40 ..... **87.64**

MELANGE DE NYLON TWEED 9' x 12'. Si parfait: 119.40 ..... **79.64**

Les légères imperfections n'en affecteront pas la durée ni l'apparence. Qualités et teintes variées.

### MOQUETTE FORTREL* "Citadel"

Si parfaite: 12.99 la ver. car. La ver. car. **8.49**

Sous-types de manufacture . . . la durée n'en sera pas affectée. Genre à poil rasé, La belle apparence de la laine et la longue durée du nylon. Teintes: or antique, Bronze Olive, vert sauge.

### Economisez $25 et $50 sur CARPETTES de WILTON tout laine, dessin persan

Ex.: 6' x 9', rég. 99.95. Chacune ..... **74.95**

8'8" x 11'6". Rég. 199.95. Chacune ..... **149.95**

Ces carpettes dimensions de pièces se présentent en 2 modèles classiques . . . Le MEDAILLON dans le rouge ou avocat; "ALL-OVER" rouge foncé ou ivoire. Choisissez le vôtre et économisez. Quantité restreinte.

OFFRE EXCEPTIONNELLE!

### 5,000 verges carrées de SOUS-TAPIS EN CAOUTCHOUC qu'il faut vendre!

EPAIS. Si parfait: 1.98 ..... la v. c. **1.39**

TRES EPAIS. Si parfait: 2.50 ..... la v. c. **1.59**

SUPER EPAIS. Si parfait: 3.29 ..... la v. ca. **2.29**

Les légères imperfections n'en affecteront pas la durée ou le rendement.

### MOQUETTE rayures bonbon

Pour installation de mur à mur seulement 12 pi. de large. La ver. car. ..... **3.77**

Mélange Propylène/Nylon. Très attrayante. Des plus durables. Idéale pour salles familiales, etc.

### TAPIS "Peluche acrylique" rayures multiples de 9' x 12'

Très bas prix de solde! Ch. **39.99**

Envers en mousse coussiné. Bordée tout le tour. Splendide aubaine à ce bas prix.

### CARPETTES DECORATIVES CLASSIQUES JAPURAH de 9' x 12'

Economisez 29.96. Rég. 129.95 ..... **99.99**

Ces magnifiques carpettes de peluche acrylique, épaisses, touffues, ressemblent à des importations de l'Inde. Jolis dessins sculptés. Rouge, or, bleu et avocat.

### VINYLE INCRUSTE à prix économique

Deux superbes qualités. 6 pi. de large.

STARDUST. Rég. 3.99 La ver. car. ..... **2.99**

CITATION. Valeur de 4.95. La ver. car. ..... **2.99**

Couvertures de plancher (37). Pas de commandes téléphoniques ni postales. St-Laurent et Carlingwood.

## COURSES AUX TAPIS

UNIQUES DANS LEUR GENRE — QUANTITE RESTREINTE!

### CARLINGWOOD SEULEMENT

| Description | Valeur | Solde |
|---|---|---|
| KODEL* peluche vert olive. 12' x 6' | 103.92 | $39 |
| Nylon sculpté, vert mousse. 9' x 10' | 79.90 | $25 |
| Nylon bouclé, 9' x 8'9". Bourgogne | 48.12 | $5 |
| Peluche Acrilan*, Rouille/or. 6' ovale | 69.98 | $15 |
| Intérieur/extérieur. Emeraude. 9' x 6' | 47.94 | $17 |
| Ovale, nattée. Rouille. 9' x 12' | 54.99 | $17 |
| Intérieur/extérieur. Avocat. 9' x 9' | 67.41 | $27 |
| Croisé de nylon. Or ambre. 12' x 6'6" | 86.58 | $29 |
| Nylon à envers de mousse. Or espagnol. 9' x 10' | 46.99 | $19 |
| Intérieur/extérieur. Desert Gold. 12' x 9' | 83.88 | $33 |
| Trilan* sculpté. Or antique. 9' x 8'6" | 93.41 | $33 |
| Intérieur/extérieur. Bleu/mousse. 9' x 8' | 59.92 | $11 |
| Nylon sculpté 9' x 7'. Bleu horizon | 41.93 | $9 |
| Intérieur/extérieur, Bleu/mousse. 12' x 7'6" | 69.90 | $29 |

Couvertures de plancher (37). Pas de commandes téléphoniques ou postales. Carlingwood seulement.

### ST-LAURENT

| Description | Valeur | Solde |
|---|---|---|
| Croisé de laine, bleu horizon (usagé). 11'3" x 9'3" | 164.00 | $25 |
| Croisé de nylon, bleu horizon (usagé). 11'3" x 11'11" | 225.00 | $47 |
| Nylon long poil. Bleu/vert (usagé). 2'3" x 15' | 40.00 | $5 |
| Nylon DuPont, coupé et bouclé. Vert mousse. 12' x 6'9" | 117.00 | $33 |
| Intérieur/extérieur. Rouge. 12' x 4'10" | 35.00 | $7 |
| Trilan coupé et bouclé. Or fédéral. 12' x 4' | 43.00 | $9 |
| Nylon 501 tweed, tangerine. 12' x 6'10" | 99.00 | $19 |
| Nylon DuPont, envers de mousse. Tweed rouge. 12' x 9' | 69.95 | $14 |
| Trilan* tweed, Brun/beige. 12' x 10' | 117.00 | $28 |
| Fortrel* coupé bouclé. Vert mousse. 12' x 6'8" | 99.00 | $23 |

Couvertures de plancher (37). Pas de commandes postales ou téléphoniques. St-Laurent seulement.

## MOQUETTES A PRIX D'EPARGNE

UNE CARPETTE DE CHAQUE GENRE QUANTITE RESTREINTE! PLUS DE 5,000 V.C. A VENDRE!

### CARLINGWOOD SEULEMENT

| Description | Solde |
|---|---|
| Croisé de laine par BMK. Sous-types. Rouge. Si parfait: 14.99. La ver. car. .... | 7.99 |
| Velours de laine épais. 1ère équalité. Martini. Val. 21.95. La ver. car. ..... | 12.50 |
| Acrilan sculpté Harding. 1ère qualité. Vert sauge, vert saule, vert mousse. Rég. 10.99. La ver. car. ..... | 8.49 |
| Velours de laine Harding. Second. Rose/beige. Si parfaite: 16.99. La ver. car. | 9.99 |
| Long poil Kodel*. 1ère qualité. Sable pâle. Rég. 12.95. La ver. car. ..... | 8.99 |
| Acrilan* croisé Harding (série discontinuée). 1ère qualité. Turquoise, Bittersweet, Champignon et vanille. Val. 12.95. La v. c. | 8.88 |
| Croisé de laine Brambletwist, second. Vert Russet. Si parfaite: 19.95. La v. c. | 10.99 |
| Croisé de nylon de laine par BMK. Second. Beige épice, vert épinette. Si parfaite: 11.99. La ver. car. ..... | 7.99 |
| Acrilan* texturé par Harding. 1ère qualité. Série discontinuée. Café, vert mousse. Bas prix de solde! Val. 6.95. La ver. car. | 4.49 |
| Fortrel* épais à bout rasé par Celanese. 1ère qualité. Toute la gamme des teintes. Rég. 12.99. La ver. car. ..... | 8.99 |
| Croisé Propylon. 1ère qualité. Bois de santal, vert fougère, bronze. Rég. 11.99. La ver. car. ..... | 8.99 |
| Peluche de nylon très épaisse. Second. Or, beige. Si parfait: 14.99. La ver. car. | 7.99 |
| Croisé de laine par BMK. 1ère qualité. Vert mousse, vert fougère, rouge, or. Rég. 14.99. La ver. car. ..... | 10.99 |

Couvertures de plancher (37). Pas de commandes téléphoniques ou postales. Carlingwood seulement.

### ST-LAURENT

| Description | Solde |
|---|---|
| DuPont Nylon. Mandarine, café, bois de santal. La ver. car. ..... | 4.49 |
| Acrilan* texturé, nutria, cannelle. Fins de série. Val. 6.95. La ver. car. ..... | 4.49 |
| Nylon 501 DuPont. 9 pieds, beige, bleu. Ord. 9.99. La ver. car. ..... | 7.49 |
| Acrilan* pelucheux. 12 pieds. Muscade. Fins de série. Ord. 12.99. La ver. car. ..... | 8.99 |
| Boudiné froissé. Beige. Val. 14.95. La ver. car. ..... | 8.99 |
| Propylon pelucheux. Beige. Si parfaits: 11.99 (sous-types). La ver. car. ..... | 7.99 |
| Boudiné ronce Harding. Roussâtre. (Sous-types). Si parfaits: 21.95. La v. c. | 10.99 |
| Acrilan* boudiné, ton sur ton. Vert. (Sous-types). Si parfaits: 10.49. La ver. car. | 6.99 |
| Nylon boudiné, beige. (Sous-types). Si parfaits: 9.99. La ver. car. ..... | 7.99 |
| Nylon 501 DuPont. 12 pieds. Rouille et beige. (Sous-types). Si parfaits: 9.99. La ver. car. ..... | 7.49 |
| Boudiné laine/nylon. 12 pieds. Epinette vert. (Sous-types). Si parfaits: 11.99. La ver. car. ..... | 8.99 |

Couvertures de plancher (37). Pas de commandes téléphoniques ou postales. St-Laurent seulement.

## SOLDE DE MANUFACTURIER

### Coutellerie en acier inoxydable de 32 morceaux, Rogers 1847

Dessin Fire Song . . . une belle acquisition pour rehausser l'apparence de votre table de salle à manger. Service pour 8. Dans boite de présentation. L'ensemble comprend un plateau à servir.

**24.99**

Argenterie (4). Pas de commandes téléphoniques ou postales. St-Laurent et Carlingwood

### SOLDE D'ARGENTERIE

SERVICES COMPLETS et PIECES EN ASSORTIMENT ROGERS 1847, COMMUNITY et ROGERS 1881.

Motifs Flair, Leilani, Silvery Sands. Service 40 mcx pour 8. Valeur: $4.50 **39.99**

Services de dessin Enchantment, Lilac Time. Service de 40 mcx. Valeur 35.98 **29.99**

Pièces désassorties — en assortiment: Coronation, blanc, orchidée, South Seas, Flair, Leilani, First Love, Jonquille, Heritage, Enchantment, Lilas Time. REG. 1.50 A 3.00 **75c à 2.50**

Argenterie (4). Pas de commandes téléphoniques ou postales. St-Laurent et Carlingwood.

### *SOLDE DE MONTRES*

### Nos fameuses montres VANDOR

A prix de grand rabais. Des montres pour tous les membres de la famille. Garanties pour un an. Ressort principal incassable. Rég. 8.98 à 15.98 **4.97** à **11.97**

Montres (4). Pas de commandes postales ou téléphoniques. Carlingwood et St-Laurent.

### JUMELLES à grand angle 7 x 35

**34.99**

Grande visibilité 578' à 1000 verges. Optique des plus claires pour vous donner une parfaite vue. Comprend l'étui et la courroie. Garanties et assurées pour un an.

Bijoux (4) — Pas de commandes téléphoniques ou postales Carlingwood et St-Laurent

### Services de vaisselle Embassy English Ironstone

de 86 morceaux

**24.88**

Dessin géométrique classique de ton gris. Comprend 12 tasses et 12 soucoupes. Assiettes à pain et beurre, bols à soupe et céréales, assiettes à fruits, 1 bol à crème et un sucrier avec couvercle, plateau 12", saucier et stand, cafetière avec couvercle, salière et poivrière. 2 bols pour servir et 2 tasses supplémentaires.

### Service 53 morceaux VAISSELLE translucide Wedding Rose

Consiste en 8 tasses et soucoupes, assiettes à pain et beurre, assiettes à diner, bol à soupe et céréales, assiettes à fruits, 1 sucrier avec couvercle et un pot à crème, bol à légumes et plat moyen. ..... **14.88**

### SERVICE de VAISSELLE Ironstone Connoisseur de 53 morceaux

Comprend 8 tasses et soucoupes, assiettes à pain et beurre, assiettes à diner, bols à céréales, assiettes à fruits, 1 pot à crème, bol pour légumes et plat moyen. ..... **16.88**

### SERVICE de VAISSELLE English Ironstone moderne de 63 mcx

Comprend 8 tasses et soucoupes, assiettes à pain et beurre, bol à soupe et céréales, assiettes à fruits 1 pot à crème, 1 sucrier avec couvercle, 1 bol à légumes, 1 plateau moyen, salière et poivrière, saucier, stand et louche, beurrier, cafetière et couvercle. .. **19.88**

### SERVICE de PORCELAINE translucide Cointhia de 98 mcx

Comprend 12 tasses et soucoupes, assiettes à pain et beurre, assiettes à thé, à diner, à fruits, bols à soupe et céréales, plus 6 tasses supplémentaires. 1 sucrier avec couvercle, saucier, 1 grand plateau et 1 moyen, 2 bols pour servir. ..... **29.88**

### SERVICE de VAISSELLE Melmac de 39 morceaux .... **16.99**

Vaisselle (35). Pas de commandes téléphoniques ou postales. Carlingwood et St-Laurent.

**Simpsons-Sears**

Magasinez à CARLINGWOOD ou ST-LAURENT

# VENTE D'ENTREPOT

## GRANDES AUBAINES DE LITERIE ! !

### NOS MEILLEURS LITS SUPERPOSES

FABRICATION DE QUALITE

Economisez 60.98
Ord. 259.98

Nos meilleurs ensembles de lits superposés ont des matelas piqués de 252 ressorts, au fini bois fruitier brun anti-taches, colonnes de 3" et 39" de large.

**199.00**

Rayon des meubles (1) — Pas de commandes téléphoniques ou postales—Carlingwood et St-Laurent

### DIVAN-LIT

Un canapé le jour — un lit la nuit ! Lorsqu'il sert de canapé, vous aimerez ses coussins en caoutchouc-mousse réversibles. Lorsque transformé en lit, vous jouirez du confort d'un matelas à ressorts pleine grandeur.

**139.88**

Choix d'autres modèles de 188.00 à 289.00

Rayon des meubles (1) — Pas de commandes téléphoniques ou postales—Carlingwood et St-Laurent

### LIT CONTINENTAL AU COMPLET

Un matelas de 252 ressorts de 39" avec isolation profonde pour plus de confort avec sommier-boite assorti et 6 pieds en bois dur.

Prix de vente **48.88**

Rayon des meubles (1) — Pas de commandes téléphoniques ou postales—Carlingwood et St-Laurent

### ECONOMISEZ $20.00 ENSEMBLE HOLLYWOOD DES PLUS ELEGANTS

Un ensemble de 39" de luxe et économique. Un matelas piqué recouvert de rayonne damassée durable ,avec sommier-boite, tête de chevet rembourrée en vinyle, 6 pieds en bois dur et une paire de supports.

Ord. 79.98 **59.88**

Rayon des meubles (1) — Pas de commandes téléphoniques ou postales—Carlingwood et St-Laurent

### *Economies de meuble!* GRANDE AUBAINE DE LITS SUPERPOSES

**77.00**

Ce lit est fabriqué en bois dur massif et de très grande qualité pour une longue durée ! De fabrication robuste et aux colonnes massives qui ne fendilleront pas. Résistera même aux enfants les plus actifs. Se transforme facilement en lits jumeaux. Comprend deux grands lits de 72", 2 sommiers-boites à ressorts, 2 sommiers à lamelles en acier, échelle et garde-fou.

Quantités restreintes

Rayon des meubles (1). Pas de commandes postales ou téléphoniques. Carlingwood et St-Laurent.

### ECONOMISEZ $30.10 NOTRE MEILLEUR LIT DE QUALITE HOLLYWOOD

Ord. 119.95 **89.88**

Cet ensemble est offert afin de vous donner un soutien et confort inégalables et de qualité.

*Les matelas comprennent:*

- Ressorts fermes pour un bon soutien
- Recouvert à 100% rayonne damassée de qualité supérieure
- Sommier-boite assorti de fabrication robuste pour un support idéal et qui prolongera la durée du matelas
- Une tête de lit de qualité traditionnelle en vinyle blanc. Cadre métallique réglable.

Rayons des meubles (1) — Pas de commandes téléphoniques ou postales — Carlingwood et St-Laurent

### ECONOMISEZ de 15% à 40% MOBILIERS DINETTES DE 5 et 7 PIECES

dans une variété de modèles

Ord. de 87.95 à 321.95

**69.98 à 199.88**

De nombreux modèles attrayants au choix parmi ces mobiliers de 5 et 7 pièces. Des ensembles pivotants dans l'assortiment. Choix de : blanc antique, ton bronzé, chrome et avocat.

Rayons des meubles (1) — Pas de commandes téléphoniques ou postales — Carlingwood et St-Laurent

### ECONOMISEZ 33% ENS. DE CHAMBRE A COUCHER DE STYLE PROVINCIAL FRANÇAIS ELEGANT

Prix de vente

**16.67 à 54.64**

Des ensembles de qualité supérieure pour les adultes et les adolescents. Au nouveau fini réfractaire aux taches Rel-Var afin de conserver l'apparence de neuf plus longtemps. En merisier plaqué de 3/4" à dessus et côtés de 7 plis, à texture grenée transparente. Les tiroirs coulissants ont des poignées dorées et un fini blanc antique. Miroir encadré inclinable.

Tête de lit moulée avec supports. Fini blanc antique et garnis de ravissantes teintes dorées.

Bureau triple à 9 tiroirs, 72 x 16 x 31". Ord. 81.95 **54.64**

Bureau double à 6 tiroirs, 48 x 16 x 31". Ord. 62.95 **42.00**

Miroir encadré avec supports, 46 x 29". Ord. 24.95 . . . . . **16.67**




**GROUPE 1** — Qualité comparable jusqu'à 39.98 — **19.97** — 231 ressorts

**GROUPE 2** — Qualité comparable jusqu'à 49.98 — **29.97** — 280 ressorts

**GROUPE 3** — Qualité comparable jusqu'à 59.98 — **39.97** — 312 ressorts

**GROUPE 4** — Qualité comparable jusqu'à 69.98 — **49.97** — 405 ressorts

**GROUPE 5** — Qualité comparable jusqu'à 79.98 — **59.97** — 510 ressorts

Economisez maintenant sur des centaines de matelas et sommiers-boites. Toutes les dimensions — 39", 48", 54". Matelas à nombres de ressorts différents. Tous avec des bords pré-construits, poignées pour le retourner, ourlets en liséré, recouverts de rayonne damassée et à motifs imprimés divers. Surface de dessus piquée. Des matelas ou sommiers-boites de luxe à ressorts. Tous des articles de qualité.

### ECONOMISEZ 60.10! MOBILIER DE SALLE A MANGER CONTEMPORAIN

au fini noyer satiné

Ord. 359.98 6 pièces **299.88**

Un excellent modèle non encombrant, fabriqué de lameiles de noyer massives de 5 plis avec moulures massives en noyer sur les portes et dernier cri. Les tiroirs à queue d'aronde glissent sur des guides en nylon. De 6 pieces et table de rallonge de 64", buffet de 60", 3 chaises droites et 1 fauteuil.

Pupitre à piedestal simple à 4 tiroirs, 34 x 16 x 31" Ord. 47.95 . . . . . **32.00**

Commode à 3 tiroirs, 25 x 16 x 31" Ord. 40.95 **27.29**

Tête de lit à colonnes et supports, 39 ou 54". Ord. 30.95 . . . . . **20.67**

Table de nuit à 2 tiroirs, 14 x 12 x 24" Ord. 24.95 **16.67**

Commode à 5 tiroirs, 25 x 16 x 45". Ord. 49.95 **33.35**

### DES ENSEMBLES DE COIN DE 3 PIECES POUR VOTRE SALLE DE SEJOUR ou FUMOIR

L'ensemble comprend 2 divans et une table de coin. Prix de vente modique d'entrepôt **119.88**

Ressorts inaffaissables et rembourré de mousse. Les traversins sont à motifs imprimés fleuris pittoresques. Les sièges sont d'un fini tissé ordinaire. Choix de bleu ou marine. Le divan peut recevoir 6 personnes et 2 peuvent dormir.

### ECONOMISEZ de 25% à 50% SUR BUFFETS DEPAREILLES, BUREAUX DOUBLES, BUREAUX TRIPLES, COMMODES A 3, 4 ET 5 TIROIRS, TABLES A COCKTAIL, TABLES DE BOUT ET DE NUIT.

La majorité uniques en leur genre. PREMIERS ARRIVES, PREMIERS SERVIS.

### ECONOMISEZ 50.10! UN MOBILIER DE CHAMBRE A COUCHER

MODERNE et EXCLUSIF A CARACTERISTIQUES DE LIGNES SIMPLES

Ord. 329.98 **279.88**

Surface en plaqué noyer massif de 5 plis, ainsi que le devant et les côtés. D'un beau fini bien astiqué, intérieur à l'épreuve de la poussière. L'ensemble comprend un bureau triple, miroir, commode, lit à panneau de 54".

### ECONOMISEZ 100.10! MOBILIER MODERNE DE CHAMBRE A COUCHER

de 3 pièces de style méditerranéen

Ord. 449.98 **349.88**

L'ensemble de 3 pièces comprend un bureau triple, commode armoire, lit à panneau de 54". Tout en noyer massif de 5 plis sur les surfaces et les devants.

### ECONOMISEZ 20.10! UN ENSEMBLE DAVENPORT DE 2 PIECES AU STYLE DANOIS

Ord. 189.98 **169.88**

Un fauteuil en plus du divan qui se transforme facilement en lit. Recouverts de vinyle bien déployé. Rembourré de mousse, à couture profonde, siège capitonné ainsi que le dossier. Choix de châtaigne, avocat, or ou cuivre.

### MOBILIER DE SALLE A MANGER DE 5 PIECES

colonial, avec table recouverte de plastique

Prix de vente **124.44**

Dimensions de la table 36 x 48 x 60

Une moulure en plastique protege les chaises. Pieds de 2" de diamètre et bien travaillés. Livré au ravissant fini cannelle rutilant.

### MOBILIER COLONIAL DE 7 PIECES

**164.44**

Dimensions de table 36 x 48, 60 x 72

Fauteuil du capitaine ..... **28.88**

Chaise du second ..... **20.88 ch. ou 2/41.50**

### LA PLUS GRANDE VALEUR DE LITERIE DE TOUT TEMPS AU CANADA!

Prix de vente **89.88**

Ourlet de recouvrement à la mode qui rehausse l'apparence classique... le sommier-boite assorti est conçu de façon scientifique. Les ressorts à très grand rendement supplémentaire en acier de qualité supérieure avec les supports latéraux en acier sont très bien agencés afin d'accorder un soutien idéal pour une plus longue durée du matelas... rembourrage en feutre blanc de qualité et isolation pleine largeur d'un bout à l'autre. Votre choix de largeurs de 39", 48" ou 54".

- Le tissu de recouvrement en rayonne damassée 100%, dispendieuse et importée, est piqué et lamellé à 1/4" de caoutchouc-mousse sur les côtés et au fond, pour un sommeil confortable insurpassable.
- 720 ressorts en acier de qualité sont expressément trempés afin de donner une élasticité maximale pour un soutien ferme et niveler toute la surface du matelas.
- 24 ressorts latéraux en acier de calibre de grand rendement, 12 dans le matelas et 12 dans le sommier-boite afin de prévenir l'affaissement des bords et de prolonger la durée de l'ensemble à coucher.

Simpsons-Sears

# SOLDE DE L'ENTREPÔT

## Tente-remorque "Cruisaire" à toit rigide



Prix ord. du catalogue $1049.00

$849

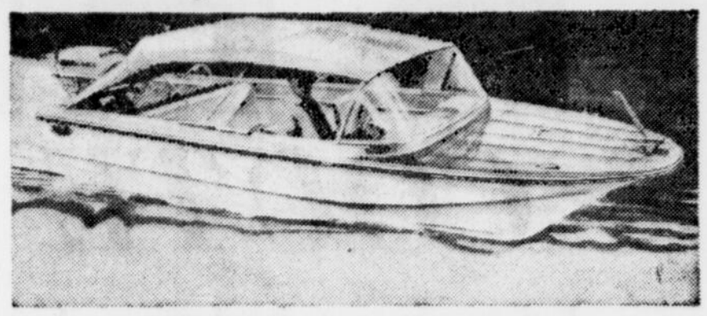
La remorque est dotée d'une toiture légère et imperméable en plastique moulé "ABS", plus ameublement intégré. Eléments de dinette à même. Porte à moustiquaire en aluminium. Tissu à tente hydrofuge de qualité, de fabrication canadienne. Caisse de remorque monopièce en acier soudé de calibre 22. Essieu et ressorts robustes. Au complet avec chaine de sécurité et feux arrière.

Articles de sport (rayon 6). Commandez par téléphone au 728-2611 jusqu'à 9h p.m. — Magasinez au Carlingwood et au St-Laurent

**TENTE-REMORQUE COMPACTE DE LUXE POUR SIX CAMPEURS**

La tente offre un habitacle de 12'x6'6"x6'6" de haut au centre. Plancher en contre-plaqué sélectionné de qualité. Deux roues à 5 écrous, avec pneus à 4 plis de nylon 480x400x8. La tente est confectionnée de coton égyptien à 2 brins, traité hydrofuge "Aqua-Repel" et inodore. Grandes fenêtres et rabats-tempête à l'intérieur avec moustiquaires à grillage très fin. Ord. 429.00 **399.00**

## Runabout profile "Cruisaire" de 14' 2"



**Au complet avec moteur de 40 H.P.**

Bateau complet avec moteur hors-bord Evinrude "Big Twin" de 40 HP, à démarrage électrique, commandes et batterie. Peut accepter moteur jusqu'à 50 HP. Capacité de charge: 1180 livres.

**Capote escamotable. Supplément de 149.00, pose comprise.**

Ord. 1697.00

**1549.00**

Articles de sport (rayon 6). Commandez par téléphone au 728-2611 jusqu'à 9h p.m. — Magasinez au Carlingwood et au St-Laurent

## Matelas de tente-remorque



Rembourrage de 2 à 3" de mousse.

Matelas recouverts de 48" x 75"

**49.98** le jeu de 2 matelas

**Grands coussins de mousse**

Mousse de 2". Format de 48" x 75". Ord. 9.98 ..... **7.99**

## Bateau Sportster "Tri-Star Mark 1" de luxe

**Bateau complet avec moteur jumelé Evinrude de 40 H.P.**

Commandes et batterie. Nouveau pont genre promenade. Double pare-brise bombé.

**1649.00**

## Runabout de 15' en aluminium

**Bateau complet avec moteur Evinrude de 25 H.P.**

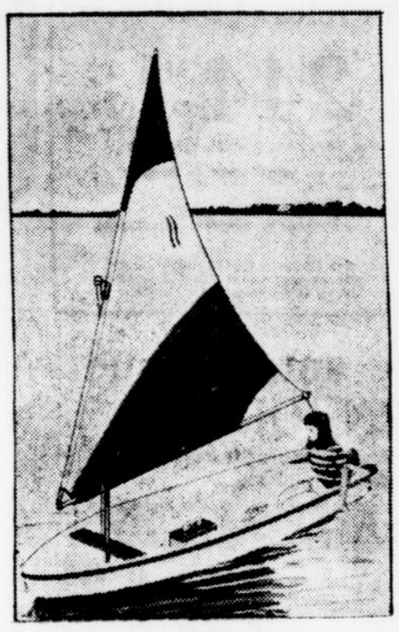
Pont en Ribreglas* rouge avec nouveau pare-brise bombé de luxe tout posé. Fabrication en aluminium épais de calibre .057.

Ord. 1250.94

**1149.00**

## VOILIER "SEA SNARK"

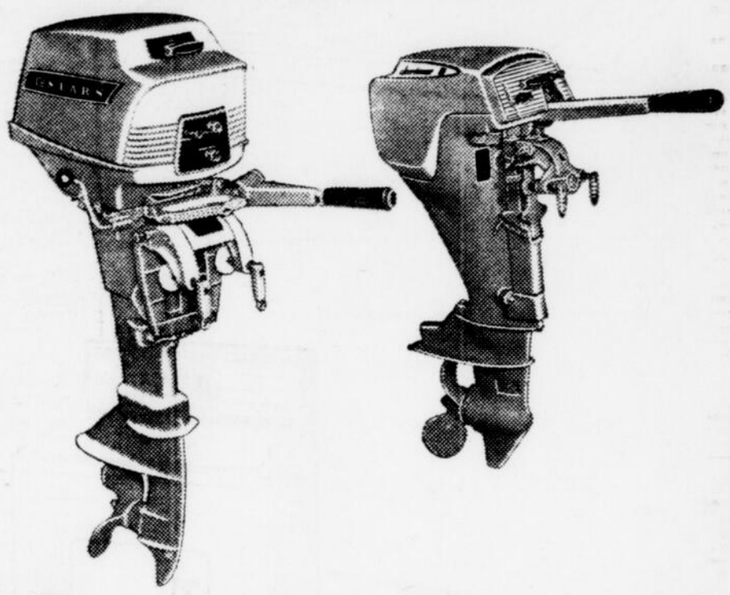
**99.00**



• Voilier ne pesant que 54 livres • La coque d'une grande stabilité ne réclame pratiquement aucun entretien • Voile rouge et blanc en nylon de première qualité • Longueur totale: 11', largeur 38" • Profondeur de 12" au centre • Plat-bord blanc et rouge.

Articles de sport (rayon 6). Commandez par téléphone au 728-2611 jusqu'à 9h p.m., au Carlingwood et au St-Laurent

## Remarquez bien ceci!



**Nouveau moteur hors-bord Sears de 14 hp**

**379.00**

Moteur complet avec réservoir de 5 gallons et écope automatique. La commande des gaz de ce moteur se fait en tournant la poignée. Entrainement par engrenages pour marche avant ou arrière et ralenti. Idéal pour randonnées de trôle à faible vitesse ou rendement à haute vitesse.

**Nouveau moteur hors-bord Sears de 7 ½ hp à démarrage électrique**

**299.00**

Moteur doté d'un réservoir de 5 gallons et d'une écope automatique. Commande des gaz en tournant la poignée. Levier de transmission par engrenages pour marche avant ou arrière et au ralenti. Modèle compact et leger pour faciliter le transport et le rangement.

## Offre spéciale sur moto-neige "Snow Cruiser 1969"



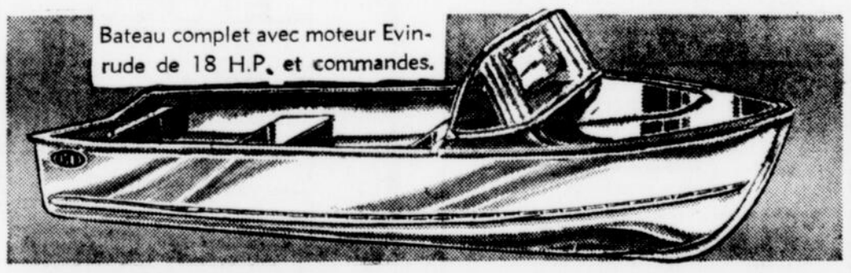
Moteur de 18 HP, largeur de 20½", démarrage manuel avec engrenages pour marche arrière. Ord. $1125 **979.00**

Moteur de 16 HP, largeur de 20½", démarrage électrique avec engrenages de marche arrière. Ord. $1255 **$1099**

Articles de sport (rayon 6). Commandez par téléphone au 728-2611 jusqu'à 9 h p.m. — Magasinez au Carlingwood et au St-Laurent.

## RUNABOUT DE 12' EN ALUMINIUM





Bateau complet avec moteur Evinrude de 18 H.P. et commandes.

Ord. 1063.94 **979.00**

Idéal pour la pêche ou les randonnées familiales. Le bateau est équipé d'un volant, d'un pont en Fibreglas*, d'un pare-brise.

Articles de sport (rayon 6). Commandez par téléphone au 728-2611 jusqu'à 9h p.m. — Magasinez au Carlingwood et au St-Laurent

## *Spéciaux*

**Engrais-herbicide "Lazy Man"**
Ord. 2.49 **1.77**

Ce produit unique offre 3 avantages simultanés. Il engraisse les arbustes et prévient la croissance des mauvaises herbes.

**Herbicide "Cross Country" 2-4-D**
Ord. 98c **66c**

Herbicide sous forme liquide. Base très forte d'alun pour tuer rapidement les mauvaises herbes du gazon.

**Engrais "Cross Country" 5-5-0**
Ord. 3.98 **2.99**

C'est un engrais organique déshydraté. En sac de 20 livres.

**Engrais "Cross Country" 20-10-5**
Ord. 3.99 **2.99**

Un sac de 20 livres peut couvrir une superficie de 4,000 pi. ca. Contient une dose d'azote à action rapide et lente pour des résultats durables.

**Pulvérisateur "Cross Country"**

de 2 gallons à entonnoir
Ord. 10.98 ..... **7.99**

Réservoir galvanisé qui résiste à l'action corrosive des produits chimiques. Nettoyage facile.

Plantes (rayon 71). Pas de commandes postales ou téléphoniques, au Carlingwood et au St-Laurent.

**BROSSE A LAVER l'auto. Elle contient et mélange le détersif automatiquement. Il suffit de régler le cadran pour le savonnage le rinçage ou l'arrêt.**
Ord. 5.98 ..... **3.00**

**LIQUIDE DETERSIF pour brosse.**
Ord. 1.79 ..... **1.19**

**ASPIRATEUR de luxe d'auto. Excellente aspiration, long cordon pour avoir accès à la malle, garantie intégrale de 2 ans.**
Ord. 14.98 ..... **10.00**

**LAVEUR D'AUTO à jet sous haute pression.**
Ord. 6.98 ..... **4.00**

## REMORQUES universelles Allstate

**Capacité: 600 livres**
Ord. 129.98 ..... **114.99**

Remorques de fabrication solide et durable. Abattant arrière à charnières et amovible. La caisse bascule pour faciliter le chargement et le déchargement. Au complet avec feux arrière et câblage.

**Remorque ordinaire!**

600 livres **94.99** 800 livres **119.99**

Châssis en acier et à grand rendement. Genre de ressorts à lamelles d'automobile. Roulements à bille Timken.

Pièces d'automobile (rayon 28). Commandez par téléphone au 728-2611 jusqu'à 9h p.m., au Carlingwood et au St-Laurent

**L'ADDITIF MOTOR TUNE nettoie, lubrifie et améliore le rendement du moteur. Dégage les soupapes collées et les segments de pistons. Ord. 25c ....** **19¢**

**CHAMOIS Allstate, d'environ 23" x 24", 100% tanné à l'huile.**
Ord. 4.98 ..... **3.99**

**CEINTURES de SECURITE automobile. Approuvées par la CSA. Dégagement rapide, couleurs diverses.**
Ord. 9.98 ..... **4.00**

**TAPIS D'AUTO aux modèles et formats divers. Certains légèrement défraichis.**
Ord. 3.98 à 6.49 ..... **1.99 à 3.24**

**LITS d'AUTO légèrement défraichis ou abimés. (8 seulement).**
Ord. 12.98 ..... **6.99**

Pièces d'automobiles (rayon 28) Commandez par téléphone au 728-2611 jusqu'à 9h p.m. au Carlingwood et au St-Laurent

## Caisse d'huile Alstate à prix spécial

**Huile toute saison, service dur et ordinaire. 10-30. Ord. 11.16 la caisse de 24. La caisse de 24** **10.00**

**Service dur SAE, 10, 20, 30. Ord. 11.76 ..** **8.50**

**Ord. SAE 10, 20, 30. Ord. 9.36 .....** **7.00**

**CIRE LIQUIDE de Simoniz Master. Produit un fini luisant et durable même après des lavages répétés au détersif.**
Ord. 1.98 ..... **99¢**

**TAPIS D'AUTO en peluche de rayonne. Couleurs et quantités restreintes.**
Avant: ord. 6.98 ..... **3.00**
Arrière: ord. 5.98 ..... **2.00**

**HOUSSES de luxe de sièges d'auto en tissu éponge. Entièrement lavables, faciles à poser et à retirer.**
Ord. 5.98 ..... **3.99**

Pièces d'automobile (rayon 28). Pas de commandes postales ou téléphoniques pour les deux articles ci-dessus. — Carlingwood et St-Laurent

## Voici quelques exemples du solde gigantesque de pneus pendant notre grande vente d'entrepôt!

AUX DEUX MAGASINS

| Quantité | Dimensions | Flanc | Garantie | Prix d'origine | Prix de vente d'entrepôt |
|---|---|---|---|---|---|
| 28 | 750/775x14 | noir | 12 mois | | 5.00 |
| 4 | 800/825x14 | blanc | 22 mois | 24.95 | 18.00 |
| 16 | 670/775x15 | noir | 22 mois | 20.95 | 15.00 |
| 4 | 670/775x15 | blanc | 22 mois | 24.95 | 18.00 |
| 24 | 710/815x15 | noir | 25 mois | 22.95 | 16.00 |
| 9 | 760/815x15 | noir | 22 mois | 24.95 | 16.00 |
| 10 | 760/815x15 | blanc | 22 mois | 29.95 | 18.00 |

**AJOUTER $1 par pneu peur la pose**

Pneus (rayon 95). Pas de commandes postales ou téléphoniques — St-Laurent et Carlingwood.

# Achetez des appareils électro-ménagers de qualité supérieure!

# KENMORE

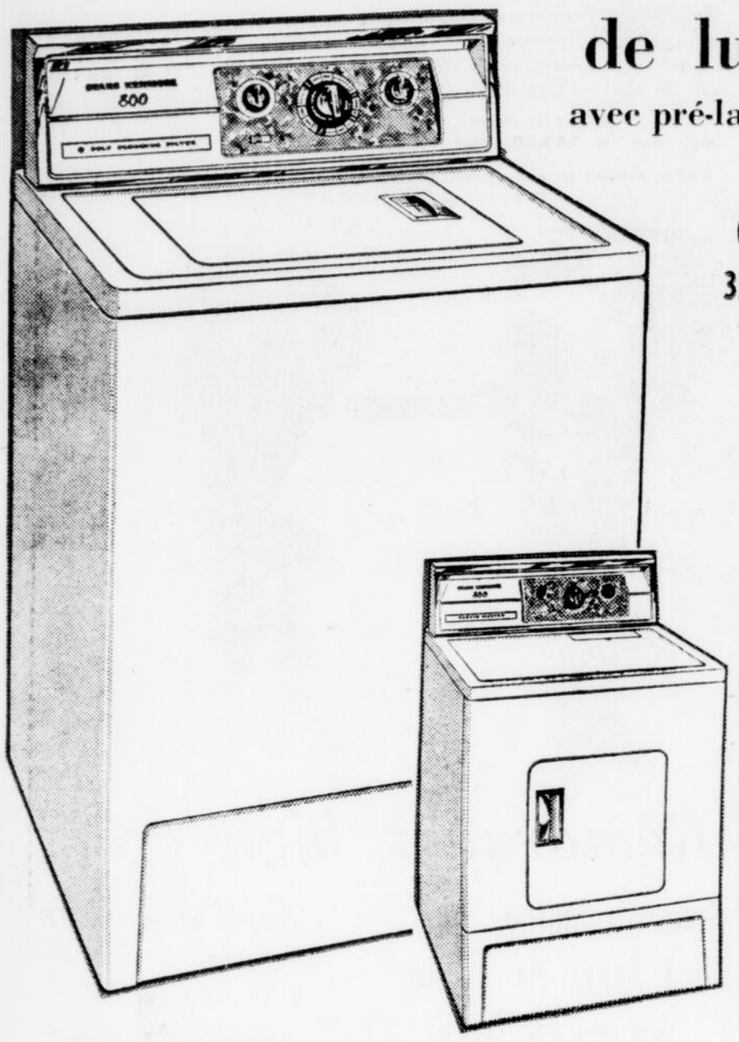
## *COUTE MOINS CHER ! ! !*

### Laveuse automatique super de luxe Kenmore

avec pré-lavage et deuxième rinçage

ECONOMISEZ $40

Ord. 324.95 **284.95**



- Choisissez parmi 5 températures de lavage et rinçage y compris le lavage et rinçage à l'eau froide
- Le filtre charpie auto-nettoyant enlève la charpie
- Contrôle du niveau d'eau variable
- Distributeur de détersif
- Distributeur d'adoucisseur de tissu se trouvant sur l'agitateur gyratoire "Super-Roto"
- Ce modèle en blanc seulement
- Economiseur de détersif, $20 de plus

Rayon des laveuses (26) — commandez par téléphone 728-2611 jusqu'à 9h p.m. — Carlingwood et St-Laurent

### Laveuse automatique KENMORE à 3 cycles et 2 vitesses

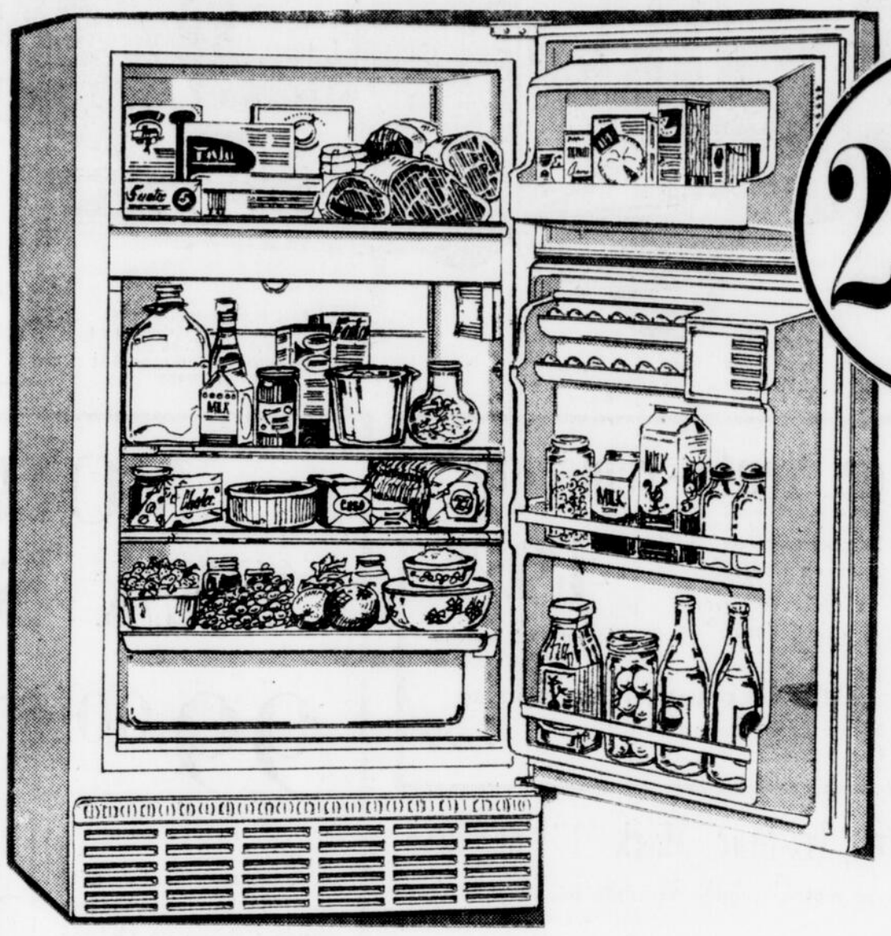
**244.95**

- 3 cycles de lavage: normal, délicat et PERMA-PREST*
- 5 contrôles de température de lavage et rinçage
- Niveau d'eau variable
- Agitateur gyratoire "Super-Roto"
- Avec économiseur de détersif: supplément de $20

Rayon des laveuses (26) commandez par téléphone en composant 728-2611 jusqu'à 9h p.m. — Carlingwood et St-Laurent

### Réfrigérateur à dégivrage Coldspot

de 14 pi. cu.



**254.88**

- Congélateur de 108 livres à zone zéro
- Deux bacs à légumes porcelainisé
- Une tablette réglable pleine largeur
- Une tablette fixe pleine largeur
- Deux tablettes pleine largeur de porte
- Plateaux en aluminium pour cubes à glace

$10.00 de plus pour avocat ou ton cuivre

Rayon des réfrigérateurs-congélateurs (46) — commandez par téléphone 728-2611, jusqu'à 9h p.m. — Carlingwood et St-Laurent

### Sécheuse automatique KENMORE

à nouveau dosseret pour le contrôle en blanc/bronze

- Dosseret de contrôle à garnitures rayées blanches et embouts protecteurs
- 2 programmes: la chaleur dégressive ne grillera pas les vêtements
- Réglage de température afin de diminuer la chaleur lorsque les vêtements sèchent
- Filtre de charpie encastré
- Interrupteur de sûreté sur la porte
- Surface porcelainisée

**159.95**

Rayon des laveuses-sécheuses (26) — commandez par téléphone 728-2611 jusqu'à 9h p.m. — Carlingwood et St-Laurent

### Sécheuse automatique KENMORE

avec contrôle de tissu à chaleur dégressive — ECONOMISEZ $35

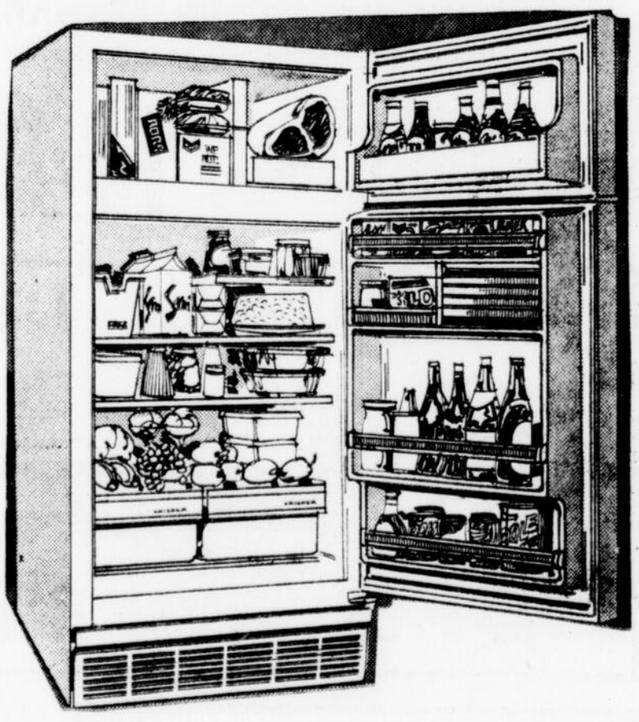
- La caractéristique de chaleur dégressive vous assure que vos vêtements ne seront pas grillés ou trop secs
- Le contrôle principal de tissus vous permet de régler la durée du séchage, surtout pour les tissus sans repassage
- Choisissez le cycle normal ou Perma-Prest*
- La lampe rafraîchissante d'air émet de l'ozone afin que les vêtements soient toujours frais après le lavage
- Ramasse-charpie au haut

Ord. 219.95 **184.95**

Rayon des laveuses-sécheuses (26) — commandez par téléphone 728-2611 jusqu'à 9h p.m. — Carlingwood et St-Laurent

### Combiné réfrigérateur/congélateur COLDSPOT

**364.88**



De gros format et sans givre d'une contenance de 17 pi. cu. Le congélateur contient 137 livres. Pas de dégivrage dans aucune des sections. Claies réglables pour économiser de l'espace du réfrigérateur. Bacs à légumes jumelés en porcelaine. Teintes avocat et cuivre : $10 de plus.

Rayon des réfrigérateurs-congélateurs (46) — commandez par téléphone 728-2611 jusqu'à 9h p.m.— Carlingwood et St-Laurent

ECONOMISEZ $40.00

### Laveuse à vaisselle portative KENMORE à chargement au devant

Ord. $299.95 **259.95**

2 cycles de lavage complets nettoieront la vaisselle même très souillée. Le plateau rotatif supérieur et exclusif pivote sur des tubes à jet séparés. Macérateur en acier inoxydable — pas de pré-rinçage ou récurage. Surface au fini mélamine. Peut contenir jusqu'à 14 couverts.

Ton cuivre et avocat . . . $10.00 de plus

Rayon des laveuses (26) — commandez par téléphone 728-2611 — St-Laurent et Carlingwood

### Laveuse à essoreuse KENMORE de qualité supérieure

**148.88**

De fabrication à paroi double en acier inoxydable afin de garder l'eau chaude plus longtemps... ne rouillera pas, ne s'écaillera pas et ne se corrodera pas. Minuterie électrique de 20 minutes. Agitateur rotatif gyratoire. Chargement de 14 livres.

Rayon des laveuses (26) — commandez par téléphone 728-2611 — St-Laurent et Carlingwood

### Réfrigérateur

de 13 pi. cu.

Contenance du congélateur de 86 livres
Intérieur porcelainisé
2 claies pleine largeur
Sacs jumelés en porcelaine
Quantités restreintes

**188.88**

Rayon des réfrigérateurs-congélateurs (46) — pas de commandes téléphoniques ou postales, Carlingwood et St-Laurent

### Congélateur-coffre COLDSPOT de 22 pi. cu.

- Contenance de 730 livres pour de grandes économies alimentaires

**227.00**

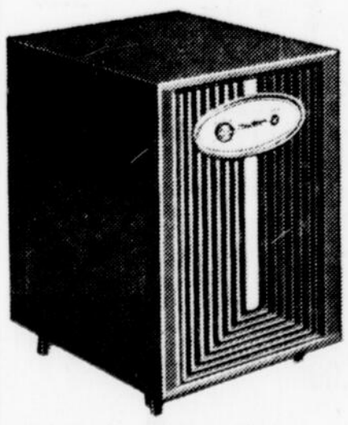
Renseignez-vous au sujet de notre plan "Louez un congélateur"

- Intérieur porcelainisé

Tuyauterie de congélateur à l'intérieur des quatre parois et du plancher. Construction à parois minces vous permettant d'économiser de l'espace. Intérieur éclairé. Couvercle équilibré avec serrure et contrôle extérieur de température. Plan de protection des aliments de 5 ans... garantie du compresseur de 5 ans. 1 année de garantie pour toutes les pièces. En vente: temps restreint seulement.

Rayon des congélateurs (47) — commandez par téléphone 728-2611 — St-Laurent et Carlingwood

### Déshumidificateur COLDSPOT



Contenance de 16 chopines

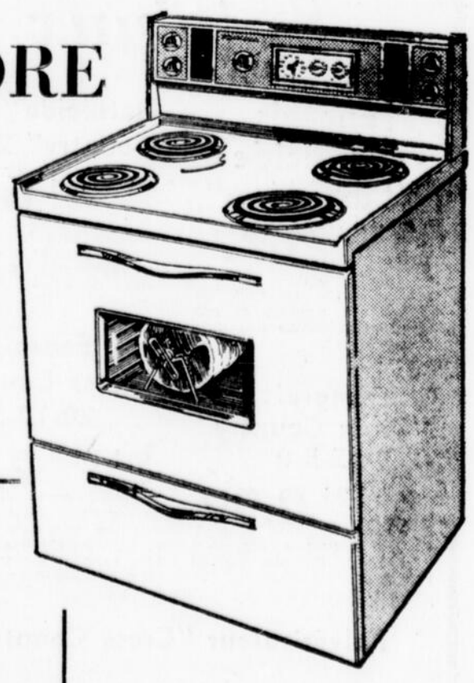
**103.88**

Le déshumidificateur automatique démarre et s'arrête de lui-même. Arrêt automatique et lampe-témoin lorsque le réservoir est plein. 4 roulettes à déplacement facile. Quantité restreinte.

Rayon des congélateurs (47) — commandez par téléphone 728-2611 jusqu'à 9h p.m. — St-Laurent et Carlingwood

VOTRE CHOIX

### Cuisinière KENMORE de 22" ou 30"



Minuterie et horloge automatiques. Prise de courant, porte de four amovible. Rôtisserie Plateau de rangement pleine largeur. $10 de plus pour avocat ou ton cuivre.

**197.88**

Rayon des cuisinières (22) — commandez par téléphons 728-2611 — St-Laurent et Carlingwood

### Cuisinière hors série KENMORE

Contrôle du four à minuterie automatique. Grande gamme de chaleur et éléments à prise de courant. Tiroir de rangement pleine largeur. Porte du four en verre noir. OFFRE DE PRIME : Plateau à braiser en fonte d'aluminium aux 12 premiers clients.

**218.88**

Rayon des cuisinières (22) — commandez par téléphons 728-2611 — St-Laurent et Carlingwood

**Satisfaction garantie ou remboursement**

**Simpsons-Sears**

Magasinez à Carlingwood
ou St-Laurent

# SOLDE DE L'ENTREPÔT

## De grandes économies sur nécessités domestiques !

## Ensemble de salle de bains de 4 pièces

**84.99**

Blanc
Couleur 89.99



*Comprenant:*

- Cabinet couplé fermé en porcelaine vitrifiée avec siège de qualité supérieure
- Lavabo à suspension murale assortie de 18"x15"
- Baignoire ordinaire de 5 pieds
- De légères imperfections au fini de la baignoire mais qui n'en affecteront pas la durée
- La robinetterie vendue séparément

Plomberie-Chauffage (42)
Carlingwood: 729-2561
St-Laurent: 746-4311
Poste 242 aux deux magasins

**Système de toilette Flush-O-Matic**

Peut servir avec ou sans pression d'eau

Ord. 139.98 **129.99**

Idéal pour le chalet. Le système comprend le cabinet, fosses septiques, collerette de plancher, 2 adapteurs ABS, ¼ chopine de ciment, ciment à calfeutrer et calfatage.

### APPAREILS ELECTRO-MENAGERS REUSINES

Garantie de remplacement intégrale de 30 jours. Idéals pour le foyer ou le chalet. ½ du prix original.

Malaxeur Kenmore 8 vitesses. **Prix si neufs 49.98. Prix des réusinés** ..... **24.99**

Poêlon Kenmore de 10½". **Prix si neufs 17.98. Prix des réusinés** ..... **8.99**

Bouilloire ordinaire Kenmore (noir). **Prix si neufs 11.98. Prix des réusinés** ..... **5.99**

Bouilloire de luxe Kenmore (noir). **Prix si neufs 14.98. Prix des réusinés** ..... **6.99**

Bouilloire de luxe Kenmore (blanc). **Prix si neufs 15.98. Prix des réusinés** ..... **7.99**

Fer vapeur/sec Kenmore de luxe à poignée blanche (semelle en Teflon). **Prix si neufs 17.98. Prix des réusinés** ..... **8.99**

### SOLDE DE FABRIQUE DE LUSTRES

Lustre en cristal et laiton à 6 lampes ..... **89.88**

Lustre en cristal et laiton massif tubulaire à 5 lampes ..... **79.99**

Lustre en cristal et laiton à 5 lampes ..... **69.99**

4 différents modèles de lustres en cristal et laiton à 5 lampes. Au choix ..... **49.99**

Lustre en cristal et laiton à 5 lampes ..... **29.99**

Plinthe chauffante Kenmore de 36" à thermostat automatique. 1000 watts. Meuble en acier brun et ton cuivre. **Seulement** ..... **19.99**

### SOLDE DE NOS MEILLEURS HUMIDIFICATEURS PORTATIFS

Modèles de rayon—quelque peu usagés. 8 seulement à chaque magasin. Carlingwood et St-Laurent. **Ord. 99.98** ..... **59.99**

### PERCOLATEUR DE LUXE KENMORE DE 9 TASSES

Tout en acier inoxydable. Entièrement immersible et préréglé. **Economisez 6.99.** **Ord. 25.98** ..... **18.99**

### CAFETIERES EMPIRE

4 à 12 tasses. Socle et poignées blanc. **Ord. 12.98** ..... **8.99**

Automatique. 9 tasses au fini noir. **Ord. 9.98** ..... **6.99**

### FER A SEC/VAPEUR/JET

Rien ne peut mieux décrire ces fers et ces prix que le mot "fantastique". 46 orifices donnent une vapeur uniforme. Les 2 enduits de Teflon éliminent l'accumulation d'empois. Poignée noire.

Avec enduit de Teflon* ..... **17.99**

Sans enduit de Teflon* ..... **15.99**

### ECLAIRAGES EN RETRAIT AU COMPLET AVEC REFLECTEUR

Email blanc. En verre opalin blanc à abaisser. 9 1/16" carrés de 100 watts ..... **6.99**

10½" carrés de 150 watts ..... **9.99**

Quantités restreintes.

### INTERRUPTEUR GRADATEUR DE 0-600 WATTS

D'une luminosité de salle de bal ou à l'éclairage à la chandelle. Vous pouvez l'obtenir en tournant le cadran. **Economisez 4.99.** **Ord. 17.98** ..... **12.99**

Accessoires électriques (34) — commandez par téléphone 728-2611 — St-Laurent et Carlingwood

### ENSEMBLE DE 6 PIECES D'ARTICLES DECORATIFS DE DEPENSE

En acier avec fini à l'émail recuit. Ne fendillera pas, ne s'écaillera pas et bon teint. Disponible en avocat, ton cuivre atténué et or récolte. **Ord. 30.94** ..... **23.88**

### BALAYEUSE A 3 POSITIONS KENMORE

Le "Dial-O-Matic" vous donne la puissance d'aspiration nécessaire pour les tapis à poils longs, moyens et courts. Il peigne tout en brossant. **Ord. 21.98** ..... **16.88**

### ENSEMBLE DE MOLLETON ET HOUSSE DE TABLE A REPASSER

Housse en coton toute recouverte de motifs imprimés. Traité au Teflon* DuPont. **Ord. 2.98** ..... **1.99**

### TABLE A REPASSER KENMORE

Surface perforée de 14" x 54". En émail recuit beige. Prise de courant électrique encastrée. **Ord. 10.99** ..... **7.99**

### HIBACHI DOUBLE

En fonte. Grille en aluminium. 2 contrôles de ventilation. ..... **9.99**

### ENSEMBLE DE PLATEAUX TV A 5 PIECES

Grands plateaux en fibre de verre. **Ord. 25.98** ..... **18.88**

### BARBECUE MOTORISE DE 24"

Tourne-broche à 3 positions. Grille chromée ..... **12.99**

Collerette épaisse du foyer. Réchaud avec guide de chauffe. Tourne-broche pivotant et moteur. Grille plaquée chrome. Teintes: vert, ivoire. **Ord. 29.98** ..... **23.88**

### POUBELLE KENMORE

Garantie de 3 ans. Verrouillage sur les côtés. Gris seulement. **Ord. 7.98** ..... **3.99**

### SACS A ORDURE EN PLASTIQUE

**Ord. 1.49** ..... **99¢**

Rayon des articles de ménage (11) — Commandez par téléphone 728-2611 jusqu'à 9h du soir — Carlingwood et St-Laurent

### ACHETEZ AUJOURD'HUI ET ECONOMISEZ — CARLINGWOOD SEULEMENT !

Plateau à coutellerie. **Ord. 1.49** ..... **99¢**

Moulin à poivre. **Ord. 4.98** ..... **2.99**

Armoire métallique. 1 seulement. **Ord. 34.98** ..... **24.99**

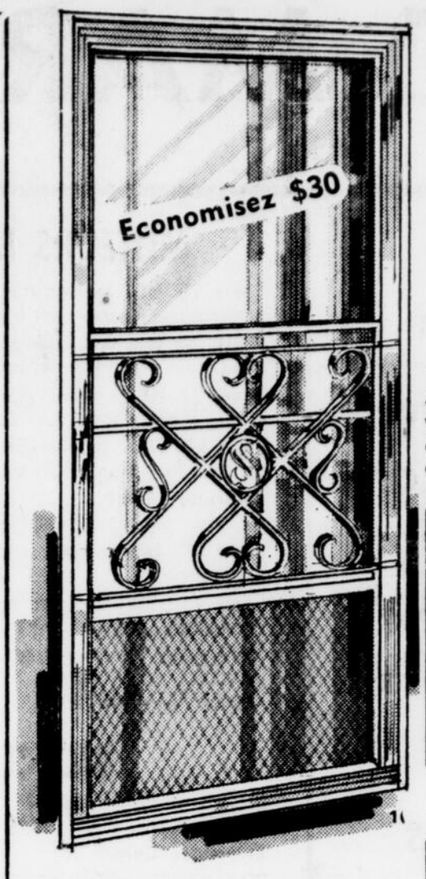
Armoire métallique. 1 seulement. **Ord. 31.98** ..... **22.99**

Garde-robe. 1 seulement. **Ord. 52.98** ..... **33.99**

Tabouret de bar (turquoise). 1 seulement. **Ord. 13.98** ..... **9.99**

Tabouret de bar (brun). 1 seulement. **Ord. 13.98** ..... **9.99**

Rayon des articles de ménage (11) — Pas de commandes téléphoniques ou postales, Carlingwood seulement




### VENTE DE TUILES EN CERAMIQUE

40% DE RABAIS

Tuiles en mosaique de cristal vitré de 1" x 1". Coloris: beige, rose, vert ou blanc. Quantités restreintes.

Ord. 98c le pi. ca. —LE PI. CA. **58¢**

SOLDE DE FINS DE SERIE DE
**PORTES PLIANTES**
RABAIS DE
**20% à 50%**

Dim.: 30" - 36" de large. 78" et 80" de hauteur.

### PORTE DE 2" EN ALUMINIUM

LE CADRE LE PLUS MASSIF DE L'INDUSTRIE

Jamais auparavant à si bas prix!
Ord. 69.98 **39.98**

Au complet avec toutes les ferrures et "barre d'ouverture". Panneau du bas à isolation double. Deux dimensions seulement. 32" x 80" et 34" x 82". Grille non comprise. Quantités restreintes.

### Ouvre-porte automatique de garage

Ouvrez la porte du garage, branchez l'éclairage, fermez la porte et verrouillez-la sans même sortir de votre voiture. L'installation moyennant un léger supplément. Téléphonez afin d'obtenir des estimations gratuites.

Ord. 199.98 **179.98**

Matériaux de construction (64)
Carlingwood 729-2561, postes 243-248
St-Laurent 746-4311, postes 264-327

### Panneaux en fibre de verre

Ord. 49¢ le pi. ca. Teintes: diaphane, vert, jaune, turquoise. Dim.: 34" de large sur 8' ou 10' ou 12' de long. Quantités restreintes.

**39¢** le pi. ca.

Matériaux de construction (64) — Pas de commandes téléphoniques ou postales ... St-Laurent et Carlingwood

### Tondeuse électrique

de luxe Craftsman de 18"

Les plus bas prix de tout temps sur les tondeuses Craftsman.

Economisez 7.10
Ord. 79.98 **72.88**

Carrosserie légère en aluminium. Le moteur développe 1½ H.P. Garantie de 2 ans.

### Scie à main électrique

de 7½" et à grand rendement Craftsman

Economisez 39.99
Ord. 99.98 **59.99**

- Fabrication de qualité professionnelle
- Moteur de 2 H.P. et plus
- Roulement à billes intégral

### Economisez 11.99 à 39.99 sur les machines-outils de qualité Craftsman

Perceuse Craftsman de ¼". **Ord. 23.98** ..... **11.99**

Perceuse Craftsman de ¼" (vitesse variable). **Ord. 33.98** ..... **19.99**

Perceuse Craftsman de ½" (réversible). **Ord. 42.98** ..... **25.99**

Perceuse Craftsman de ½" (réversible et vitesse variable). **Ord. 59.98** ..... **29.99**

Scie à guichet à vitesse multiple Craftsman. **Ord. 89.98** ..... **49.99**

Sableuse à disque/affûteur Craftsman de 7" et à sangle droit. **Ord. 89.98** ..... **49.99**

Toupie à rainurer ⅝ H.P. Craftsman. **Ord. 69.98** ..... **39.99**

Râteaux recourbés. **Ord. 2.89** ..... **2.22**

Râteaux à tête nivelée. **Ord. 2.79** ..... **2.22**

Cisailles de gazon/haie pour dames. **Ord. 2.39** ..... **1.99**

Fourches à creuser. **Ord. 3.98** ..... **2.66**

Bêche à poignée en "D". **Ord. 3.69** ..... **2.66**

Pelle à long manche. **Ord. 3.69** ..... **2.66**

### Outils de jardin — Dentelés et rayés

## Égratignés et marqués

### MAGASINEZ A CARLINGWOOD ET ST-LAURENT

(Modèles d'occasion et démonstrateurs)

Tondeuses à essence, d'occasion. 2 seulement ..... **5.00**

Craftsman de 20", 3½ H.P. (d'occasion). 2 seulement. **Ord. 79.98** ..... **50.00**

Scie à établi de 7½", Craftsman. 2 seulement. **Ord. 119.98** ..... **75.00**

Scie alternative. 1 seulement. **Ord. 69.98** ..... **45.00**

Sableuse à action double. 1 seulement. **Ord. 59.98** ..... **40.00**

Scie à main électrique de 7" 1¾ H.P. 2 seulement. **Ord. 64.98** ..... **45.00**

Perceuse réversible de ½". 2 seulement. **Ord. 42.98** ..... **20.00**

Perceuse de ⅜". 2 seulement. **Ord. 15.98** ..... **7.00**

Perceuse à grand rendement de ⅜". 2 seulement. **Ord. 45.98** ..... **25.00**

Perceuse ¼" de faible charge. 2 seulement. **Ord. 11.98** ..... **7.00**

Scie à guichet Craftsman. 2 seulement. **Ord. 45.98** ..... **25.00**

Perceuse électrique de ¼". 2 seulement. **Ord. 23.98** ..... **15.00**

Scie de 7". 2 seulement. **Ord. 39.98** ..... **20.00**

Scie à guichet pour légers travaux. 4 seulement. **Ord. 16.98** ..... **10.00**

Quantités restreintes

Quincaillerie (9) — Pas de commandes téléphoniques ou postales. Carlingwood et St-Laurent.

### CARLINGWOOD SEULEMENT!

Tondeuse automobile de 24", (d'occasion). 1 seulement Carlingwood ..... **75.00**

Tondeuse automobile de 26", 6 H.P. (dém.) 1 seulement. **Ord. 384.98** ..... **325.00**

Rotoculteur de 4 H.P. (d'occasion) 1 seulement. **Ord. 159.99** ..... **100.00**

Scie à établi de 10", Craftsman. 1 seulement. **Ord. 189.98** ..... **150.00**

Scie à établi de 10", Craftsman, (d'occasion). 2 seulement. **Etaient 119.98** ..... **75.00**

Tracteur de 12 H.P. (d'occasion). **Ord. 989.00** ..... **849.00**

Scie articulée 5-10 McCulloch. 1 seulement. **Ord. 259.95** ..... **199.00**

Scie articulée à démarrage électrique McCulloch. 2 seulement. **Ord. 189.98** ..... **150.00**

Scie articulée 10-10 McCulloch. 1 seulement. **Ord. 189.95** ..... **150.00**

Scie articulée 1-1 McCulloch. 1 seulement. **Ord. 198.95** ..... **125.00**

Souffleuses à neige automotrices de 3½ H.P. (d'occasion). Quantités restreintes. **Ord. 269.98** ..... **175.00**

QUANTITES RESTREINTES

Quincaillerie (9) — Pas de commandes téléphoniques ou postales. Carlingwood seulement.

### Peinture de maison extérieure

au Latex Harmony House

Economisez 2.32 le gallon

Ord. 8.98 le gallon **6.66** le gallon

Ord. 2.79 la pinte **1.99** la pinte




Se pose facilement au pinceau sans freiner. Sèche en 30 minutes. La poussière et les moustiques n'y adhéreront pas. Très réfractaire aux soufflures et à l'écaillement.

TEINTES: Jaune topaze, jaune cailloteux; vert fougère, rose coquille; beige moka, vert empire; sable corail, blanc et ardoise naturelle.




**Peinture de maison à base d'huile**

Ord. 8.98 le gallon le gallon **6.66**

Ord. 2.79 la pinte la pinte **1.99**

Réfractaire aux soufflures et à l'écaillement. Ne tachera pas la brique ou les teintes au-dessous. Renforcée d'Alkyd pour une durée supplémentaire.

Teintes identiques à la peinture de maison à base d'huile et au Latex.

**Fini satiné mural Harmony House**

Economisez 2.70 le gallon

Ord. 8.69 le gallon **5.99** le gallon

Ord. 2.69 la pinte **1.88** la pinte

Notre plus populaire fini intérieur au latex. Lavable, bon teint et anti-taches. Il suffit d'eau savonneuse chaude pour se laver les mains et les outils. Sèche en 30 minutes.

**TEINTES INTERIEURES**

Gris argenté; violette printanière; ivoire champagne; vert menthe clair; fougère avocat; vert écume; jaune soleil clair; abricot; or ambré; beige parchemin; blanc antique; beige épices; rose givré; rose floraison; rose coquille; turquoise; bleu azur; blanc; aigue-marine; bleu horizon clair.

**Email semi-lustré Harmony House**

Economisez 2.99 le gallon

Ord. 9.98 le gallon **6.99** le gallon

Ord. 2.98 la pinte **1.99** la pinte

Peut être employé sur la majorité des surfaces intérieures. Durable et facile à nettoyer. Anti-taches, réfractaire à l'écaillement et aux gratures. Sèche en l'espace de 4 à 6 heures. Quelques teintes comme pour le fini satiné mural.

**Aubaines d'échelles coulissantes en aluminium**

Economisez 4.99 à 7.99

Echelle de 16' en aluminium. **Ord. 24.98** ..... **19.99**

Echelle de 20' en aluminium. **Ord. 29.98** ..... **23.99**

Echelle de 24' en aluminium. **Ord. 36.98** ..... **28.99**

Montants latéraux de 2½". Fixation des échelons aux montants "Safe-T-lock". Embout en caoutchouc strié et à alignement automatique.

**Email de parquet et véranda**

Harmony House
Ord. 8.98 le gal. le gallon **6.99**

Ord. 2.79, pinte la pinte **1.99**

Email de parquet à base d'Alkyd de qualité supérieure

Teintes: Gris étain, gris colombe, vert patio, beige amande, ton sable, nouveau brun cuir, rouge tuile et vert ardoise.

**Escabeaux en aluminium**

Escabeau de 4' Ord. 12.98 ..... **9.99**

Escabeau de 5' Ord. 14.98 ..... **10.99**

Escabeau de 8' Ord. 21.98 ..... **18.99**

Escabeau de 6' Ord. 16.98 ..... **12.99**

Escabeau de 7' Ord. 18.98 ..... **15.99**

# GRANDE VENTE D'ENTREPOT SIMPSONS-SEARS

# ARTICLES ÉGRATIGNÉS ET MARQUÉS

- En vente demain matin à 9h 30 Au Carlingwood et St-Laurent selon le cas
- Pas de commandes postales ou téléphoniques
- Premiers arrivés, premiers servis.

Quantités restreintes. La plupart des articles uniques en leur genre

## REFRIGERATEURS

**AU CARLINGWOOD SEULEMENT**

**De luxe** de 14.5 pi. cu., sans givre. 3 seulement ..... **279.95**

**De luxe** de 14 pi. cu., dégivrage automatique, (blanc). Un seulement **269.95**

**De luxe** de 14.5 pi. cu., sans givre, ton avocat. Un seulement ..... **279.95**

**De luxe** de 14.5 pi. cu., sans givre. Ton cuivre. Un seulement **279.95**

**De luxe** de 13 pi. cu., sans givre. Blanc. Un seulement .... **269.95**

Réfrigérateurs (rayon 46). Pas de commandes postales ou téléphoniques, au Carlingwood seulement.

## SOLDE D'ECHANTILLONS DE RAYONS

**AU ST-LAURENT SEULEMENT**

**Réfrigérateur** 14.5 pi. cu. de luxe, sans givre, poignée à gauche. Un seul. **289.95**

**Réfrigérateur** 14 pi. cu., de luxe, sans givre, poignée à droite. 3 seul. **279.95**

**Réfrigérateur** 13 pi. cu., de luxe, sans givre, poignée à droite. Un seul. **279.95**

Réfrigérateurs (rayon 46). Pas de commandes postales ou téléphoniques, au St-Laurent seulement.

**Congélateur** vertical 15 pi. cu., sans givre ..... **249.95**

Congélateurs (rayon 46). Pas de commandes postales ou téléphoniques, au St-Laurent seulement.

**AU CARLINGWOOD ET ST-LAURENT**

## CUISINIERE COMPACTE de 22"

- Porte de four amovible.
- Tiroir de rangement pleine largeur.
- Prise pour appareils électro-ménagers.
- Commutateurs à thermo-régulateurs.

**136.77**

Quantités restreintes

Cuisinières (rayon 22). Pas de commandes postales ou téléphoniques, au Carlingwood et St-Laurent.

**Cuisinières 30".** 3 seulement ..... chacune **146.77**

**Réfrigérateurs** 10 pi. cu. 4 seulement ..... chacun **159.88**

**Congélateurs** horizontaux de 18 pi. cu. 3 seulement ..... chacun **177.77**

**Congélateurs** verticaux de 15 pi. cu. 2 seulement ..... chacun **194.88**

**Congélateurs** horizontaux compacts de 6.7 pi. cu. ..... chacun **167.88**

## ARTICLES DE SPORT

**AU CARLINGWOOD SEULEMENT**

## BATEAUX

**Bateau 10'** en Fiberglas (usagé). Un seulement ..... **50.00**

**Bateau 14'** en aluminium (usagé). 2 seulement. Ord. 329.98 ..... **229.98**

**Canoe 16'** en aluminium. Un seulement. Ord. 279.00 ..... **199.00**

**Bateau de 14'** à clin (modèle en étalage). Un seulement. Ord. 339.98 **299.00**

**Bateau de luxe 12'** en aluminium (usagé). 2 seulement. Ord. 279.00 **189.00**

**Runabout 15'** en aluminium (usagé). Un seulement. Ord. 599.00 **379.00**

**Canot** en caoutchouc pour 2 hommes ..... **39.00**

## MOTEURS HORS-BORD

**Sears 75 HP,** à démarrage électrique. (Modèle en montre) ..... **599.00**

**Sears 28i HP,** à démarrage électrique. (Modèle en montre) ..... **489.00**

**Sears 28 HP,** à démarrage électrique (usagé). Un seulement **399.00**

**Elgin 50 HP,** à démarrage électrique (usagé). Un seulement .. **399.00**

**Evinrude 33 HP,** manuel (usagé). Un seulement ..... **399.00**

**Sears 7½ HP,** manuel (usagé). 3 seulement ..... **229.00**

**Sears 7½ HP,** à démarrage électrique. 2 seulement ..... **279.00**

**Auto-neige** "Snowcruiser" 1968, à moteur de 16 HP et voie 15½" de large ..... **499.00**

## BICYCLETTES

**Bicyclette Fleetwing 24"** pour garçons. Ord. 49.98 ..... **44.99**

**Bicyclette Comet 26"** pour garçons. Ord. 49.98 ..... **44.99**

**Bicyclette Sportflite 26"** pour garçons. Ord. 49.98 ..... **39.99**

## CARABINES

**Carabine semi-automatique** de calibre anglais .303 (neuve). 2 seulement. Ord. 134.98 ..... **109.98**

**Winchester modèle 88** (neuve). Carabine de calibre .303. 2 seulement. Ord. 179.98 ..... **159.00**

**Winchester de calibre 12** (neuve) Fusil semi-automatique. 2 seulement. Ord. 189.98 ..... **169.00**

**Carabine Winchester Cooey** (neuve) semi-automatique de calibre .22. 6 seulement ..... **39.00**

**Lit pliant** à 3 positions. Ord. 7.98 ..... **6.49**

Articles de sport (rayon 6). Pas de commandes postales ou téléphoniques, au Carlingwood seulement.

**AU ST-LAURENT**

## TENTES

**Tente chalet, 9' x 15'.** 7 seulement. Normalement 119.98 ..... **89.99**

**Tente-réfectoire** (usagée). 2 seulement. Normalement 54.98 ..... **19.99**

**Tente-réfectoire,** sans cordes. 10' x 10'. 2 seulement. Normalement 89.98 ..... **49.99**

## ARTICLES DE SPORT

**Bateau de 12'** en aluminium (usagé). Un seul ..... **150.00**

**Bicyclette Comet de 24"** pour garçons. 13 seulement ..... **49.98**

**Bateau de 11 pieds en aluminium.** Un seul. Ord. 209.98 ..... **180.00**

**Fusil de calibre 12.** 2 seulement. Ord. 34.95 ..... **19.99**

**Bicyclette autrichienne pliante.** 3 seulement. Ord. 62.98 ..... **49.99**

**Fusil Winchester de calibre 12** à chargement automatique. Un seul. Ord. 192.98 ..... **149.99**

**Bateau de 14 pieds en aluminium.** Un seul. Ord. 329.98 ..... **299.00**

**Table de billard de 8 pieds.** Une seule. Ord. 245.98 ..... **180.00**

**Voilier de 11 pieds.** Un seul. Ord. 118.99 ..... **99.00**

**Moteur Evinrude Lark de 40 HP,** avec commandes. Un seul. Ord. 899.00 **849.00**

**Carabine .303 semi-automatique.** Une seule. Ord. 134.50 ..... **99.00**

Articles de sport (rayon 6). Pas de commandes postales ou téléphoniques, au St-Laurent seulement.

## MALLETTE "Flight 98" DE FIN DE SEMAINE

Si parfaite 37.50 **23.90**

**Couleurs :** bleu ou tabac.

**Remarque :** Ses légères imperfections n'affecteront en rien son apparence ou sa durabilité.

Nouvelles mallettes très solides à parois résistantes "ABS" (Acrylonitrile-Butadiène-Styrène) . . . Le matériel le plus durable dans l'industrie.

Bagages (rayon 14). Pas de commandes postales ou téléphoniques, au Carlingwood et au St-Laurent.

## LAVEUSES, SECHEUSES, LAVE-VAISSELLE

**AU CARLINGWOOD SEULEMENT**

**Laveuse automatique** Kenmore à 2 vitesses, dessus porcelainisé, légères marques. Une seulement. Prix de vente ..... **268.88**

**Laveuse automatique** Kenmore à 3 cycles, filtre à charpie. Légèrement égratignée. Une seulement. Prix de vente ..... **196.00**

**Laveuse automatique** Kenmore à 2 vitesses, filtre auto-nettoyant, récupérateur d'eau savonneuse, modèle à encastrer. Fini légèrement marqué. Une seul. Prix de vente **258.88**

**Laveuse automatique** Kenmore, à récupérateur d'eau savonneuse compris dans le prix. Légèrement égratignée. Une seulement. Prix de vente ..... **233.88**

**Laveuse automatique** de luxe Kenmore, à 2 vitesses-températures de lavage. Légères marques. Une seul. Prix de vente **224.88**

**Laveuse automatique** Kenmore à 2 vitesses, filtre à charpie. Marques très minimes. Une seulement. Prix de vente ..... **242.88**

**Laveuse automtaique** de luxe Kenmore, à 2 vitesses et à 5 cycles de lavage. Modèle égratigné. Une seul. Prix de vente **242.88**

**Lave-vaisselle** Kenmore à encastrer, 2 cycles de lavage. Modèle de démonstration. Légèrement égratigné. 2 seulement. Prix de vente ..... **199.88**

**Lave-vaisselle** portatif Kenmore. Modèle de démonstration. 4 seulement. Prix de vente ..... **238.88**

Laveuses, sécheuses, lave-vaisselle (rayon 26). Pas de commandes postales ou téléphoniques. Au Carlingwood seulement.

## LAVEUSES, SECHEUSES et LAVE-VAISSELLE

**AU ST-LAURENT SEULEMENT**

**Lave-vaisselle** Kenmore à encastrer. Echantillon de rayon. Un seulement. Prix de vente ..... **238.88**

**Lave-vaisselle portatif** Kenmore pour 14 couverts. Modèle de démonstration. Un seulement. Prix de vente ..... **198.88**

**Lave-vaisselle** Kenmore à encastrer. Modèle de démonstration. Un seulement. Prix de vente ..... **198.88**

**Lave-vaisselle portatif** Kenmore, lavage à 145°. Légèrement égratigné. Un seulement. Prix de vente ..... **248.88**

**Lave-vaisselle** de luxe Kenmore, lavage à 150°. Comptoir pour travaux de cuisine. Echantillon de rayon. Un seulement. Prix de vente ..... **308.88**

**Laveuse automatique** Kenmore à 2 vitesses. Modèle de démonstration. Une seulement. Prix de vente ..... **188.88**

**Laveuse automatique** Kenmore à 2 vitesses, filtre à charpie. Echantillon de rayon. Une seulement. Prix de vente ..... **258.88**

**Laveuse-essoreuse** Kenmore, avec garantie de 2 ans. Echantillon de rayon. Une seulement. Prix de vente ..... **128.88**

**Laveuse automatique** Kenmore à 2 vitesses, récupérateur d'eau savonneuse. Echantillon de rayon, modèle à encastrer. Une seulement. Prix de vente ..... **238.88**

**Laveuse automatique** Kenmore, à 5 températures de lavage, filtre à charpie. Une seulement. Prix de vente ..... **224.88**

**Laveuse automatique** Super de luxe Kenmore, à 2 vitesses et à dessus porcelainisé. Ord. 324.95 **284.95**

**Laveuse automatique** Kenmore à 2 vitesses, filtre à charpie. Echantillon de rayon. 2 seulement. Prix de vente ..... **244.95**

Laveuses, sécheuses, lave-vaisselle (rayon 26). Pas de commandes postales ou téléphoniques. Au St-Laurent seulement.

## TELEVISEURS, RADIOS, APPAREILS STEREO

**Echantillons de rayons et démonstrateurs**

**AU CARLINGWOOD ET AU ST-LAURENT**

## TELEVISEURS PORTATIFS

**Téléviseur portatif de 9".** Un seul. Ord. 109.98 ..... **88.99**

**Téléviseur familial de 16".** 2 seulement. Ord. 159.98 ..... **122.99**

**Téléviseur de 19",** châssis de 18,000 volts. 2 seulement Ord. 169.98 ..... **144.99**

## TELECOULEUR

**Télécouleur portatif** de 16". Un seulement ..... **377.99**

**Télécouleur portatif** de 19". Un seulement ..... **469.99**

**Télécouleur console** de 22". Un seul. Ord. 649.98 ..... **566.99**

**Télécouleur Clairtone** de 25". Un seul. Ord. 795.98 ..... **666.99**

## APPAREILS STEREOPHONIQUES

**Appareil stéréo** Signet de Clairtone. Un seulement ..... **366.99**

**Appareil stéréo** 70 watts de style contemporain. 6 haut-parleurs. Un seul. Ord. 399.98 ..... **344.99**

**Combiné de style moderne** FM/AM/FM stéréo. Un seulement. Ord. 299.98 ..... **222.99**

**Radio portatif** genre mallette AM/FM Sears à 10 transistors. 20 seulement. Ord. 24.98 ..... **14.99**

**Réductions de prix – 20 à 50% sur radios AM/FM de table**
**Radios à transistors**
**Magnétophones stéréophoniques**
**Guitares et amplificateurs**

Radios et téléviseurs (rayon 57). Pas de commandes postales ou téléphoniques, au Carlingwood et au St-Laurent.

## MACHINES A COUDRE, ASPIRATEURS, POLISSEUSES

**AU CARLINGWOOD SEULEMENT**

**3 meubles console de machine à coudre.** Ord. 29.95 ..... chacun **19.00**

**2 machines à coudre portatives** à point droit (usagées) ..... chacune **17.00**

**3 machines à coudre portatives** à point droit (usagées). ..... chacune **48.00**

**1 machine à coudre à point droit** (usagée) dans meuble console. Ch. **49.00**

**3 aspirateurs manuels.** Ord. 17.88 ..... chacun **14.88**

**4 aspirateurs genre seau** de 2 HP. Ord. 79.95 ..... chacun **68.00**

Machines à coudre et aspirateurs (rayon 20). Pas de commandes postales ou téléphoniques, au Carlingwood seulement.

**ST-LAURENT SEULEMENT**

**Balayeuse électrique de luxe.** 3 seulement. Ord. 42.95 ..... **30.00**

**Polisseuse-applicateur** de shampooing. 5 seulement. Ord. 49.95 ..... **35.00**

**Aspirateur de 2 1/6 HP.** (Maximum à la sortie). 3 seulement. Valeur 119.95 ..... **74.00**

**Boîtiers de machines à coudre.** 10 seulement ..... chacun **5.00**

**Aspirateur vertical.** 2 seulement. Démonstrateurs. Ord. 89.95. Chacun **64.00**

**Machine à coudre automatique.** 2 seulement. Ord. 159.95 ..... **119.95**

Machines à coudre et aspirateurs (rayon 20). Pas de commandes postales ou téléphoniques. St-Laurent seulement.

***SATISFACTION GARANTIE ou REMBOURSEMENT***

BETTER BUSINESS BUREAU BBB
MIEUX VAUT PREVENIR QUE GUERIR!
Avant d'investir consultez le BBB
233-1191



*À Aylmer*

# Imbroglio sur l'aménagement d'une plage

**"La municipalité d'Aylmer n'a pas à demander l'autorisation d'aménager la plage d'Aylmer à qui que ce soit."**

**C'est en ces termes qu'un avocat bien connu de Hull, Me Clément Beauchamp, s'est adressé aux membres du Conseil d'Aylmer lors de leur assemblée régulière lundi.**

**Me Beauchamp se faisait l'écho des échevins Raoul Roy et Ray Daigle qui se sont vu refuser par la municipalité, hier après-midi, l'utilisation d'un bélier mécanique pour continuer l'aménagement de la plage d'Aylmer.**

**Le maire, M. J.E. Whelan, a rétorqué que le terrain en question n'appartenait pas à la municipalité et que cette dernière devait obtenir l'autorisation préalable du gouvernement provincial avant de pouvoir mener à bonne fin l'aménagement de la plage d'Aylmer.**

**On sait que ce projet est retardé continuellement depuis plusieurs années par une question de juridiction. Selon le maire, la municipalité ne voudrait pas s'attirer des complications légales en aménageant une plage qui n'est pas sous sa juridiction.**

Me Beauchamp a suggéré au Conseil de demander à son aviseur légal une opinion sur la question afin de mettre fin le plus rapidement possible aux hésitations qui retardent depuis déjà trop longtemps les travaux d'aménagement de la plage. Ceux-ci, a-t-il précisé, sont déjà passablement avancés et il ne faudrait que très peu de temps pour pouvoir les compléter.

D'après Me Beauchamp qui semble s'y connaître en la matière, le terrain serait sous juridiction fédérale et la municipalité n'aurait absolument rien à demander ou à payer au gouvernement provincial. On se rappellera qu'une décision de la Cour supérieure de Hull avait écarté, le 8 juillet 1965, que la plage soit propriété privée. "C'est pourquoi, a ajouté Me Beauchamp, aucun particulier ne pourra reprocher à la municipalité d'améliorer un terrain qui ne lui appartiendrait pas".

Les échevins Daigle et Roy, de leur côté, semblent bien décidés à mettre un terme aux tergiversations de la municipalité vis-à-vis le problème de la plage. Toutefois, le maire préfère attendre encore quelque temps afin d'éclaircir une situation qui, si on se trompait, pourrait se révéler très coûteuse pour la municipalité.

### Comités

Une nouvelle liste de comités a été adoptée pour 1969. Le maire, M. Whelan, présidera le comité des finances et de l'administration; l'échevin J. F. McDonald présidera celui de la police et des pompiers; l'échevin Robert Martial dirigera le comité des travaux publics; l'échevin Ray Daigle s'occupera du comité des loisirs; l'échevin Roméo Gendron présidera le comité des parcs; l'échevin Raoul Roy aura la responsabilité du comité du bien-être et de l'assistance municipale.

L'échevin Eric Acland, ex-maire d'Aylmer, présidera deux comités, soit celui du zonage et de la planification de même que celui de la fusion.

Le Conseil a adopté également une résolution visant à demander à la CCN de retarder la fermeture du pont Champlain prévue pour la fin d'août. En effet, la CCN a l'intention de fermer le pont à la circulation entre septembre et décembre pour effectuer certains travaux. Or d'après le Conseil, la période choisie par la CCN est celle où la circulation est la plus dense. Par conséquent, il recommande que le pont soit plutôt fermé durant une période moins achalandée de l'année.

### Terrain de balle

Grâce aux Chevaliers de Colomb d'Aylmer, le parc de balle de cette municipalité sera complètement rénové.

Ceux-ci ont en effet voté une somme de $3,000 pour la mise en oeuvre de ce projet à la condition que le terrain porte leur nom et que la municipalité défraie le coût de l'aménagement du terrain, soit une somme d'environ $450.

Le Conseil, par la voix du maire, a chaleureusement accueilli et approuvé l'offre des Chevaliers de Colomb. M. Whelan a félicité ces derniers de leur initiative.

On a également appris hier soir que la municipalité et le syndicat national des employés municipaux d'Aylmer en était venus à une entente pour la signature d'un nouveau contrat de travail d'une durée de deux ans.

Le Conseil a également adopté définitivement son rôle d'évaluation pour 1969.



Et hop . . .
(Photo Champlain Marcil)



(Photo Champlain Marcil)
Ouais ! Il fait noir là-dedans.

Au parc Moussette

# Les jeunes Raftsmen peuvent s'en donner à coeur joie

Les jeunes Raftsmen pourront s'en donner à coeur joie cette semaine dans le cadre du Festival des Raftsmen. En effet, pour la première fois, les organisateurs ont prévu à leur intention des compétitions entre les différents terrains de jeux de la ville de Hull.

Une piste d'hébertisme (genre de course à obstacles) a été aménagée à gauche de l'entrée principale du parc Moussette. Du lundi 7 juillet au vendredi 11 juillet, les terrains de jeux des paroisses St-Joseph, Notre-Dame-de-Lorette, St-Raymond, Sacré-Coeur, Notre-Dame-de-Grâce, St-Rédempteur, Ste-Bernadette et St-Jean-Bosco s'y affronteront.

En outre, à 12h 30 tous les jours, plusieurs corps publics sont invités à se produire sur la piste composée d'obstacles tels que murs, tuyaux, etc. Les membres des clubs sociaux de la ville, les membres des conseils municipaux de la région, ceux de la presse parlée et écrite, les membres du comité de direction du Festival et, enfin, les membres de la Sûreté municipale et du Service des incendies de Hull, sont appelés à démontrer leur forme physique sur le parcours à obstacles. Lundi, la rencontre mettant aux prises les clubs sociaux de Hull, a été décommandée faute de participants.

La finale, pour les jeunes et pour les corps publics, aura lieu vendredi, le 11 juillet à 19 heures.



(Photo Champlain Marcil)
Grimpons toujours plus haut.

*À Maniwaki*

# Une épidémie d'absences afflige le Conseil

De notre envoyé
Elie LALANCETTE

**MANIWAKI — Certains conseillers de la ville de Maniwaki s'inquiètent des absences répétées de leurs confrères.**

**Pour essayer d'enrayer l'épidémie qui semble s'abattre sur le Conseil, M. Robert Gendron a proposé que le secrétaire-trésorier, M. Léopold Grondin établisse le pourcentage des présences et des absences de tous les conseillers au cours de la dernière année.**

**Le maire, M. Lionel Carle a renchéri en avouant qu'il était vraiment difficile de mener à bien tous les projets étudiés lorsque deux ou trois personnes manquent constamment à l'appel.**

**Quatre conseillers sur sept étaient présents à la réunion régulière du Conseil, lundi soir, à l'hôtel de ville, rue Notre-Dame.**

Pour M. Ernest Lassonde, ces conseillers reçoivent un salaire et par conséquent, ne peuvent s'absenter sans une raison très grave. "Ils ont eux aussi des comptes à rendre à la population", d'ajouter un autre conseiller.

Par suite de l'absence de ces conseillers, les membres présents ont dû remettre encore une fois un projet de visite dans les villes de Jonquière et Alma.

On désire en effet visiter ces endroits car on y a construit des résidences non pas à loyer strictement modique, mais à prix raisonnables pour un salarié. Maniwaki désire imiter ces villes car on a un grand besoin de logements dans cette municipalité.

### L'Habitation

Entre-temps, pour pallier à la pénurie de maisons à prix abordables dans cette ville, on a étudié, lundi soir, une demande de M. Jacques Carrière concernant l'installation de trois roulottes préfabriquées à la place d'une seule maison, sur un lot.

Selon le rapport fourni par le maire, ces résidences répondraient certainement à une très grande demande. "Tous ne sont pas capables de payer $15,000 pour une maison, a-t-il commenté, mais ce serait peut-être là une solution à envisager".

Comme la localisation de ces maisons genre roulottes peut détruire l'apparence d'une rue, ou encore déprécier certaines résidences de grande valeur, l'étude a été confiée au contremaître de la ville, M. Donald Thibault. Il en fera rapport aux conseillers prochainement.

Par ailleurs, les conseillers ont approuvé la présentation d'un règlement d'emprunt d'une valeur de $48,000 pour les travaux d'aqueduc et d'égouts dans le nouveau secteur annexé par la ville.

Enfin, bonne nouvelle, l'extérieur de l'hôtel de ville sera repeint prochainement. Le contrat, d'une valeur de $525 a été accordé au seul soumissionnaire.

# M. René-H. Lalonde réélu pour un sixième mandat

M. René-H. Lalonde a été réélu pour un sixième mandat à la présidence de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais. D'autre part, il a été choisi comme commissaire parmi les délégués de la CS de Gatineau.

M. Lalonde a été élu par acclamation à ces deux postes lors d'une élection à laquelle seuls les 42 délégués présents avaient droit de vote. Précisons que les Commissions scolaires de Cantley, Farrellton, Perkins, St. Marry's Quyon, Davidson, Portage du Fort et Vinton n'avaient délégué aucun représentant à cette réunion annuelle du Bureau des délégués, lundi soir.

D'autres postes étaient vacants à la suite de l'expiration de mandats au niveau de certaines CS locales. Tous les commissaires sortants ont été réélus par acclamation, et pour la durée de leur mandat. MM. Jean-Paul Labelle et Conrad Chartrand, demeurent commissaires parmi les délégués de la Commission des Ecoles catholiques de Hull. M. Richard Sexton conserve son poste de commissaire parmi les délégués des CS de Cantley, St-Etienne de Chelsea, Farrellton, La Pêche, Limbour et St-Pierre de Wakefield. Pour sa part, M. Donat Renaud continuera à oeuvrer à titre de président du Bureau des délégués. Enfin, la firme Massé, Vien et Compagnie, les délégués en ont exprimé le désir, demeurera la vérificatrice au sein du Bureau.

Les élections se sont déroulées immédiatement après la lecture de l'avis de convocation et la vérification de la présence des délégués. Selon le règlement, les délégués se devaient d'être présents à l'assemblée annuelle et ne pouvaient s'y faire représenter par procuration. L'assemblée a quand même accepté que trois personnes, déléguées à la réunion par les commissaires de la CS de Campbell's Bay, aient droit de vote.

La mise en candidature devait se faire par écrit. Ensuite, elle devait être remise au président d'élection, M. J.-Robert Proulx, secrétaire-trésorier de la CSRO, et signée par deux délégués.

A Lucerne

## Les élections auront lieu un lundi plutôt qu'un dimanche

C'est une réunion plutôt rapide qu'ont connue les membres du conseil municipal de Lucerne, hier, alors que l'on s'apprêtait sérieusement pour les vacances à venir. La réunion dite de routine ne fut marquée d'aucune motion importante si ce n'est la nomination d'un nouveau promaire pour les trois prochains mois, dans la personne de M. M. Beaulieu, qui remplace M. Parent occupé à ce poste depuis le mois d'avril.

On a également décidé de reporter du dimanche au lundi les élections municipales qui auront lieu au mois de novembre. On espère ainsi faciliter la votation des électeurs qui n'auront pas à sacrifier une fin de semaine à la campagne, pour se prévaloir de leur droit de citoyen.

*En 1968*

# Les incendies ont causé $259,000 en pertes matérielles à Hull

Les incendies ont occasionné des pertes matérielles de $259,000 en 1968 dans la cité de Hull. Cela représente une augmentation de $142,000 par rapport à 1967. D'autre part, les pertes partielles "per capita" sont passées de $1.93 à $4.28.

C'est ce qui ressort du rapport annuel que vient de publier le directeur du Service des incendies de Hull, M. Roger Poitras.

Les pertes matérielles pour l'année 1968 sont basées sur les réclamations de $1,000 et plus. Selon le directeur Poitras, Il y a eu 140 réclamations dont les dommages étaient inférieures à ce montant. Au total, elles représentent un montant de $16,800.

Non seulement la différence est-elle grande entre les pertes enregistrées en 1968 et 1967, mais elle atteint un écart sans commune mesure par rapport à celles de 1966. En effet, si l'on compare celles de 1968 à celles de 1966, la différence touche les $184,000. Pourtant comme le souligne le rapport la population n'a augmenté que d'un millier de personnes depuis cette année-là.

Le Service des incendies qui dessert sept quartiers équipés de 839 bornes-fontaines et 219 boites d'avertisseurs, a dû répondre à 1,407 appels dont 370 fausses alarmes et 24 appels en des points situés à l'extérieur des limites de la cité.

Le quartier Montcalm est de loin celui qui a été le plus fertile en feux de toutes sortes. Les pompiers ont en effet répondu à 203 appels provenant de ce secteur. Viennent ensuite: les quartiers Frontenac, 167 appels, Tétreau, 158, Wright, 149, Dollard et Vanier, 133, Laurier, 128 et Lafontaine, 75.

Le quartier Montcalm détient la "palme" en ce qui touche les fausses alarmes, avec 63; le quartier Wright suit avec 60; Dollard et Vanier, 56, etc. Le raport précise que bien qu'il y ait eu une diminution sensible en 1967 par rapport à 1966, l'année 1968 a été l'occasion d'un rebondissement à ce niveau, le nombre des fausses alarmes étant passé de 326 à 370.

Les principales sources d'incendie ont été durant 1968, par ordre d'importance: les déchets et l'herbe, les circuits électriques, les surplus d'huile, les automobiles, les accessoires électriques, les enfants.

L'OUTAOUAIS
vallée de travail et de loisir
valley of work and recreation

Le Conseil économique de l'Outaouais mise avec optimisme sur l'avenir touristique et industriel de l'Outaouais.

# Trente et une commissions scolaires doivent $2,329,889, à la CSRO

"Je ne sais pas si votre perception est bonne, mais chose certaine il y a beaucoup de travail à faire. Que chacun fasse un petit effort pour ne pas dire un effort immense et le Gouvernement sera bien obligé de faire le sien".

C'est en ces termes que le secrétaire-trésorier de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais, M. Jean-Paul Labelle s'est adressé aux membres du Bureau des délégués de la CSRO, lors de leur assemblée annuelle, lundi soir à l'école Immaculée Conception, à Hull.

Selon les chiffres qu'il a fournis à l'assemblée, les 18 commissions scolaires membres doivent à la CSRO la somme de $1,845,000; les non-membres, au nombre de 13, doivent, pour leur part, la somme de $484,889. Des premières, la CSRO a reçu, en date du 30 juin 1969, une somme globale de $6,840,000 dont $915,400 en acompte sur les arrérages antérieurs au 30 juin 1968 et qui s'élèvent à $273,284. Des deuxièmes, elle a perçu, toujours en date du 30 juin 1969, $81,731 dont $63,746 en acompte sur les arrérages également antérieurs au 30 juin 1968. Ces derniers s'élèvent à $213,370.

### Les membres

La Commission scolaire de Quyon est celle dont la dette à la CSRO est la plus élevée: $301,574; viennent ensuite: Limbour ($259,000), Gatineau ($258,951), Chelsea ($198,340), Pointe-Gatineau ($133,000), St-Pierre-de-Wakefield ($125,883), Cantley ($86,873), Campbell's Bay ($85,416), Eardley ($84,370) et Chapeau ($64,634) pour ne mentionner que celles-là. Chez les autres, cinq doivent à la CSRO entre $62,000 et $30,000. La Commission scolaire de Fort-Coulonge ($8,064) et la Commission des écoles catholiques de Hull ($7,715) sont celles qui doivent les sommes les plus basses. Seule la Commission scolaire Aylmer-Rapide-Des Chênes ne doit pas un seul sou à la CSRO. Pourtant sa dette atteignait les $704,729.

### Les non-membres

Chez les non-membres, la dette la plus élevée appartient à la CS de Clapham ($98,432); ensuite, suivent: Allumette-Est ($61,823); Chichester ($60,193); Walthan ($43,526), Sheenboro ($24,393), Bryson ($23,543) Vinton ($18,673) et Davidson ($61,116).

Les autres, au nombre de cinq, doivent à la CSRO entre $9,000 et $1,000. Aucune des commissions scolaires n'a réussi encore à se libérer totalement de sa dette vis-à-vis la CSRO. Ce qui a fait dire à M. Labelle que chez les non-membres "l'histoire n'est pas rose non plus".

M. Labelle a terminé son exposé en précisant que la CSRO avait eu la main heureuse de pouvoir émettre des obligations, car, a-t-il ajouté, "cela nous a permis d'obtenir $4,500,000 à un taux d'intérêt relativement bas". Selon lui, huit pour cent, le taux auquel il faisait allusion, peut être considéré sur le marché des affaires, comme satisfaisant.

# Gatineau augmente son effectif policier

La ville de Gatineau augmente son effectif policier à 25 agents: deux jeunes gens, Gaetan Lalonde, de Calumet, et André Durand, de Maniwaki, viennent d'être engagés pour une période probatoire de six mois.

Lors de sa réunion régulière, hier soir, le conseil municipal a par ailleurs désigné M. Richard Routhier, comme moniteur de baseball, et Mme Jean Houle, comme surveillante au service des parcs et de la récréation.

Ce sont les conseillers Robert Labine et Ludovic Routhier qui représenteront la ville de Gatineau au 48e congrès de l'Union des municipalités du Québec.

Le greffier municipal, M. Normand Racicot, sera dorénavant rémunéré pour être le directeur du personnel municipal, poste qu'il cumule depuis quelques mois

Enfin, la ville de Gatineau se joindra probablement aux rangs de l'Association canadienne des bonnes routes qui sera l'hôte du prochain congrès international.

# Accusation portée

MANIWAKI (De notre envoyé) — Une accusation de délit de fuite des lieux d'un accident sera portée contre le chauffard qui a causé la mort d'un homme, à Maniwaki, près du pont de la rivière Désert, tôt samedi matin.

M. Jean Sibéril, 45 ans, sans adresse fixe, français d'origine et travaillant dans les chantiers de la compagnie Internationale de Papier depuis 15 ans, est mort dans la nuit du 5 juillet à l'hôpital St-Joseph de Maniwaki, après avoir été heurté par une automobile.

Le Dr H. Ryes avait constaté le décès.

Le chef de la Sûreté municipale de Maniwaki, M. Achille Thibault, a révélé que l'enquête était terminée, en rapport avec cet accident mais n'a pas voulu dévoiler l'identité du chauffard. Il a cependant précisé que l'accusation sera portée en cour de Maniwaki au cours du mois d'août.

# Changement effectué

Le conseil de Templeton a adopté une résolution permettant au nouveau secrétaire-trésorier, M. Michel David, d'effectuer les changements de signature nécessaires à la continuation des rapports banquiers de la municipalité. On se souviendra que M. David remplace M. André Boisvert au poste de secrétaire-trésorier depuis le 1er juin. A une demande d'extension de pavage de la part d'un contribuable, il fut suggéré par le maire, le Dr Jean Lorrain, d'attendre le dévoilement des octrois provinciaux aux petites municipalités avant de donner une réponse définitive à cette question. Quant à l'extension des services d'aqueduc, une résolution a été votée, autorisant la construction d'un prolongement de 186 pieds à partir de la rue Isabelle.

A Masson

## Aucun entrepreneur local ne répond à l'appel d'offres

MASSON (DNC) — Aucun entrepreneur de l'endroit n'a répondu à l'appel d'offres pour la construction du nouvel hôtel de ville de Masson à cause du prix trop élevé de la garantie qu'ils devaient fournir.

L'architecte de ce projet, M. René Richard de Hull, avait estimé le coût du nouvel hôtel de ville à $174,000 et avait prévu qu'une somme de $15,000, plus 50 pour cent du montant de la soumission, devait être déposée en garantie par l'entrepreneur qui obtiendrait le contrat de construction.

Lundi soir, lors d'une assemblée régulière, le Conseil de Masson a fortement critiqué M. Richard pour avoir fixé une garantie aussi élevée. Le Conseil a déploré le fait que les entrepreneurs locaux n'aient pas été favorisés et a souligné son ignorance du montant élevé de la garantie qu'on exigeait des soumissionnaires.

En effet, le Conseil a étudié plusieurs soumissions hier mais n'en a accepté aucune. Aucun nom ni montant n'ont été révélés, mais toutes les soumissions présentées provenaient de l'extérieur de Masson.

Une rencontre aura lieu jeudi avec M. Richard pour régler ce problème.



(Photo PC)

**PRETE POUR TOUT — Mme Margaret Gratton, 59 ans, de Gilman's Corner, à quelque 60 milles au sud-est de Montréal, a décidé, comme plusieurs autres citoyens de cette région, de s'armer d'une carabine pour se protéger ainsi que ses biens. On sait que des bandes de fiers à bras armés de chaînes, bâtons et autres objets s'attaquent aux chantiers de construction qui emploient des ouvriers non-syndiqués.**

Selon M. Jean-Paul Tremblay

# Progrès marqué dans chaque secteur de la situation pédagogique de la CECH

"Si l'on prend la situation pédagogique qui prévalait à pareille date l'an dernier, on peut immédiatement constater un progrès marqué dans chacun des secteurs."

Ainsi s'adressait M. Jean-Paul Tremblay, président de la Commission des écoles catholiques de Hull, aux délégués présents.

Au domaine de l'enseignement régulier, selon lui, il y a eu d'abord une seconde étape de franchie dans le décloisonnement. D'ores et déjà, il n'y a plus de cloisonnement ou de barrière entre le cours général, scientifique-lettres, scientifiques-mathématiques: "Ce qui veut dire, a-t-il précisé, qu'en septembre prochain il y aura possibilité pour l'élève de choisir ses options, et cela, à partir du Secondaire I jusqu'au Secondaire V."

Quant au cours commercial traditionnel, il a été renforcé et enrichi pour répondre davantage aux exigences modernes des affaires. C'est ainsi que selon M. Tremblay de nouvelles options ont été ajoutées telles que: technique commerciale, le nouveau cours de sténo-dactylo et de commis.

Dans son allocution, M. Tremblay a déclaré que parce que l'enseignement professionnel autrefois sous la juridiction directe du ministère provincial de l'Education avait été intégré à la CSRO, il n'y aura plus de ségrégation entre la clientèle qui fréquente le secteur académique et le secteur technique de la Polyvalente. "Les élèves de l'école Polyvalente de Hull seront tous soumis au même horaire et pourront, selon leur choix d'options, prendre à la fois des cours à caractère technique et théorique."

A titre de projet pilote, le ministère a laissé à la CSRO le soin de l'organisation, de l'administration et de la correction des examens à tous les niveaux. "C'est là, certes, a-t-il dit, un travail qui a taxé nos disponibilités mais dont on s'est acquitté avec brio. La Régionale, par le travail de coordination de l'enseignement, est maintenant en mesure, non seulement d'assurer que l'enseignement d'une matière donnée soit absolument identique à travers tout le territoire, mais aussi de pouvoir évaluer scientifiquement l'enseignement donné."

Le comité de l'enseignement duquel M. Tremblay a démissionné en raison de la présidence qu'il occupe depuis peu à la CECH, s'est également penché sur une clientèle étudiante qui, selon lui, devient de plus en plus importante — "prochainement, a-t-il dit, une des préoccupations majeures de la Régionale". Pour donner une idée de la croissance de ce secteur, il a rappelé qu'en septembre 1964, la clientèle adulte ne dépassait pas la centaine. "Nous avons d'inscrits pour 1968-1969, a-t-il souligné, 6,250 adultes qui étaient inscrits à des cours soit réguliers, soit professionnels ou de culture populaire".

Selon M. Tremblay, dès septembre prochain, l'horaire régulier des périodes de bibliothèque sera en opération et permettra aux élèves d'acquérir les habitudes fondamentales de lecture et de recherche. "Le ministère a déjà été saisi de notre projet et assignera à la Régionale une personne qui agira à la fois de recherchiste et de conseiller". D'autre part, l'audio-visuel qui est attaché aux bibliothèques, a fait l'objet d'une planification technique "qui permet l'utilisation maximale de tout le matériel".

Au café Jos Montferrand

## Marthe Fleurant a enthousiasmé le public

Marthe Fleurant, celle que l'on se plait à appeler la Bolduc parce qu'elle turlute tout autant et tout aussi bien que la célèbre chanteuse d'autrefois, a enthousiasmé son public, lundi soir, au café Jos Montferrand.

Les 1,500 personnes qui se sont rendues sous la grande tente des Rafismen n'ont pu résister à cette fantaisiste dont le répertoire est puisé parmi nos vieilles chansons populaire. En dansant et en turlutant, Marthe Fleurant a conquis un public qui ne demandait pas mieux que de l'être.

Avec des chansons à répondre, avec quelques chansons de Tex et beaucoup de vie, Marthe Fleurant convenait tout à fait aux fêtes populaires du Festival et à l'esprit, bien particulier mais aussi bien de chez nous, des hommes de la forêt. Elle avait même une chanson composée autour des employés de la CIP.

Marthe Fleurant ne chante pas pour lancer un message ou pour faire pleurer. Bien au contraire, elle veut rire, elle veut avoir du plaisir et le public participe avec elle à ce numéro où domine la gaieté et la joie de vivre.



MARTHE FLEURANT

Ce public, il tape des mains, il chante, il répond au moindre mouvement de la vedette. Sur l'invitation de Marthe Fleurant, deux spectateurs sont venus chanter quelques refrains de chansons à répondre. Le public, déjà bien traité par Marthe Fleurant, n'a pas hésité à emboiter le pas derrière l'artiste et cette vedette improvisée.

C'est évidemment la chanson intitulée la Bolduc 68 qui a le plus soulevé les spectateurs. Cette chanson, qui a propulsé Marthe Fleurant parmi les têtes d'affiche du monde du spectacle, le public la réclamait depuis le début mais ce n'est qu'à la fin qu'elle s'est rendue aux voeux des spectateurs, en guise de remerciement pour une bonne heure de gaieté.

Pa-parli-farli-que-tang, oui on en a du plaisir en écoutant Marthe Fleurant.

Alain DUHAMEL

## Nouveau recteur

QUEBEC (PC) — Le cardinal Maurice Roy, évêque de Québec et chancelier de l'université Laval, a annoncé, hier, la nomination de Mgr Louis-Albert Vachon comme recteur de cette institution pour un quatrième mandat consécutif.

Cette nomination prévoit cependant qu'avec l'adoption d'une nouvelle charte, on procédera de nouveau à la nomination du recteur conformément aux exigences de mise en oeuvre de cette charte.


BINGO
de la LEGION CANADIENNE DE GATINEAU
TOUS LES MERCREDIS SOIR
20 PARTIES REGULIERES
3 PARTIES GRATUITES
5 PARTIES "JACKPOT"
LE GROS "JACKPOT" CETTE SEMAINE
$1600
56 numéros
SALLE DE LA LEGION
Entrée $1.00

Si c'est de la quincaillerie, nous l'avons!
KELLY-LEDUC LTD
HARDWARE FERRONNERIE
"La quincaillerie la plus complète de la région Ottawa-Hull"
OUVERT
Lundi, mardi, merc., 8h a.m. à 5h 30 p.m.
Jeudi, vendredi 8h a.m. à 9h p.m.
Samedi 8h a.m. à 1h p.m.
67, rue Wellington
HULL — 777-1641

Pour toutes vos prescriptions
APPELEZ
PR. 7-0440
Nous irons chercher vos prescriptions sans frais
PHARMACIE Lachance
31 Montcalm, Hull
Livraison gratuite dans Hull et Pointe-Gatineau

optique st-laurent
184, boul. ST-JOSEPH, HULL 777-2055
LENTILLES CORNEENNES
SERVICE RAPIDE ET COURTOIS
LENTILLES DE LA PLUS HAUTE QUALITE
MONTURES EN VOGUE
NOUS ACCEPTONS LA CARTE CHARGEX
HEURES D'AFFAIRES: Du lundi au jeudi de 9 h a.m. à 6 h p.m. VENDREDI de 9 h à 9 h
SAMEDI de 9 h a.m. à 1 h p.m.
JEAN PETIT
Opticien d'ordonnances

Protégez tout avec une assurance simple à bas prix

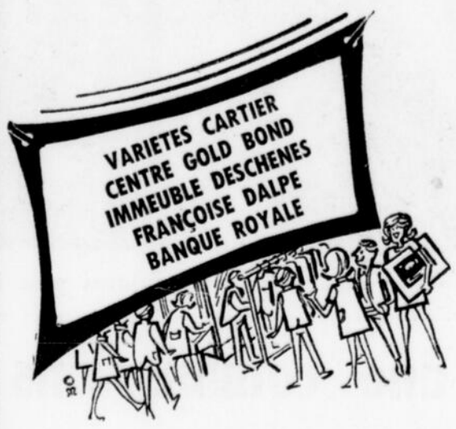




QU'ARRIVERAIT-IL SI LE FEU DETRUISAIT VOTRE FOYER ?
Pourriez-vous vous en acheter un autre ou le reconstruire? Vous avez probablement la protection "incendie et un montant couvert accru" avec votre assurance hypothécaire, mais est-ce suffisant? Cette assurance ne liquiderait peut-être que l'hypothèque. Venez nous consulter.
DUSSAULT ASSURANCES
Licenciée Québec-Ontario
31 Laval, Hull 771-8361

SECRETAIRE demandée
Secrétaire bilingue, ayant de l'expérience en notariat, demandée pour une période d'environ deux mois.
Le jour 777-6506
Le soir 776-3225
YVAN COUTURE
NOTAIRE

PLACE Cartier
BOUL. ST-JOSEPH, HULL
VENTE EN PLEIN AIR
VENDREDI 11 JUILLET
9h 30 a.m. à 9h 30 p.m.
SAMEDI 12 JUILLET
9h a.m. à 6h p.m.

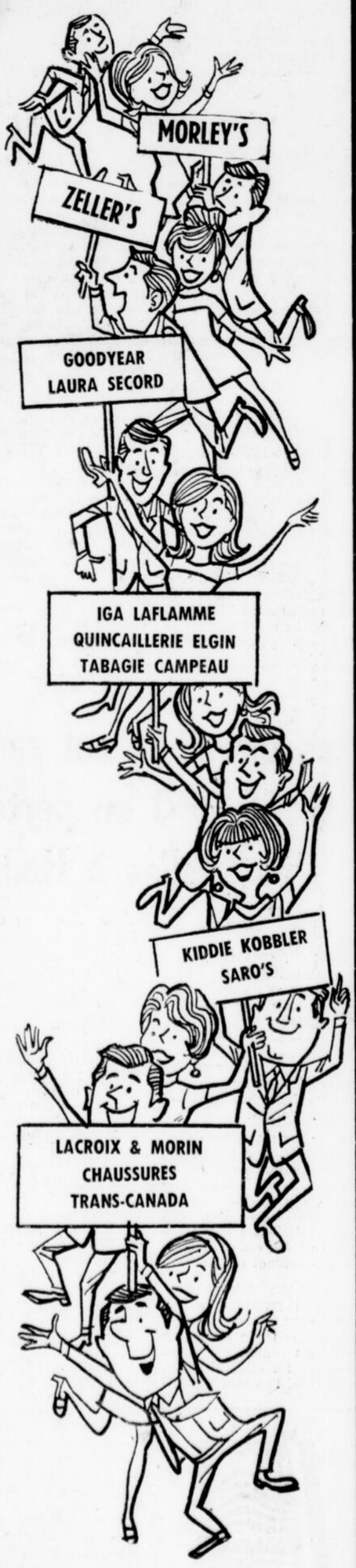


C'EST LA VENTE DES VENTES
AUBAINES CHEZ TOUS LES MARCHANDS
PROMENADES RECOUVERTES
STATIONNEMENT GRATUIT
VOIES D'ACCES FACILES
RESTAURANT CARTIER — MONFILS & MAJOR — JOUETS GARLEY'S — AVCO FINANCE — NETTOYEURS CLASSIC — MERCERIE CARTIER — MIRACLE CARE LAUNDRY — SALON DE BARBIER ANDRE — BOUTIQUE DE LA COIFFURE — LAURENTIAN CABLEVISION — OSLIND'S





Prix de présence $600.00
30 commerces à votre disposition



425, boul. ST-JOSEPH, HULL

CANADIAN TIRE

PAS DE COMMANDES TELEPHONIQUES, S.V.P.

# SACS À ORDURES
## de 26 x 36″ en spécial!




**...à ce prix "l'affaire est dans le sac!"**

**les 10 .33**

Hygiéniques, inodores, sans poubelle à rentrer. Plastique très résistant; pour maison ou chalet, affaires en voyage, herbe coupée, linge sale, etc. Avec liens. 61-9513.

# Vente
## MI-ÉTÉ



## Gros BALLON de 10″

Bondissant et coloré, en vinyle très résistant, tout gonflé. Indispensable aux plaisirs de plein air! 99-8480

**.66**







### Grand spécial!
## GLACIÈRE 30 ptes

Très isolante, en polystyrène dilaté, elle flotte. Couvercle fermant juste. Pour pique-nique, camping, bateau. Idéale sur la plage et pour le barbecue. 16½ x 13 x 12″. Courant $1.44 85-3410 **.99**

### Achat spécial!
## BALAI MAGNÉTIQUE

Ramasse la poussière que les autres laissent! Ses soies plastiques fourchues créent de l'électricité statique qui attire la poussière. Manche bois, couleurs variées. 99 - 6661 **.77**

### Prix réduit!
## FORMULA 1

Le tout nouveau Super-Lubrifiant conçu pour les moteurs modernes. 15 oz. Cour. 99c. 38-0260

- Accroit la compression
- Réduit l'usure des pièces vitales
- Augmente le viscosité de l'huile
- Aide à roder segments et soupapes

## GOBELETS isolants

A moins d'un sou chacun! Economisez à pleins bords! En mousse, gardent plus longtemps froids ou chauds les liquides, sans se brûler les doigts. Réutilisables. Font 7 oz. Spécial 99-6283 **Les 25 .19**

**Nous nous réservons le droit de limiter les quantités des articles de la vente**

## CANADIAN TIRE

| | | | |
|---|---|---|---|
| OTTAWA, 176, rue Kent | 237-2370 | Quincaillerie, peintures, appareils ménagers | 745-1545 |
| OTTAWA, 119, ch. Richmond | 722-6577 | HULL, 9, boul. Montclair | 777-4381 |
| OTTAWA, 1170, ch. Heron | 733-6776 | GATINEAU, 295, boul. Maloney | 663-7761 |
| G.E.M. AUTOMOTIVE Pièces et service seulement | 224-4652 | ARNPRIOR, 8, rue Elgin | 623-4890 |
| VANIER, 248, ch. McArthur | | BUCKINGHAM, 381, rue Principale | 986-2844 |
| Pièces d'auto | 745-1541 | CARLETON PLACE, 77 Bridge | 257-3188 |
| Pneus et batteries | 745-1542 | KEMPTVILLE, 113, rue Prescott | 258-3561 |

CANADIAN TIRE

# Très avantageuse COUVERTURE de 55 x 72" à bas prix



**Gaies couleurs, grand confort pour auto, chalet, camp**

Cour. $2.69

**1.99**

Une beauté éclatante pour le voyage ou chez soi, à un rabais vraiment bienvenu! Epais coton molletonné, soigneusement bordé et surjeté, pour un confort douillet sur un lit de camp ou un siège. Grande variété de couleurs et motifs. 33-3507



UN PRIX QUI A SAUTÉ!

## Fameux Jolly Jumper

Cour. $7.89 **6.88**

Le prix descend et le bébé sautille en l'air pour affermir ses jambes et le préparer à marcher. Doux harnais en nylon piqué et forte suspension en caoutchouc. Sans bride de porte. 33-5520

*Bride de porte,* 33-5521. 1.98



Voyez leur prix modique!
Voyez leur élégance!

ÉPARGNE À TOUT CASSER SUR

**Lunettes de soleil incassables**

Spécial en quantité limitée **.33**

Le dernier chic en vogue! Il est rare de trouver des lunettes si confortablement enveloppantes à un prix aussi avantageux. 99-9411




Cruche 128 oz.

## De Pique-Nique

Comparable à $3.49 **2.77**

Vous vous attendriez à payer bien plus pour cette cruche isolante, pour liquides chauds ou froids; à bec. 99-9482

## Thermos 30 oz.

À GROS RABAIS

Cour. $4.29 **3.66**

Breuvages juste à point . . . comme l'économie. Solide polypropylène Perma-Case à gobelet vissable en poly. Indispensable au plein air. 85-3030.

## Allume-feu

POUR MANGER VITE

Comparable à 69¢ **.49** 48 oz.

Bien plus que vous n'obtenez normalement pour ce bas prix. Allume-barbecue rapide, inodore et sans danger. Faites-en provision! 99-6286

# Détendez-vous à des prix de tout repos!



**Profitez de votre jardin avec les sièges pliants en aluminium Reynolds à prix bien réduits!**

Cour. $6.29 **5.49**

Si les nombreux prix et qualités des meubles de jardin vous déroutent, voici le choix reposant dont vous avez rêvé: le léger et robuste aluminium Reynolds qu'on trouve généralement dans des articles onéreux. Larges sangles et confortables formes-loisir . . . et à très bas prix!

Cour. $10.99 **9.49**

FAUTEUIL à larges accoudoirs plastiques, 6 sangles verticales et 10 horizontales. En vert, bleu ou jaune, à fil couleur argent. 85-0142X. Chacun 5.49.

CHAISE-LONGUE à 6 sangles verticales et 18 horizontales; 5 positions plein-soleil pour toutes tailles et toutes humeurs. Mêmes couleurs que le fauteuil. 85-0242X. Chacun 9.49

**Pièces assorties en gaies couleurs estivales. Fortes sangles en poly rehaussées d'un chic fil argent Economisez...maintenant!**

**Termes ou Billets-Bonis au comptant** À LA PLUPART DES MAGASINS CANADIAN TIRE

# Du plaisir éclaboussant pas cher!

# PLANCHE de NAGE

CANADIAN TIRE

***Spécial Plaisir-Eau!***

**.79**

**Comparable à 98c**

Procure de la sécurité pour patauger, jouer ou nager! Légère comme une bulle! Planche de 23 x 12" en fort Styrofoam insubmersible. Hâtez-vous, quantité limitée. 99-6276



**6.99**



**9.99**

## Bouée de 24"

**RÉDUITE! MOTIFS DE DISNEY**

***Réclame de vente Mi-Eté*** **.77**

Sûre de plaire à tous les petits pataugeurs. Cette bouée en vinyle de 24" a une valve indéréglable qui ne peut pas s'ouvrir par accident.
Avec les personnages qui font la joie des tout petits. 99-9481





**Pas cher . . .**

**un bon sommeil sous les étoiles**

## SACS de COUCHAGE

### bourré laine

**(A)** Le chaud confort en plein air! West Wind rembourré de 5 lb. de laine; avec glissière entourante.
36 x 75" 99-8274 ..... **6.99**

### bourré Thermocel

**(B)** 4 lb. de Thermocel donnent de la chaleur sans lourdeur. Extrêmement douillet. Glissière pleine longueur.
35 x 80"
99-9168 ..... **9.99**




**L'exploration aquatique à prix très modiques . . .**

## MASQUE

Comparable à $5.49. Jetez un coup d'oeil à la vie sous-marine avec ce masque de style Pro. Confortable caoutchouc noir, forte monture en acier, hublot en verre recuit, serre-tête réglable antiglissant et valve d'expiration. 99-9479 ..... **2.99**

## PALMES

Pour nager très vite ou entre deux eaux! Caoutchouc souple, léger et confortable.
Comparables à $6.95. 99-9476X
PETITES, la paire **3.99**

**MOYENNES**–Comparables à $6.95. Pai. **4.49**
**GRANDES**–Comparables à $7.89. Pai. **4.99**

## RESPIRATEUR

Comparable à $1.29. Le compagnon indispensable du masque et des palmes. Respirez par l'embouchure de caoutchouc souple tout en observant le monde sous-marin. Fort tube plastique de 15½", retenu au masque par une boucle. 99-9480 **.79**

**Economisez en camping . . .**

## Imperméabilisant

**DE TOILE**

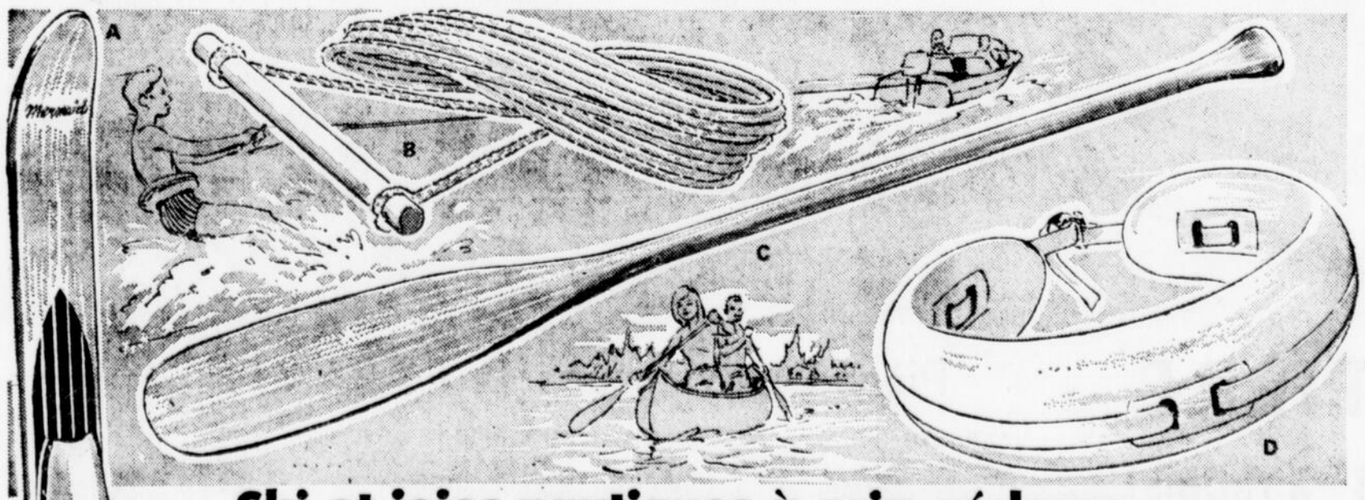
Idéal pour empêcher la pluie de pénétrer les tentes, bâches, auvents, etc. S'applique vite et facilement, reste incolore en séchant et ne tache pas.
Cour. Pte $1.19 76-5203
Pte. ..... **.99**

## Lit de Camp

**TRANSFORMABLE**

Un lit de camp, une chaise-longue ou un fauteuil. Inappréciable en voyage! Bâti en acier tubulaire; dessus en toile rouge, bleue ou verte.
23 x 72" 76-1527 ..... **7.77**




**Ski et joies nautiques à prix-réclame . . .**

**A. SKIS NAUTIQUES SPEEDSTER** **17.95 paire**

Léger bouleau lamellé fini de dur polyuréthane. Forme effilée très maniable. 5'3" x 6". Cour. $19.95. 81-4019 .....

**B. CÂBLE DE SKI NAUTIQUE** **1.88**

Et pour nombre d'autres usages nautiques! Polyéthylène imputrescible; flotte et fait 75 pi. Poignée bois 12". Cour. $2.29 81-4082

**C. PAGAIE DE CANOT** **2.39**

De première qualité, elle fait 48", a une pale effilée et est recouverte d'un vernis nautique durable. Cour. $2.98 79-3320 .....

**D. CEINTURE POUR LE SKI** **3.88 chac.**

Ceinture de sauvetage en mousse plastique couverte de vinyle. Indispensable au ski. Moyenne ou grande. Cour. $5.49 81-4058X

## Combustible

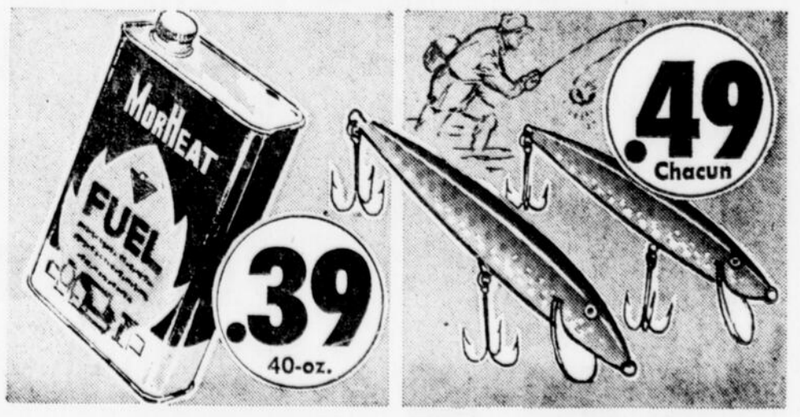
**DE RÉCHAUDS**

Propre, inodore, sans fumée; pour réchauds, chauffe-tente, etc.
Cour. 49¢ 76-0040 40 oz. **.39**
128 oz. Cour. $1.19 ..... **.99**

## Leurres

**FINLANDAIS PALSA**

Comparables à 99¢ chacun. Les préférés des pêcheurs! Faits main, action réaliste. Reflets argentés, comme les vrais. En 9 ou 11 cm.
99-6178X Chacun..... **.49**




**TERMES ou Billets-Bonis au comptant** — **À LA PLUPART DES MAGASINS CANADIAN TIRE**




Gros Rabais!

LATEX ACRYLIQUE D'EXTÉRIEUR

# BLEN-DIT

***En Blanc de finition ou Base à colorer***

**Cour. $6.35 et $6.79**

# 5.49
**Gallon**

## Une très belle qualité à la portée de tous!

Avec BLEN-DIT vous êtes assuré d'obtenir un extérieur plus pimpant et plus gai, plus plaisant à regarder. Bien fluide, s'applique uniformément, même par temps humide. Laisse l'humidité s'échapper. Sèche vite en un semi-lustre satiné qui garde sa beauté longtemps après la fin de l'été. Pas besoin d'apprêt sur une vieille peinture qui tient bien. Les outils se lavent à l'eau. 192 riches couleurs avec des tubes de colorant pour quelques sous de plus! 48-5152X

Réduction spéciale sur

## REVÊTEMENT VINYLE

**Adhésif 18" X 72"**

**Cour. $1.09**

# .88

***Profitez-en pour changer de décor!***

Habillez de neuf vos étagères, dessus de table, murs, portes, panier à rebuts, abat-jour, etc. Coupez-le à la grandeur voulue, enlevez le dos protecteur et appliquez sur surface propre. 10 beaux motifs. Se nettoie avec un linge humide. 46-9005X ..... **.88**

## Economies de jardin et logement




### Taille-haie

ÉLECTRIQUE RÉDUIT DE $10.00!

Marque Shopmate. Sa lame de 15" coupe des 2 côtés, à 1000 courses/m, avec 40 doubles dents. Poignée-guide à 180°. Pèse 4½ lb. Avec cordon à 3 fils, moteur de 3 A et débrayage de surcharge. Turquoise et blanc. Approuvé par CSA. Courant $32.95. 59-7922. **22.95**

### Isolant

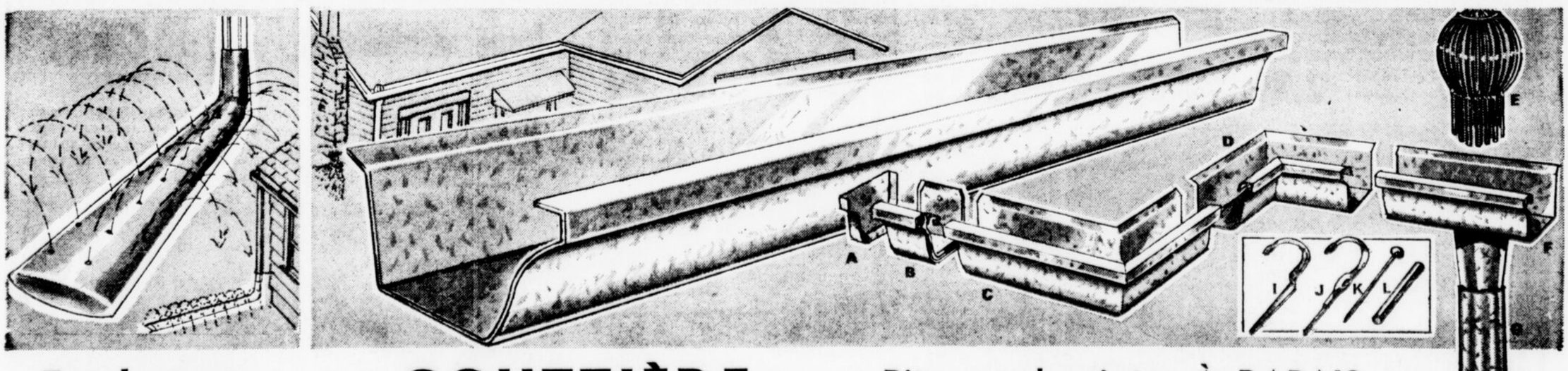
DE TUYAU À RABAIS

Arrête la condensation et les égouttures. Forte fibre de verre montée sur du ruban étanche. 3" de large. Couvre 17' de tuyau de ½". Profitez de l'économie. Courant 69¢. 63-0063 .... **.59**

### Egouttoir

DE RÉSERVOIR DE CABINET

S'accroche sous tout réservoir normal à raccord direct. Ses éponges cellulosiques absorbent l'eau de condensation. Plateau en styrène à tiges de fixation métalliques. 63-5185. Cour. $2.39 ..... **1.77**




### Ecoulement-arroseur 8'

**Spécial en quantité limitée**

# .54

Se fixe à la descente de gouttière et se déroule automatiquement quand il pleut. Arrose uniformément le gazon. En robuste vinyle. 99-8161

### GOUTTIÈRE

de 10 pi. x 4" à rabais!

**Économisez 40¢**

**Cour. $1.39**

# .99

Acier galvanisé. Tôle très épaisse et rigide, résistant très bien aux intempéries. S'assemble à pression puis se calfeutre aux joints. 46-5104

### Pièces galvanisées À RABAIS

(A) **BOUTS** Droit ou gauche. Cour. 23¢. 46-5122X. Spécial ..... .19

(B) **RACCORD** Montage aisé. Cour. 30¢. 46-5154 ..... .27

(C-D) **COIN INTÉRIEUR OU EXTÉRIEUR DE 10"** Courant $1.19 chacun 46-5162X. Spécial ..... 1.16

(E) **CRÉPINE** Arrête les feuilles et débris. Prévient le bouchage. 46-5183 .32

(F) **NAISSANCE CENTR. 10"** Cour. $1.10. 46-5134 ..... .99

(G) **DESCENTE 10 pi. x 3"** Cour. $1.69. 46-5113 ..... 1.49

**SORTIE COUDÉE** Cour. 35¢. 46-5173 ..... .32

(H) **COUDE de 45, 75 ou 90°** Cour. 52¢ ch. 45-5143X ... .47

(I) **CROCHET À BRIQUE** Cour. 22¢ ch. 46-5193 .... .19

(J) **CROCHET À BOIS** Cour. 26¢ ch. 46-5194 ..... .23

(K) **CLOU de 6"** Galvanisé. Cour. 2¢ ch. 46-5196 ..... 6/.09

(L) **MANCHON de clou** Galvanisé. Spécial. 46-5199 .04

**Termes ou Billets-Bonis au comptant** À LA PLUPART DES MAGASINS CANADIAN TIRE

Très bas prix pour grosse et commode

# Poubelle en plastique



CANADIAN TIRE

**INFENDILLABLE - INROUILLABLE - IMBOSSELABLE**

Vous ne verrez pas souvent une poubelle très durable de maison, chalet ou atelier à un prix si modique! En fort plastique ondulé, elle fait 20" de haut et 15" de diamètre et est à l'épreuve des vidangeurs! Très spacieuse, elle est pourtant assez légère pour se transporter facilement. Couvercle fermant juste, à pression, résistant aux chiens et chats. Poignées pratiques, de bonne prise. Joli vert avocat. Un achat utile et très avantageux! 99-5248

**1.99**

**Hâtez-vous, quantité limitée!**

**Epargnez-vous pas et argent!**

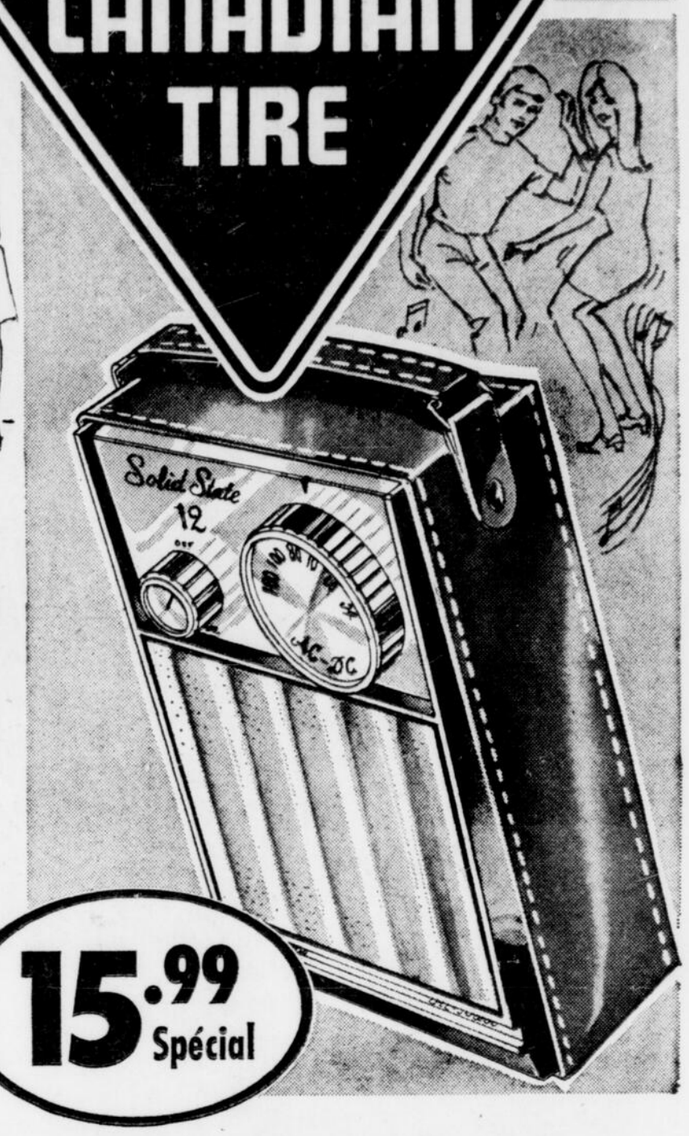
# Corbeille à linge

## spacieuse et colorée

COMPARABLE À $1.49

Allégez le transport du linge et égayez la corvée du lavage avec cette robuste mais très légère corbeille en plastique. Forme et couleurs très chics. 25½" x 16½" x 10½" de haut. Tient 1¾ boisseau. Couleurs or ou avocat. 99-9243X .....

**.99**



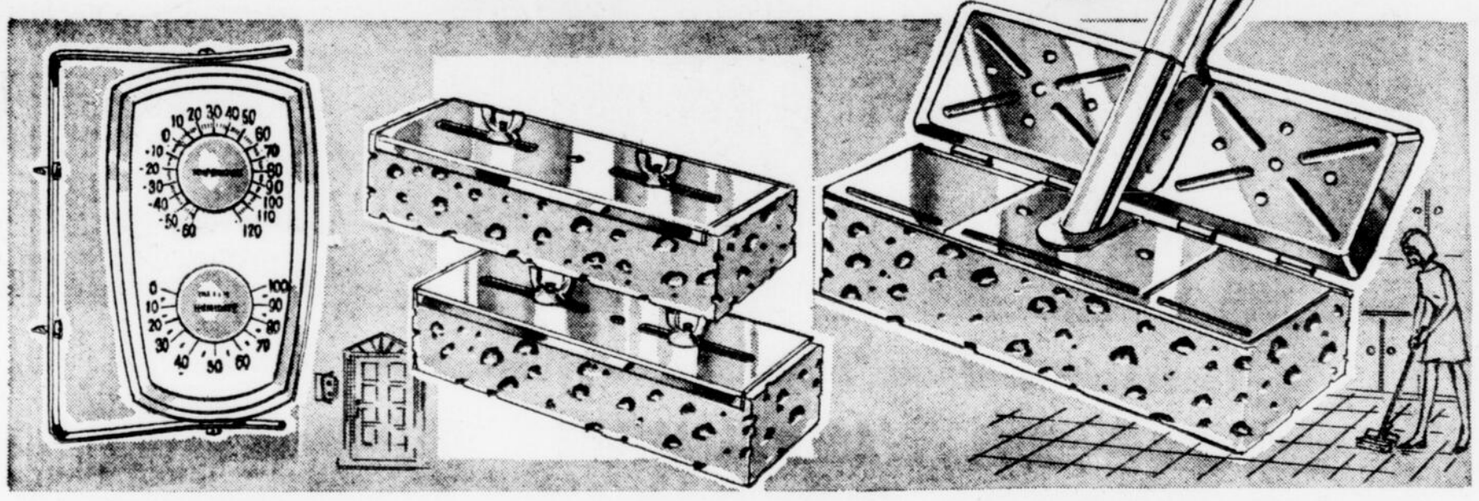

**15.99 Spécial**

**Aubaine-Vedette à ne pas manquer**

# Radio à transistors

## CA/CC

COMPARABLE À $24.95. Vous auriez à payer presque $9.00 de plus, normalement, pour un radio de qualité similaire. Seulement Canadian Tire peut vous offrir pareille aubaine! Alimenté par 4 piles "AA", en portatif, il comporte aussi un cordon pour fonctionner sur CA. Circuit tout transistorisé. Avec écouteur et piles. Boîtier: 4⅛ x 6¾ x 2½"; poignées. 99-9401 ..... **15.99**



# Hygromètre

## d'extérieur Taylor

RABAIS 1.50! Avantageux. Indique la température de –60 à 120 et l'humidité de 0 à 100. Plastique blanc, support métal, vis. Antirouille. 66-6390 **4.99** Cour. 6.49

# Eponges de vadrouille

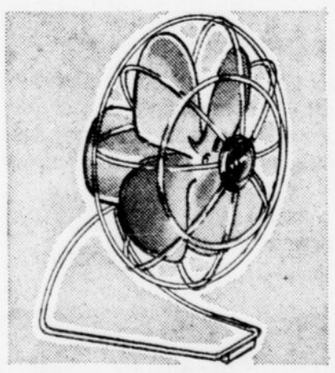
## en réclame Mi-Eté

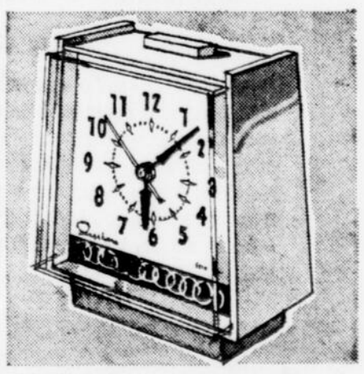
Grosses et très absorbantes, prennent plusieurs fois leur poids d'eau. N'en manquez pas, elles sont trop pratiques; profitez-en; paquet de 2. 99-7562 LES 2 **1.19**

# Vadrouille-éponge de 48"

## à prix étudié pour ménagères économes

Nettoyez en grand plus facilement et plus vite avec sa grosse éponge montée sur métal, qu'on essore aisément avec un levier. Long manche en bois de 48". L'éponge se change en un clin d'oeil par glissement. Voir à gauche les éponges de rechange. Un article vraiment indispensable dans le ménage. **1.33** 99-6150





# Ventilateur 7"

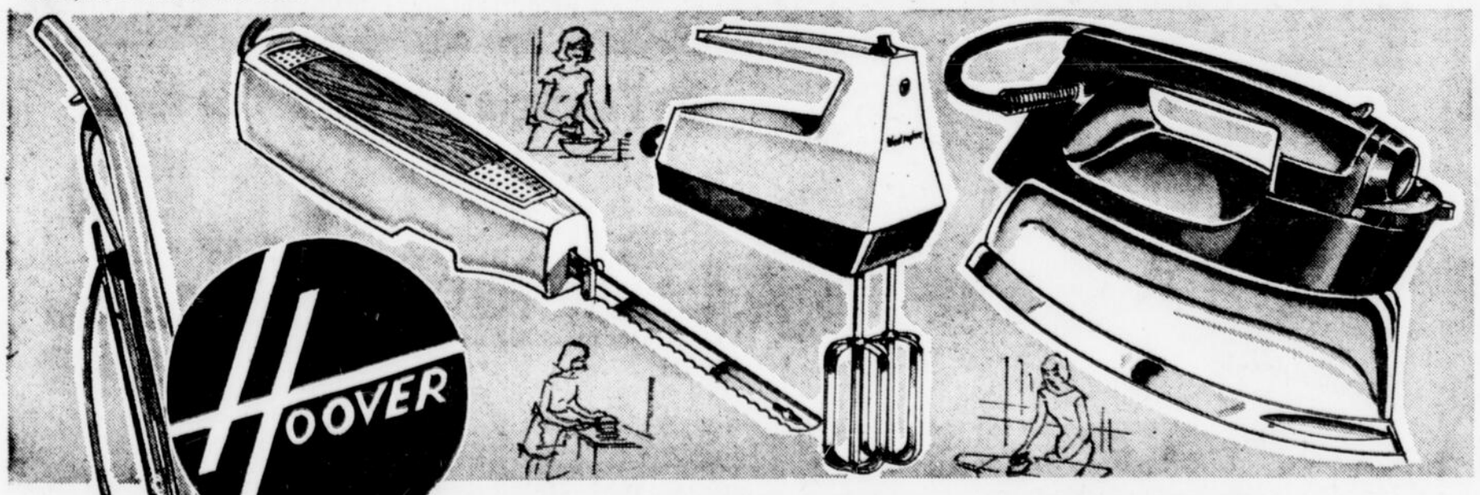
PLIANT RÉDUIT DE $1.21

TORCAN. Gardez votre sang "froid" par les grandes chaleurs. 4 pales sur base réglable. Souffle dans une direction fixe. Grille protectrice. 53-2005 ..... **5.77**

# Réveil Ingraham

COMPARABLE À $12.95

Fameux réveil Emperor se vendant pour presque le double! Création ultra-moderne; cadran lumineux; sonnerie à répétition; boîtier beige de 4¾" x 3¾" 99-9416 ..... **6.66**




**Faites-vous aider... électriquement**

# Couteau électrique

Fameux Van Wyck. La manière imbattable de couper la viande ... et le prix de 1.56! Lames de 8" en acier inoxydable; boîtier plastique 2 tons; garniture "noyer". Avec fil. 53-4201 ..... **10.88** Cour. 12.44

# Malaxeur Westinghouse

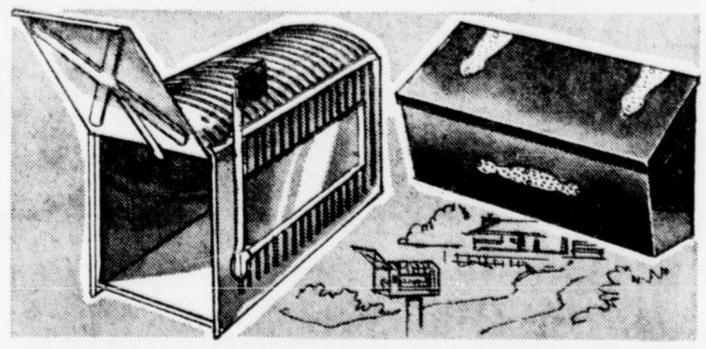
Grande marque à grande économie de 1.51! A 3 vitesses, fouette, mélange, bat. Batteurs imbouchables et éjecteur pratique. Se pose sur son talon. Bel émaillage au four d'entretien facile. 53-4511 ..... **13.44** Cour. 15.95

# Polisseuse Hoover

Donne du brillant à la vie! Ses 2 brosses flottantes glissent sans vibrations. 2 positions. Interrupteur sur poignée; déclenchement au pied; émaillage au four. Livrée avec cordons et tampons en feutre. 99-7654 ..... **18.88**

# Fer vapeur/sec Silex

Presque $1 d'épargne sur un article déjà très avantageux! Un fameux fer à grande semelle et réglage aisé. Conversion immédiate. Remplissage facile. 53-3533 ..... **8.98** Cour. 9.88



# Boîte rurale

RÉDUITE DE $1.61

Excellente protection du courrier par pluie, vent ou neige. Epais acier bonderisé à effet "aluminium"; drapeau auto-verrouillable. Réglementaire. 23½" x 10½" x 14". 61-0038 ..... **9.88**

# Boîte Ranch

DE LUXE EN RÉCLAME

Chic et spacieuse, avec très large dessus ouvrant. En fort acier rivé. Emaillage noir anti-intempéries, simili-charnières, garniture laiton. Fait 15⅝ x 8¼ x 4⅝". 61-0034 ..... **4.88**

**TERMES ou BILLETS-BONIS AU COMPTANT** — À LA PLUPART DES MAGASINS CANADIAN TIRE

CANADIAN TIRE

# Des lunettes de soleil pour votre voiture

## Conduisez sans avoir à cligner des yeux!

## Teinture de vitre

Cour. $1.89 — **1.66** Spécial

Surveiller la route et les panneaux (et, parfois, les demoiselles) se fait plus facilement en réduisant l'aveuglement du soleil par le parebrise! Protégez-vous avec des "lunettes de soleil liquides" qui teinteront vos vitres pour soulager vos yeux quand vous conduisez en plein soleil. C'est bien plus confortable et bien moins dangereux . . . et bien moins cher que le prix courant durant notre Vente Mi-Eté.

### ÉPARGNEZ VOS YEUX et VOTRE ARGENT!

Et sauvez peut-être votre vie! En bombe aérosol de 7-oz., il suffit de le vaporiser sur le pare-brise. Naturellement, vous pouvez ensuite lavez le pare-brise. En bleu, vert ou fumée. 37-4872X




## Rabais! Sécurité!



Au choix **6.99** chac.

## Eclairez votre vie nocturne de PHARES D'APPOINT Sure-Fire

**Cour. $8.69**

Epargnez $1.70 sur ces excellents phares et épargnez-vous peut-être bien des ennuis nocturnes! Boîtiers richement chromés, équipés d'ampoules anglaises pré-réglées de 12v 48w. Supports fortement plaqués pour montage vertical ou horizontal, sur aile ou sur grille, entièrement réglables. **Phare d'appoint** à long et puissant faisceau. **Phare anti-brouillard assorti** à large faisceau ambre, lentille striée et centre protecteur. 20-3578X. Au choix ..... **6.99** chac.




**Huile à soupapes et hauts de cylindre**
Cour. 21c chac.
Les 2 **.33**
Le tonique des moteurs! Réduit le cognement, nettoie et libère les soupapes et poussoirs. 38-3203

**Conditionneur de refroidissement à 5 actions**
Cour. 79c
8-oz. Spécial **.69**
Lubrifie la pompe à, eau, arrête les fuites, combat rouille et calcaire, obture les fentes du bloc. 38-0825

**Miroir de rétroviseur de camion**
Comparable à $1.55
**1.29**
Miroir antiéblouissant de 5 x 7", à dos en métal et monture caoutchouc étanche. 99-9417



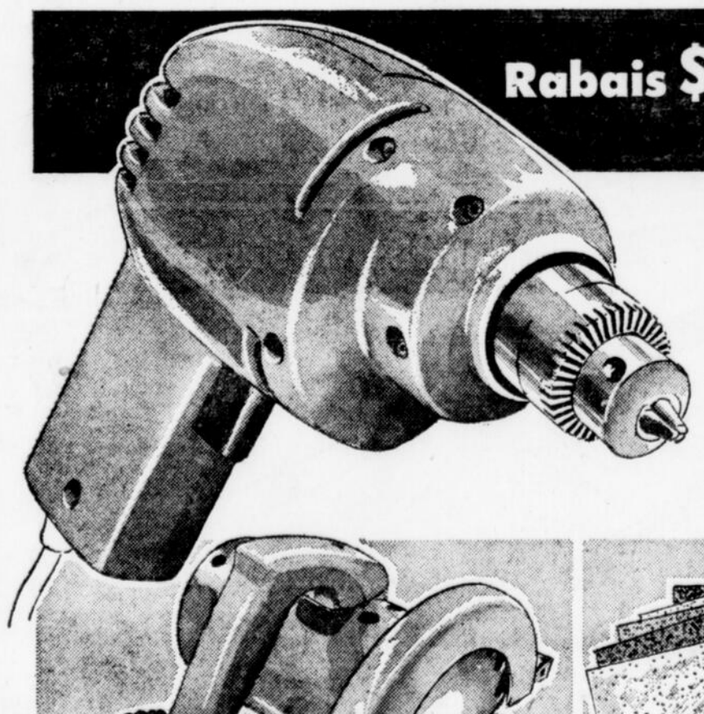

## Tout ce qu'il faut pour "baigner" votre voiture...à bon marché

### TAMPONS-ÉPONGES
Gros paquet, grosse aubaine! Pour l'auto ou chez soi. Fermes et souples. Grandeurs, couleurs et types variés. Nombreux usages. 99-7139 **.33**

### SEAU PLASTIQUE
Pour nettoyer l'auto, le chalet ou chez soi. Seau de 2 gallons à 20¢ de rabais! Léger, durable, avec anse. En turquoise, jaune ou rouge. 39-7516X **.49**

### MITAINE de LAVAGE
Laver la voiture ou les fenêtres ne prend pas de temps avec cette mitaine en épais Dynel à poignet serré. Couleur or ou bleu. 99-9418X **.89**

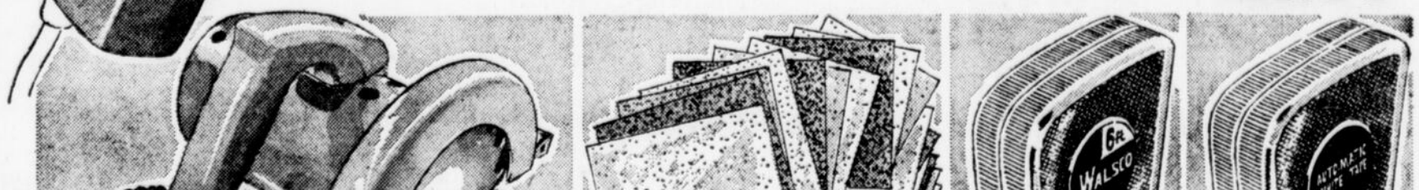
## Rabais $2.00 Perceuse ¼" MOR-POWER ÉLECTRIQUE



### De l'énergie à la portée de tous!

L'aubaine-vedette du bricoleur! Moteur universel de 2-A; armature équilibrée; butée multiple. Vitesse en charge 1200 t/m, à vide 2000 t/m. Perce ¼" d'acier et ½" de bois dur. Beau carter en alliage d'aluminium émaillé d'un élégant vert avocat. Livrée avec cordon de 6-pi. et fiche. 54-2804

**9.99** Cour. $11.99




### Scie Ram Fury de 7"
Puissante et avantageuse, elle est d'un beau vert avocat. Moteur 9 A de 1½ CV, à armature soudée. Coupe très rapide, de 2" à 45°. Avec lame combinée de 7", cordon et fiche. CA de 115 volts et 60 cycles. 99-8568
Comparable à $35.95 **27.99**

### Papier sablé
Les 24 feuilles **.27**
Faites-en provision pour le chalet ou l'atelier, à ce prix exceptionnellement bas. Paquet de 24 feuilles de grains divers pour divers usages. En paquet cellophane. 99-8156

### Ruban-mesure
**.99**
Prenez la mesure de cette aubaine! Ruban Walsco sous boîtier chromé. Crochet en bout. En acier, fait 6' x½" de large. 99-9413

### A rappel
10 pi. **2.49**
Walsco à auto-rappel. Ruban de ¾" bien rigide; rappel rapide à poussoir. En acier blanc clairement marqué. Boîtier chromé. 99-9412

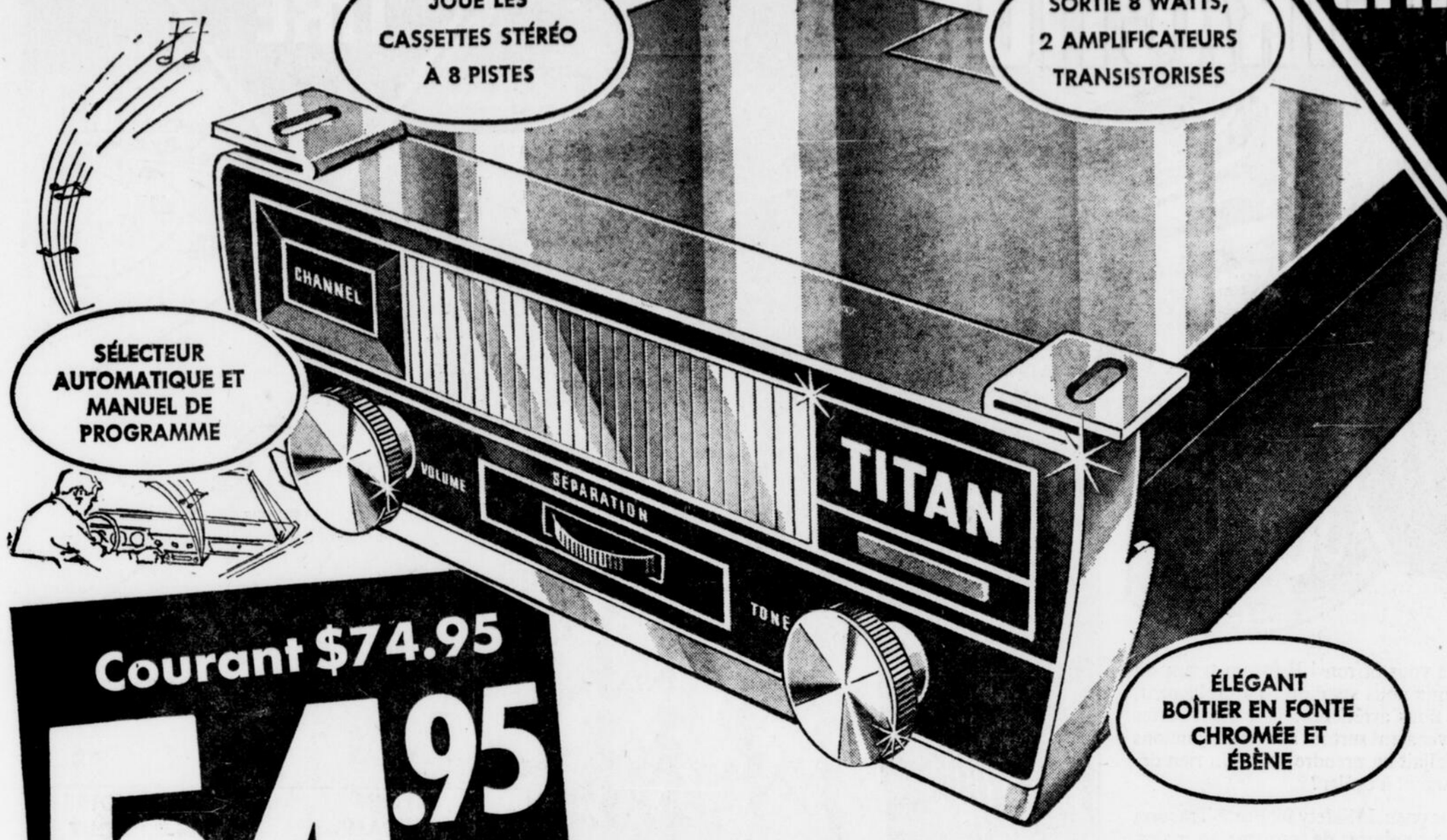
## Termes ou Billets-Bonis au comptant

À LA PLUPART DES MAGASINS CANADIAN TIRE

Economisez $20.00 . . . pour vos airs préférés!

# REPRODUCTEUR stéréo de luxe

CANADIAN TIRE




Courant $74.95

**54.95**

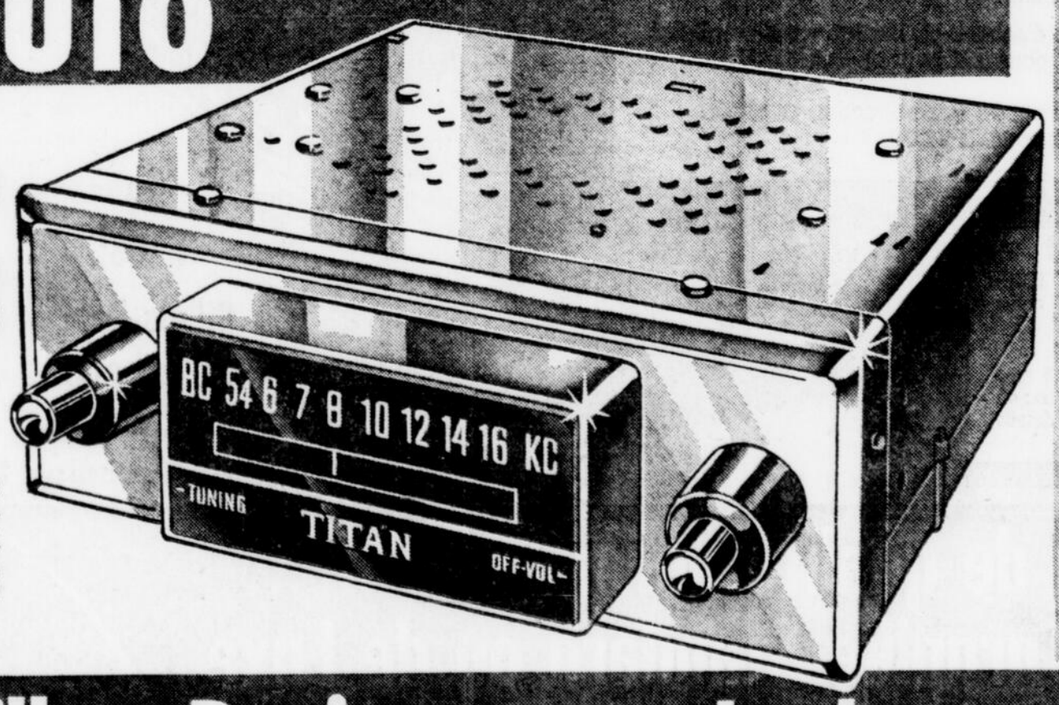
## Votre Salle de Concert!

En auto, en bateau ou chez vous, jouez ce qui vous plaît quand ça vous plaît . . . et écoutez-le du tout premier rang. Tout le charme musical 69 constitue une présence vivante, un véritable bain sonore, grâce à la stéréo . . . et sans parasites ni annonces. Juste glissez une cassette et votre reproducteur Titan s'occupe du reste; il change même automatiquement de programme! Il joue les rubans stéréo à 8 pistes et à 4 pistes avec l'adapteur Gidget. Réponse de fréquence 50-15,000, commande d'accord, sélecteur de programme, masse négative de 12 V. Tout cela plus un rabais de $20.00. Une aubaine à ne pas manquer!

34-5067

## Musicalité "TITANesque" à prix réduit

# RADIO D'AUTO




## Va dans ou sous le tableau!

Cour. $29.95 **26.88**

Pour auto, bateau ou camion! Elégant et net, il comporte un cadran lumineux à curseur, 6 transistors et 3 diodes qui accrochent les signaux éloignés pour les rendre clairs comme un son de cloche. Grand haut-parleur de 4″ et étage HF accordé. Pour tous les systèmes de 12 V. 34-0110

## Améliorez votre écoute à bas prix

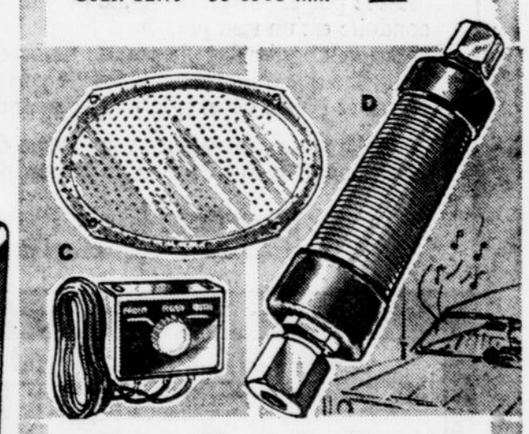



### Mât de rechange

**A.** Chromé, il se glisse sur le socle original. S'allonge à 57¼″. 99-8433 ..... **1.39**

### Antenne en 3 sections

**B.** Chromée; pour aile. S'allonge à 57¼″; câble 54″. Cour. $2.79 35-0508 ..... **2.29**



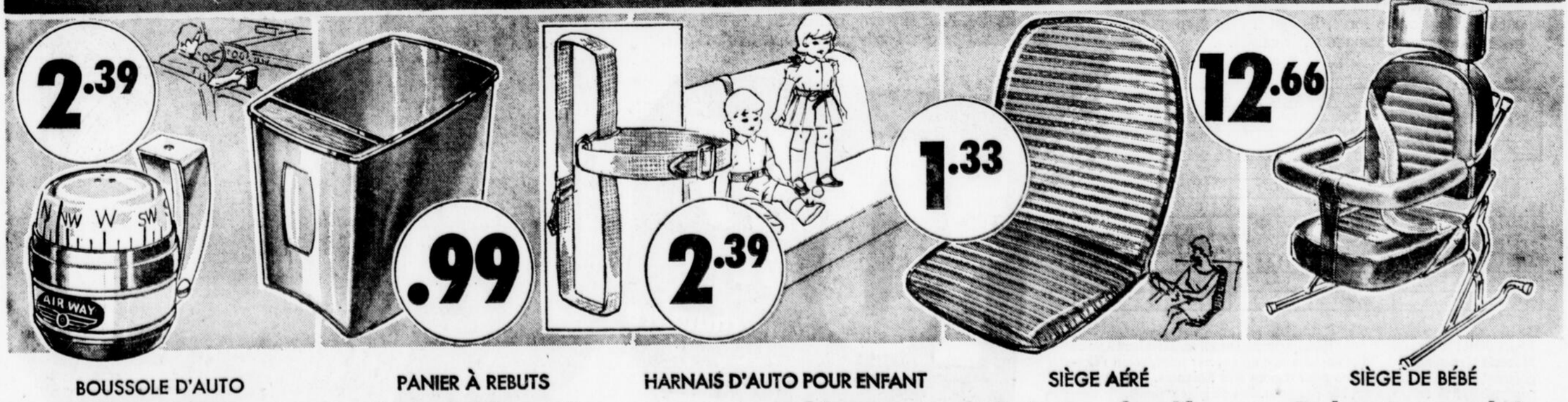

### Haut-parleur de siège AR

**C.** H-P de 6 x 9″, grille et commutateur de tableau. Cour. $5.79 35-4012 ..... **4.69**

### Renforçateur d'antenne

**D.** Accroît la réception, réduit le fading. Long. 4″, diam. 1″. Cour. $1.98 35-0595 ..... **1.69**

## Termes ou Billets-Bonis au comptant — À LA PLUPART DES MAGASINS CANADIAN TIRE




BOUSSOLE D'AUTO

### A prix réduit

Ayez-en une avant de vous perdre! cadran aviation monté sur pierre. Très précise, pour voiture ou bateau. Avec compensateurs. Montage facile, sans trous. Cour. $2.98 37-1105 ..... **2.39**

PANIER À REBUTS

### d'Auto Rubbermaid

On peut aussi y ranger cartes, cassettes, etc. Avec fixation à la bosse de transmission, distributeur de papier-mouchoirs, porte-monnaie. Noir, bleu, fauve ou rouge. Comp. à $1.25 99-9230X **.99**

HARNAIS D'AUTO POUR ENFANT

### Assis ou debout

La sécurité des enfants et la tranquillité des parents! En sangles de nylon, le harnais retient l'enfant en cas d'arrêt brusque de la voiture. Pour siège AV ou AR. Cour. $2.99 37-4342 ..... **2.39**

SIÈGE AÉRÉ

### Frais et confortable

Ne perdez pas votre "siège-froid" même par les grandes chaleurs. Ressorts à boudin couverts de fibre plastifiée, laissant l'air circuler. Fait 16 x 33″. Cour. $1.79 33-1518 ..... **1.33**

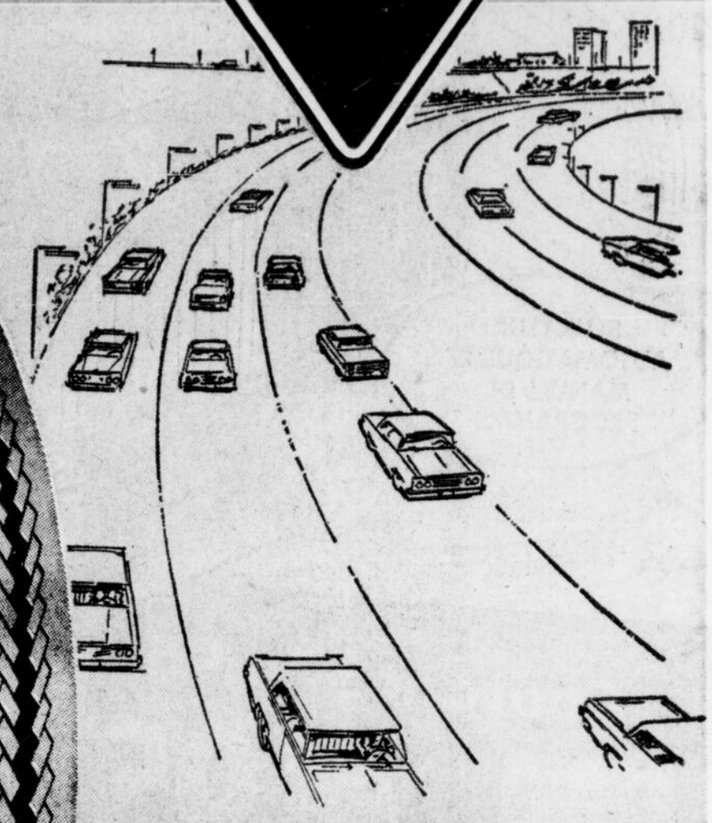
SIÈGE DE BÉBÉ

### De luxe à gros rabais

Riche siège universel à appui-tête rembourré et forte monture tubulaire. Siège et dossier rembourrés. Harnais-bandoulière. Noir, bleu ou or. Cour. $14.99 33-5131X ..... **12.66**

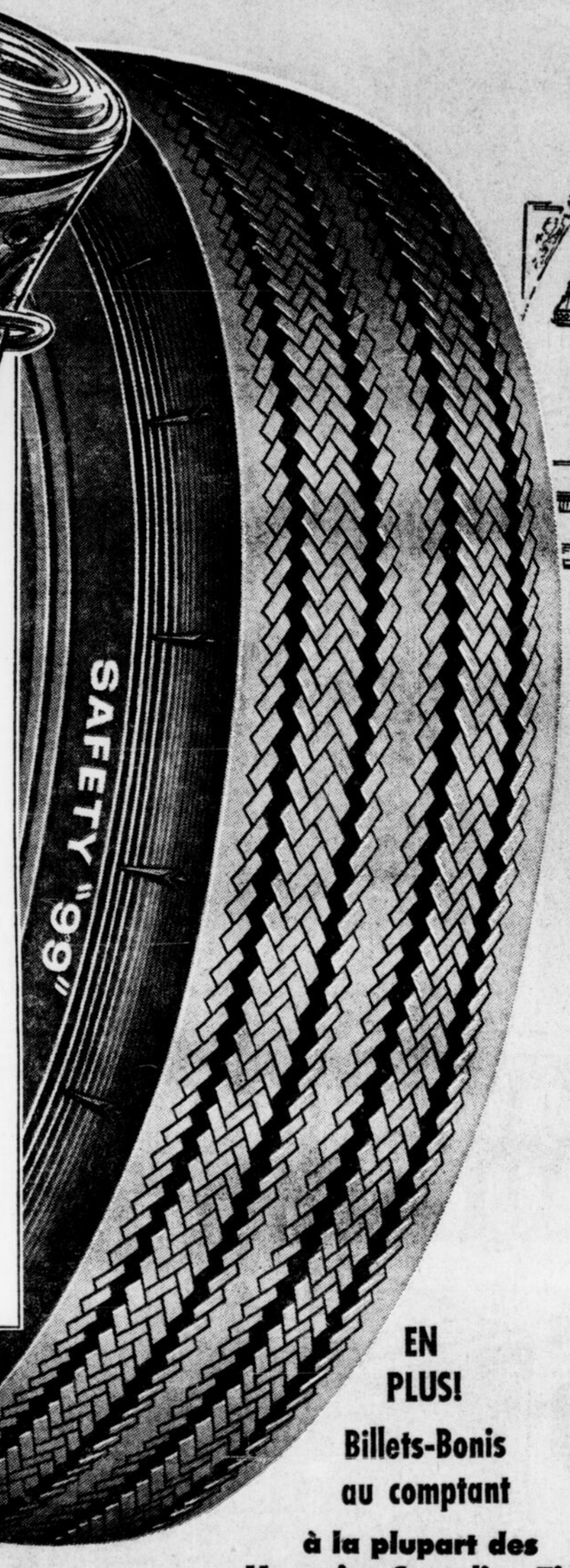
# SAFETY '99' NYLON
## FORTE-TRACTION

CANADIAN TIRE



## MEILLEUR QU'UN PNEU DE $70.00




Nous n'exagérons pas, c'est ce que nous vous offrons! Il fut un temps où nous eûmes des pneus de la qualité à $70 que nous vendions, naturellement, avec notre escompte habituel. Mais nous nous arrêtâmes: ils étaient certes robustes (et coûteux à fabriquer) mais convenaient surtout aux petits camions ou aux station-wagons très chargés. Et il fallait en prendre soin. Un rien dégonflés et ils se brûlaient . . . et qui a de l'argent à brûler?

C'est alors que nous créâmes un meilleur pneu, le Safety 99 Forte-Traction en nylon, qui s'est révélé très avantageux pour voitures de tourisme normales. Quasi-indestructible, il ne fut pas aisé à créer, pas plus qu'on élève facilement un pur-sang! On renforça ses muscles où il le fallait pour le rendre plus résistant et plus rapide, on employa le nylon DuPont, le câblé plus fort que l'acier et pourtant doux comme un coussin!

C'est un grand pneu, de peut-être un pouce de plus que la plupart des autres. Sa semelle accroche beaucoup mieux, pour des arrêts "sur place" particulièrement appréciés sur chaussée humide. Un vrai "grand" pneu!

Et c'est ce qu'on l'air d'en penser les propriétaires de plus d'un million de Safety 99 en nylon qui continuent à prouver leur satisfaction et leur confiance. Et nous aussi avons tellement confiance en ce pneu que nous offrons une garantie de remboursement en cas de non satisfaction!

Et le polyester? C'est vrai, le polyester donne un meilleur millage, mais sa conduite est un rien plus dure. Même le fameux polyester bandé de fibre de verre, celui qui assure le plus de millage, ne présente pas une douceur aussi uniforme que le nylon ou le simple polyester, bien qu'il s'adoucisse en accélérant et puisse devenir le pneu de demain.

Malgré tout, renseignez-vous avant d'acheter et, comme votre marchand Canadian Tire en a de tous les genres, pourquoi ne pas le consulter?

**POSE GRATUITE** des pneus Safety 99 Forte-Traction en nylon.
Valve gratuite avec équilibrage de roue de $1.00.

| NYLON SANS CHAMBRE | TARIF DES FABRIC.* | VOTRE COUT |
|---|---|---|
| 520/10 | 24.40 | 12.40 |
| 520-550/12 | 25.80 | 12.90 |
| 500-520/13 | 26.65 | 13.95 |
| 560-600/13 | 27.70 | 14.60 |
| 640-650/13 | 28.10 | 15.60 |
| 700/13 | 28.10 | 16.25 |
| 645/14 (600/14) | 26.70 | 15.80 |
| 695/14 (650/14) | 30.95 | 16.75 |
| 735/14 (700/14) | 29.75 | 16.75 |
| 775/14 (750/14) | 30.85 | 17.65 |
| 825/14 (800/14) | 35.00 | 19.20 |
| 855/14 (850/14) | 37.25 | 20.80 |
| 885/15 Fl. blanc | 50.15 | 24.15 |
| 560/15 (590/15) | 24.40 | 15.40 |
| 685/15 | 28.90 | 16.20 |
| 735/15 (640-650/15) | 29.75 | 16.80 |
| 775/15 (670/15) | 30.85 | 17.85 |
| 815/15 (710/15) | 35.00 | 19.20 |
| 845/15 | 38.00 | 20.60 |
| 885/14 Fl. blanc | 50.15 | 23.85 |
| Fl. blanc (où il existe) $1.50 en sus | | |

**GARANTIE DU PNEU**
ASSURANCE CONTRE RISQUES ROUTIERS tout le temps que vous l'avez. Remplacé s'il crève (vous ne payez que l'usure de la semelle).
GARANTI 30 MOIS CONTRE L'USURE: Si la semelle s'use complètement dans les 15 premiers mois, vous aurez un pneu neuf à mi-prix; en 20 mois, pneu neuf aux ⅔ du prix. Voir les détails dans le catalogue.

**EN PLUS!**
**Billets-Bonis au comptant**
**à la plupart des Magasins Canadian Tire**

*TARIF DES FABRICANTS — Tous les fabricants de pneus publient des tarifs qui se ressemblent beaucoup. Leurs annonces dans les journaux offrent des réductions de 15 à 25% sur leur tarif. Canadian Tire, au contraire, coupe les prix du tarif de plus de 50%. Voyez et comparez!

# Quand le nylon de qualité normale suffit... épargnez avec Turnpike Standard ou de Luxe




Si les pneus d'origine vous ont donné un bon service, ces deux-ci devraient vous satisfaire. En 2 robustes plis de câblé nylon double force, ils égalent ou surpassent les normes de sécurité canado-américaines.

Le Turnpike de Luxe est assuré contre les risques routiers sans limite de millage ni de durée (voir les détails dans le catalogue). Pour le Turnpike Standard, le client assume lui-même les risques de la garantie à ce très bas prix.

| DIMENSIONS | STANDARD | | DE LUXE | |
|---|---|---|---|---|
| | NOIR À CHAMBRE | NOIR SANS CH. | NOIR SANS CH. | BLANC SANS CH. |
| 600/13 | — | 9.97 | 10.89 | 12.39 |
| 650/13 | — | 9.97 | 11.80 | 13.30 |
| 775/14 (750/14) | 9.97 | 10.97 | 12.94 | 14.44 |
| 825/14 (800/14) | — | — | 13.91 | 15.41 |
| 560/15 | — | 9.97 | — | — |
| 775/15 (670/15) | 9.97 | 10.97 | 12.98 | 14.48 |
| 815/15 (710/15) | — | 11.53 | — | 14.99 |
| 845/15 (760/15) | — | — | — | 16.22 |
| 600/16 | 9.97 | — | — | — |

PRIX SORTIE-D'USINE pour tous les pneus Turnpike. Livraison à votre Magasin Canadian Tire. Port de 15 à 60¢ en sus par pneu, selon l'éloignement de l'usine. Plus même pour régions très éloignées. Sans reprise acceptable, 5% en sus. Pose 75¢ par pneu. Pas de Billets-Bonis.

**10.97**
**775/14**
**sans chambre**

## CRÉDIT SUR DEMANDE à la plupart des magasins Canadian Tire

# Jeunesse à la page

LE DROIT

## Un sous-entendu pour le moins original



(PC) — David Phillips, à 63 ans, aime encore parler à mots couverts. Il est un spécialiste dans l'art de laisser-entendre. Et il est également sculpteur à ses heures, et c'est à la sculpture qu'il a eu recours, en ces derniers temps, pour laisser entendre à son fils et à sa bru qu'il aimerait avoir un petit-fils.. ou une petite-fille.

Sur un petit coin de terre tout près de sa maison, M. Phillips a commencé, il y a un mois, à sculpter une figure de femme enceinte. La sculpture en ciment et d'une hauteur de neuf pieds est presque terminée, mais il se pourrait que notre sculpteur n'ait jamais l'occasion d'y mettre une dernière main. Les gens du voisinage la trouvent de très mauvais goût et il y a eu de nombreuses protestations de la part des concitoyens.

Et M. Phillips aura d'autant moins l'occasion de terminer son oeuvre que le terrain sur lequel elle s'élève appartient à la ville. Il s'attend donc, d'un jour à l'autre, à ce que les autorités municipales lui demandent de faire disparaître sa femme enceinte.

Mais M. Phillips a d'autres projets. Il invitera les enfants à lui donner un coup de main dans la démolition de sa sculpture. Il entreprendrera ensuite une autre sculpture, moins controversée, et... sur son propre terrain.




HENRI




FERDINAND




PHILOMENE




PILOTE TEMPETE




BLONDINETTE




MOCO




LE FANTOME




LE CHEVALIER MASQUE




## Elle me fit connaître

Elle me fit connaître la joie
Dans un monde compliqué,
La joie de parcourir une voie
Sur laquelle vous piétinez.

Elle me fit connaître la peine
Sur la route éternelle
Car un vent énorme mène
Un monde plein de rebelles.

Elle me fit connaître la guerre
Qui détruit l'univers
Trainant l'horreur sur son chemin.

Elle me fit connaître le monde
Une grande masse cruelle et profonde
Où il n'y a personne qui voit.

**Joanne PARIE, 8e année**
**Ecole Glaude, Vanier**

## Tout, tout sur Napoléon

L'empereur avait deux doigts dans son gilet, l'autre main dans le dos, un bicorne posé à l'envers, une petite taille, de grandes bottes, et avec ça, il était solidement campé sur le monde.

x x x

Napoléon Ier naquit le dernier, mais il rattrappa et dépassa ses frères et soeurs qui ne devenaient que rois et reines, et lui empereur... Comme il était Corse, il donnait des bouts d'Europe à toute la famille.

x x x

Napoléon ne partait jamais en guerre sans son dernier carré. A la fin, à Waterloo, il n'y eut plus que le dernier carré. La grande armée était devenue toute, toute petite, c'était triste. Les Anglais dirent au dernier carré de se rendre. Alors Cambronne, en colère leur dit le mot qu'on ne doit pas dire, et les Anglais qui sont très polis, se sauvèrent.

x x x

Napoléon ne comptait plus ses victoires, ce qui fait que les historiens ont beaucoup de mal à s'y retrouver.

Contre lui Napoléon avait des millions d'Autrichiens, d'Anglais, d'Européens, de chevaux, de fusils, de canons, qui forcément finirent par attaquer le moral de l'armée.

x x x

A Waterloo, à la fin de la bataille, la Grande Armée devint la grande désarmée.

x x x

Napoléon repose aujourd'hui aux Invalides. Il n'était pas invalide, mais il aurait pu l'être.

x x x

A côté de lui, aux Invalides, pour ce qu'il se sente moins froid et moins seul, on a déposé les cendres encore toutes chaudes de son fils.

**(Extraits de l'Humour Vert de Claude Sergent.)**



(Photo Champlain Marcil)

**LES MINI-JEUNES — C'est le 25 juin qu'avait lieu au jardin d'enfance de l'école Jean XXIII, la graduation des bouts-de-chou. Sur notre photo: Catherine Scarcello, 6 ans, fille de M. et Mme Gerry Scarcello et son... jeune ami, Jean Audet, 6 ans, fils de M. et Mme André Audet.**

## Mon papillon

Voltige petit morpho cypris
Va visiter tous les pays
Après quelques heures tu te reposes
Peut-être sur une rose
Ou bien sur une tulipe
Toute petite
Là où tu t'endors
C'est sur une marguerite au coeur d'or
Reviens papillon
Reviens à la maison
Car je m'ennuie de toi
S'il-te-plaît reviens moi.

**Patrice Plouffe 9 ans**
**3e E Parc-Ecole Renaud**
**Pointe-Gatineau.**

## Joyeux anniversaire

8 JUILLET 1969
Robillard, Lynn, 9 ans, Ottawa
Houle, Benoit, 2 ans, Hull
Houle, François, 2 ans, Hull

9 JUILLET 1969
Quinn, André, 12 ans
Rochon, Daniel, 11 ans, Des Chênes
Séguin, Chantal, 14 ans

10 JUILLET 1969
Côté, Rafael, Martial, 5 ans, Vanier

*L'ACELF brise avec la tradition*

# Les éducateurs canadiens-français à l'ère de la technologie

De notre envoyé
Jules LABELLE

MONTREAL — Afin "d'éveiller le Canada français à l'importance de la technologie nouvelle dans l'enseignement" et peut-être pour marquer d'autant plus une ré-orientation importante qui doit y être amorcée, le prochain congrès de l'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF) revêtira une allure tout à fait nouvelle.

Abandonnant complètement la formule déjà trop rodée que l'on suit généralement lors de congrès de ce genre, le 22e congrès annuel de l'ACELF, fidèle d'ailleurs à son thème, reposera presque uniquement sur la technologie moderne.

Les quelque 350 délégués qui se réuniront à Edmonton, en Alberta, du 18 au 21 août prochain, sous le thème "La technologie au service de l'éducation", prêcheront par l'exemple en mettant la technologie au service de leur congrès.

Lors d'une conférence de presse donnée à l'hôtel Reine Elisabeth de Montréal, lundi après-midi, pour annoncer la tenue du congrès, M. Roland Bériault, président général de l'ACELF, a révélé que "les grandes conférences et les innombrables communications plus ou moins didactiques autour desquelles sont habituellement bâtis les congrès annuels des grands organismes" seraient bannies du congrès de l'ACELF, cette année.

**Moyens audio-visuels**

Ainsi, a-t-on expliqué, la conférence magistrale, exposant habituellement le thème d'un congrès lors de sa séance d'ouverture, sera abandonnée par l'ACELF et remplacée par la projection d'un film américain d'une quarantaine de minutes, versionné en français par le ministère de l'Education de l'Ontario, décrivant l'aspect technologique de l'école de demain et touchant tous les aspects du thème de la rencontre.

Aussi, lors de la première séance plénière du congrès, les délégués n'auront pas à subir le défilé habituel de conférenciers, mais pourront plutôt entendre des entrevues, par l'entremise de la télévision et le téléphone **intercontinental**, avec de nombreux experts de divers pays en matière de technologie appliquée à l'éducation.

Cinq commissions, lors du congrès, étudieront autant d'aspects du thème principal: le concept de l'éducation dans une ère technologique; la technologie au service de l'enfant; la technologie au service du maître; la technologie au service de l'école et, enfin, la technologie au service de l'éducation permanente.

Encore ici, on omettra les exposés, qui seront remplacés par la présentation, sur écran de télévision, d'un document filmé, monté par l'Office national du film pour l'occasion, montrant divers aspects de l'utilisation efficace de la technologie en éducation.

Ce film, présenté dans plus d'une commission, sera suivi d'une multitude d'interviews accordées, selon les sous-thèmes étudiés en commissions, par divers spécialistes canadiens.

Pendant le congrès, l'Office national du film tournera aussi des documents magnétoscopiques qui tantôt feront une synthèse des discussions, tantôt seront présentés en guise de reportages sur le déroulement des assises.

**Evaluation continue**

Au cours du congrès, grâce à une console reliée à l'ordinateur de l'Université de l'Alberta, on fera également des démonstrations de nouvelles méthodes d'enseignement utilisant à fond la technologie moderne.

Aussi, les congressistes seront invités, dès leur arrivée, à remplir des fiches où ils indiqueront leurs réactions devant les méthodes technologiques d'enseignement, de même que d'autres questionnaires tout le long du congrès. Traitées par l'ordinateur, ces fiches permettront de déterminer l'évolution qui se produira dans l'esprit des gens quant à la conception qu'ils avaient de ces méthodes: on pourra du coup évaluer l'efficacité de cette nouvelle formule de congrès.

Une synthèse du travail des commissions et une discussion sur l'utilisation des procédés technologiques, de même que sur l'avenir de l'enseignement, constitueront le programme de la séance qui doit mettre fin à l'étude du thème du congrès.

Exception à la règle générale de ce congrès nouveau genre, les délégués entendront, au terme de leurs assises, une conférence de M. Robert Clark, ministre de l'Education de l'Alberta, dans le cadre d'un banquet qu'offrira le gouvernement albertain aux congressistes.

Les dirigeants de l'ACELF ont dit, hier, reconnaître les risques innés à l'organisation d'un congrès qui s'appuie si lourdement sur la technique, mais n'ont pas l'intention de céder devant le défi, désireux qu'ils sont "de démonter que les éducateurs canadiens-français, individuellement ou en groupes, sont capables de s'adapter aux conditions nouvelles".

Cette capacité d'adaptation, de souligner en sus les dirigeants de l'organisme, se concrétisera aussi à la fin du congrès, lors de l'assemblée générale d'affaires de l'ACELF, par une refonte en profondeur de l'orientation et des moyens d'action de l'Association.

A la suite du congrès de 1968, un comité spécial avait été constitué afin d'étudier cette question d'une nouvelle orientation pour l'organisme et, ayant examiné cinq hypothèses de travail, doit proposer aux délégués "une formule d'action qui rompra avec le passé.

"Depuis sa fondation en 1947 a-t-on expliqué, l'ACELF a procédé à trois reprises à des remises à jour mineures; il n'est plus question d'une remise à jour en 1969, mais d'un bouleversement assez complet des objectifs et des moyens de l'organisme".

Le projet d'une nouvelle orientation, faut-il le dire, est préservé sous le voile du secret jusqu'à sa présentation officielle aux délégués.

On a toutefois affirmé qu'il ne s'agirait aucunement pour l'ACELF d'abandonner son envergure nationale ni d'adopter des politiques qui pourraient restreindre son efficacité à la seule province de Québec.

On veut plutôt doter l'organisme de nouveaux moyens d'action qui lui permettront de servir plus efficacement partout au Canada "la cause de la culture et de l'éducation françaises".

*Suggestion de M. René-H. Lalonde*

# Les commissaires d'écoles devraient tenter de trouver une solution à nos problèmes sociaux

"Serait-il exagéré de dire que notre rôle de commissaires d'écoles pourrait étendre ses ramifications en poussant plus loin ses responsabilités et tenter de trouver une partie des solutions aux problèmes qui affligent notre société dans le moment, c'est-à-dire, travailler aussi vers la création de nouveaux emplois pour nos jeunes diplômés, afin que ceux-ci perdent cette hantise que tantôt ils ne seront que des chômeurs instruits".

"Ce n'est un secret pour personne, a continué le président de la CSRO, M. René H. Lalonde, que le Québec détient un record effarant en ce qui concerne le nombre de ses chômeurs; ce n'est pas un secret non plus, a-t-il dit aux personnes présentes à l'assemblée annuelle du Bureau des délégués, lundi soir, que ses travailleurs reçoivent des salaires inférieurs à ceux d'autres provinces".

Selon M. Lalonde, il ne sert à rien de vouloir critiquer nos dirigeants sur leurs politiques passées. "C'est du fini tout ça, du trop tard, du ça ne sert à rien. Si nous désirons réellement faire plus pour nos étudiants, ce qu'il nous faut, c'est de l'action concrète, c'est de l'immédiat. Nous devons noliser les talents de tous les experts de notre région dans quelque domaine que ce soit afin de travailler tous ensemble vers un même but: aider à faire créer des emplois, du travail rémunérateur pour nos jeunes".

"Après l'éducation qui est le but premier des commissaires de la CSRO, a-t-il dit, pourquoi en resterions-nous là? Est-il naturel, a-t-il poursuivi, que comme commissaires nous nous disions que cette question n'est pas de notre ressort? Que seule l'éducation est notre responsabilité; que nous préparons des jeunes pour les laisser dans le vide, que nous avons rempli notre mission alors que...".

**Projet d'avenir**

Devant l'insécurité des jeunes en ce qui touche le marché du travail après leur graduation, "incertitude qui les angoisse et les pousse à certain pessimisme", M. Lalonde a dit que la CSRO pouvait faire quelque chose qui leur apporterait certainement d'heureux résultats.

"Par cela, je veux dire, nous pourrions organiser pour eux, peut-être annuellement ou, du mois, à tous les deux ans, un symposium de carrières, de positions".

Dans l'optique de M. Lalonde, ce symposium pourrait revêtir la forme d'une semaine d'expositions et informations sur environ 140 professions différentes accessibles à l'étudiant.

Selon lui, l'expérience a été tentée à Rivière du Loup et s'est avérée un franc succès. Tous les élèves (10,200) ont pu en profiter. Dix mille parents ont aussi visité les lieux. "C'est donc dire que tout le monde de notre région, étudiants aussi bien que parents pourraient se faire une idée assez exacte de toutes les possibilités que nous pourrions leur offrir. En somme, est-ce que les élèves ne sont pas la principale raison d'être de notre rôle à nous, commissaires d'écoles?"

**Coût de l'éducation**

M. Lalonde, au cours de son rapport annuel, a souligné qu'il lui avait été donné à diverses reprises d'entendre la remarque: "Mon Dieu que la Régionale coûte donc cher".

A qualité égale, il ne craint pas un seul instant d'affirmer qu'aucune commission scolaire locale ne pourrait offrir les mêmes services à meilleur marché pour les élèves du Secondaire.

"Vous oubliez quelque peu que notre personnel enseignant doit être plus qualifié que les vôtres", a-t-il dit en s'adressant aux commissaires des locales présents. A ce sujet, il a ajouté qu'il fallait un professeur par 17 élèves, à la CSRO, au lieu de un par 28, dans les locales. "Les conventions collectives et les arbitrages, a-t-il poursuivi, ont changé bien des choses depuis 1964. D'autre part, tous les prix ont monté en flèche depuis ce temps: plusieurs services qui n'existaient pas dans les locales sont choses courantes maintenant à la régionale".

Il a aussi parlé des exigences de la nouvelle pédagogie et des nouvelles méthodes comme n'étant pas des mesures pour réduire les coûts. Les congrès, colloques, séminars, journées d'études se font de plus en plus nombreux pour tous les professionnels de l'éducation. "Donc autant de raisons qui font que le coût de l'éducation augmente au Secondaire aussi bien qu'à l'Elémentaire".

Un autre point sur lequel la Régionale a fait économiser des sommes assez importantes aux locales, c'est au domaine de la construction d'écoles. Selon lui, pour ne citer qu'un exemple, Gatineau construisait une école par année durant deux ans et deux la troisième année. "Depuis 1963, il ne s'en est construit aucune, ce qui veut dire que Gatineau n'a pas eu à prévoir ces charges dans son budget. Donc forcément, la CSRO s'en est chargée et il a fallu que ces dépenses soient réparties ailleurs...".

M. Lalonde a dit enfin que le blocage systématique de Québec dans la construction, "nous force malheureusement chacun de nous à prendre des décisions qui ne cadrent pas toujours avec nos idées. Il n'y a rien de plus condamnable que l'inaction à n'importe quel échelon. C'est encore pire, lorsque cette situation existe au sommet et, en somme, qui en font les frais si ce ne sont pas les enfants."


Cité de Hull
Province de Québec

**SOUMISSIONS**

Contrats 69-28 — 69-29

**REPAVAGE DES RUES RICHELIEU ET BRUNET**

Des soumissions sous plis cachetés, adressées au Comité Exécutif de la Cité de Hull, et marquées Soumission pour repavage des rues Richelieu et Brunet, seront reçues jusqu'à 11h a.m. le mercredi **23 juillet 1969**.

Les travaux comprennent l'enlèvement des vieux pavages, la construction d'une nouvelle fondation en gravier ou en sol-ciment et le repavage.

Les documents de la soumission peuvent être obtenus moyennant un dépôt comptant de $5.00, non remboursable, en s'adressant au Directeur des Services Techniques à l'hôtel de ville de Hull.

Seuls les entrepreneurs qui auront fait parvenir leur soumission sur les formules fournies à cette fin seront considérés. Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou d'un bon de garantie représentant au moins 10% du contrat.

La Cité ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

R. STEVENS
Greffier.

HULL, le 4 juillet 1969.



CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL

**CITE DE HULL**

**AVIS aux CONTRIBUABLES**

Je, soussigné, Greffier de la Cité de Hull, province de Québec, convoque une assemblée publique des électeurs propriétaires d'immeubles imposables dans la Cité de Hull, aux fins de prendre en considération les règlements suivants:

Règlement numéro 1066, concernant le remplacement des vieux trottoirs en asphalte par des trottoirs en béton sur diverses rues de la Cité, ainsi qu'un emprunt par l'émission d'obligations au montant de $75,000 pour en payer le coût; Règlement numéro 1069, concernant la construction de pavages, trottoirs, bordures, gazonnement, éclairage, alarmes et plantation d'arbres sur différentes rues de la Cité, ainsi qu'un emprunt par une émission d'obligations au montant de $143,000.00 pour en payer le coût; Règlement numéro 1070, concernant l'installation, amélioration et remplacement de feux de circulation sur certaines rues de la Cité, ainsi qu'un emprunt par une émission d'obligations au montant de $57,000.00 pour en payer le coût.

Cette assemblée publique sera tenue dans la salle du Conseil municipal à l'hôtel de ville de ladite Cité, mercredi, le 16 juillet 1969 entre 7h et 9h de l'après-midi.

Lesdits règlements numéros 1066, 1069 et 1070 ont été adoptés par le Conseil municipal lors de son assemblée régulière tenue le 2 juillet 1969.

Roland STEVENS, o.m.a.
Greffier.

DONNE A HULL, ce 3 juillet 1969.

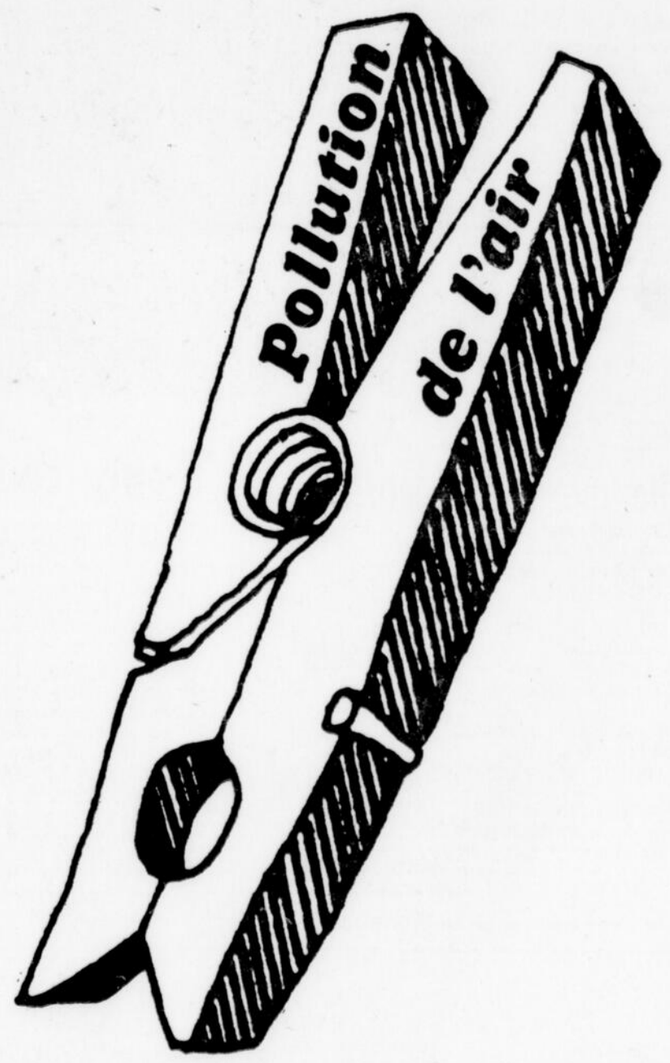


**BINGO**
TOUS LES MERCREDIS
8 P.M.
SALLE PAROISSIALE
OUR LADY OF ANNUNCIATION
Angle du boul. St-Joseph et de la rue Dumas
GROS LOT
**$1300**
55 numéros
ANNONCEUR BILINGUE



dans perspectives

cette semaine




*Quelle relation croyez-vous qu'il y ait entre une épingle à linge et la pollution de l'air? C'est la surprise — amusante — que vous réserve André Montpetit dans une bande dessinée sur ce fléau de nos villes.*

***Dans le même numéro de Perspectives***

**Le japonais rendu facile:** c'est une langue qui s'apprend avec le sourire puisque c'est avec le sourire que l'enseigne Teiko Ono, à l'université Laval;

**Que reste-t-il de l'orangisme:** c'est un cheval de bataille qui s'essouffle; même à Toronto, son ancien château-fort, ses effectifs diminuent dangereusement . . .;

**300 prêtres accusent:** pour protester contre les conditions de vie en Amérique latine, des prêtres argentins descendent dans la rue;

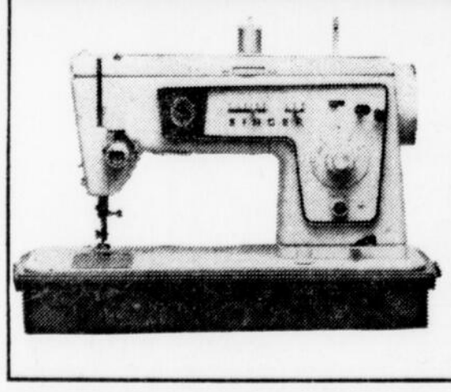
**De plus:** trois pages de mode afro-américaine, et nos chroniques habituelles.

LISEZ
**LE DROIT**
AVEC Perspectives



# Estivales sensass" Economies Singer

tous ensemble
**ECONOMIESESTIVALESSENSASSSINGER**



**Économieestivalesensasssinger: $40!**
**Singer "Stylist", modèle deluxe zig-zag 467/532.**

Aiguilles jumelées pour points décoratifs, pieds presseurs interchangeables, point invisible, droit et zig-zag, canette à mise en place par le dessus et marche arrière à bouton poussoir. Ne ratez pas cette affaire hors pair, spécialement offerte à bas prix pour cette vente. Seulement: **$148.88**



Meuble assorti modèle 336. Style moderne au fini anti-éraflures. Exceptionnellement: **$20.00** en sus



**Economie sensass': $10**
Électrophone stéréo Singer, modèle 2220. Changeur automatique. Haut-parleurs détachables. Alimentation courant ou piles "D". S'assemble pour former une élégante mallette. Seulement: $88.88



**Économie estivale: $10**
Télé-portatif Singer de luxe 19", modèle TPR-190. Synchronisation de précision pré-réglée. Antenne dipôle. Image instantanée. Et bien d'autres perfectionnements techniques. Seulement: $198.88



**Économie Singer: $10**
Aspirateur-traîneau "Power-Glide de Singer. Modèle C-6. Puissance d'aspiration réglable. Complet avec accessoires de luxe, prenant place sur un râtelier intérieur. A voir de suite. Seulement: $68.88



**Économisez!**
Lubrifiant spécial pour toutes les machines à coudre Singer. Une machine bien huilée est un gage de bon fonctionnement. Faites-le dès maintenant grâce à cette pratique burette de 4 oz. Seulement: 19¢

Les machines à coudre Singer sont fabriquées ici au Québec.

**CENTRES SINGER**
*La nouveauté de demain est chez* SINGER *aujourd'hui*

HULL — 777-1635
CARLINGWOOD 729-3163
104, rue RIDEAU — 236-9565
BILLINGS BRIDGE 731-3512
PEMBROKE — HAWKESBURY — MONT-LAURIER — MANIWAKI

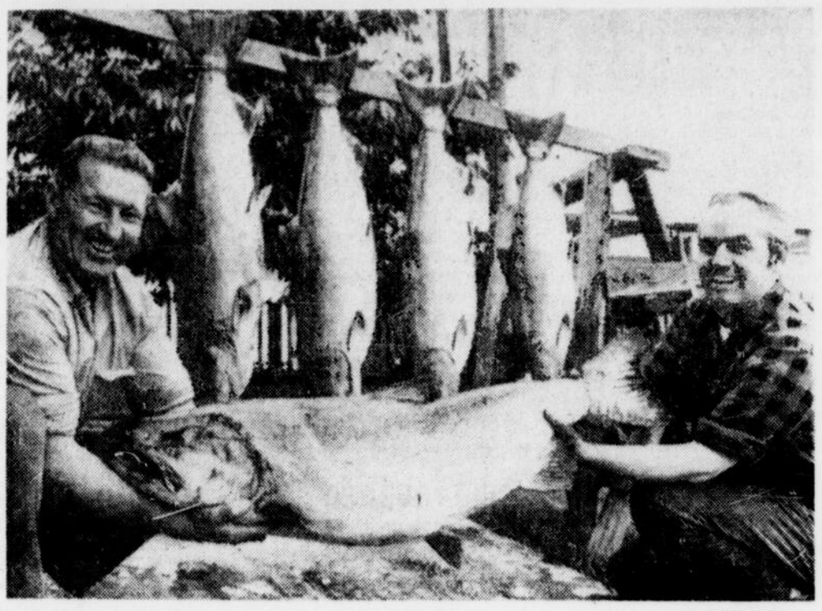
Utilisez le plan de crédit Singer. C'est facile avec Singer. Une marque déposée de la Compagnie Singer du Canada Ltée.



terre des hommes

OBTENEZ VOTRE VISA
MAINTENANT
EN VENTE AU JOURNAL
**LE DROIT**
(S'adresser au caissier)
Adultes **$2.50**

# ★ sports ★ sports ★ LE DROIT



(Photo PC)

**QUELLE PECHE! — Quand ces deux pêcheurs vont en excursion, ils n'y vont pas de main morte. Karl Emde, à gauche, et Ralph Dermyn ont capturé ces cinq saumons chinook, près de Vancouver. Les poissons pesaient entre 19 et 50 livres.**

*Ligue américaine*

## Frank Howard canonne deux circuits

WASHINGTON (PA) — Frank Howard a claqué ses 31e et 32e circuits de la saison — dont un de 485 pieds — lundi soir, alors que les Senators de Washington ont passé outre les Indiens de Cleveland 7-2, dans la Ligue américaine de baseball.

Les Maye était sur les sentiers pour Washington lorsque Howard a claqué son premier coup de quatre buts, à la troisième. Mike Epstein a pour sa part claqué son 20e circuit pour Washington, avec encore Maye sur les coussins, à la cinquième.

Le gagnant Casey Cox, 6-1, est venu en relève au lanceur débutant Jim Shellenback, avec les buts remplis et un frappeur de retiré, à la troisième. Il a effectué les deux autres retraits et a fait mordre la poussière à 18 autres frappeurs du Cleveland.

Ken Harrelson avait réussi son 12e circuit pour les Indians, à la deuxième manche, qui leur donnait une avance provisoire de 2-0.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Cleve. | 020 000 000—2 | 5 | 0 |
| Wash'ton | 012 120 10x—7 | 7 | 1 |

Tiant, Paul 3, Williams 5, Kroll 8, Ellsworth 8 et Saurez; Shellenback, Cox 3 et French. G—Cox 6-1. P—Tiant 7-9. Cir: Cle—Harrelson 12; Wash—Howard (2) 32, Epstein 20.

**Gain des Angels**

SEATTLE (PA) — L'artilleur Andy Messersmith n'a alloué que quatre coups sûrs hier, alors que les Angels de la Californie ont vaincu les Pilotes de Seattle par 5-1, dans une joute de la Ligue américaine de baseball.

Il s'agissait de la sixième défaite des Pilotes en sept matches.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Californie | 000 400 001—5 | 8 | 1 |
| Seattle | 100 000 000—1 | 4 | 0 |

Messersmith et Azcue; Pattin, Locker 8 et McNertney. G-Messersmith 6-6. P—Pattin 7-7. Cir: Calif—Rodriguez 3.

**Scott en vedette**

BOSTON (PA)—George Scott a claqué deux triples et un simple et a compté les trois premiers points, lundi soir, dans la victoire de 7-2 des Red Sox de Boston sur les Tigers de Detroit.

L'artilleur Ray Culp a accordé seulement six coups sûrs pour mériter sa 11e victoire contre six défaites.

Boston a brisé une égalité de 1-1, à la quatrième, grâce à trois coups sûrs.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Detroit | 001 000 001—2 | 6 | 3 |
| Boston | 010 101 13x—7 | 13 | 0 |

Sparma, Hiller 6, Lasher 7, Timmerman 8 et Freehan; Culp et Satriano. G-Culp 11-6. P-Sparma 5-5.

**Peters lance bien**

MILWAUKEE (PA) — Gary Peters a accordé seulement deux coups sûrs et a retiré neuf frappeurs, lundi soir, pour aider les White Sox de Chicago à blanchir les Athletics d'Oakland dans la Ligue américaine de baseball.

C'était la sixième victoire des White Sox en sept parties disputées à Milwaukee, cette saison.

Peters, dont c'était le premier triomphe depuis le 18 juin, a porté sa fiche à 6-9. Il a accordé un simple à Danny Cater, à la deuxième et un double à Joe Rudi, à la huitième.

Le lanceur des White Sox a accordé un seul but sur balles et a retiré 16 frappeurs d'affilée devant 26,659 spectateurs.

C'était la quatrième défaite d'affilée pour Oakland.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Oakland | 000 000 000—0 | 2 | 0 |
| Chicago | 101 000 00x—2 | 5 | 0 |

Krausse, Fingers 8 et Duncan; Peters et Herrmann. G—Peters 6-9. P—Krausse 2-4.

**Minnesota gagne**

MINNEAPOLIS (PA) — Rich Reese a claqué un circuit et le frappeur d'urgence Chuck Manuel a cogné un simple qui a produit deux buts hier en huitième manche, alors que les Twins du Minnesota ont vaincu les Royals de Kansas City par le compte de 6-5, dans une joute de la Ligue américaine de baseball.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kan City | 101 021 000—5 | 9 | 1 |
| Minnesota | 030 000 03x—6 | 5 | 1 |

Rooker, Drabowsky 8 et Martinez; Kaat, Worthington 7, Woodson 8 et Mitterwald. G—Woodson 6-3. P—Rooker 0-6. Cir: KC—Rooker (2) 2. Minn—Reese 7.

**Ligue nationale**

LOS ANGELES (PA)—Le lanceur gaucher George Stone a alloué trois coups sûrs et Hank Aaron a claqué un circuit de deux points hier, alors que les Braves d'Atlanta ont vaincu les Dodgers de Los Angeles par le compte de 5-2 dans une joute de la Ligue nationale de baseball.

Les Braves ont ainsi pris une avance de 1 1-2 partie en tête du classement de la Division Ouest de la ligue.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Atlanta | 012 020 000—5 | 13 | 1 |
| L. Angeles | 000 000 011—2 | 3 | 0 |

Stone et Didier; Foster, Mikkelson 5, Purdin 9 et Torborg. G—Stone 9-2. P—Foster 3-5. Cir. Atl—H. Aaron 22; LA—Lefebvre 1, Russell 5.

**Encore Cincinnati**

SAN DIEGO (PA) — En cognant un simple en septième manche, Bob Tolan a brisé l'égalité et permis aux siens de marquer à trois reprises durant l'engagement, alors que les Reds de Cincinnati ont vaincu les Padres de San Diego par 5-3, dans un match de la Ligue nationale de baseball.

Il s'agit de la sixième victoire consécutive du Cincinnati sur les Padres.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Cincinnati | 200 000 300—5 | 11 | 0 |
| San Diego | 010 100 001—3 | 7 | 0 |

Culver, Ramos 4, Granger 9 et Bench; Niekro, Sisk 4, Reberger 7, McCool 8 et Cannizzaro. G—Ramos 2-2. P—Sisk 4-6. Cir: Cin—Rose 8; SD—Kelly 2.

**Houston l'emporte**

SAN FRANCISCO (PA)—Don Wilson a permis six coups sûrs, a retiré 14 frappeurs et a couronné une poussée de quatre points, à la septième manche, avec un double bon pour un point alors que les Astros de Houston ont disposé des Giants de San Francisco 8-2 lundi, dans la Ligue nationale de baseball.

Houston a compté deux autres points, à la neuvième lorsque Jim Wynn a claqué son 18e circuit de la saison avec un coureur sur les sentiers.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Houston | 000 020 402—8 | 8 | 0 |
| San Fran. | 100 000 010—2 | 6 | 0 |

Wilson 9-7 et Edwards. Sadecki 3-8 Bryant 7 Robertson 9 et Barton. Cir: Hou-Blefary 3 Wynn 18.

## Le baseball

**Ligue américaine**

**Division de l'Est**

| | G | P | Moy. | JAM |
|---|---|---|---|---|
| Baltimore | 56 | 25 | .691 | — |
| Détroit | 44 | 34 | .564 | 10½ |
| Boston | 46 | 37 | .554 | 11 |
| Washington | 45 | 42 | .517 | 14 |
| New York | 40 | 44 | .476 | 17½ |
| Cleveland | 32 | 50 | .390 | 24½ |

**Division de l'Ouest**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Minnesota | 47 | 34 | .580 | — |
| Oakland | 42 | 35 | .545 | 3 |
| Seattle | 36 | 45 | .444 | 11 |
| Chicago | 35 | 45 | .438 | 11½ |
| Kansas City | 35 | 47 | .427 | 12½ |
| Californie | 30 | 50 | .375 | 16½ |

**Lundi**

Cleveland 2, Washington 7
Détroit 2, Boston 7
Oakland 0, Chicago 2
Kansas City 5, Minnesota 6
Californie 5, Seattle 1

**Aujourd'hui**

Californie à Seattle (S)
Kansas City à Minnesota (S)
Oakland à Chicago (S)
New York à Baltimore (S)
Cleveland à Washington (S)
Détroit à Boston (S)

**Division de l'Est**
**Ligue nationale**

| | G | P | Moy. | JAM |
|---|---|---|---|---|
| Chicago | 52 | 31 | .627 | — |
| New York | 45 | 34 | .570 | 5 |
| St-Louis | 40 | 44 | .476 | 12½ |
| Philadelphie | 36 | 43 | .546 | 14 |
| Philadelphie | 38 | 43 | .469 | 13 |
| Montréal | 26 | 55 | .321 | 25 |

**Division de l'Ouest**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Atlanta | 49 | 34 | .590 | — |
| Los Angeles | 46 | 34 | .575 | 1½ |
| Cincinnati | 42 | 35 | .545 | 4 |
| San Francisco | 45 | 39 | .536 | 4½ |
| Houston | 43 | 42 | .506 | 7 |
| San Diego | 29 | 57 | .337 | 21½ |

**Lundi**

Houston 8, San Francisco 2
St-Louis à Philadelphie, remise, pluie
Montréal à Pittsburgh, remise, pluie
Cincinnati 5, San Diego 3
Atlanta 5, Los Angeles 2

**Aujourd'hui**

Chicago à New York
Cincinnati à San Diego (S)
Atlanta à Los Angeles (S)
Houston à San Francisco
Montréal à Pittsburgh (S)
St-Louis à Philadelphie (S)

## Ecole de ski nautique au lac Leamy de Hull

Dès cet été, le Service des loisirs de la ville de Hull ajoutera à son programme une école de ski nautique. Cette initiative est entreprise en collaboration avec la Commission de la capitale nationale. Les cours ont débuté au lac Leamy le 7 juillet.

Les cours s'adresseront à toutes les personnes intéressées de dix ans et plus pourvu qu'elles sachent nager. Mais, une invitation toute spéciale est lancée aux garçons et aux filles de 14 à 18 ans.

Ce complexe de ski nautique comprendra les équipements nécessaires à la pratique des trois disciplines de ce sport estival populaire soit le slalom, le saut et les figures.

Les installations du lac Leamy permettront aussi d'autres aspects du ski nautique tels que des spectacles, des cliniques de spécialisation, et des tournois.

Pour cette année, nous sommes déjà assurés du tournoi pour le championnat provincial du Québec qui se tiendra les 26 et 27 juillet courant. L'on sait que ce tournoi sert également à choisir l'équipe du Québec qui participera au tournoi pour le championnat canadien qui sera disputé les 23 et 24 août dans la région de Montréal.

Hull est la deuxième ville du Québec à intégrer la pratique de ce sport à son programme de loisirs. A cet égard, notre ville suit l'exemple de Sherbrooke qui a lancé cette initiative avec beaucoup de succès l'an dernier avec 281 inscriptions. Malgré que ces cours s'adressent surtout aux jeunes, un des élèves inscrits à Sherbrooke avait 73 ans bien comptés.

Les cours comprennent des notions de sécurité, des sessions de technique et du ski proprement dit. Les cours s'échelonneront sur 6 à 8 semaines selon les disponibilités. A la fin des cours, des tests seront passés et un certificat de mérite sera remis.

Toute personne intéressée à suivre ces cours peut s'y inscrire au bureau du Service des loisirs, au 162 de la rue Hôtel-de-Ville, à Hull. Les frais d'inscription sont de $10.

## Le Lemac à trois points du Trois-J

MASSON (DNC) — L'équipe Lemac Fina a remporté, hier soir, sa première victoire des huit dernières parties, en infligeant un revers de 13 à 9 à l'équipe Trois J, dans la seule partie à l'affiche dans la Ligue commerciale de balle molle de Masson.

Jean Cadieux a été l'artisan de cette victoire des Lemac par sa performance au monticule, puis au bâton en méritant trois points à son équipe avec un circuit et un double. Son coéquipier Romuald Bédard a également fait produire trois points avec trois coups sûrs.

Pour les perdants, Paul Boisvert a été le meilleur au bâton, avec un double et deux simples, bons pour trois points. Jacques Chartrand a subi la défaite au monticule.

Ce soir, les co-détenteurs de la troisième position, le Dubuc Electrique et les Pompiers en viendront aux prises dans une partie qui doit débuter à 18 h 30.

Avant la partie de lundi soir, J. C. Charron affichait une moyenne au bâton de .636, avec 21 coups sûrs en 33 apparitions. Il est suivi d'assez loin de Paul Lanthier, des Pompiers qui, après 33 présences au bâton a enregistré 18 coups sûrs pour une moyenne de .545.

Au classement par équipes, toujours sans compter la partie de lundi soir, le Trois J jouit d'une faible avance sur le Lemac qui a toutefois joué une partie de plus que les Trois J.

**Les meneurs**

**Meilleurs frappeurs avec 30 apparitions et plus**

| | Club | J | Cs | Ab | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|
| Charron, J.-C., | 3 J | 11 | 21 | 33 | .636 |
| Lanthier, P. | P. | 10 | 18 | 33 | .545 |
| Martel, S. | L. | 13 | 22 | 43 | .511 |
| Charron, G. | 3 J | 12 | 24 | 48 | .500 |
| Charlebois, C. | 3 J | 12 | 19 | 41 | .463 |
| Charette, R. | D. | 9 | 16 | 35 | .459 |
| Rochon, P. | D. | 11 | 14 | 31 | .451 |
| D'Aoust, M. | D. | 11 | 16 | 37 | .432 |
| Pilotte, R. | 3 J | 8 | 12 | 31 | .387 |
| Quevillon, P. | L. | 13 | 16 | 45 | .355 |

**Classement**

| | G | P | N | Pts | JAM |
|---|---|---|---|---|---|
| 3 J | 7 | 4 | 1 | 15 | — |
| Lemac | 5 | 7 | 1 | 11 | 2½ |
| Pompiers | 4 | 4 | 2 | 10 | 1½ |
| Dubuc | 4 | 5 | 2 | 10 | 2 |

**Les meneurs**

Circuits — Charron, Guillaume (3 J), Lanthier, Paul (pompiers) 3.
Triples — 9 joueurs avec un chacun.
Doubles — Lanthier, Paul (Pompiers) 10.
Simples — Martel, Serge (Lemac) 18.
Lanceurs — D'Aoust, Marc (Dubuc) 3v-Od-1.000; Charlebois, Claude (3 J) .800.

**Prochaines joutes**

8 juillet — Dubuc vs Pompiers
9 juillet — Pompiers vs 3 J
10 juillet — Lemac vs Dubuc

## Mary Pike championne

MONTEBELLO, Qué. (PC) — Mary Pike, du club Royal, de Montréal, a remporté, lundi, les honneurs du championnat provincial de golf disputé au club Seignory, de Montebello.

Mlle Pike a joué un 82 et a mérité le trophée Kate Campbell. Janet Cross, de Beaconsfield, a pris le deuxième rang avec 89 tandis que Mme Ian Adam, du club Royal a terminé avec un 92.

## Les Vikings en période d'entraînement

L'équipe junior de Football les Vikings, ouvrira son camp d'entraînement, mercredi de cette semaine.

Les Vikings, qui évoluent dans la Ligue junior interprovinciale, devront subir une période d'entraînement de trois semaines. Leur première partie sera disputée ici même à Ottawa, au stadium R. D. Campbell, alors qu'ils affronteront les Sooners.

Vince Capogreco sera le responsable de l'entraînement de cette équipe junior. Il sera toutefois secondé dans ses fonctions par Gilles Archambault, anciennement des Rough Riders d'Ottawa, et qui occupe le poste de vice-président de l'équipe. Selon ces deux derniers, les Vikings présenteront l'équipe la plus redoutable qu'ils aient connue depuis leur entrée dans la Ligue interprovinciale.

L'inscription et le court exercice de cette semaine auront lieu à l'école secondaire de Vanier.

*Une première défaite*

## Rockland et Buckingham partagent le premier rang

MASSON (DNC) — Les B's de Buckingham ont subi une première défaite de la saison en fin de semaine pendant que les Reds de Rockland enregistraient leur sixième victoire pour rejoindre le club de Buckingham en première position de la Ligue de baseball Prescott-Russell. Dans l'autre partie à l'affiche, les Voltigeurs de Hawkesbury ont causé la deuxième surprise de la journée en l'emportant par 10-9 sur le Plantagenet.

Les Mounties d'Ottawa ont fait subir un premier revers de la saison aux B's en les battant au compte de 3-1 lors d'une partie présentée au terrain du parc Général Burns. Frank Cain, avec l'aide de Robert Dixon, a été le lanceur gagnant pendant que Claude Brière subissait la défaite.

Rick McMarton a conduit les attaques des Mounties avec deux simples pendant que Réjean Beauchamp a été le meilleur des B's également avec deux simples.

Dixon s'est avéré le réel héros des Mounties alors qu'il est venu en relève à Cain à la sixième manche. A ce moment de la partie, les B's se montraient des plus menaçants alors qu'ils avaient placé deux hommes sur les buts et qu'un seul homme était retiré. Dixon retira alors les frappeurs de relève Denis Chaurest et Bernard Lavergne pour mettre fin à ce ralliement et permettre aux Mounties de conserver leur avance.

**Egaux en tête**

Les Reds de Rockland ont défait difficilement les Mets de Grenville au compte de 5-4 pour ainsi rejoindre les B's de Buckingham en tête du circuit. Les deux clubs partagent la première position avec un record identique de six victoires et une défaite chacun.

Guy Périard a lancé toute la partie pour le Rockland, retirant dix frappeurs sur trois prises, tout en étant fort bien secondé par ses coéquipiers, qui ont frappé pas moins de douze coups sûrs contre le lanceur perdant Yvon Forget. Roger Pigeon a été l'étoile des Reds alors qu'il a fait compter trois points à l'aide d'un triple et d'un simple.

Jean-Guy Fillion a été le meilleur cogneur du Grenville avec un double et un simple.

Le Hawkesbury a causé une fort agréable surprise en disposant du Plantagenet au compte de 10-9. Marcel Bougie a été le lanceur gagnant et Louis Rouleau a été le meilleur du Hawkesbury au bâton avec trois simples et il a fait compter quatre points. Rhéal Thériault a été le lanceur perdant et Vic Maisonneuve a été le meilleur frappeur du Plantagenet avec trois simples.

Trois autres parties seront présentées, en fin de semaine prochaine.

La plus importante sera sans doute celle disputée entre les B's de Buckingham et les Reds de Rockland. Cette partie aura lieu à Rockland à compter de 14 h et la première position sera en jeu. Dans les autres matches au programme, Grenville jouera à Plantagenet et les Mounties recevront la visite du Hawkesbury.


IL N'EST PAS FACILE DE VOUS RENDRE CHEZ NOUS, MAIS NON IMPOSSIBLE




L'aménagement des rues nous a presque emprisonnés. Nos vendeurs travailleront sur rendez-vous en conduisant l'automobile en question à votre porte afin d'obtenir votre approbation.

TELEPHONEZ AUJOURD'HUI 235-4371

| | | | |
|---|---|---|---|
| 3121A—1965 RAMBLER, American, TA. Pl. 21928E | $989 | 3432A—1965 PONT., Parisienne, V-8, TA., SF, SD. Série 15001 | $1369 |
| 3419A—1964 PONT. Laurentian, familiale, R. Pl. X44547 | $983 | 2957A—1968 VOLVO — 4 por., S144, Série 49872 | $2599 |
| 2922A—1966 VAUXHALL, Victor, Pl. 45701E | $996 | 2801A—1962 CHEV., R. TA. Série 04320 | $599 |
| 3362A—1964 PONT. Toit rig., Custom Sport, R. TA. Série 48948 | $899 | 3273A—1965 VAUXHALL, Viva Pl. 80429A | $699 |
| 3318B—1962 CADILLAC, T.R., V-8, RTASDSFGA. Pl. 19280E | $999 | 2765A—1967 FORD Galaxie 500 XL, déc. Série 01908 | $2099 |
| 2953A—1967 AUSTIN, II, 4 por. Série 254922, très économique | $1099 | 2326A—1968 CHEV. Impala, Custom, 2 por., T.R. Pl. 30747E — V-8, R, TA., SD., SF. Toiture vinyle. | $2789 |
| 2743B—1964 PONT. 4 por. Laurentian 6 cyl., R.TA. Pl. 45331E | $987 | 3250A—1967 BUICK LeSabre, V-8. TA, SD, SF. Série: 296469 | $2394 |
| 3467A—1963 OLDS. 2 portes, T.R., V-8, R., TA., SF., SD. Série 077115 | $899 | 2853A—1962 BUICK, 2 por., T.R., V-8, R., TA., SD. Pl. 625-52E | $793 |
| 3335A—1964 VOLVO, "B18". Un modèle rare. Pl. 75885A | $994 | 2556A—1968 BUICK, LeSabre, 2 portes, T.R., série 18068, V-8, R., TA., SD., SF. Solde de garantie d'auto neuve | $2991 |
| 3203A—1965 BUICK, Special, TA, SD. Pl. S66-38E | $1366 | 3470A—1966 CHEV., ½ tonne à livraison. Série 5641A | $1193 |
| 4085B—1965 COMET, TA. Pl. 35305E | $1144 | 3463A—1966 ACADIAN, familiale, A., TA. Pl. X40644 | $1164 |
| 3411A—1967 BUICK, Special, V-8, TA. Pl. 16875E | $2087 | 788A—1965 ACADIAN, familiale, R., TA. Pl. X46910 | $1186 |
| 3308A—1967 FORD Custom, 4 portes, V-8, R., TA, SD. Pl. 27767E | $1679 | 1148B—1963 VALIANT, V200, familiale, R., TA. Série: 15701 | $674 |

SURGENOR PONTIAC BUICK
TERRAIN D'AUTOS D'OCCASION
ALBERT près de BANK 235-4371



C'est encore DOW









Oui, c'est vrai:
la meilleure bière au monde
est brassée au Québec.

La bière Dow, après avoir remporté en Allemagne la médaille d'or aux Olympiades mondiales 1968 de la bière, vient d'obtenir la médaille "Gambrinus" au Concours international de Chimay, en Belgique, pour l'excellence de sa saveur et de sa qualité.

DOW, la bière médaille d'or, standard de qualité et de bon goût.



(Photo Champlain Marcil)

**GUY TROTTIER A L'HONNEUR — Le brillant ailier Guy Trottier, des Bisons de Buffalo, de la Ligue américaine de hockey a été l'objet d'une fête intime à la brasserie Labatt, lundi après-midi. Trottier est présentement de passage chez ses parents pour une courte vacance. Trottier, qui a terminé la saison dernière avec un total de 45 buts et qui a été choisi sur la première équipe d'étoiles de la Ligue américaine, espère bien se tailler un poste régulier avec les Rangers de New York de la Ligue nationale de hockey. Trottier, qui a participé à quelques parties régulières avec les Rangers, l'an dernier, a été protégé par la direction des Rangers lors de la dernière séance de repêchage de la Ligue nationale de hockey et le gérant général des Rangers, Emile "The Cat" Francis fonderait beaucoup d'espoir sur ce brillant athlète hullois. Ci-dessus, de gauche à droite, l'on reconnait Jack Lalonde, Guy Trottier, M. Albert Trottier, père de l'ailier des Bisons de Buffalo ainsi que Edouard "Toto" Tessier, le grand responsable de la rencontre.**

## Les Sooners remportent une sixième victoire d'affilée

Les Sooners d'Ottawa ont remporté leur sixième victoire de la saison contre aucune défaite et les Royaux d'Ottawa-Ouest ont subi leur huitième défaite d'affilée lors d'un programme double régulier présenté, lundi soir, dans la Ligue senior de baseball de Hull. Les Sooners ont défait les Astros de Nepean au compte de 6-2 pour ainsi consolider leur emprise en première position pendant que lors d'un match présenté au parc Laroche d'Ottawa, les Braves d'Ottawa-Est ont déclassé les Royaux au compte de 11-4.

Au parc Dennison où les Sooners et les Astros en venaient aux prises, Tom Dempsey a très bien espacé cinq coups sûrs à ses adversaires et a fait mordre la poussière à treize frappeurs pour remporter sa quatrième victoire de la saison contre aucun revers. Wayne Pusch, qui a accordé six coups sûrs, a été le lanceur perdant et il subissait sa première défaite contre deux victoires. Dempsey a de plus aidé sa propre cause en frappant un long double.

Ken MacDonnell a été le meilleur frappeur des Sooners avec deux doubles et il a fait compter deux points. Rick Goodfellow a brillé au bâton pour les Astros avec deux simples.

En disposant des Royaux, les Braves ont porté leur record de la saison à cinq victoires et cinq défaites. Pete MacKinnon a remporté sa deuxième victoire de la saison pour les Braves pendant que John Landry, qui en était à sa première partie avec les Royaux après avoir été obtenu du Valiquette Sport, a subi sa première défaite.

Laurie Laughland a mené les attaques des Braves avec un simple et deux triples pendant que Ron Armstrong y allait d'un double et deux simples. David Laughland a ajouté un double et un simple et Ernie Tanner a réussi deux simples. Landry a été le meilleur des perdants avec un double.

Cette ligue présente deux autres parties, mercredi soir à compter de 18 h 30. Au parc Laroche, les Royaux affronteront les Sooners et au parc Dennison le Valiquette Sport en viendra aux prises avec les Astros.

**Sommaires**

**Au parc Dennison**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Astros | 100 010 0—2 | 5 | 2 |
| Sooners | 040 011 x—6 | 6 | 2 |

Wayne Pusch, (2-1) et Jack Cole; Tom Dempsey, (4-0) et Bruce Donaldson.

**Au parc Laroche**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Braves | 220 050 2—11 | 15 | 4 |
| Royaux | 200 011 0— 4 | 8 | 6 |

Pete MacKinnon, (2-1) et Pat Barbaro: John Landry, (0-1) et Pierre Bélair.

## Les Rough Riders seraient plus puissants, cette année

OTTAWA (PC) — Le succès a-t-il gâté les Rough Riders d'Ottawa?

Pas du tout si l'on tient compte de ce qui se déroule au camp d'entraînement car les détenteurs de la coupe Grey ne semblent pas vouloir se laisser aller comme c'est parfois le cas pour des équipes championnes.

L'instructeur en chef Frank Clair, qui, l'an dernier, a conduit les Riders à une victoire de 24-21 aux dépens des Stampeders, champions de la division Ouest de la Ligue canadienne de football, se montre peu soucieux malgré la perte de Bo Scott, une des étoiles de son club qui évolue maintenant pour les Browns de Cleveland de la Ligue nationale de football.

Sauf Scott, Clair s'attend d'aligner à peu près la même équipe que l'an dernier. L'an dernier, Scott avait compté 14 touchés et fut le deuxième meilleur porteur de ballon de la Conférence de l'Est, ayant accumulé 911 verges en 137 essais.

**Bonne condition**

Les joueurs se sont rapportés cette année au camp d'entraînement "en meilleure condition que l'an dernier", a révélé Clair.

Les vétérans du club se sont maintenus en bonne condition, "un facteur qui est extrêmement important".

Qui plus est, le club n'a invité que 61 joueurs au camp d'entraînement, au regard de 81 l'an dernier, ce qui constitue une autre indication que les changements seront peu nombreux.

Clair a cependant parlé de deux nouveaux-venus qui pourraient figurer dans l'alignement. Il s'agit de l'Américain Doug McDuffie, un joueur de centre, et du Canadien Gus Reveberg, un bloqueur défensif.

Quant au remplaçant de Scott, Clair a dit avoir l'oeil sur Greg Thompson, âgé de 21 ans, d'Ottawa, le célèbre Lovell Coleman qui a subi une autre intervention chirurgicale, à un genou, et deux autres Américains.

**Jackson**

Le quart-arrière sera de retour au jeu, mais il a bel et bien avertit la direction qu'il en était à sa dernière saison. Jackson porte l'uniforme des Riders depuis 12 saisons.

Clair croit qu'il "pourrait jouer encore quatre ou cinq saisons".

Puis, Whit Tucker reviendra pour sa huitième saison comme ailier. Il a saisi 13 passes pour des touchés l'an dernier.

Un autre ailier, Margene Adkins, a déjà averti la direction qu'il en serait à sa dernière saison dans la LCF. Il a réussi huit touchés l'an dernier.

Clair a révélé que le demi Vic Washington avait signé un contrat de deux ans. Ce dernier a réussi 10 touchés l'an dernier, tout en portant le ballon pour 678 verges en 109 tentatives.

Quant aux autres équipes, Clair croit que les Alouettes de Montréal seront l'équipe la plus améliorée du circuit.

## Ste-Anne écrase le Kanata, 13-2

L'équipe des loisirs Ste-Anne a déclassé le Kanata, 13-2, lors de la seule partie présentée, lundi soir dans l'Association de crosse d'Ottawa. Il s'agissait d'une partie de calibre midget.

Laurent Deschamps a conduit le Ste-Anne à la victoire avec trois buts pendant que Michel Richer, Bruce Corcoran et Jeffrie Rivard ont également brillé à l'offensive avec deux buts chacun. Claude Mongeon, Normand Montigny, Denis Gauthier et Michel Barbe ont réussi les autres buts.

Larry Upton et Douglas Shields ont réussi un but chacun pour le Kanata. Deux parties sont à l'affiche, ce soir au parc Anglesea. Lors de la première partie à compter de 19 h, le Nepean affronte le Don Lanoue dans un match de calibre pee wee et à 20 h 15, le Ste-Anne joue contre le Don Lanoue dans une partie de calibre bantam.

## Tournoi de Plaisance

PLAISANCE (DNC) — Un important tournoi de balle molle aura lieu à Plaisance les 18, 19 et 20 juillet courant. Ce tournoi est cependant réservé aux joueurs ne dépassant pas l'âge de 17 ans.

Tous ceux qui désireraient inscrire une équipe dans les cadres de ce tournoi pourront le faire en communiquant le plus rapidement possible avec M. Roland Pilon, de Plaisance, ou en lui téléphonant à 427-6737.

## Tournoi de balle molle régional

Le cinquième tournoi régional de balle molle aura lieu cette année, du 31 juillet au 4 août, au parc St-Rédempteur à Hull. Il sera commandité par la brasserie Labatt, et la Commission des Loisirs de Hull.

Le calibre de balle à ce tournoi sera, comme par les années passées, senior "B" et intermédiaire. Les joueurs de la Ligue senior Ottawa-Hull ne sont pas éligibles au tournoi, de même que les joueurs qui ont évolué dans la Ligue nationale de balle molle, l'an dernier.

Toute équipe intéressée à participer à ce tournoi, est priée de faire parvenir une demande d'inscription, le plus tôt possible, à Gilbert Séguin, à la Commission des loisirs de Hull, 162 rue Hôtel-de-Ville, à Hull. Claude Bastien, de la Ligue régionale, est également à votre disposition au numéro 777-0213.

## Retraite de Carpin

VANCOUVER (PC)—L'ailier défensif Jim Carpin, des Lions de la Colombie-Britannique, a annoncé lundi qu'il prenait sa retraite du football professionnel.

Carpin, âgé de 31 ans, a joué à temps partiel durant neuf saisons avec les Lions.

## Combats rudes jeudi soir

Les amateurs de lutte professionnelle de la région de l'Outaouais seront de nouveau bien servis, jeudi soir, à l'aréna de Hull, alors que les plus redoutables et les plus raffinés lutteurs, à l'heure actuelle, au Québec, seront aux prises.

Le favori de certains Hullois, Abdullah the Butcher, formera de nouveau équipe avec son inséparable ami, Fidel Castillo, dans un combat de demi-finale. Ils affronteront une équipe qui ne manque pas d'attirer les regards. Il s'agit de Carlos Colon, de Porto Rico, et Pete Sanchez, de New York, qui, il y a à peine deux semaines, avaient facilement eu raison des Masques 1 et 2.

En finale, le farouche Hans Schmidt, qui faisait équipe avec Yvan Koloff, jeudi dernier, s'en prendra, seul, à Jacques Rougeau, l'aspirant No 1 au titre de champion du monde, actuellement détenu par Yvan Koloff. L'Allemand Schmidt n'a pas encore été complètement maîtrisé cette saison. D'un autre côté, Jacques Rougeau, qui ne connaît que très rarement la défaite, depuis quelque temps malgré une blessure au coude droit, sera en mesure de jouer bas contre le géant Schmidt.

## Contrat signé par A. Dupont

NEW YORK (PC)—Le défenseur André Dupont, des Canadiens juniors de Montréal a signé lundi son contrat avec les Rangers de New York, de la Ligue nationale de hockey.

Agé de 20 ans, Dupont était le premier choix des Rangers au repêchage des joueurs amateurs.

## Trois Porsche à Watkins Glenn

STUGGART (AFP)—Les trois Porsche qui seront engagées dimanche prochain aux Six heures de Watkins Glenn, aux Etats-Unis, seront du type 908-Spyder et seront pilotées par Jo Siffert - Brian Redman, Rudi Lins-Jo Buzzetta, Vic Elford-Dick Atwood.

Ces voitures, si elles se comportent bien dans l'épreuve, participeront aussi à la Can Am qui débutera le lendemain.

*Tour de France*

# Merckx fait cavalier seul

CHAMONIX (AFP)—Les jours passent et Eddy Merckx est toujours à l'honneur. On peut maintenant se demander qui l'arrêtera. Sûrement pas ses adversaires. Peut-être une chute, peut être une grave défaillance, mais assurément pas un coureur plus fort que lui dans le peloton car il n'y en a pas!

Aujourd'hui encore, dans l'étape Thonon-Chamonix, toujours à la pointe du combat, c'est lui qui a provoqué l'échappée décisive avec Pingeon, son principal rival, mais allié pour les quelques milles les séparant de l'arrivée à Chamonix.

Si sur la ligne le champion belge n'a pas semblé disputer sa chance au sprint contre un homme qu'il pouvait visiblement battre, gageons que l'opération lui sera encore une fois bénéfique.

Les deux hommes terminant dans le même temps ont relégué leurs principaux adversaires encore un peu plus loin.

L'Allemand Rudi Altig, notamment, que l'on vit souvent aux bonnes places des derniers jours, fut beaucoup moins en verve lundi. De la deuxième place du classement général à quelque 2 minutes de Merckx, il a rétrogradé à la 11e à 10 minutes.

Pingeon vient donc s'installer derrière Merckx mais à distance respectable.

Le train d'enfer imposé par Merckx depuis le départ de Roubaix a opéré une sévère sélection et maintenant les "francs-tireurs" qui venaient brouiller les cartes sont particulièrement émoussés et laissent s'expliquer les grands entre eux. Le classement général des 10 premiers est là pour le prouver, qui groupe les vainqueurs de ces dernières années.

**Classement individuel**

1 — Eddy Merckx (Belg - Driessens) 40H51'51"
2 — Roger Pingeon (Plaud) à 5'21"
3 — Raymond Poulidor (Magne) à 6'45"
4 — Jan Janssen (Hol. Geminiani) à 7'14"
5 — Rinus Wagtmans (Hol. Vissers) à 7'16"

**Classement par équipes**

1 — Pezzi 124H39'11"
2 — Plaud 124H49'33"
3 — Driessens 124H42'31"
4 — Machain 124H42'57"
5 — Gemiani 124H

## Victoire surprise du Gréber

L'hôtel Gréber a pris une avance de trois points en première position de la Ligue régionale de balle molle, lundi soir, à la suite d'une victoire surprise de 11 à 10, sur le Hull-Volant.

C'est un ralliement de huit points, à la fin de la septième manche, avec deux hommes retirés, qui a permis à l'hôtel Gréber de surplanter le Hull-Volant.

Daniel Crète et Gilles Crète se sont partagé la tâche au monticule pour les vainqueurs. Ils ont accordé 14 coups sûrs, six buts sur balles et ont retiré trois joueurs au bâton. Pour les perdants, Gerry Easy et Claude Lafleur ont espacé 12 coups sûrs, quatre buts sur balles et ont retiré six hommes au bâton.

Chez les gagnants, au bâton, Daniel Crète a frappé deux coups sûrs en deux essais et Pierre Lemyre a conservé une moyenne de deux en trois. René Fauvelle et Richard Gosselin ont frappé chacun trois coups sûrs en cinq apparitions, pour le Hull-Volant.

Dans la deuxième partie au programme double, le St-Raymond a défait le Expo Laval, 6-4.

Rolland Lebel a été le lanceur perdant et André Rodier, le gagnant. Lebel qui n'a lancé que trois manches, a effectué neuf mauvais lancers qui ont permis au St-Raymond de marquer leur six points.

A 21 h, mercredi, au parc St-Rédempteur, l'hôtel Gréber tentera de consolider son avance en première position, alors qu'il affrontera les Expos Laval. Gilles Crète sera vraisemblablement le lanceur du Gréber et Jacques Carrière celui des Expos.

## Clay poursuivi pour $250,000

HOUSTON (AFP) — L'ancien champion mondial poids lourd, Cassius Clay, toujours sous le coup d'une condamnation de cinq ans de prison et de $10,000, est maintenant poursuivi par l'avocat Hayden Covington, qui avait dirigé la défense du boxeur en 1967.

M. Covington accuse Clay de ne pas lui avoir payé ses honoraires, qui se montent, selon lui, à $200,000, et réclame en plus la bagatelle de $250,000.

La poursuite a toutefois été rejetée hier après-midi, sur une technalité, quand Me Covington avait oublié d'affranchir sa procédure des timbres légaux requis.

## Hull-Volant prend une avance d'un point en première place

La Ligue de balle molle senior Ottawa-Hull a repris son activité hier soir au parc St-Rédempteur de Hull alors qu'elle y présentait une partie.

Conduit au bâton par Gilles Meloche, le Hulll-Volant a brisé une égalité de 5 à 5 à la sixième manche pour finalement triompher des Braves du Coin par le compte de 6 à 5. Meloche a fait compter le point de la victoire sur un simple. De plus, le champ droit des hommes de Gaston Desloges a claqué un circuit à la deuxième manche pour permettre à son équipe de niveler le pointage 4 à 4. Pour le Hull-Volant, c'était une huitième victoire et pour les Braves, une neuvième défaite.

Ed Lacelles a été le lanceur gagnant, accordant neuf coups sûrs et retirant quatre frappeurs sur des prises. C'était pour lui une troisième victoire. Lacelles a permis à Marcel Schryer et Raymond Biagé de terminer le match avec chacun deux coups sûrs.

Après que Lacelles eut permis à Léo Poirier de frapper dans les mains du champ gauche à la deuxième manche, les trois frappeurs suivants s'installèrent sur les buts: Léo "B.P." Poirier avec un triple, Raymond Biagé et Marc Larose suivant avec des coups retenus très bien exécutés. C'est alors que s'amena au bâton le lanceur perdant, René Nerbonne. Lacelles lui servit une balle qui fut ratée par son opposant. Au deuxième lancer, Nerbonne claqua la balle par-dessus la clôture du champ centre, faisant compter quatre points et devenant le deuxième joueur cette saison à réussir pareil exploit, l'autre ayant été Claude Renaud, du Hull-Volant. Ceci donnait une avance temporaire de 4 à 3 aux Braves.

Pour Nerbonne, c'était là une sixième défaite. Il s'est vu touché pour six coups sûrs et retira 11 frappeurs au bâton pour porter son total cette saison à 54.

Ce soir au parc Carlington, le Hull-Volant revient à l'oeuvre dans la première partie contre le Art Drew Furniture. Dans la deuxième, le Wajax Equipment s'en prend au Champagne Electric.

**Sommaire**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Braves du C. | 040 010 0—5 | 9 | 1 | |
| Hull-Volant | 310 101 x—6 | 6 | 1 | |

Nerbonne (2-6-0) et Biagé; Lacelles (3-1-1) et Kennedy. Cir.: Braves — Nerbonne (1); Hull-Volant—Meloche (1).

**Classement**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Hull-Volant | 13 | 8 | 3 | 2 | 18 |
| Lambert M-M | 13 | 8 | 4 | 1 | 17 |
| Champagne E. | 15 | 8 | 6 | 1 | 17 |
| Wajax Equip. | 13 | 6 | 7 | 0 | 12 |
| Art Drew F. | 12 | 4 | 8 | 0 | 8 |
| Braves du C. | 12 | 3 | 9 | 0 | 6 |

## Victoires des Pingouins et des Dodgers

L'Association de la jeunesse St-Rosaire de Pointe-Gatineau, présentait, lundi soir, deux parties, l'une pee wee et l'autre midget.

Chez les pee wees, les Pingouins ont humilié les Padres 22 à 2, pour s'emparer seuls de la deuxième position de la Ligue, deux points seulement en arrière des meneurs, les Puces.

Raymond Savoie a été le lanceur gagnant avec une fiche de deux coups sûrs et 10 hommes retirés sur trois prises. Jacques Lanteigne a été le lanceur perdant. Jacques Berger a été le meilleur au bâton pour les vainqueurs, avec un circuit et un simple.

Dans la deuxième partie, catégorie midget, les Dodgers ont fait match nul, 5 à 5, avec les Mets. Au monticule, Guy Charron et Bernard Lachapelle se sont livrés un excellent duel. Guy Charron, des Dodgers, a accordé sept coups sûrs et retiré deux frappeurs.

Bernard Lachapelle des Mets a espacé huit coups sûrs et retiré sept joueurs au bâton.

C'est un railliement des Mets, à la septième et dernière manche, qui leur a permis de créer l'égalité. Au début de la septième manche, le compte était de 5 à 2 en faveur des Dodgers.

Avec ce match, les Dodgers se sont emparés seuls de la deuxième position de la Ligue.

CINCINNATI (PA)—Les Reds de Cincinnati, de la Ligue nationale de baseball, ont acheté le vétéran droitier Camilo Pascual, des Senators de Washington, de l'Américaine.

## Le maillot bleu à Norman Lowe

CHICOUTIMI (PC)—Norman Lowe, de l'équipe Cascade, s'est emparé du maillot bleu, lundi, dans le Tour cycliste de la Nouvelle-France avec un temps combiné de 21:15.12 heures.

Gino Cadorin, de Guelph, Ont., a néanmoins remporté au sprint l'étape qui menait les coureurs d'Etape à Chicoutimi en 2:55.6.

Carodin s'était échappé en compagnie de Lowe et de François Moureau, de l'équipe Marina-Cartierville. Lowe a parcouru les 67 milles en 2:55.22 heures.

Moureau, qui avait été lâché à quelques milles de l'arrivée, a bien résisté à l'attaque du peloton emmené par Vicenzo Mecco et a terminé seul au troisième rang en 2:57.23 heures.

Stanley Swain, qui détenait le maillot bleu, est arrivé avec le gros du peloton immédiatement derrière Moureau.

Cadorin vient au deuxième rang au classement général, suivi de Swain et Mecco.

En soirée, les 32 coureurs encore en lice se disputaient un critérium de 35 milles en circuit fermé dans les rues de Chicoutimi.


LUTTE
Jeudi soir 8 h 30
Hans SCHMIDT
vs
Yvan KOLOFF
aussi combat par équipes
ABDULAH
et
CASTILLO
vs
SANCHEZ
et
COLON
ARENA DE HULL

ANDRE BEDARD AUTOMOBILES Ltée
VOTRE CONCESSIONNAIRE
RENAULT
POUR HULL et LA REGION DE L'OUTAOUAIS
424, ch. Richmond 725-2061
Toutes reprises acceptées
Grand choix de voitures usagées

Roulez vos cigarettes avec
LE TABAC À CIGARETTES
EXPORT





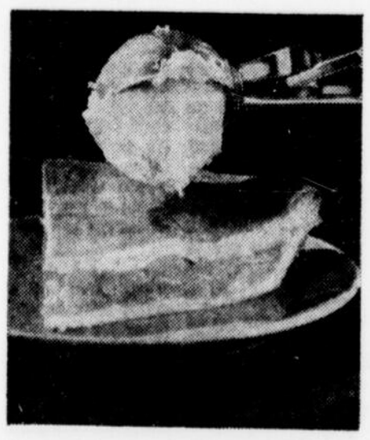

ET PAPIER A CIGARETTES EXPORT

Les suppléments? Un cadeau de la maison!

Et voici les suppléments que les Messageries du CN offrent:

- Des trains marchandises express qui relient les grands centres.
- Des wagons chauffés au besoin.
- Des containers qui se prêtent au transport rail-route.
- Un réseau qui rejoint plus de clients dans les 10 provinces.
- Les colis de 10 tonnes sont livrés avec autant de facilité que ceux de 10 livres.
- Un même numéro de téléphone pour les Messageries aériennes et étrangères.
- Un représentant du service à la clientèle est toujours là pour vous conseiller et vous aider de mille façons.

Pour la collecte des colis, composez 232-7371.


Messageries CN

*Championnat mondial de hockey*

# La LIHG permet l'inclusion de neuf joueurs professionnels sur chaque équipe participante

Par JACQUES GROSBOIS

CRANS-SUR-SIERRE (AFP) —Le congrès de la Ligue internationale de hockey sur glace a décidé, ce matin, d'autoriser à titre d'essai pour une année, l'inclusion de neuf joueurs professionnels dans les équipes nationales participant au championnat au monde.

Le vote sur cette proposition a donné 25 voix pour et 25 voix contre, mais la voix positive du président de la LIHG, M. John Ahearne, prépondérante comme le prévoit le règlement en cas d'égalité dans le vote, a été décisive. Une certaine restriction a cependant été stipulée quant à l'inclusion de ces neuf professionnels sur un total maximum par équipe de 20 joueurs: ils ne devront pas appartenir, pour la saison 69-70, aux douze clubs de la Ligue de Hockey Nationale qui jouent aux Etats-Unis et au Canada et qui possèdent les équipes professionnelles les plus fortes au monde. Toutefois, abstraction faite des joueurs de ces clubs, il restera quelque 800 joueurs canadiens et américains parmi lesquels on pourra sélectionner les neuf joueurs professionnels admis dans les équipes nationales.

L'expérience sera donc tentée dès 1970 pour le championnat du monde, dont les matches du groupe "A" seront joués à Montréal, pour le 1er tour, et Winnipeg, pour le 2e tour.

Le congrès, dès la reprise de ses travaux mardi matin, avait considéré que la proposition canadienne d'inclure six joueurs professionnels dans les équipes nationales était insuffisante. Les congressistes avaient en effet estimé qu'il fallait inclure un plus grande nombre de joueurs professionnels par équipes nationales ou bien y renoncer. Une proposition demandant l'inclusion de 12 joueurs professionnels fut tout d'abord repoussée par 35 voix contre et 15 voix pour. Finalement, l'inclusion de neuf joueurs fut adoptée.

On estime dans les milieux internationaux de hockey sur glace que l'inclusion adoptée de joueurs professionnels dans les équipes nationales participant au championnat du monde, et qui profitera essentiellement aux équipes du Canada et des Etats - Unis où le professionnalisme existe, constitue un premier pas vers l'organisation des championnats du monde "open" que le congrès a repoussé lundi par un vote de 30 voix contre et 20 voix pour.

## Yvon Demers et Ben Wemp ont remporté deux gains chacun

Les conducteurs Ben Wemp et Yvon Demers ont connu d'éclatants succès à la piste Rideau Carleton, lundi soir, lorsqu'ils ont remporté deux victoires chacun devant une foule de 1,826 personnes, qui a parié une somme de $81,465.

Wemp a triomphé durant les deuxième et neuvième courses de la soirée pendant que Demers remportait la victoire durant les sixième et dixième épreuves au programme.

Durant la deuxième épreuve, soit un trot d'une distance d'un mille pour une bourse de $450, Wemp a conduit Dolly Mar Mic à la victoire en 2:09 4-5 pour payer $6.60, $2.30 et $2.50. Ce trotteur a devancé Busy Boy et Ruth Ann pour s'assurer la victoire. A la neuvième course, Wemp a triomphé avec son propre ambleur Allison Scott, qui a réussi le mille en 2:09 pour payer $14.90, $6.80 et $3. Charmante Ibaf, sous la conduite de Bernand Brazeau a terminé au deuxième rang suivi de Major Frost, conduit par Ross Curran.

Yvon Demers a réussi son premier gain durant la sixième épreuve, soit le principal trot de la soirée pour une bourse de $550. Il a alors conduit Scotch Castle à la première position en 2:09 1-5 pour payer $6.10, $3.30 et $2.60. Legal Sal, mené par Peter Biehler, a terminé au deuxième rang pendant que Brother Jim, sous la conduite de Guy LaRush, s'assurait des honneurs de la troisième position. A la dixième course, Demers réussissait son deuxième gain avec l'ambleur Brother Jim qui a réussi le mille en 2:13 2-5 pour payer $4.90, $3.50 et $2.30. C'est Miche, mené par Rolland Chartrand, qui a terminé en deuxième place suivi de L T Gold, conduit par Harry Zeron.

Mr. Lee's Boy conduit par Jack Bissonnette, a remporté une éclatante victoire durant la septième course au programme. Il s'agissait de la deuxième épreuve principale de la soirée pour une bourse de $550 et Mr. Lee's Boy a réussi le mille en 2:06 4-5, soit le plus rapide temps de la soirée, pour payer $15.20, $3.70 et $4. Donna's Champ, conduit par Ross Curran, a capturé la deuxième position suivi de Ray Meadows, mené par D. Brazeau.

Le prochain programme régulier sera présenté mercredi soir à compter de 19 h 45 et l'épreuve principale sera un amble pour une bourse de $900. L'on verra alors se disputer les honneurs Adam Hanover, Vinegar Boy, Diamond Lobel, Armbro Imprint, Silver Pick et Brookville Joan.

Par ailleurs, la piste Rideau Carleton se prépare pour l'amble commémoratif J. Clarence McPhee, qui aura lieu le 20 juillet courant. Il s'agira d'une épreuve pour ambleurs de trois ans et déjà inscrits à cette course l'on voit des ambleurs comme Armbro Jed, Bare Foot Boy, Bold Toughts, Byrd Mir, Canny Choice, Cloverland Away, Margaret Battles, Oxford Flyer, Piper Herbert, Pop Art, Raincoat, Buff Time, Showboat Lobell et Springtime Cheer.

## Curran et Y. Demers dominent

Ross Curran et Yvon Demers dominent les meilleurs conducteurs à la piste Rideau Carleton. Curran est en tête avec la meilleure moyenne pendant que Demers a remporté le plus de victoires.

Curran a une moyenne de .509 pendant que Demers a remporté 36 victoires en 123 départs. Curran de son côté, a 27 victoires, 22 deuxièmes et sept troisièmes en 83 départs. En plus de 36 victoires, Demers a terminé 19 fois en deuxième position et 21 fois en troisième place.

Le Dr John Findley possède la deuxième meilleure moyenne soit, .477 pendant que le vétéran Russ Caldwell suit de très près avec .473.

| | Classement | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | D | 1e | 2e | 3e | Moy. |
| R. Curran | 83 | 27 | 22 | 9 | .509 |
| J. Findley | 64 | 17 | 16 | 14 | .477 |
| R. Caldwell | 67 | 21 | 15 | 7 | .473 |
| Y. Demers | 123 | 36 | 19 | 21 | .435 |
| K. Pritchard | 59 | 14 | 9 | 11 | .384 |
| M. Williams | 107 | 19 | 23 | 14 | .341 |

## Le Fern's Gulf seul en tête

CLARENCE CREEK (DNC) — L'équipe du poste d'essence Fern's Gulf poursuit toujours sa marche victorieuse dans la Ligue de balle molle de Clarence Creek. Tout récemment, cette équipe remportait une victoire de 7-5 sur l'équipe Lafleur Sno-Jet.

André Pilon, qui a remplacé Roch Vinette à la cinquième manche alors que le compte était égal 5-5, a été le lanceur gagnant. Pilon maitrisa ses adversaires durant les deux dernières manches et ses coéquipiers réussirent deux points pour s'assurer la victoire. Rémi Wolfe, qui a lancé toute la partie pour le Lafleur, a été le lanceur perdant.

Lors d'une autre partie à l'affiche, l'équipe de l'épicerie Pilon a remporté sa première victoire de la saison en sept matches en déclassant le club de l'hôtel Cyr au compte de 24-4. Serge Pilon a été le lanceur gagnant et Richard Potvin a subi la défaite. A la suite de ces deux parties, le Fern's Gulf a maintenant une avance de quatre points en première position et sur l'équipe de l'hôtel Cyr.

## Subvention de $20,000

SHERBROOKE (PC)—La Ligue nationale de hockey a versé $20,000 aux équipes seniors canadiennes pour compenser la perte de joueurs amateurs lors du repêchage qui a eu lieu, à Montréal, du 9 au 12 juin.

Le président de la Ligue provinciale senior, M. Henry Crochetière, a révélé que trois équipes de cette ligue avaient reçu $9,400, dont $6,800 aux Castors de Sherbrooke, qui ont perdu trois joueurs au repêchage.

## 7e victoire du Bel Air

Le Bel Air Printing a remporté, lundi soir, sa septième victoire de la saison, en infligeant un revers de 8 à 2 aux Chevaliers d'Overbrook.

André Désabrais était au monticule pour les gagnants, méritant ainsi, une cinquième victoire, cette saison. Gordy Flynn a été le lanceur perdant.

Ray Fournier et Paul Paddon ont frappé chacun un circuit pour le Bel Air, tandis que Randy Garland réussissait le même exploit, pour les perdants.

Dans la deuxième partie de la Ligue intermédiaire de balle molle de Vanier, disputée au carré des Chevaliers de Colomb, ces derniers ont remporté une victoire facile de 9 à 2 sur le Allen Texaco. C'était la première victoire des Chevaliers de Colomb cette saison. Alex Lebeau a été le lanceur gagnant et Buck Ball le perdant. Deux circuits ont été réussis chez les vainqueurs; ils sont allés à Alex Lebeau et Pet Mauviel.

Ce soir, deux parties seront disputées à 19 h. Au carré Riverside, la Légion d'Eastview rencontrera le Bel Air Printing, et au carré des Chevaliers de Colomb, le Val Campeau recevra la visite du Allen Texaco.

## Gain de 5 à 4 pour le Overnite

Dans la seule partie à l'affiche dans la Ligue de baseball des Braves du Coin, le Overnite Express a difficilement eu raison du Roy's Cleaners 5 à 4, grâce à un circuit de Michel Parayre, avec un homme sur les sentiers, à la quatrième manche, alors que le pointage était 4 à 3, en faveur du Roy's Cleaners. Denis Côté a également réussi un circuit pour les gagnants.

Denis Lagacé a été le lanceur gagnant et Jean Dubois, le perdant.

Mercredi soir, au carré de l'école protestante de Hull, rue Millar, le Payer Frères sera opposé au Cicero Pizzeria.

## Tournoi de la NCLTA

Le championnat de l'Association de tennis de la capitale nationale s'est poursuivi, lundi soir, au club de tennis Rideau et aucune réelle surprise n'a été enregistrée.

Lors des simples féminins, un match a dû être interrompu à cause de l'obscurité, soit la recontre entre Joan Taylor et Michelle Parent. Les deux adversaires avaient alors remporté les honneurs d'un match chacun par 7-5.

Evelyn Hustwit, première favorite pour remporter les honneurs de ce tournoi chez les dames, a de nouveau triomphé, disposant de Sue Power par 6-2, 6-2. Chez les hommes, Tony O'Donnell, l'un des favoris, a également remporté la victoire disposant de Uwe Nahson 6-3, 6-2, pendant que Marinus Wins, un autre favori, a remporté la victoire par 6-2, 6-1 sur Graene Forrester.

Voici les résultats des matches présentés, lundi:

**Simples masculins**

Troisième ronde: Tony O'Donnell déf. Uwe Nahnsen 6-2, 6-3; Redmond Quain déf. Jean Paquette 6-3, 7-5; Scott Dunlop déf. Jacques Tomaro 6-2, 0-6, 8-6; Gilles Lavergne déf. Peter Hobson 6-2, 8-6; Marinus Wins déf. Graeme Forrester 6-2, 6-1.

**Doubles masculins**

Deuxième ronde: Gilles Lavergne, Claude Marleau déf. Dick Lafontaine, John Hartin 6-2, 2-6, 6-4.

**Simples féminins**

Quart-finales: Evelyn Hustwit déf. Sue Power 6-2, 6-2; Pam McManus déf. Amy Mantsch 6-4, 6-1; Rosemary Juil déf. Marg Wagner 6-3, 6-2.

**Doubles féminins**

Quart-finales: Carol Steers, Barbara Knap déf. Joan Kelly, Sue Lund 3-6, 6-4, 6-2.

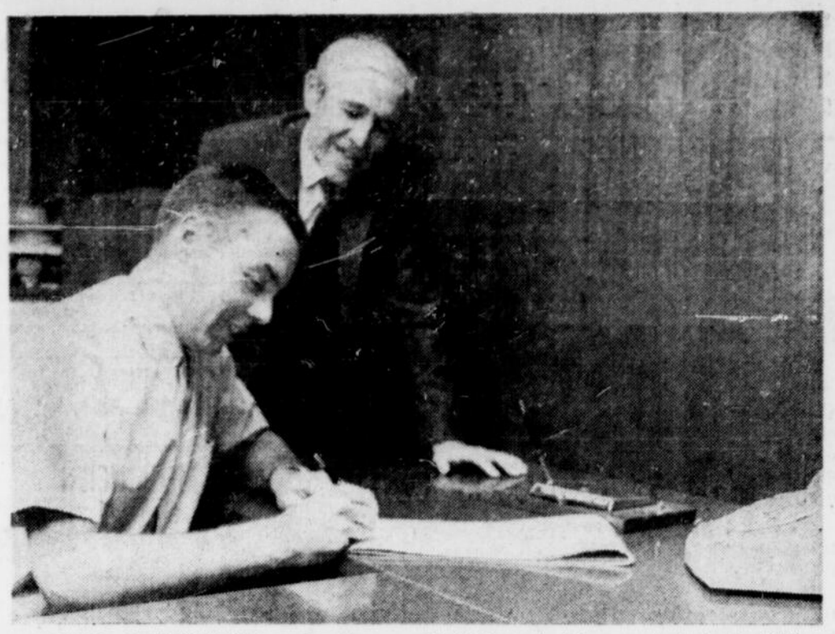
**Doubles mixtes**

Première ronde: Jean Southworth, Ron Mortby déf. Eve Redden, Jim Redden 6-1, 6-4; Margaret Burrows, Don Douglas déf. Norelle Longhurst, Neil Longhurst 6-1, 6-3.

## 153 golfeurs au club Royal

MONTREAL (PC) — L'Association de golf du Québec a annoncé, lundi, que 153 golfeurs prendront part au championnat amateur du Québec qui commencera jeudi pour se terminer dimanche au club Royal de Montréal.

Le vainqueur méritera le droit de participer au tournoi par équipe pour la coupe Willingdon, plus tard ce mois-ci.



NOUVEL INSTRUCTEUR — Les Rangers M et W, de la Ligue centrale junior "A" de hockey, seront cette année sous la conduite d'un nouvel instructeur. Il s'agit de Lorne Woods, qui pendant de nombreuses années, a brillé comme défenseur avec des équipes de calibre junior et senior de la région Hull-Ottawa. Woods remplace donc Bruce Hamilton à la direction de cette équipe. Ci-dessus, nous voyons Woods signant son contrat pour la prochaine saison sous la surveillance de M. Grant G. McIntosh, président et gérant général de l'équipe.

## Lorne Woods, nouvel instructeur des Rangers M et W d'Ottawa

Les M et W Rangers, de la Ligue centrale junior "A" de hockey, seront sous la conduite d'un nouvel instructeur la saison prochaine. En effet, le président et gérant général de l'équipe, M. Grant G. McIntosh, a révélé, lundi soir, que Lorne Woods aura la conduite de l'équipe lors de la prochaine année.

Woods est fort bien connu dans le monde du hockey de la région puisqu'il a joué avec de nombreuses équipes. En effet, de 1953 à 1956, il porte les couleurs de l'équipe junior du collège St. Patrick, avec laquelle il a brillé comme joueur de défense. Par la suite, soit durant la saison 1956-1957, il a joué avec l'équipe senior des Lumber Kings de Pembroke et durant les années suivantes, il s'alignait avec les Montagnards d'Ottawa, de la Ligue senior d'Ottawa.

De plus, Woods a été très actif dans le monde du football et depuis 1966, il a rempli les fonctions d'officiel de la Ligue canadienne de football plus précisément lors des parties locales des Rough Riders d'Ottawa.

La saison dernière, Woods agissait comme instructeur de l'équipe midget des M et W Rangers et il a conduit ce club au championnat de la Ligue Suburban d'Ottawa et ce club a de plus connu de remarquables succès en remportant les honneurs de plusieurs tournois.

Lorne Woods est âgé de 33 ans et la direction de l'équipe croit qu'il pourra connaître de magnifiques succès avec les Rangers la saison prochaine.

En plus de révéler le nom de son nouvel instructeur, la direction des Rangers désire également annoncer que les parties régulières de l'équipe seront présentées cette année au nouvel aréna Leitrim. Cet aréna peut accommoder près de 1,600 spectateurs et il se peut également que certaines parties locales des Rangers soient présentées le dimanche soit à compter de 19 h 30.

## Inscriptions de mercredi soir

**Première course, trot un mille, bourse $450**

| | | |
|---|---|---|
| 4—Josedale Dora Scot | A. St-Amour | 2-1 |
| 8—Busy Boy | H. Zeron | 5-2 |
| 1—Mr. Betters | P. Danis | 3-1 |
| 2—Benaway | K. Ellroy | 4-1 |
| 5—Dark Potomac | F. Lavallée | 6-1 |
| 7—Sporty Tag | L. Hamelin | 8-1 |
| 6—Little Colbritish | | 10-1 |
| 3—Tincy Rose | M. Poulin | |

**Deuxième course, amble un mille, bourse $450**

| | | |
|---|---|---|
| 5—Marianne Special | G. Plouffe | 5-2 |
| 8—Stardale Flashy | R. MacNiven | 3-1 |
| 3—Byrd Mir | W. Bougeon | 7-2 |
| 4—Camp Out | K. Backer | 4-1 |
| 2—Mr. Bayama | R. Desjardins | 6-1 |
| 6—Princess Leah E | R. Robertson | 6-1 |
| | S. Cooke | 8-1 |
| 7—Dennie Gene | M. Poulin | 10-1 |

**Troisième course, amble un mille, bourse $450**

| | | |
|---|---|---|
| 4—Uncle Ben's Girl | J. Duford | 5-2 |
| 7—Peter Bing | G. LaRush | 8-1 |
| 3—Ina Burns | K. Pritchard | 4-1 |
| 2—Tay Town Dean | D. Plouffe | 9-2 |
| 8—Davy Cash | R. Robertson | 5-1 |
| 6—Burley Bee | A. Bourassa | 6-1 |
| 5—Chevy Ridge Marty | R. Curran | 8-1 |
| 1—Stardale Eddie | E. LeBlanc | 10-1 |

**Quatrième course, amble un mille, bourse $450**

| | | |
|---|---|---|
| 5—Darwin G | Y. Laframboise | 5-2 |
| 6—Noisy Queen | P. Laframboise | 3-1 |
| 8—Buckey Worthy | A. Thomas | 7-2 |
| 4—Josedale Sam Juan | J. Lancaster | 4-1 |
| 2—Governor Balwin | (A être annoncé) | 6-1 |
| 1—Ports Hopes Boy | L. Stuart | 6-1 |
| 3—Top Speed | (A être annoncé) | 8-1 |
| 7—Lord Volo | (A être annoncé) | 10-1 |

**Cinquième course, amble un mille, bourse $450**

| | | |
|---|---|---|
| 8—Northwood Fabian | R. Murphy | 9-5 |
| 4—Pat Knox | R. Curran | 2-1 |
| 3—Earlylake's Pride | E. Lake | 5-2 |
| 5—Can Tan Marhta | J. Reynolds | 4-1 |
| 6—Lord Sampson | L. Hamelin | 9-2 |
| 7—Grattans Joe | R. Chartrand | 6-1 |
| 1—Lucky Vic | H. Zeron | 8-1 |
| 2—Northwood Elmer | G. Lalande | 10-1 |

**Sixième course, amble un mille, bourse $500**

| | | |
|---|---|---|
| 5—Cooke Pick | P. Laframboise | 2-1 |
| 6—Spinabout | P. Danis | 5-2 |
| 8—Leo Presto | Y. Durel | 4-1 |
| 4—Meadow Lynch | J. Zeron | 9-2 |
| 3—Careful Jack | S. Locke | 6-1 |
| 2—Catherine's Way | M. LeBlanc | 8-1 |
| 1—Ole Faithful | L. Stewart | 8-1 |
| 7—Grand Creed | E. Lake | 10-1 |

**Septième course, amble un mille, bourse $900**

| | | |
|---|---|---|
| 3—Diamond Lobell | R. Curran | 2-1 |
| 1—Adam Hanover | Y. Demers | 5-2 |
| 6—Brookvil Joan | J. Duford | 7-2 |
| 4—Armbro Imprint | M. Williams | 6-1 |
| 5—Silver Pick | O. Knight | 8-1 |
| 2—Vinegar Boy | C. Barkley | 10-1 |

**Huitième course, amble un mille, bourse $500**

| | | |
|---|---|---|
| 6—Clever Henry | W. Demers | 2-1 |
| 5—Lee Johnston | R. Curran | 5-2 |
| 7—Apogee | O. Knight | 3-1 |
| 4—Beverley G | G. Dufty | 4-1 |
| 3—Claybrook Mary Jo | P. Hebert | 6-1 |
| 2—Odeon Girl | M. LeBlanc | 6-1 |
| 8—Fedor's Boy | G. Filion | 8-1 |
| 1—Pontiac Nancy | F. Goulet | 10-1 |

**Neuvième course, amble un mille, bourse $500**

| | | |
|---|---|---|
| 1—Princess Charm | G. Armstrong | 2-1 |
| 8—Extra | G. Filion | 3-1 |
| 7—Lively Stepper | J. Sheldon | 7-2 |
| 3—Happy Go Lucky | A. St-Amour | 4-1 |
| 6—Andalusia | R. Murphy | 6-1 |
| 4—Miss Betty Marie | M. LeBlanc | 8-1 |
| 5—Uncle Ben's Billy | D. Fawcett | 8-1 |
| 2—Alley Cat | K. Backer | 10-1 |

**Dixième course, amble un mille, bourse $450**

| | | |
|---|---|---|
| 1—Lynden Bullet | R. Curran | 2-1 |
| 6—Lee Riddell | O. Knight | 5-2 |
| 2—Lise Harvester | A. Beaudoin | 7-2 |
| 5—Sue's Folly | A. St-Amour | 4-1 |
| 3—Lady Boot | (A être annoncé) | 9-2 |
| 4—Karen Keen | J. McCormick | 6-1 |
| 8—Evangeline Wick | G. LaRush | 8-1 |
| 7—The Fighter | P. Laframboise | 10-1 |

## Résultats à Rideau Carleton

**Première course, trot un mille, bourse $450 —**

4—Bon Bon 3.00 2.40 2.50
(L. Turcotte)
2—Burns Abby 2.90 3.40
(R. Curran)
3—Sep Pride (A. Beaudoin) 3.10
Temps: 2.09. Ont aussi couru: Chancy Byrd, Duc Carol, Tory Victory, Montague Grace, Andrea Bavama.
Quinelle: 4-2 — $6.20.

**Deuxième course, trot un mille, bourse $450 —**

7—Dolly Mar Mic 6.60 2.30 2.50
(B. Wemp)
1—Busy Boy (H. Zeron) 2.20 2.40
5—Ruth Ann Charleton 3.40
(J. Baskin)
Temps: 2.09 4-5. Ont aussi couru: Avalon Scott, Chapel Hill, Hollyrod Gold (R).

**Troisième course, amble un mille, bourse $450 —**

6—Real Dillon 22.30 10.70 4.30
(P. Hébert)
3—Handy Randy 5.50 2.70
(W. Horner)
7—Tay Town Jim 2.90
(K. Pritchard)
Temps: 2.13 2-5. Ont aussi couru: Mr. Big Mite, Dutchess Indian, Clea Gold, Belmont King, Fiacco Queenie.

**Quatrième course, trot un mille, bourse $450 —**

2—Celia's Star 11.00 6.50 3.70
(L. Hamelin)
5—Lockinvar Bimbo 5.70 4.50
(D. Dufty)
4—Eppies Volo (K. Pritchard) 2.40
Temps: 2.11 2-5. Ont aussi couru: Miss Denise Lee, Parlay, Sus Yum, Tiny Todd, Kindle.
Quinelle: 2-5 — $52.70.

**Cinquième course, amble un mille, bourse $450 —**

3—Maine Topic 3.30 3.00 2.40
(W. Demers)
7—Leny Boy (W. Demers) 3.00 2.30
5—Allendale Volo 2.90
(R. Laframboise)
Temps: 2.09 2-5. Ont aussi couru: Howy's Champ, Northwood Emery, Northwood Flyer, Glo On, Chevy Ridge Marty (R).

**Sixième course, trot un mille, bourse $550 —**

4—Scotch Castle 6.10 3.30 2.60
(Y. Demers)
6—Legal Sal 7.10 4.10
(P. Biehler)
7—Brother Jim (G. LaRush) 5.10
Temps: 2.09 1-5. Ont aussi couru: Press On, Jamie Who, Stevenson, Night Shift, Frosty Johnny.

**Septième course, amble un mille, bourse $550 —**

6—Mr. Lee Boy 15.20 3.70 4.00
(J. Bissonnette)
2—Donnas Champ 2.60 2.40
(R. Curran)
7—Ray Meadows (D. Brazeau) 3.70
Temps: 2.06 4-5. Ont aussi couru: Dusty Sun, D.H. Speedway, Flashy DH, Rebel Land, Harry Sycamore Min.
Quinelle: 4-6 — $48.50.

**Huitième course, amble un mille, bourse $450 —**

6—Angle United 6.00 2.70 2.40
(J. Baskin)
3—Crème de menthe zz 2.70 2.20
(R. Curan)
4—Barbara Tag (D. St-Denis) 2.50
Temps: 2.09 2-5. Ont aussi couru: Meadow Lark Lee, Joanne's Pride, Miss Robin Knight, Mister Tim.

**Neuvième course, amble un mille, bourse $500 —**

4—Allison Scott 14.90 6.80 3.00
(B. Wemp)
7—Charmante Ibaf 7.30 4.50
(F. Brazeau)
6—Major Frost (R. Curran) 3.60
Temps: 2.09. Ont aussi couru: Onlooker, April Ben, Luella's Girl, Count Down C, Riverdale Bill.

**Dixième course, amble un mille, bourse $450 —**

7—Brother Jim C 4.90 3.50 2.30
(Y. Demers)
2—Miche (R. Chartrand) 3.90 3.00
1—L T Gold (H. Zeron) 5.60
Temps: 2.13 2-5. Ont aussi couru: Collectors Item, Browar Chief, Tonight, Tarport Avery, Colonel C Volo.
Exacta: 7-2 — $9.40.
Assistance: 1,826.
Pari mutuel: $81,465.


CONNIE GRAVELLE



possède plus de 10 années d'expérience au service de la clientèle de GM. Il vous invite à bénéficier de son expérience et de son aide sur l'achat d'une voiture neuve Chevrolet, Oldsmobile, Cadillac, Chevy II ou une auto d'occasion OK. Veuillez composez 233-8411 pour un service personnalisé.

MYERS MOTORS CO. LTD.
ELGIN PRES DU QUEENSWAY

FOOTBALL PROFESSIONNEL
Eskimos
D'EDMONTON
CONTRE
Rough Riders
D'OTTAWA
(Match hors-concours)



Lundi, 14 juillet à 8 heures du soir
PARC LANSDOWNE
BILLETS MAINTENANT EN VENTE AUX ENDROITS SUIVANTS:
Ritchie's Cigar Store, 68, rue Bank; Marcel's Cigar Store, 86, rue Bank; Johns Smoke Shop, 61, O'Connor; Hôtel Eastview, 200, chemin de Montréal; Salon de coiffeur Kanata, centre commercial Kanata et au contrôle du Club de Football d'Ottawa, parc Lansdowne.
Réservations par téléphone au 235-7208

SPECIAUX D'UN SEUL PROPRIO
CHEZ
MYERS
SEMAINE OLDSMOBILE
Chez MYERS

1967 OLDSMOBILE CUTLASS sedan 4 portes, transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins, pneus à flanc blanc et enjoliveurs de roues. Attrayant fini métallique Twilight. Turquoise foncé avec capitonnage pour assortir et toit vinyle. Un seul proprio. N'a roulé que 23,571 milles. 57002E $2390

1966 OLDSMOBILE DELTA sedan 4 portes, transmission automatique, radio, servo-direction et freins, pneus à paroi blanche et enjoliveurs de roue. Le fameux moteur 88, il va sans dire. Riche fini gris platine métallique et intérieur gris argent. Il faut faire l'essai au volant de celle-ci. 36861E $1987

1966 OLDSMOBILE DELTA 4 portes, toit rigide. Tous les accessoires y sont, jusqu'aux déflecteurs automatiques, siège automatique 6 positions et lumières de virage. Toute la richesse de l'Oldsmobile. Bleu givre métallique avec capitonnage bleu. 34483A $2097

1956 OLDSMOBILE CUTLASS coupe sport. Sièges baquets, V-8, servo-direction, servo-freins et radio. Fini jaune avec intérieur noir. 51501E $2086

1965 OLDSMOBILE DYNAMIC 88, sedan 4 portes. Economie et puissance. Servo-direction et servo-freins, transmission automatique, radio, pneus à paroi blanche, enjoliveurs de roue et roule avec essence régulière. Noir jais avec intérieur argent et noir. 36952E $1588

1965 OLDSMOBILE DELTA 4 portes. Bleu glace métallique pâle avec intérieur bleu givre si reposant. Transmission automatique, rdaio, servo-direction et servo-freins. Demandez une démonstration. 38072E $1692

1965 OLDSMOBILE DYNAMIC 88, 2 portes, toit rigide. Sièges baquets: la seule en ville. Servo-direction, servo-freins, transmission automatique, radio, pneus à paroi blanche et enjoliveurs de roues. 89106A $1683

1964 OLDSMOBILE 98, toit rigide, 4 portes. Grand luxe sur toute la ligne. Noir jais avec intérieur recouvert de plastique. Tous les accessoires servo, il va sans dire . . . et plus est encore, une auto d'un seul proprio. 3478E $1568

1964 OLDSMOBILE DYNAMIC 88, sedan 4 portes. Fini d'origine marron avec intérieur argent. Servo-direction, servo-freins, transmission automatique et radio. 27388A $1263

Crédit à bon compte disponible
MYERS MOTORS
233-8411 ELGIN et CATHERINE 233-5653

DU LUNDI AU VENDREDI:
HEURES D'AFFAIRES:
8 H. A.M. A 9 P.M.
SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

# petites annonces

composez 237-3050

LE DROIT

## A L'AFFICHE DEMAIN

**Les marchands PAL**

**Le MERCREDI 9 JUILLET**

**5 au 13 juillet — FESTIVAL DES RAFTSMEN — 6h 30 p.m. Souper canadien ou café, ou pique-nique familial.**

**7 au 11 juillet —**

**9 a.m. à 4 p.m. — Compétitions pour les plus jeunes de la Cité.**

**12.30 p.m. — Mini-compétition d'hébertisme.** Parc Moussette, Hull.

**1 au 31 juillet — Camp pour garçons et filles, 6 à 12 ans.** La Villa Joyeuse. En bordure du lac Des Chênes à Wychwood.

**Les marchands PAL**

**1er au 21 juillet — Exposition d'art. Delacroix. Pavillon LeBlanc,** 35, avenue Collège.

**1er juillet au 15 août — Exposition d'art indigène canadien. Pavillon Tabaret,** 5, avenue McDougall, salle 124.

**1er au 25 juillet — Exposition d'art indien. Bibliothèque centrale,** 165, rue Waller, Ottawa.

**7 au 19 juillet — Exposition d'art, oeuvres d'enfants.** Pavillon Tabaret, 5 ,ave McDougall.

**9 et 10 juillet**

**8h 30 p.m. — Festival d'été, Camp Fortune. Musique folklorique d'Irlande.**

**1h p.m. — Film et conférences. GALERIE NATIONALE,** rue Elgin.

**7h 30 p.m. — Danse écossaise. AU PARC VINCENT MASSEY,** angle Riverside et chemin Heron.

Pour publication gratuite de toutes vos activités sociales à but non lucratif, veuillez écrire à case 150, Le Droit.

**Les marchands PAL**

## (3) PERDU-TROUVE

DANS LE BUT de rendre davantage service à ses lecteurs, LE DROIT publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 237-3050.

PORTE-MONNAIE noir, perdu 2 juillet, Standish Hall, papier d'identification. Récompense. 771-9605. 3-87

PERDU mardi lac Lemay, étui à chapelet contenant $80. 776-5772. 3-86

PERDU dimanche chat siamois, affectueux, région chemin Scott, Tenaga, Qué. 827-1816. Récompense. 3-90

CHALOUPE aluminium perdue sur rivière Outaouais à Cumberland. Inscription Luce et Jules. 746-6829. 3-88

MONTRE de valeur, perdue dans un garage de Hull, récompense — 684-3832. 3-88

TROUSSEAU de clefs perdu entre rue Birch et CIP, Gatineau. 663-6373. 3-88

## (5) HOMMES DEMANDES

HOMME pour réparer pneus possédant permis de chauffeur; doit être expérimenté; tous les bénéfices; excellentes conditions de travail. S'adresser en personne. Commercial Tire, 363 St-Patrice. 5-AN

INSTRUCTEUR demandé par l'Association de Hull pour les enfants arriérés. Instructeur avec expérience dans le travail de conciergerie pour travailler auprès des adultes mentalement arrierés. Ecrivez à 116, rue Lois, Hull. 5-89

THERAPEUTE
ENREGISTRE
EN INHALATION
demandé à
L'HOPITAL RIVERSIDE
D'OTTAWA
pour prendre la charge du département de thérapie d'inhalation
S'adresser au Service du Personnel de lundi à vendredi
5

MECANICIENS LICENCIES
AVEC EXPERIENCE DEMANDES
Bon salaire, plan de pension, vacances payées et autres bénéfices. Aussi, un MECANICIEN retraité pour préparer commandes de réparation.
S'adresser à:
J.-R. ALAIN,
728-1901
TURPIN
PONTIAC-BUICK
1666 Carling,
(près de Clyde)
5

## (5) HOMMES DEMANDES

VENDEURS avec auto demandés. 771-8335. 5-j.n.o.

PREPOSE expérimenté à l'entretien de laveuse à vaisselle. Dimanches et jours fériés libres. 50, rue George. 5-91

CIREUR d'expérience demandé — Hôtel Lord Elgin. 5-87

VENDEURS avec auto afin de visiter des clients intéressés; aucune expérience nécessaire; l'âge importe peu; excellente rémunération à base de commission. Poste permanent pour les postulants qui sont intéressés à travailler. Composez 235-4616 pour un rendez-vous entre 9h A.M. et 9h P.M. 5-88

CUISINIIER, Restaurant Matador, bon salaire. 711, boul. St-Joseph. Pas d'appels téléphoniques. Se présenter entre 9h a.m. et 5h p.m. 5-91

**TOITURE**
CONTREMAITRE d'équipe de travailleurs demandé pour toiture composée, nouveaux travaux mais surtout des toitures remises à neuf. Devrait pouvoir s'occuper d'équipes de toutes proportions et de projet, pouvoir donner des preuves de son expérience et de ses références. Propre transport, une nécessité. Le salaire et conditions de travail à discuter. Pour un rendez-vous, composez de 9h à 5h 824-1312, après 7h, 746-6691. 5-86

BARBIER, avec experience, remplaçant du 5 au 16 août. 771-0262; 777-3544 soir. 5-95

**OCCASION**
A PLEIN TEMPS ou temps partiel. Heures de soirée, 6 à 10. Alouette-Mark III, nouvelle industrie à Gatineau, demande hommes pour démonstration de produits importants pour la belle province. Expérience non nécessaire. Des postes de gérant. Dépenses d'auto. Position à l'année. Belle personnalité. Pour entrevue personnelle, veuillez demander le directeur du personnel. 725-3335. 5-89

MECANICIEN classe A, intéressé à former une union. Appeler 663-7623 après 6h. 5-90

POSEURS de fenêtres d'aluminium et d'auvents; expérience requise. 728-5426. 5-87

BARBIER avec expérience et avec connaissance (hair styling), bonnes conditions de travail. 749-2544. 5-87

Mécanicien de classe "A"
expérimenté avec camions
Tous les bénéfices de la compagnie
733-9102
5

LE CHATEAU LAURIER
demande des
CHASSEURS
De préférence bilingues et expérimentés
- Tenue soignée, courtois et actifs
- 40 heures par semaine
- Emplois permanents
- Excellentes conditions de travail et tous les avantages de la compagnie

S'ADRESSER AU:
Bureau du personnel,
avenue MacKenzie
5

DEBOSSEUR
LICENCIE
demandé
BONAVENTURE FORD
Boul. Mont-Bleu
S'adresser à
M. R. Charlebois
5

PERSONNEL D'ENTRETIEN DE NUIT
Emplois à plein temps pour notre magasin au St-Laurent. 5 soirs par semaine.
Privilège de rabais sur achats et plan complet d'assurance-maladie.
S'adresser au Bureau de crédit,
FREIMAN
ST-LAURENT
5

UN IMPORTANT MANUFACTURIER CANADIEN
demande
un REPRESENTANT-VENDEUR
jeune et entreprenant
pour visiter les commerces de détail dans la région d'Ottawa. Le candidat devra être expérimenté, avoir une tenue soignée, de préférence bilingue et posséder l'ambition de se perfectionner et de progresser au service d'une importante société internationale.
Veuillez composer 237-5600
M. J. W. Stiles
pour entrevue personnelle
Rothmans of Pall Mall Canada Ltd.
5

## (5) HOMMES DEMANDES

LETTREUR 1ère classe, demandé pour boutique progressive. 771-3171. 5-89

CHAUFFEUR-vendeur pour route de nettoyage. Se présenter en personne Nettoyeurs St-Louis, 67, rue Papineau. 5-86

AGENTS de sécurité, 25 ans et plus, temps plein et temps partiel. Téléphoner entre 9 et 5h, 771-3223. 5-86

MECANICIEN
BILINGUE
de CLASSE "A"
1—machine d'alignement
2—transmission automatique
Voir:
gérant de service,
PAUL CARDINAL
PONTIAC, BUICK LTEE
198, rue Montcalm,
Hull.
5

## (6) HOMMES-FEMMES DEMANDES

PRESSEUR de vêtements demandé 181, boul. St-Laurent, Hull. 6-87

## (7) FEMMES DEMANDEE

"BAR-MAID", bonnes conditions. S'adresser à 641, boul Maloney, Gatineau après 6h. 7-87

BILINGUE, bien soignée, ambitieuse, possédant automobile, voulant se gagner au moins $10,000 par année! Prière de communiquer avec moi immédiatement. Nous vous donnerons la formation nécessaire pour vendre au nom du courtier en immeuble le plus important d'Ottawa. Demandez Léo Leclair, 237-6950 ou 722-9779. 7-91

CUISINIERE, Restaurant Matador, bon salaire. 711, boul. St-Joseph. Pas d'appels téléphoniques. Se présenter entre 9h a.m. et 5h p.m. 7-91

COIFFEUSE entièrement expérimentée demandée. Salon Regency, 234-1536; le soir, 232-4619. 7-100

CAISSIERE, cité Vanier — Très bon salaire. Appelez 745-8532 7-88

COMMIS de bureau, dactylo et classement, connaissance de tenue de livre un atout. Sunlight Oil Ltd., 1515, boul. St-Laurent, angle chemin Belfast. 7-89

DACTYLO bilingue pour carrière réceptioniste et autre travail de bureau. Semaine 5 jours, assurance hospitalisation, accident et salaire. Ecrire donnant âge, état civil, expérience, etc. à Case Postale 237 Hull. 7-89

DAME d'âge moyen, pour demeurer avec dame, permis de cuisson. 777-7387. 7-89

DEMANDONS jeunes dames pour travail de bureau et dactylo, voir M. Balassiano, Paul Cardinal Pontiac Buick Ltée, 198 Montcalm, Hull. 7-86

FEMME d'âge moyen pour travaux ménagers et la garde d'un enfant. Logée et nourrie. 777-4955, après 5h. 7-91

FEMME fiable pour prendre charge d'un enfant de 5 ans. Lundi au vendredi. Légers travaux. Mère travaille. 684-4989, après 6 heures. 7-88

FILLE demandée pour travail à domicile de 8h 30 à 6h 30. Salaire intéressant. Jour 663-3834; soir 663-7409. 7-88

FILLE fiable, maison de la campagne, ouvrage général, soins des enfants. Navan, 824-1840. 7-90

FEMME fiable pour garder 1 enfant et légers travaux. 776-2229, après 4 heures. 7-87

**COSMETIQUE HULL, MASSON, THURSO, PAPINEAUVILLE**
FEMME ambitieuse recherchée pour la vente de produits de beauté. Doublez et triplez vos profits en recrutant d'autres vendeuses qui travailleront pour vous. Pour informations appeler ou écrire à Mme Beauregard, 173 Joffre, Hull, 777-4080. 7-90

GARDIENNE pour bébé, avant-midi, légers travaux domestiques, après-midi. Références. Lundi au vendredi, 232-4673. 7-91

GARDIENNE d'enfants, jour, lundi au vendredi. Rockland ou environs. 762-5018. 7-91

INFIRMIERES LICENCIEES DEMANDEES
immédiatement pour soins intensifs
S'adresser au:
BUREAU DU PERSONNEL, HOPITAL GENERAL, 65, rue BRUYERE, OTTAWA.
7

L'UNIVERSITE CARLETON
demande
SECRETAIRES BILINGUES
Secrétaires parlant couramment l'anglais et le français, l'anglais et le russe, l'anglais et l'espagnol pour nos facultés de français, de russe et d'espagnol.
Avantages sociaux ordinaires et congés-maladie.
Pour formule de demande, veuillez téléphoner au
231-2780
7

NON CLASSE par Larry Hurb




**"La meilleure façon pour inciter un homme à donner son plein rendement est d'acheter des maisons au-dessus de ses moyens financiers !"**

## (7) FEMMES DEMANDEES

**MESDAMES**
DEVENIR représentante Avon et gagner des revenus substantiels. Territoires ouverts à Gatineau, Buckingham, Farm Point, Masham. Appelez frais virés 684-6600. 7-88

**PRODUITS AVON**
AVON a besoin de représentantes pour répondre à la demande créée par sa publicité nationale. Territoires libres Ottawa et Hull, Alta Vista. Toutes personnes intéressées, s'adresser à la gérante des Produits Avon, 232-8585. 7-l.ma.j.

SERVEUSE — A temps plein ou partiel, restaurant licencié. Bon salaire. Service de nuit seulement. S'adresser au 373, rue Notre-Dame, Gatineau, demandez Norman. 7-86

**OCCASION**
A PLEIN TEMPS ou temps partiel. Heures de soirée, 6 à 10. Alouette-Mark III, nouvelle industrie à Gatineau, demande femmes pour démonstration de produits importants pour la belle province. Expérience non nécessaire. Des postes de gérante. Dépenses d'auto. Position à l'année. Belle personnalité. Pour entrevue personnelle, veuillez demander le directeur du personnel. 725-3335. 7-89

**STENO-RECEPTIONNISTE**
QUELQUES travaux de bureau. Candidate bilingue. Région de Pointe-Gatineau. Faire sa demande écrite à la main à Case 126, Le Droit. 7-90

PERSONNEL des ventes pour les rayons des manteaux et robes et des vêtements sport. De préférence avec expérience. Semaine de 5 jours, à temps plein ou partiel. Un personnel bilingue demandé pour notre magasin de Hull. Prière de vous adresser en personne à Mme Harris ou Sol Max, 100 Rideau, Ottawa. 7-j.n.o.

SERVEUSE de table, bonnes conditions. S'adresser à 641, boul. Maloney, Gatineau après 6h. 7-87

SECRETAIRE bilingue pour étude légale. Expérience préférée. Ecrire à Case 131, Le Droit. 7-91

VENDEUSES d'expérience, temps plein ou partiel, pour lingerie-corsetière à Gatineau. Ecrire Case 218, LE DROIT. 7-93

VENDEUSES avec auto demandées. 771-8335. 7-j.n.o.

DACTYLOS
ET
STENOS
d'expérience, françaises et bilingues demandées immédiatement pour plusieurs postes temporaires intéressants.
Pour renseignements, communiquez avec
Mme BROWN
237-3590
CANADIAN OFFICE SERVICES
100, rue Sparks, Ottawa
Pièce 704

## (8) POUR BEBES

ST-PIERRE DE WAKEFIELD, garderais enfants de 3 à 8 ans chez moi, à la semaine; très bonnes références, beaucoup d'amusements. 457-2580. 8-86

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi; références. 776-4707. 8-87

GARDERAIS enfants, jour, lundi au vendredi. 745-1331. 109 Donald. 8-87

GARDERAIS enfants le jour. 777-2532. 8-86

PRENDRAIS enfants en pension dans Wrightville. 771-5036. 8-88

GARDERAIS enfants chez moi, matin au soir, lundi au vendredi. 771-3804. 8-90

GARDERAIS enfants chez moi, à la semaine. 44, rue Doucet, 776-2550. 8-90

GARDERAIS enfants chez moi, références. 776-2144. 8-86

GARDERAIS enfants chez moi, semaine ou fin de semaine. 663-4219. 8-86

GARDERAIS jeune bébé, du lundi au vendredi, $15 par semaine — 777-0968. 8-90

GARDERAIS enfants chez moi, jour. 749-3040. 8-90

GARDERAIS enfants chez moi, jour ou semaine. 771-6938. 8-91

GARDERAIS enfants, chez moi, lundi au vendredi, bons soins — 771-8532. 8-88

## (9) OFFRES D'EMPLOI

**TOITURE**
CONTREMAITRE d'équipe de travailleurs demandé pour toiture composée, nouveaux travaux mais surtout des toitures remises à neuf. Devrait pouvoir s'occuper d'équipes de toutes proportions et de projet, pouvoir donner des preuves de son expérience et de ses références. Propre transport, une nécessité. Le salaire et conditions de travail à discuter. Pour un rendez-vous, composez de 9h à 5h 824-1312, après 7h, 746-6691. 9-86

L'ETABLISSEMENT AERONAUTIQUE NATIONAL
du
CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES DU CANADA
a besoin d'un
TECHNICIEN-ILLUSTRATEUR
pour la section des recherches sur le vol à Uplands. Le titulaire sera chargé de l'exécution de dessins, graphiques et illustrations destinés à des mémoires et rapports techniques. Il devra également prêter son concours à l'analyse de données en se servant d'une calculatrice de bureau et, quelquefois, de petits ordinateurs numériques.
On donnera la préférence aux candidats nantis d'un diplôme de 13e année ou de l'équivalent, qui auront obtenu d'excellentes notes en mathématiques et ayant des aptitudes pour le dessin industriel. Une certaine expérience du dessin est souhaitable mais elle n'est pas indispensable. Le salaire initial, qui pourra atteindre $6785, sera fonction de la compétence et de l'expérience du candidat retenu.
Les candidatures donnant le détail de l'instruction et de l'expérience, et rappelant la référence NAE-246, devront être adressées à l'Agent d'emploi, Conseil national de recherches du Canada, Ottawa 7, Ontario.
9

## (10) INSTITUTEURS DEMANDES

LA COMMISSION SCOLAIRE de Messines requiert les services d'une institutrice pour enseigner en 1ère année élémentaire pour l'année scolaire 1969-1970. 10-86

LA COMMISSION Scolaire PSS No 1, Woolrich School demande immédiatement un professeur qualifié. S'adresser à M. Benoît Morin, secrétaire, case 129, Hornepayne, Ontario. 10-133

LA COMMISSION scolaire de St-Pierre de Wakefield requiert pour septembre 1969, une institutrice pour classe française de 6e et 7e années, garçons et filles. Faire parvenir votre demande, brevet et références à: Jean Miron, sec.-trés. St-Pierre de Wakefield, P.Q. 10-88

## (11) EMPLOIS DEMANDES

FERAIS lavage de murs, plafonds, planchers, etc. Appelez jour ou soir 745-7785. 11-89

FERAIS ouvrage général de ciment. 777-2560. 11-87

DAME cherche emploi, jour ou soir, comme préposée au vestiaire ou aiderait dans salon de beauté, couture, etc. 771-2467. 11-86

ETUDIANT désire travail de bureau pour l'été. 234-3290. 11-88

ETUDIANTE désire garder enfants dans une famille pour l'été, du lundi au vendredi. 234-3290. 11-88

DEMANDE travail, possède permis de chauffeur. 235-4469. 11-88

## (12) LOGEMENTS DEMANDES

BAS, 3 chambres à coucher, Hull ou Wrightville, pour famille de 4 enfants. 776-4371. 12-87

MAISON ou appartement 2 chambres à coucher pour couple et enfant 5 ans. Dans Rockland ou Orléans. Août ou septembre. 762-5628. 12-97

## (13) CHAMBRES DEMANDEES

CHAMBRE et pensions, 10 hommes $20, centre de Hull. 777-9356. 13-87

## (14) CHAMBRES et PENSIONS DEMANDEES

MONSIEUR avec garçonnet 6 ans, cherche chambre et pension dans WRIGHTVILLE. 776-3598, après 6h. 14-91

## (15A) PROPRIETES DEMANDEES

ACHETERAIS maison, Hull, Gatineau ou région; 3 chambres à coucher, pas de comptant; intérêt raisonnable. 771-0712. 15A-87

## (21) DIVERS DEMANDES

MEILLEURS PRIX offerts, bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir: 234-3843. 21-A.N.

URGENT — Argent comptant pour meubles nonobstant leur état. — 236-3379. 21-87

RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 21-A.N.

REFRIGERATEUR, ameublement de maison demandés immédiatement. Les plus haut prix payés. 234-4788. 21-A.N.

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 725-1116 ou 829-0614. 21-A.N.

URGENT — Mobilier de maison demandé. 777-3004. 21-88

## (22) LOGEMENTS A LOUER

APP. neuf, 1 ch. à coucher, chauffé, éclairé, $125. 20 St-Alexandre, Hull. 745-5898. 22-91

APP. 3 pièces et salle de bains, chauffé, eau chaude, $80. 663-5486. 22-88

APP. neufs à louer, 6 logis, 1er août, 2 chambres à coucher, installation pour laveuse et sécheuse, tapis dans le salon, balcon privé, stationnement, rue Thomas, Aylmer. 684-4954; 777-2364. 22-j.n.o

APP. moderne, 2 chambres à coucher, salle de lavage privée, chauffé, stationnement, un enfant accepté, 1er sept. $150. 749-2745. 22-91

APPARTEMENT non meublé, 4½ pièces, réfrigérateur, poêle, stationnement, buanderie, piscine, bain sauna, $130. Libre 1er août. 260 Mutchmore, app. 304. 771-3011. 22-91

177 3e AVENUE, Gatineau — Une chambre à coucher, $115 par mois. 771-0737. 22-j.n.o.

APPARTEMENT rue Notre-Dame, Gatineau, 4 pièces, balcon, adultes, 15 juillet. 663-2921. 22-89

APP. neuf, 21, boul. Mont-Bleu, face au garage Bonaventure. Logis libre 1er août, 2e étage, 3 ch. à coucher, salon, cuisine, salle à manger, balcon, salle de bains complète, $150. 777-7725. 22-86

APP. SOUS-LOUE, 1 ch. à coucher, $135, non meublé. 161 Augusta, app. 506, 1er août. 232-5234. 22-86

APP., haut, 4 pièces, chauffé, adultes, $95. 771-9484. 22-89

APPARTEMENT avec poêle et réfrigérateur; 1er septembre. 328 St-André, Gatineau, 663-8690 après 5h. 22-87

APPARTEMENTS neufs, 2 chambres à coucher, $125 et $135, non chauffés, 1er août. 777-9347. 22-94

Le Prince of Wales
Vous offre tout ce que vous pouvez désirer d'une maison de rapport — une adresse distinguée, un endroit merveilleux, bien pensé et à loyer raisonnable. Garçonnières, appartements de 1, 2 et 3 chambres à coucher, à compter de $110. Pour obtenir le dépliant descriptif et le plan rendez-vous au bureau de location angle chemin Hog's Back et promenade Prince of Wales.
224-2217
22

VILLA CARTIER MACDONALD
260 Mutchmore,
HULL, Qué.
maisonnettes 2 et 3 chambres à coucher, à partir de $150 incluant balcon, foyer, bains sauna, piscine, stationnement avec prise, télécâble
777-8835
22

## (22) LOGEMENTS A LOUER

APP. 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, eau chaude fournie. Projet résidentiel. Côte du Nord, $140. 776-3651; 777-0728. 22-86

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, chauffage électrique. 42 Georges Bilodeau, près Bonaventure Ford, Hull. 22-87

1er AOUT, 2 chambres à coucher, grand salon, cuisine, dinette, salle de lavage, stationnement, 5 minutes du centre d'Ottawa. $135. 777-0728. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 165 Florence, app. 7. Réfrigérateur, poêle, eau chaude, 15 juillet. $130. 745-5369, lundi. 22-86

APPARTEMENT, 3 chambres à coucher, chauffé, facilité pour laveuse et sécheuse, rue Jeanne-Mance, Gatineau. $150. 777-2364. 1er juillet. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, près Hôpital général, 6 pièces avec conditions. 224 Bruyère. 22-103

APP. 6 logis, 2 chambres à coucher, installation pour laveuse et sécheuse, tapis dans le salon, balcon privée, stationnement. 343, rue Jeanne-Mance, Gatineau. $140. 777-2364. 22-j.n.o.

BACHELOR (garçonnière) 1 chambre à coucher, salle de bains, salon, cuisine avec connection pour laveuse, sécheuse, réfrigérateur et poêle. Logis du bas avec usage de la cour, chauffage électrique, stationnement, $120. 777-3860, 771-0005. 22-j.n.o.

CENTRE HULL — Avec tapis, fauteuils, eau courante, entrée privée. 771-1212; ou après 6h, 777-8873. 22-88

CITE VANIER — 3 pièces moderne, meublée, chauffée éclairée, $150, libre. 749-1966. 22-88

3 CHAMBRES à coucher, 52 River Road, Templeton-Est. 684-4663. 22-91

1 CHAMBRE à coucher, moderne, chauffé, poêle et réfrigérateur, $115 .31 Boucherville, 777-8374; soir: 776-2072. 22-87

CITE VANIER, garçonnière moderne, central. 88 Barrette. 22-86

COTE-DE-SABLE, rue Stewart, 2 chambres à coucher; 1er août, 234-3680. 22-86

CENTRE de Hull — 3 chambres à coucher, chauffé, stationnement. 777-6356, après 6h p.m. 22-90

GATINEAU — Maison moderne, 3 chambres à coucher, 1er août ou avant, $160. 745-0419. 749-0555. 22-86

GARÇONNIERE, boul. St-Joseph, libre 1er août, $100. Entre 7 et 9h, 771-6172. 22-87

GATINEAU — Demi sous-sol neuf, une chambre à coucher, salle à manger, cuisine, salon, installation laveuse et sécheuse, chauffe, éclairé, idéal pour couple. 663-8435. 22-91

APPARTEMENTS CLAREY
215 CLARENCE
1 chambre à coucher, $145 toutes commodités comprises. Tapis mur à mur, draperies, chauffé, éclairé, cablevision.
233-6905 — 749-4904
22

LE CENTENAIRE
260 Mutchmore,
HULL, Qué.
Appartements: garçonnières, 1 et 2 chambres à coucher, à partir de $110, incluant poêle, réfrigérateur, balcon, stationnement, prise pour chauffe-moteur, bain sauna, piscine.
777-8835
22




A PARTIR DE $105.00
Edifice de 10 étages situé au 215, rue Mutchmore, HULL, près de la voie rapide
OCCUPATION 1er AOUT
- Poêle et réfrigérateur inclus
- Chauffé
- Eau chaude fournie
- Télécâble
- Stationnement
- Bains SAUNA
- Balcon de 25 pieds
- Interphone
- 2 ascenseurs
- Bâtisse à l'épreuve du feu
- Toutes facilités — écoles, centre commercial, etc.
- Situé près de route à 4 voies.
- Pièce d'entreposage

Pour plus de renseignements, téléphonez entre 2h et 9h p.m.
ENTREPRISES Riviera
771-6694 - 771-7731
22

APPARTEMENTS NEUFS - HULL
A partir de
$125
- 2 ch. à coucher
- tapis mur à mur salon et salle à manger
- Stationnement
- Cablevision
- Chauffage électrique.

Pour renseignements:
771-6694
22

## Rubriques


Accessoires d'automobiles (38)
Agents demandés (4)
A louer ou à échanger (31)
Amusements (51)
Animaux (40)
Appartements meublés (22A)
Argent demandé (43)
Argent disponible (42)
Assurances (41)
Automobiles demandées (20)
Autos à louer (30A)
Automobiles à vendre (36)
Avis divers (52)
Avis légaux (53)
Bateaux et accessoires (39)
Bureaux demandés (15)
Bureaux à louer (25)
Chambres et pension (24)
Chambres à louer (23)
Chambres demandées (13)
Chambres et pension demandées (14)
Commerces demandés (16)
Commerces à louer (26)
Commerces à vendre (33)
Chalets à louer (29)
Chalets demandés (29A)
Chalets à vendre (35)
Cours privés (47)
Divers à louer (30)
Divers à vendre (37)
Divers demandés (21)
Directeur de funérailles (54)
Ecoles de langues (47A)
Emplois demandés (11)
Entrepôts demandés (18)
Femmes demandées (7)
Fermes à louer (28)
Fermes demandées (17)
Fermes à vendre (34)
Fleuristes (55)
Garages à louer (27)
Garages demandés (19)
Hommes demandés (5)
Hommes-femmes demandés (6)
Entrepôts à louer (28A)
Fiançailles (1)
Instituteurs demandés (10)
Inventions (49)
In Memoriam (58)
Logements à louer (22)
Mariages (2)
Messes-Services anniversaires (57)
Monuments (56)
Marché alimentaire (37B)
Occasion d'affaires (37A)
Offres d'emploi (9)
Perdu-Trouvé (3)
Personnel (44)
Philatélie (48)
Professionnels (46)
Pour bébés (8)
Propriétés demandées (15A)
Propriétés à vendre (32)
Réparations et services (45)
Restaurants (50)
Remerciements (59)
Roulottes à louer (27A)
Roulottes à vendre (36A)
Terrains demandés (17A)
Terrains à louer (26A)
Terrains pour roulottes (36B)
Terrains à vendre (32A)
Villégiature (35A)

LE DROIT — NOS PETITES ANNONCES DONNENT DE BONS RÉSULTATS

## (22) LOGEMENTS A LOUER

LOGIS moderne, poêle, réfrigérateur, rideaux, tapis mur à mur, eau chaude fournie. Près de Place Cartier, $140. 4, rue Roy. 22-91

LOGIS, 1 chambre à coucher, cuisine, salon, chauffé, éclairé, $125. 1er août. 745-9016. 22-88

LIBRE, Pte-Gatineau, couple sans enfant, $130. 777-8704. 22-109

LOGIS moderne, chauffé, 2 chambres à coucher, stationnement. Val-Tétreau, 777-0505. 22-91

LOGIS 1 ch. à coucher, chauffé, $95. Libre immédiatement. 240 Dalhousie, 237-0427. 22-88

MAISON moderne, projet Westgate, Gatineau, $140, 1er août. 776-4442. 22-89

**CENTRE-VILLE**

MODERNE, propre, une chambre à coucher, chauffage, électricité, stationnement compris, $125. 236-0969. 22-91

MAISON, rue Henderson, 3 chambres à coucher. 731-5761. 22-86

MAISON, 4 chambres à coucher, grand terrain, 1er août, $175. Jour 237-0844. 22-86

GRAND 3-PIECES moderne, chauffé; libre 1er août. 771-9905. 22-86

PARC DE LA MONTAGNE — 2 chambres à coucher, salon, cuisine, dînette, stationnement, $135, 1er août, 1er septembre. 771-1434; 771-0910. 22-j.n.o.

QUARTIER résidentiel, Hull, logis 1 chambre à coucher au sous-sol, chauffé, éclairé, $100. 771-4675. 22-90

RUE ROUVILLE, logis 2 grandes pièces, salle de bains complète, très propre; 1er juillet, non chauffé (haut) $75. 771-7411. 22-an

351 JEANNE-MANCE, Gatineau — Logement 3 chambres à coucher, chauffé, eau chaude, $155 par mois. 771-0737. 22-j.n.o.

VILLA Cartier - Macdonald, Hull, Québec, semi-détaché, 4 chambres à coucher, $175. 777-8835. 22-A.N.

VANIER — 6 pièces, chauffé, 2 chambres à coucher, stationnement, libre 1er août, $115. 749-9053. 22-88

WRIGHTVILLE — Appartement neuf, 2 chambres à coucher, chauffé, tapis mur à mur, $150. 746-4760; 749-7781. 22-87

WRIGHTVILLE — Appartement 1 chambre à coucher, non chauffé, pour septembre. 776-4973, après 5 heures. 22-90

WRIGHTVILLE, grand logis, $170. Chauffé. 1er août. 771-5702. 22-89

WRIGHTVILLE, en haut de Mont-Bleu, coin Desgroseilliers, neuf, spacieux, une chambre, salon, cuisine, etc., $120. 2 chambres à coucher, $145. Stationnement, juillet-août. Visitez 7-9h p.m. 777-9563. 22-89

WWRIGHTVILLE, 177 Richer — 1 chambre à coucher, chauffée, meublée si désiré, $100. 1er juillet. 777-0677. 22-91

WRIGHTVILLE — Logis 2 chambres à coucher, salon, tapis, chauffé, électricité, garage, $150. Adultes. Entre 7 et 9h, 771-6172. 22-87

## (22A) APPARTEMENTS MEUBLES

GATINEAU — Garçonnière meublée, chauffée, éclairée. 663-7964, après 5 heures. 22A-89

HULL, centre, app. complètement meublé, privé, balcon, propre. 777-6796. 22A-102

LOGIS meublé, 1 chambre à coucher, adultes, stationnement, téléviseur, $150. 749-1957. 22A-90

WRIGHTVILLE — Garçonnière de luxe, entrée privée, stationnement. 777-5872. 22A-87

GARÇONNIERE meublée, pour couple ou deux dames. 8 Richer, Wrightville. 22A-87

WRIGHTVILLE, garçonnière, entrée privée, chauffée, éclairée, garage, $80. 1er août. 771-7923. 22A-89

1 CHAMBRE à coucher près de l'hôpital Sacré-Coeur, filles seulement. 777-4139. 22A-88

APPARTEMENTS meublés, pour couples, près hôpital Sacré-Coeur, stationnement, salles de lavage, $145, $135, $95. 771-2647. S'adresser 209, boul. Gamelin. 22A-91

**CENTRE-VILLE**

MODERNE, propre, une chambre à coucher, chauffage, électricité et stationnement compris, $145. 236-0969. 22A-91

GARÇONNIERE, meublée, privilèges de cuisine, homme, très centrale. 777-6636. 22A-91

APPARTEMENT meublé, 2 chambres à coucher, salon double, cuisine, salle de bains complète — 663-3354. 22A-91

## (23) CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE, boul. Gamelin, entre 10h a.m. et 6h 30 p.m. 776-2646. 23-98

COTE-DE-SABLE, près Université, chambre-boudoir avec ou sans privilèges, femme. 237-6220. 23-87

CHAMBRE meublée, privilèges de cuisson. Entrée privée, libre, 21 Trudeau, Hull. 771-3979. 23-89

GATINEAU, 2 chambres avec salon commun, meublées, salle de bains, réfrigérateurs, entrée privée: De 9 a.m. 10h 30 a.m. 663-3256. De 2 à 6h o.m. 771-0147. 23-86

CHAMBRE meublée, 2 lits, poêle, réfrigérateur, entrée privée. 771-7882. 23-89

CHAMBRE, maison moderne, téléviseur, entrée privée. 10 Wright, 777-6276. 23-89

2 CHAMBRES avec salle de bains et entrée privée; stationnement; foyer tranquille. 745-5410. 23-87

PRES hôpital, chambre meublée, cuisine, entrée privée; demoiselle. 771-2767. 23-87

GRANDE chambre, femme ou fille. 663-7309. 23-88

GATINEAU — Chambre, privilège du téléviseur, $9. 663-5129. 23-91

CHAMBRE, permis de cuisson. 771-4286. 23-91

CHAMBRE pour un ou deux hommes, près rue Principale, entrée privée. 771-4448. 23-91

CHAMBRE meublée avec privilèges, pour homme seulement. Ave Goulburn. 235-9966. 23-91

BELLE CHAMBRE pour homme, salle de bains et entrée privées, pas de cuisson. 749-1957. 23-91

CHAMBRE meublée, entrée privée, stationnement. 777-3192. 23-91

COTE-DE-SABLE, chambre double et simple, cuisson. 234-7846 après 6h. 23-93

GRANDE chambre très moderne, dans foyer tranquille, homme seulement, 74, Wellington, Hull. 23-105

POUR FILLES, chambre avec lits jumeaux, cuisine et salle de bains complète; entrée privée. 771-0465 après 5 p.m. 23-86

GATINEAU — Grande chambre meublée, poêle, réfrigérateur, privée. 663-6415. 23-86

CHAMBRES très propres, pour hommes. 777-5378. 23-91

COTE-DE-SABLE, rue Daly, meublée, avec cuisine, 2 personnes qui travaillent. 234-3162. 23-91

CHAMBRE moderne pour monsieur sobre. 777-2549 Wrightville. 23-109

GATINEAU — Chambre, téléviseur, entrée privée. 663-2621. 23-91

COTE-DE-SABLE — 2 chambres à louer. 233-1388. 23-86

GRANDE chambre pour 2 personnes, tout équipée, salle de bains complète. 74 St-Raymond, 771-4473. 23-86

CHAMBRE meublée avec privilèges, dame ou demoiselle qui travaille. 771-8916. 23-88

53 MURRAY, nouvelle direction, ménage, simples, doubles, $12 et plus. Stationnement. 235-7984. 23-88

GATINEAU — Grande chambre, lit continental. Entrée, cuisine privées. 663-4932. 23-96

TRES CENTRAL. Après 6 heures, Hull, 776-2468. 23-86

CHAMBRES meublées avec accessoires de cuisine, pour hommes — 771-3973. 23-89

CHAMBRE libre, privée, petite cuisine à part, meublée, adulte. 196 Lisgar. 23-84

GATINEAU — Pour 1 ou 2 personnes avec cuisinette, salle de bains et téléviseur. 663-2701. 23-88

GRANDE chambre, 2 personnes — 233-7255. 23-88

2 CHAMBRES meublées, réfrigérateur, permis de cuisson. 771-8095. 23-88

GATINEAU — Chambre meublée, entrée privée, $10 par semaine. 663-4329. 23-88

CHAMBRE, fille, $25 par mois. 53 St-André, Ottawa. 235-8436. 23-88

PRES HOPITAL Sacré-Coeur, chambre avec téléphone. Fille. Après 5 heures, 777-2552. 23-90

GRANDES chambres meublées, 2 lits si désiré, avec grande cuisine, cuisson, poêle, réfrigérateur, laveuse, secheuse, stationnement, aussi chambre pour homme seul avec tous privilèges. 771-7893. 23-87

CHAMBRE meublée, près hôpital Sacré-Coeur, usage de cuisine, pour fille. 19, rue Fréchette, 777-7726. 23-91

## (24) CHAMBRES ET PENSIONS

GRANDE chambre pour 2 messieurs. 777-7264. 24-86

CUISINE excellente, centre de Hull, $17.50 à $22 par semaine, salon avec téléviseur. 22 Vaudreuil, 771-3190. 24-99

CHAMBRE et pension pour personnes âgées. 232-9862. 24-107

CHAMBRES et pension pour hommes. Vanier, 749-1225. 24-86

CHAMBRE et pension, bons repas; hommes seulement. 233-4734. 24-88

CHAMBRES et pensions pour hommes, centre de Hull. 771-2275. 24-89

CHAMBRE et pension. 663-7133 ou 663-8438. 431 Millar, Gatineau. 24-87

CHAMBRE double et pension pour hommes; centre de Hull. 776-1322. 24-87

**FOYER ST-JACQUES**

CHAMBRE et pension pour personnes retraitées (hommes et femmes), privée ou semi-privée. 777-2447 — 777-2273. 24-93

CHAMBRES et pensions. 36 Elgin, Lucerne. 684-7331. 24-88

CHAMBRE et pension pour hommes. Centre de Hull. 771-9306. 24-88

CHAMBRES et pensions, 10 hommes, $20. Centre de Hull. 777-9356. 24-88

CHAMBRE et pension, hommes qui travaillent et retraités. 114 Wellington, Hull. 24-94

GATINEAU — Chambre privée avec TV, ultra moderne, personne responsable, lavage compris. 663-8579. 24-88

CHAMBRE et pension pour homme seulement, excellente nourriture. 771-6715. 24-89

CHAMBRE et pension, entrée privée, stationnement. 776-2132. 24-109

CHAMBRE et pension, homme de préference. 777-3521. 24-88

## (25) BUREAUX A LOUER

2 BUREAUX à louer dont un 1er plancher 12 x 30 et l'autre au 2e et 3e etages 12 x 30. Gatineau, 663-3835. 25-94

## (26) COMMERCES A LOUER

MAGASIN, superficie d'environ 1,100 pieds carrés, moderne, air climatisé. 82, rue Principale, Hull, 749-0748. 26-102

## (27A) ROULOTTES A LOUER

TENTE-ROULOTTE, toit rigide, marque Capri, équipement complet. 684-6238. 27A-92

TENTE-ROULOTTE, toit rigide, libre, complet. 776-2770. 27A-87

2 TENTES - ROULOTTES Bellevue, équipées pour 6 personnes. 771-0907. 27A-88

TENTE - ROULOTTE, toit rigide, libre, complet. 776-2770. 27A-91

## (28A) ENTREPOTS A LOUER

ENTREPOTS à louer, chauffés, 40 x 70 et 60 x 80, (2e étage), Gatineau. 663-3835. 28A-94

ESPACE d'à-peu-près 480 pi. carrés, plus salle de toilette, stationnement, disponible en août. $90. 232-2691, de 9 à 5 ou 237-0427. 28A-89

## (29) CHALETS A LOUER

PETIT LAC Poisson Blanc, Gracefield, tout équipé, $40 par semaine. 776-2132 — —463-6063. 29-88

SUR LA GATINEAU, toutes commodités. 40 milles de Hull. 777-8352. 29-105

LAC McGREGOR — 2 chambres à coucher, salle de bains, eau courante, fins de semaine, semaines, mois. 776-1922. 29-105

CHALET propre, tranquille, 25 milles de Hull. Louer ou vendre. 777-0712. 29-90

CHALET au lac McGregor, du 12 au 19 juillet et du 9 au 30 août. 663-6191. 29-90

CAMPS chez Henri — Electricité, réfrigérateur, façade au bord de l'eau, terrain de camping, plage, 20 chaloupes, idéal pour la pêche, situés sur grande route no 8 entre Papineauville et oMntebello, 40 milles de Hull. S'adresser à Henri Leblanc, prop., téléphonez Montebello 423-5538, soir de 9h 30 à 11h. 29-87

DEER LODGE, 80 milles au nord, chalet de ménage, semaine, à louer. 824-3135; 819-465-9903 le soir. 29-101

LAC SIMON — 4 chalets, à vendre ou à louer, saison, semaine. 663-5854. 29-101

EQUIPES, électricité, eau courante, beau lac, tranquille, Gracefield, 463-5356. 29-106

LUSKVILLE, plage Desjardins, complètement meublé, semaine du 26 juillet au 2 août et 23 août au 2 septembre. 771-9098. 29-94

CHALET — Louer ou vendre. Moderne, 3 chambres à coucher, salle de bains, belle plage. Buckhams Bay, mois ou saison. 236-1477; 234-9643. 29-89

CHALET, 5 milles de Gracefield, $35 par semaine. 777-7701. 29-86

CHALET lac Beauchamp, Gatineau. 663-4570. 29-86

CHALET à louer, lac Schryer, Montpellier, 12 au 19 juillet et 2 au 9 août. $60 par semaine. 777-8587. 29-86

SITUE dans la Montee St-Antoine, Pointe-Gatineau, 20 minutes de Hull, électricité, meublé. 771-4123. 29-88

## (30) DIVERS A LOUER

SALLE DE RECEPTION Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 771-8064. 30-j.n.o.

ROBES de mariée, Mme Nault, 13 Charlevoix, Hull. 777-4667. 30-90

ROBES: mariées, fille d'honneur, bouquetières; soirées, graduation; fourrures. Salon Florette, 389 St-Patrice. 233-5178. 30-A.N.

ROBES mariées, filles d'honneur, bouquetières, salon Rêve de Mariée. 771-1941. 36-j.n.o.

**LOUEZ UN TV NEUF**

A LA JOURNEE, semaine, au mois ou à l'année, 3 premiers mois dépôt appliqué sur l'achat. Livraison immédiate. 771-9805. 30-92

ROBES de mariée, louer et vendre. Mme Davidson, 236 Maisonneuve, Hull. 30-j.n.o.

## (32) PROPRIETES A VENDRE (Ont.)

MAISON de 3 chambres à coucher à vendre, Pte-Gatineau; libre. — 235-8453. 32-87

ROMEO LTEE

**PIGEON & LAVOIE**

immeuble—évaluation—assurance
569 ch. McArthur, Ottawa
745-1521

VANIER—rue Ste-Anne, 2 triplex en brique et en stuc comprenant 4 logis de 2 ch. à coucher et 2 de 1 ch. à coucher. Revenus annuels de $9,180. Urgel Bray, le soir, 733-5510.

WESTBORO—621 Roosevelt, réduit de $25,700 à $24,400, excellente maison de 3 ch. à coucher, salle à manger, salle de jeux garage. Urgel Bray, le soir, 733-5510.

GLEBE—Ave Carling, grande maison de 9 ch. à coucher, 2 foyers, Mme Pilloud, le soir, 746-0422.

OVERBROOK, rue Columbus, bungalow en stuc avec garage détaché. Prix $18,900. R. Lepage, le soir, 749-0528.

VANIER — rue Lavergne — bungalow-duplex avec garage intérieur — très grand salon — revenu mensuel de $75.00 — Jean-Louis Proulx, le soir, 749-5048.

CHOIX de terrains commerciaux et industriels sur le boulevard St-Laurent et l'avenue Industrial—très bonne location—Jean-Louis Proulx, le soir, 749-5048.

MLS
Service d'inscriptions multiples
32-Ont.

## (32) PROPRIETES A VENDRE (Ont.)

457 OUEST, Somerset, maison de chambre et pension sur lot spacieux, $60,000, sur rendez-vous seulement, George E. Howith, courtier, assurance, 749-9971. 32-AN Ont.

EMBRUN, ONT. — Maison double, central, près église. 235-5392, Ottawa. 32-93 Ont.

COTE-DE-SABLE, proximité des institutions; maison 6 pièces, 2 étages, 3 chambres à coucher; bon état. Cour, garage, $17,500. Conditions à discuter. 233-6832 après midi ou soirée. 32-87-Ont.

JOLI bungalow 4 chambres à coucher, très propre, grand sous-sol. Très beau parterre. 372 Brant et chemin McArthur, 745-0119. 32-91 Ont.

TRIPLEX, Ottawa-Ouest à proximité des écoles françaises. Revenu brut $5,000 par année. 777-2829. 32-88 Ont.

**"SHIPMAN" REAL ESTATE**
**729-1473 — 232-5321**
**OUVERT TOUTE LA JOURNEE SAMEDI**

DEMARQUEE. Vendeur très désireux de vendre ravissante maison à double palier dans Alta Vista, moquette neuve, vivoir spacieux avec foyer, salle à manger, cuisine et espace pour repas, garage encastré. Terrain spacieux et bien paysager de 75 x 103; faites une offre.

CITY VIEW — Bungalow en angelstone et brique de 3 étages, foyer en pierre, salle de jeux, entrée pavée, beau terrain, seulement $26,000.00.

RÉGION de Rockcliffe — Très grand lot avec maison à 2 étages et un bungalow pour 2 autos, excellent état et revenu des deux maisons; le vendeur prendra la première hypothèque, demandons $31,000 pour l'ensemble.

VIENT d'être démarqué — Duplex en la cité Vanier, 2 unités de 3 chambres à coucher, bons locataires, acompte raisonnable et vendeur prendra première hypothèque. Renseignez-vous aujourd'hui.

BUNGALOW Rideau High — 2 chambres à coucher, vaste terrain, près de tous les services, prix démarqué.

MANOR PARK — Double en brique, 3 chambres à coucher, foyers, vaste espace habitable, excellents termes de disponibles; empressez-vous.

OVERBROOK — Bungalow-duplex, 2 chambres à coucher chacun, vaste terrain, entrée privée, excellent état d'un bout à l'autre, bien loué, libre, $5,000 suffiront.

CENTRE-VILLE ouest — Duplex, propre, excellent état, 1 chambre à coucher chacun, termes faciles, vendeur prendra première hypothèque à 9%. Thomas Shipman Limited (Realtor) 729-1473 ou 232-5321. 32-90 Ont.

**RENE-D. LAPOINTE**
**COURTIER**
313, chemin de Montréal
Cité Vanier — 745-1551
I.R.E.B.A.

VANIER, lot commercial chemin de Montréal, 35x95, $15,000 en acompte, Charbonneau, 733-5067.

ELMVALE ACRES, bungalow brique 8 ans, 3 ch., salle de jeux, foyer, 1ère hypothèque 6¾%, Charbonneau, 733-5067.

RUE GRANVILLE, 3 logis, chauffage eau chaude, plâtre, terrain 50x100, $33,000. Simard, 749-1966.

PAROISSE Notre - Dame - de-Lourdes — 3 logis 2 ch., salle à manger, plâtre, chauffage eau chaude. Simard, 749-1966.

VILLAGE d'Orléans, bungalow avec foyer, 3 chambres à coucher, terrain 75' x 140', aussi abri d'auto. Labranche, 745-1551.

URBANDALE ACRES, bungalow, 3 chambres à coucher, salle à manger, salle de jeux, $25,500. Labranche, 745-1551.

ORLEANS, rue Claude, bungalow neuf, brique, 3 ch., tapis mur à mur, lot 75x150, $21,800. Cossette, 745-2709.

9ième LIGNE, bungalow neuf, brique, ranch, 3 ch., tapis mur à mur, garage attaché, lot 100x200. Cossette, 745-2709.

ROCKLAND, Lot 14,000 pi. ca., 150 de front sur rivière. Idéal pour maison d'été. $3,500. Gauvin, 745-6145.

ROCKLAND — Maison idéale pour famille nombreuse, 4 ch., lot commercial 48x165, $6,900. Gauvin, 745-6145.

LOUIS **Titley** LIMITEE
**237-3131**

BASSE-VILLE, 4 logis, avec terrain de 41'x99, revenu brut de $4,000. Prix demandé $32,000. Bons termes. Appeler Léo Dubuc, 749-5517.

BASSE-VILLE, 4 logis, construction brique et stuc avec 2 appartements de 4 pièces et 2 de 3 pièces. Bonne grandeur de terrain et bons termes. Appeler Hélène Major, 749-8401.

**745-6801**

BOURGET — magasin vacant, possession immédiate, logis de 8 pièces inclus, $5,000 en acompte. Roland Bigras, 749-2374.

VANIER, joli bungalow-duplex contenant logis de 3 et 2 ch. à coucher, tapis mur à mur, $29,900. Laurent Roy, 749-5635.

RUE LEBRUN, 4 logis en brique contenant logis de 3 et 2 ch. à coucher en plus d'une garçonnière fournie, vendeur prendrait la première hypothèque. Roger Prégent, 745-5697.

POSSESSION IMMEDIATE — Vanier, jolie résidence de 3 ch. à coucher, $22,500. Noël Potvin, 746-1661.

NE CHERCHEZ PLUS, laissez-nous vous montrer 3 résidences sur les rues Dunbrack, Alester et Stevens, 745-6801.

**BUREAU DE L'OUEST**
**725-1186**

ORLEANS, maison mobile, salon 16'x13', cuisine 17'x10', plus 2 ch. à coucher. Occupation immédiate, le tout pour $7,000, acompte $2,000. 725-1186.

RUE HINCHEY, triplex, 2 appartements de 2 ch. à coucher et 1 appartement 1 ch. à coucher, garage double, terrain 50'x108'. Prix demandé $20,000. 725-1186.

MLS
Service d'inscriptions multiples
32-Ont.

## (32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

MASHAM — Maison à 2 logis, 1 de libre, très peu de comptant, prix à discuter. 777-8093. 32-95 Qué.

GATINEAU — Bungalow, brique et stuc, 3 ch. à coucher, terrain 60 x 120, hypothèque 6¼%, $15,000. 663-8383. 32-89

VENTE privée, semi-bungalow, Lac des Fées, très bas acompte ou chalet. 777-6777. 32-88

## (32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

**Guaranty Trust du Canada**
COURTIER — REALTOR
de 9 à 5 — 771-6655

15 MILLES DE HULL, 9 acres de terrain avec 8 chalets, dont 800 pieds sur la rivière Outaouais. Ancienne colonie de vacances. Prix et termes à discuter. R. Courchesne, 771-1872

**PAUL BRUNET**
Courtier en immeubles
7, rue Dumas, Hull — 771-7421. Rés. 771-6847

PTE-GATINEAU. Bungalow, 3, rue Oscar. Comprenant salon, cuisine, 2 ch. à coucher, salle de bains. A ne pas manqué! Seulement $6,500.00. M.L.S. Paul Brunet, 771-6847

MAISON A LOUER, comprenant 3 ch. à coucher, salon, cuisine, 1½ salle de bains, foyer et garage. Rue Louis-Hébert, Hull. $175.00 Mensuellement. Denis Cayer, 684-4044

COURTIERS EN IMMEUBLES
REALTOR
VENDU PHOTO M.L.S.
**Conrad Sigouin** LTEE
26 St. RAYMOND, Hull, Qué.
771-6266

$13,900 PRIX TOTAL. Ce n'est pas une erreur. Paroisse St-Jean-Bosco. Deux étages en stuc. Chauffage central. Grande cuisine moderne. A qui la chance? Val. Chénier, 771-7697

RESIDENCE — 12 pièces et plus rue Notre-Dame. Près de Place du Portage. En plus, cinq logis, grand terrain. Occasion à $60,000. Léger comptant. Une seule hyp. Renseignez-vous. Gérald-B. Laramée, 771-8638.

$17,500, RUE RENAUD. Bungalow brique de 5 pièces, bonne construction. Grand terrain. Tout près école et église. Termes à discuter. Hector Marsolais, 777-3496.

RESTAURANT — "Light lunch" — Avec trois logis à prix d'aubaine. Seulement $21,000. Léger comptant. Termes faciles. Serge Ménard, 771-7230.

**La Galerie DES MAISONS**
**TESSIER & TESSIER INC.**
COURTIERS EN IMMEUBLES

**GALERIE ST-JOSEPH — 771-5863**
236, boul. St-Joseph, Hull

A UN PRIX INCROYABLE vous pouvez devenir propriétaire de 35 acres de terre cultivable, bonne pour construire plusieurs chalets, considérant que la rivière La Blanche contourne ce lot à l'ouest. La pêche est bonne. La route utilisable toute l'année, 2 milles de Templeton seulement, une affaire d'or pour celui qui voudra revendre quelques lots. Consultez Michel Dupuy et vous serez étonné du prix, composez 663-8711 (576)

RUE MAISONNEUVE: 3 logis stuc. Très propre, une vraie aubaine à $12,000.00. Ça ne vous coûtera que quelques dollars par mois pour obtenir et habiter ce 3 logis, consultez Claude Tessier à 771-6372 (482)

PLAISANCE: Spacieux bungalow de 3 ch. à coucher, salon, cuisine, sous-sol bien fini, garage, tour de T.V. Tout ceci avec comptant requis ne vous coûtera que $89.00 par mois. Informez-vous auprès de Jacques Renaud à 771-3623 (541)

DISTRICT RESIDENTIEL. Charmant bungalow avec abri d'auto. Voici les avantages qu'il vous offre: pièces spacieuses, plusieurs placards, sous-sol fini, 1½ salle de bains, près école et église, autobus. Ne tardez pas, appelez Hélène Modéry à 771-7026 (415)

UNE JOLIE MAISONNETTE dans le Parc de la Montagne de 3 chambres à coucher, salon avec tapis mur à mur, salle de jeux avec réfrigérateur encastré, den avec T.V. encastré, salle de lavage. Pour plus de renseignements demandez Raymond Déziel à 771-3380 (406)

DUPLEX RAPPORTANT présentement $210.00 par mois. Logis de 3 chambres à coucher et 1 ch. à coucher. C'est vraiment une aubaine à $13,500.00. Pour plus de renseignements consultez Richard Dalpé à 777-5167 (217)

EDIFICE COMMERCIAL situé sur la rue Principale, comprend 4 commerces et 4 logis. Très bons revenus. Pour plus d'informations demandez Jeannette Alie à 771-5183 (495)

BIEN PAYSAGE, très propre, face à la route 8 à côté du Motel Le Vieux Fort, grand semi-bungalow avec 3 chambres à coucher et possibilité d'en ajouter une autre. Beau terrain de 330' x 480', garage, sous-sol de 8' avec grands placards et salle de jeux. Appelez Michel Dupuy pour plus de détails à 663-8711 (442)

PARC DE LA MONTAGNE, rue Cinq-Mars, magnifique bungalow comprenant 5 ch. à coucher, salle à manger, salle de jeux, garage. Très propre, consultez Claude Tessier à 771-6372 (676)

6 LOGIS en brique, situé sur le boulevard FOURNIER. Revenus annuels de $9,600.00. Consultez Rhéo Sabourin à 771-5863 (461)

BOULEVARD TACHE, terrain de 66' x 99', Agissez dès maintenant si vous anticipez de vous y établir. Pour plus de détails demandez Jacques Renaud à 771-3623 (356)

PARC DE LA MONTAGNE, près de l'hôpital, près centre commercial. 3 logis de 2 ch. à coucher, salon, cuisine, salle de bains en céramique, chauffage électrique. Revenu de $395.00 par mois, seulement $34,200.00 avec acompte de $17,200.00 ou à refinancer. Consultez Jacques Laflamme à 771-2353 (504)

SPACIEUX DUPLEX de 3 ch. à coucher, salle de lavage dans chaque logis. Sous-sol pouvant être facilement converti en 3e logis. Très belle location. Pour plus de renseignements appelez Michel Glazer à 771-5439 (575)

**GALERIE POINTE-GATINEAU — 776-3186**
141, boul. Gréber, Pointe-Gatineau

A CAUSE DE MALADIE, le proprio doit vendre son joli bungalow récemment construit, rue Deschamps à Gatineau — 5 pièces — magnifique terrain. Pour de plus amples détails appelez Guy Tessier, 776-3186 ou 663-8520 (611)

VENEZ VITE VOIR ce coquet petit bungalow Boul. St-René, Templeton. 2 chambres à coucher, salon, cuisine. Conditions d'achat exceptionnelles. Pour informations appelez Pierre Tessier, 776-1317 ou 776-3186 (610)

HULL, RUE ST-LOUIS. 12 logis avec d'excellents revenus. Très propre et très bien situé. S'achète avec $20,000 comptant. Consultez André Gadbois, 776-3186 (507)

BOUL. DU PROGRES, Pointe-Gatineau. Bungalow "angelstone" de 3 chambres à coucher, salon avec tapis mur à mur, cuisine. Au sous-sol: 1 chambre à coucher, salle de jeux, salle de toilette, chambre de débarras. Consultez A. Labrecque, 776-3186 ou 777-6017 (479)

HOURRAH! Le voici le bungalow que vous cherchiez! Situé dans un des plus beaux secteurs de Gatineau. Salon avec foyer et sous-sol fini ne sont que quelques-uns des attraits que vous offre cette splendide propriété. Pour plus de détails appelez Fred Masson, 771-2879 ou 776-3186 (606)

VOUS CHERCHEZ un site commercial à prix réduit dans Touraine. Alors venez voir ce 2 étages, sis sur un lot de 150' x 75', avenue Gatineau, Touraine. Prix d'aubaine. Renseignez-vous à Yvon Bonin, 776-3186 (412)

COIFFEURS! COIFFEUSES! Travailler à votre propre compte est votre rêve, voici une chance unique de devenir votre propre patron. Salon très bien équipé, rue Montcalm, Hull. Bonne clientèle établie depuis 4 ans. Prix extrêmement bas. Pour renseignements appelez R. Bertrand, 776-3186 (512)

RUE GARNEAU, Hull. Joli duplex aluminium siding, entièrement rénové. Comprend logis de 2 c. à c. Prix réaliste avec mode de paiements adaptés à votre budget. Informez-vous à Pierre Labelle, 776-1317 ou 776-3186 (459)

SECTEUR RESIDENTIEL de Gatineau. Rue Clément, terrain vacant de 50' x 86'. Bonnes conditions. Appelez Roland St-Onge, 776-3186 ou 776-5350 (194)

POUR UN ETE prometteur, voici un coin paisible, joli et coquet. Chalet construit par Campeau, de 3 c. à c., salon, cuisine. Electricité, chauffage au plancher. Complètement meublé, chaloupe. Terrain de 150' x 150'. Conditions faciles. Informez-vous à Suzanne Tessier, 684-5871 ou 776-3186 (357)

**GALERIE LUCERNE — 684-5323**
Extrémité ouest — Glenwood Shopping Plaza

TERRAIN de 50' x 107' avec services d'eau et d'égout. Situé sur la rue Cathcart à Aylmer. Demandez Mme Ed. Guitard, 684-4552 (376)

MAGNIFIQUE TERRAIN situé à l'angle du chemin Alexandre et route 8 à Lucerne. Zone résidentielle. Appelez R. Lamoureux, 777-4821 (310)

AYLMER: Une propriété de 3 ch. à coucher vous est maintenant offerte pour seulement $14,000. Intérieur entièrement refait. Possession immédiate. Demandez Louis Séguin, 771-9818 (552)

**GALERIE ST-ANDRE-AVELLIN — 983-2171**
32 Principale, St-André-Avellin

LAC SIMON — Domaine des Cèdres — Terrain vacant. Très belle grève, paysager. Pour plus d'informations demandez P. Aubry, 983-2171 (383-385)

LAC SIMON — Joli chalet en imitation bois rond, 2 ch. à coucher, salon, cuisine, véranda. Electricité. Paysager — Pour visiter, appelez P. Aubry, 983-2171 (368)

**VENEZ VOIR CES PROPRIETES A L'UNE DE NOS GALERIES OUVERTES DE 9 à 10 P.M. OU RENSEIGNEZ-VOUS A CELLE LA PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS**

## (32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

VENTE PRIVEE, Pointe-Gatineau, maison ancien style à 3 appartements, stationnement pour 8 autos, prix total $12,800. Paiement initial de $1,200. 829-5644. S'adresser en anglais. 32-86 Qué.

LUCERNE — Près chemin d'Aylmer, bungalow, 3 ch. à coucher, 1½ salle de bains, chauffage eau chaude, salon avec foyer, salle à manger, salle familiale, salle de lavage, salle de couture, laveuse de vaisselle, garage double, patio en bois entouré de jardin de fleurs, lot 1 acre tout paysager, plusieurs autres extra, $45,000, 749-3639, 749-7810. 32-88 Qué.

**IMMEUBLES JACQUES Ltée**
Realtor — 777-3860 - 771-0005

HULL, 102, rue Garneau, une bonne maison, 1½ étage, 3 ch. à coucher, sous-sol demi-fini, excessivement propre, comptant $5,000, demande $13,800, terrain 31x95.

HULL, 83 Corbeil, beau district, 3 ch. à coucher, salle à manger, cuisine, grand salon, terrain paysager, 60x125, c'est du beau à $18,500.

GATINEAU, 181 Sabourin, pour vente rapide, très beau bungalow, 3 ch. à coucher, salon, cuisine, sous-sol aménagé, chambre froide, 60x100.

POLTIMORE, maison d'été, 1 acre de terrain, ruisseau à truites, une aubaine.

LAC CLAY dans St-Pierre, beau chalet bien fini, 3 ch. à coucher, belle grève, 1 acre de terrain magnifiquement situé.

## (32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

GATINEAU — Bungalow 3 chambres à coucher avec tapisserie, tapis dans salon, grandes fenêtres au sous-sol, système de chauffage double, pierre naturelle, $18,000. Comptant $5,200, 60, rue Hébert. 32-88 Qué.

MAISON à vendre, 5 minutes de la polyvalente de Buckingham. 986-3433. 555 James, Buckingham. 32-91 Que.

**JULIEN GROULX**
REALTOR COURTIER EN IMMEUBLES
162 Hôtel-de-Ville — 777-8850
JULIEN GROULX — 777-0674

ROUTE 8, un mille de Gatineau, garage pour débossage et peinturage. Terrain 200 x 800 sur route no 8, aussi très joli bungalow. Pour plus amples informations, appelez 777-8850 ou 777-0674. 32-An-Qué.



J.-P. **QUERRY**
Courtier en immeubles
776-2990
Tourraine près de l'avenue Gatineau, charmant bungalow de 3 ch. à coucher, sous-sol semi-fini, petite piscine, abri d'auto. $16,900.
Conditions de financement excellentes pour celui qui a $4,900. 32-Qué.

**J. R. Deschênes** SERVICE PHOTO
Boul. St-Joseph—Place Cartier
771-2605
MLS MULTIPLE LISTING SERVICE

HULL, rue Brady, bungalow pierre et brique, 6 pièces, terrain irrégulier, paysager, 5,380 pi. ca., garage attenant (possession immédiate).

LUSKVILLE près de la rivière chalet tout meublé, réduit à $8,500 pour vente rapide. 32-Qué.

**SARRA-BOURNET** LIMITEE
COURTIER — REALTOR
176, boul. ST-JOSEPH, HULL
SERVICE PHOTO M.L.S. **771-7356**

RUE DUQUESNE, 6 logis en stuc, chauffage eau chaude, revenu annuel, $5,592. Prix demandé, $29,500.

240 GALIPEAU, Thurso, maison 2 étages, extérieur fini aluminium, 3 ch. à coucher, salon, cuisine, système de chauffage central, $10,000.

GATINEAU, rue Garnier, spacieux bungalow-duplex, rapporte $270 par mois. Terrain 60 x 135.

AYLMER, lot au coin de Centre et Court, 5,280 pieds carrés, services d'eau et d'égouts. Pour construction de duplex ou bungalow. $3,500. 32-Qué.

Courtier licencié en immeubles
**J.-DAN BRUNET** & CIE
18, boul. Moussette HULL
**771-2836**

TOURAINE, 327, rue Principale. Belle propriété de 2 étages en construction, 1 logis de 6 pièces complété et 2 autres de 5 pièces partiellement finis. Terrain 200' x 120'. Demande seulement $19,500. Comptant à discuter.

IL FAUT LE VISITER. Rue Montpetit. Duplex de 2 étages. Chacun: 3 ch., salon, grande cuisine. Terrain de 80' x 100'. Demande $24,000. Comptant à discuter.

COMMERCE A VENDRE OU ECHANGER. Accepterais propriété en acompte ou en échange. Garage de débossage et de réparation de radiateur. Tout équipé. Au coeur de Hull. Une chance qu'il ne faut pas manquer! 32-Qué.

**Trust Général du Canada**
771-3227
Courtiers en immeubles — Service M.L.S.
Prêts hypothécaires — 120 Principale, Hull

RIVIERA — POSSESSION IMMEDIATE — Grand Bungalow. Intérieur et extérieur très propres. Visitez le 28, rue Dijon. Demande $17,500.00. Rod Bellemare, 776-2319

BUNGALOW, RUE RENE A POINTE-GATINEAU — Intérieur des plus attrayants. Prix demandé $13,500.00 — Comptant $2,000.00 — faites vite. Roger Lauzon, 771-8036

LUCERNE — EXCELLENT BUNGALOW DE CONSTRUCTION EXCLUSIVE — Demande seulement $26,500.00. Terrain une acre — Il vous coûterait beaucoup plus cher aujourd'hui. Visitez avec moi le 11 Saguenay Drive. Clément Giroux, 771-1101

LAC MCGREGOR — Pour régler succession — Ferme avec bonne maison. 2 grandes îles. Pointe de lac pour plusieurs camps. Se vend en bloc ou en partie. Spéculateurs




### Menuiserie

TEMPLETON CONSTRUCTION — Construction, réparation, maisons, chalets, résidentiel, commercial. 663-6703 G-87

A. CHARRON, menuisier spécialisé en construction et rénovation. 777-1483. G-j.n.o.

MENUISERIE générale, rénovation, salle de jeux, armoires de cuisine. Plan budgétaire, estimation gratuite. Demandez Foche ou Marcel, 771-2683 — 771-0528. G-j.n.o.

MENUISERIE générale, rénovation, salle de jeux, armoires de cuisine, plan budgétaire. Estimation gratuite. Demandez Léo 777-1058; Paul 771-9633. G-93

MENUISERIE, salles modernes de récréations, réparations, transformations, garages, etc. Estimations gratuites. Tout travail garanti. 224-2509. G-92

### Planchers

GEO. PROVOST ENR. REPARATIONS de planchers de bois franc. Planchers resablés et finis plastique élimine le cirage. Tapis, tuiles. Spécialité maisons privées. 771-8406 Hull et Ottawa. G-A.N.

PAUL-E. TASSE, planchers bois franc ressablés et finis plastique. Ne nécessite pas de cirage. Estimation, 771-8905. G-106

### Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332. G-A.N.

### Téléviseurs — réparations

LEFORT — Service de radio, télévision et tourne-disque. — Ouvrage garanti. — 140 Eddy, Hull. 771-1988. G-A.N.

### Nettoyage

SERVICE d'entretien d'édifices. Entretien de planchers et lavage de vitres, Aubaine, Ronald: 771-1852. G-93

### Déménagement

LAURENT ROBILLARD, transfert et "storage", déménagements tous genres, expérience. 236-3316; 234-7846. G-j.n.o.

WHITE LINE TRANSFER FEG'D — Local, longue distance, entreposage. Travail par exeperts. Pleinement assuré. Estimations gratuites. 777-7915. G-A.N.

### Téléviseurs à louer

QUEBEC TV Rentals Enrg. Louez un appareil de TV neuf portatif à partir de $8 par mois. 771-7001. G

LOUEZ téléviseur neuf ou téléviseur équipé pour hôpitaux, semaine ou mois, $5, $8, $12. Location de TV de Hull, 771-3233. André Lesage. G-A.N.

TV PORTATIF à louer, pour toute occasion. Mont-Bleu TV 771-9528. G-A.N.

TV A LOUER, portatifs, semaine ou mois, $5, $8, St-Raymond TV, 771-7981. G-AN

### Travail général

ENTREPRENEUR Bourdon et Fils, toiture, travaux de béton, estimations gratuites, travaux garantis. 729-0649. G-98

POSEUR de blocs, réparations de cheminées de tout genre et foyer, finiseur de ciment. Pierre, 776-5104. G-104

### Couture

COUTURIERE, expérience, tous genres. 746-4977 soirs et fins de semaine. G-86

COUTURIERE ferait réparations de tous genres. 776-3650. G-88

### Naturopathie

J.-U. DUPONT, N.D., B.A., spécialiste en Naturopathie, annonce l'ouverture d'un nouveau bureau, plus grand, plus moderne, à 178 Bank (près Laurier), 237-3108, 731-3008. Spécialite: affections nerveuses — maux chroniques. G-ma, me, j-84

### Peintre-décorateur

GILLES BEAUMIER — Peintre-décorateur, estimation gratuite. 777-0449. G-106

PEINTURAGE de tout genre, intérieur et extérieur, estimation gratuite. 777-6309. G-95

### Jardinage

BELLE TERRE à parterre (top soil), à remplissage. 777-9579. G-98

"TOP SOIL", gravier et poseur de gazon. 663-7253. G-89

ARBRES de tous genres, terre à jardin et terre "top soil", tourbe, 776-2823, 777-7807. G-93

ALBERT CLEROUX, spécialiste: érables, cèdres, bouleaux, jardins, sable et terre noire. Pte-Gatineau, Qué. 771-4347. G-98

### Taxi

DIAMOND TAXI OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

### Automobiles

BEAUPRE AUTOMOBILE — 232-9684. Ouvert jour et nuit. Pièces, service. G-A.N.

ALIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins, Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edawrd. 233-3413.

### Electricité

TECHNICIEN répare accessoires électriques, poêles, laveuses, etc. Service rapide et garanti. 771-1142. M. Thériault. G-99

### Couvreur

BENAC ROOFING — 745-0881, estimation gratuite. Couvertures, gouttières, tous genres. G-99

G. R. BASTIEN — Couvreur, spécialité chalets d'été, estimations gratuites, tous genres de toitures, 470 Nelson, 233-3505. G-93

### Paysagiste

GLENWOOD LANSCAPING SPECIALITE: patio, pelouse, arbres assortis, pierre et ciment, pavage, clôtures et haies, canapés, 684-3789, 731-0023. Tout travail garanti. G-90

GAUVREAU et Richard, nivellement de terrain et pelouse. Estimation gratuite. 777-1349. G-96

PEPINIERE Léo Rivard, 30 Vanier, Templeton, arbres d'ornements, terre à parterre, remplissage. 663-6443. G-109

### Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres; antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington. 729-0218. G-A.N.

"FOAM" pour rembourrage, lampes, abat-jour, électrolier, fers, grille-pain, chaufferettes électriques. Centre de cadeaux, Bankruptcy Centre, 12 York — 235-9626. G-j.n.o.

### Pianos

GILLES LAGRANGE, technicien diplômé, piano — accordage, réparations, estimations. 776-2781. G-A.N.

### Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures, Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham, 986-3426. Aussi service d'ambulance à 750 est, boul. Maloney, Gatineau. 663-2468. G

### Réparations générales

REPARATIONS de toutes sortes: ciment, patios, trottoirs, entrées, etc. Estimations gratuites. Tous les travaux sont garantis. 224-2509. G-92

HOMME à tout faire, peinture, menuiserie, ciment, tuile. Horace. 777-6114. G-108

REPARATION de tout genre — 777-4583. G-88

## (35) CHALETS A VENDRE

LAC BELAIR, Masham, Québec — Chalet à vendre, électricité. 745-1405. 35-89

LAC HEENEY — Chalet meublé. Après 6 heures, 777-6106. 35-91

CHALET au Vieux Pins, St-André-Avellin. Meublé, électricité, eau courante. Plage, $2,800. 983-2475. 35-97

CHALET meublé avec plage privée de 100 pieds sur le bord du magnifique lac Sinclair, électricité, téléphone, chauffage, salle de bains complète, 3 chambres à coucher, salle de lavage, salon et cuisine. Cause départ, $13,500, termes si désirés. Tél.: 459-2568. 35-97

PLACE BELISLE, chalet neuf. 776-2624. 35-88

PERKINS — Chalet meublé, lot 75 x 300, avec ruisseau sur terrain, à 15 milles de Hull, chemin ouvert à l'année. Aubaine à $3,500. 777-3221. 35-91

LAC STE-MARIE, P.Q. — Chalet sur terrain paysager donnant sur le lac (terrains de 100 x 100 environ); 2 chambres à coucher, chauffé à l'électricité et meublé. Plage de sable. $5,000. 771-0644. 35-91

GRAND chalet meublé, Perkins sur le Lac. 746-8716. 35-88

CAMP D'ETE demi-acre, lac Gauvreau, meublé, bateau Sangstercraft, moteur et hors-bord 25 forces, 25 milles d'Ottawa, $8,000. Possession immédiate. 684-3560. 35-86

CHALETS et lots, 15 milles de Gatineau. 663-4522. 35-94

CHALET, lac Beauchamp, 12 milles de Hull. 777-4882. 35-87

## (35A) VILLEGIATURE

COLFORD Lodge, Laurentides, Lachute, Québec, 30 milles de Montréal, tennis, golf, équitation, amusements journaliers, lac, plage, chaloupes, $40 par semaine repas compris, dépliants, téléphone frais virés, 1-514-258-3400. 35A

VACANCES reposantes et sportives, atmosphère et table renommées, domaine Canard Blanc, lac Simon, Auberge, motel, camping. Renseignements Montréal 288-1233. 35A

## (36) AUTOMOBILES A VENDRE

POUR DES automobiles de qualité à prix modique, voyez Mac's Auto Sales, 33, chemin de Richmond, 728-1853. 36-88

1961 HILLMAN compacte, automatique, certifiee au point de vue mecanique. Bon état. Le soir 777-9762. 36-88

1965 INTERNATIONAL 5 tonnes, bascule, tel quel. $1,300. 6 à 9h. 232-6538. 36-90

CHEVROLET 1957, 6 cylindres, excellent état, $125. 996-4582. 36-87

1959 BUICK, bon état, $150. 777-7766. 36-86

CHEVROLET 1961, familiale, $175. 356 Jeanne-Mance, app. 4, Gatineau. 36-87

1965 CHEVROLET, 6, automatique. 8 Rodolphe, Pte-Gatineau. 771-5332. 36-91

1963 STUDEBAKER, $125. 771-5332. 36-91

1963 PONTIAC, 8, automatique. 8 Rodolphe, Pte-Gatineau. 771-5332. 36-91

1964 PONTIAC sedan, automatique, radio, servo-direction, très propre, bon état. Aubaine, 771-5517. 36-88

MERCURY 1963, très propre, toit vinyle, $575. 827-0130. 36-91

1964 METEOR décapotable, parfait état, $600. 771-1951. 36-91

1962 ACADIAN décapotable. 777-8936. 36-89

1965 FALCON deluxe, familiale, bon état. 829-5458 soir. 36-91

1961 PLYMOUTH, 2 portes, toit rigide, très bon état, radio, pneus neufs, $500. 745-0887. 36-91

CHEVROLET 1960, bon état, prix à discuter. 771-2268. 36-88

1960 MERCURY Montery, mécanisme parfait état, pneus et freins neufs, $250. 663-5035. 36-88

1961 CADILLAC, décapotable. 771-0397. 36-91

1964 EPIC, comme neuve, 30,000 milles, bon état. 824-1925. 36-88

1960 RAMBLER, automatique. 733-4289. 36-88

REPRISE de finance à vendre pour solde de paiements. Aucun acompte requis. M. Maurice, 776-4224. 36-AN

CAMION Pontiac 1953, "panel" de livraison, bon état, $100. 776-4717. 36-88

PONTIAC 1960, pneus neufs, moteur bon état, $150. 731-0595. 36-90

VENTE privée — Ford Meteor 1961, automatique 6, 4 portes, 47,000 milles. Parfait état. 777-7551. 36-91


Plus de 100 voitures à vendre

Nos voitures portent une garantie complète sur tous les modèles à partir de 1964. Je serais heureuse de pouvoir vous aider à diriger votre choix.

- Toutes demandes de crédit acceptées même si votre crédit est lent
- Livraison de la voiture en 1 heure

Plus de 25 décapotables à vendre, modèles 1964 à 1968 qu'ils faut vendre à prix minime.

Pour tous renseignements, sans aucune obligation de votre part, demandez

Mlle MARIETTE

777-3752

36


## (36) AUTOMOBILES A VENDRE

FORD 1959, $75, mécanisme en bon état. 749-6621. 36-86

TOUS LES modèles d'autos à toit rigide en vente. Aucun paiement à compte. Reuben's, 598, rue Rideau. 36-90

FORD "pick-up" 1969, ½ tonne, neuf, aucun comptant, $82 par mois. 233-3362. 36-91

1967 FORD sédan, 8 automatique, radio, $1,575, aucun comptant, $62 par mois. 233-3362. 36-91

VENTE PRIVEE — Pontiac Laurentian 1964, 4 portes, V-8, automatique, radio, pneus presque neufs, ainsi que système d'échappement, mécanisme certifié, bien entretenue, auto pour la famille, $1,095. 684-4427. 36-86

1965 EPIC, $545. 777-1728. 36-j.n.o.

1962 PONTIAC, $255. 66 Eddy, Hull. 36-j.n.o.

CHRYSLER 1967 Newport, parfait état. 771-9370, après 6h p.m. 36-87

ENVOY Epic 1965, bon état, $200. 771-9052. 36-90

DODGE 1960, $75. 777-7928, après 5h. 36-91

CHRYSLER 300 1968, tout équipee, bas millage, $3,800. 777-4847. 36-91

CADILLAC Fleetwood 1964, 4 portes, toit rigide, équipée, électrique, automatique, très bon état. Peut être vue chez Roger BP station service, Buckingham, RR 3 chemin Mayo. 986-8240. 36-88

**OUVERT du lundi au jeudi jusqu'à 9h p.m. Vendredi jusqu'à 5h. Fermé samedi. Reuben's, 598, rue Rideau. 36-90**

1970 MAVERICK, 2 portes, aucun comptant, $85 par mois. 233-3362. 36-91

1968 FIAT 850 Spyder, décapotable, rouge, 15,000 milles. 235-3073. 36-91

ASSURANCE-AUTOMOBILE et camion pour tous; aucun cas refusé. Protection immédiate. Termes de crédit. Licencié pour Québec et Ontario. Assurance incendie spéciale pour locataires. 776-2854. 36-AN

TOUTES LES marques de décapotables en vente. Aucun paiement à compte. Reuben's, 598 Rideau. 36-89

1968 BUICK Skylark, custom, millage 8,400 milles, servo-freins, servo-direction, tout equipée. 776-4397; 777-9420. 36-93

1963 CHEVY II, $425, 777-1728. 36-j.n.o.

**OUVERT du lundi au jeudi jusqu'à 9h p.m. Vendredi jusqu'à 5h. Fermé samedi. Reuben's, 598, rue Rideau. 36-90**


1965 MERCURY DECAPOTABLE

Toute équipée de transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins, glaces automatiques. Fini noir jet avec intérieur blanc contrastant. Cette voiture est REVISEE ET GARANTIE. Voyez-la, demandez pour le prix—vous serez agréablement surpris. Pl. 92616A.

$1595

PARKWAY

CHRYSLER - PLYMOUTH
● PLYMOUTH ● CHRYSLER
● VALIANT ● IMPERIAL
● CAMIONS FARGO

1047, ch. Richmond

729-5121

36

150 voitures neuves et usagées pour livraison immédiate

Ouvert vendredi soir jusqu'à 9 h 30 et le samedi jusqu'à 5 h.

LABONTE

CHRYSLER-PLYMOUTH INC.
715, boul. Maloney,
GATINEAU
663-7759

36

Vous partez en vacances ? . . .

ASSUREZ-VOUS QUE VOTRE AUTOMOBILE EST EN EXCELLENT ETAT

Obtenez une vérification entière de sécurité dès aujourd'hui

Communiquez avec M. Jim Cooley

Ne manquez pas de voir notre

CAMPEUSE DATSUN

Votre concessionnaire DATSUN . . .

PRITCHARD & TAYLOR LTD.

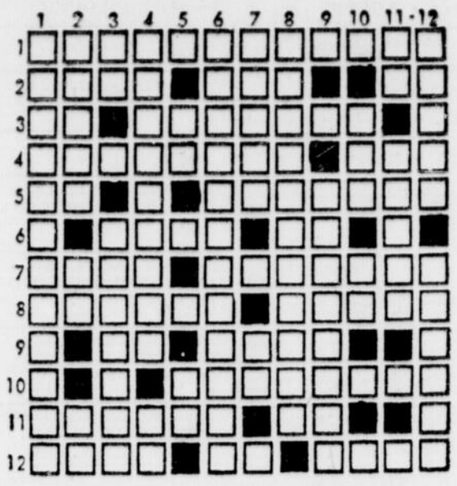
825-5124

164 route 15, Ottawa

36


## Mots croisés du Droit

— 278 —



**Horizontalement**

1—Ils n'ont pas les reins souples
2—Vante — Refus — Pronom
3—Familier — Oiseau des mers
4—En fin d'année — Autre nom de l'aurochs
5—Note — Affirmer
6—Le maire Drapeau n'a pas eu la sienne — Etalon
7—Ainsi soit-il — Coloration subite
8—Mettre à ssc — Vêtement
9—Pronom — Immersion partielle
10—Plutôt maigres
11—Ne divertit pas — Pronom
12—Possessif — Connu — Souillé

**Verticalement**

1—Solutions de rechange
2—Itinéraire — Possessif Négation
3—Personnel — Met fin
4—Domination — Article
5—Indéfini — Marque le dégoût
6—Impossibles à raconter
7—Plaques de métal — Article
8—Non satisfaites entièrement
9—Qui pressent
10—Ferme — Préposition
11—Ensuite — Déchet
12—Préparer une future récolte — Qui a atteint son but

**SOLUTION 277**

**Horizontalement**

1—LEPROSERIE
2—AMEUTER — NAIT
3—RADE — VOITURE
4—GRILLES — E — ER
5—EGALE — ERE — M
6—METEORITES — I
7—E — R — NOCES — AN
8—NOEL — MONSTRE
9—TU — EPANDAIT
10—TE — NEANT — P
11—TRAFIC — RTR — A
12—PEU — VENDEENS

**Verticalement**

1—LARGEMENT — TP
2—EMARGE — OUTRE
3—PEDIATRE — EAU
4—RUELLE — LE — F
5—OT — LEON — P — IV
6—SEVE — ROMANCE
7—EROS — ICONE — N
8—R — I — ETENDARD
9—INTERESSANTE
10—EAU — ES — TITRE
11—SIRE — ART — N
12—TERMINE — PAS

## (32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

**PRIVE**

TRIPLEX neuf, près hôpital Sacré-Coeur, en pierre naturelle, un vrai bijou, 2 chambres à coucher par logis, $36,000. Demandez Mme Liberty, 771-2380. 32-89 Qué.

JARDINS TACHE — Bungalow pierre et brique, 3 chambres à coucher, salon, foyer, salle à manger, grande cuisine, sous-sol complètement fini (bar), buanderie, abri d'auto. Hypothèque 6¾%, $34,500. 776-2295,684-6158, après 5h p.m. 32-95 Que.

RUE CHAMPLAIN, Pte-Gatineau — Propriété à vendre. 777-5538. 32-88 Qué.

WRIGHTVILLE — Vente privée, duplex neuf. 749-7781; 746-4760. 32-91 Ont.

MAISON à vendre, rue Maisonneuve, Hull. 771-4271, après 4h p.m. 32-89 Qué.


JACQUES SEGUIN

B.A. LLL. — Courtier

684-6031

Prêts hypothécaires

Service de 24 heures pour prêts en deuxième hypothèque

SPECIAL: pour vente rapide, chemin Cochrane, Lucerne, 1½ étage, très propre, ½ acre de terrain.

RIVIERA, bungalow, entrée split, 3 ch. à coucher, s'achète avec $5,500.

CHEMIN DES POMMIERS, 1 acre, $5,600.

32-Qué.

ARMAND COUTURE COURTIER IMMEUBLES-REAL ESTATE

382 Notre-Dame, Gatineau

663-2435

Rés.: 663-4991

GATINEAU, rue Riviera, duplex des plus modernes, flambant neuf, abri d'auto, stationnement. Pavé pour 2 autos, tourbé, chauffage eau chaude. Accès à la salle de bains de la chambre principale. Les 2 logis ont 3 ch. à coucher. Paysage incomparable. Plus autres extras. Faut le voir pour l'apprécier. $26,000.

32-Qué

RHEAU SEGUIN

IMMEUBLES-REALTOR

PRETS HYPOTHECAIRES

73 LAVAL, HULL

771-7325

RIVIERA. Bungalow, 3 c. à c., sous-sol fini, prix demandé $21,900.00, comptant $6,000.00. M. Leblanc, agent, soir: 771-2327 (69-22)

TEMPLETON. Bungalow en stuc, 2 c. à c., salon, cuisine, prix demandé $11,000.00, comptant à discuter. M. Leblanc, agent, soir: 771-2327 (69-28)

TEMPLETON. Bungalow, 2 c. à c., salon, cuisine, prix demandé $12,500.00, comptant $3,000.00. M. Rhéo Séguin, courtier, tél.: 771-7325 (69-14)

CHALET A VENDRE entièrement meublé, 3 c. à c., très moderne, comprenant équipement de bateau, prix demandé $8,600.00, comptant à discuter. Mme Carrier, agent, soir: 684-4453.

HULL. RESTAURANT tout équipé, très propre, bon placement, prix demandé $40,000.00, comptant à discuter. M. Leblanc, agent, soir: 771-2327 (69-45)

LUSKVILLE, ferme 117 acres, prix demandé $30,000.00, comptant à discuter. Mme Carrier, agent, soir: 684-4453 (69-27)

PTE-GATINEAU. Triplex 2 logis de 2 c. à c., et un logis de 1 c. à c., prix demandé $13,500.00, comptant $2,500.00. M. Leblanc, agent, tél.: soir 771-2327 (69-32)


## (32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

MAISON (duplex) 3 chambres à coucher chacun. 663-2961. 32-86-Qué.

VENTE PRIVEE, 3 chambres à coucher, bungalow, salle de jeux, abri d'auto, grand terrain clôturée, piscine. Soir, 771-3587. $24,900. 32-86 Qué.

REGION WRIGHTVILLE — 3 chambres à coucher, garage, bonnes conditions. 777-2249. 32-87


SYLVIO HUNEAULT

Realtor. Courtier en Immeubles

354, boul. Maloney, Gatineau

663-3903

LAC McGREGOR, terrain 200x200 sur le lac, terrain gazonné, clôturé, information Royal Raymond, jour: 663-7707; soir, 663-4422.

PRETS HYPOTHECAIRES

32-Qué.

IMMEUBLES AGA COURTIER

663-4824

GATINEAU, rue Main, spacieux bungalow en brique, comprenant 3 ch. à coucher, salon, cuisine garage. Grand terrain commercial. Comptant requis, $4,000. Soir R. Charette, 663-8136.

GATINEAU rue Broadway, spacieux bungalow de 2 ch. à coucher, salon, cuisine, garage, entrée pavée, comptant requis $1,300. Soir Robert Charette, 63-8136.

32-Qué.

IMMEUBLES — 771-7411

REGIONAL COURTIER LTEE

16 LANGEVIN — HULL

RUE LACASSE — quartier résidentiel, bungalow de 3 chambres à coucher, foyer naturel, abri d'auto, terrain 85' x 100, sous-sol fini, aubaine.

PRES DU PONT Cartier-Macdonald, duplex en stuc, 2 chambres à coucher par logis, garage double, acompte $4,000 seulement.

RUE CHARLEVOIX $6,000 d'acompte vous achète un triplex rénové et bien situé, occasion unique.

WRIGHTVILLE — épicerie avec propriété attenante, licenciée si désirée, garage double, très bon chiffre d'affaires, termes faciles.


## (32A) TERRAINS A VENDRE

TERRAIN résidentiel, Riviera, 60 x 100, $800, acompte minime. 731-4272. 32A-j.n.o.

LOT d'une acre à vendre; voisin du club de golf Chaudière, Aylmer, 232-1566. 32A-j.n.o.

RIVIERA — Pour un temps limité seulement, terrains résidentiels, comptant minime. 771-6694; 749-3639. 32A-102

LOTS TRES BIEN BOISES POUR DES foyers permanents. A 15 minutes de la rue Rideau, route de Cantley. Votre choix $1,200. Termes. Pour d'autres renseignements, téléphonez à Stan Cross Realtor, 771-8000. 32A-91

LOT DE construction de 90' x 100' pour maisons doubles en série, duplex, tous les services s'y trouvent, termes de constructeur disponibles. Thomas Shipman Limited (Realtor) 729-1473 ou 232-5321. 32A-87

## (32A) TERRAINS A VENDRE

TERRAIN 100 x 150, lac Cayamant. 663-5491. 32A-87

TERRAIN à vendre, prix à discuter. 776-3523. 32A-88

IDEAL pour colonie de vacances ou centre de réhabilitation. Très beau site, terrain 23 acres, électricité, eau courante, y compris un grand chalet tout équipé et un autre petit, 10 minutes du village. Les intéreses seulement, $8,300. 771-2521. 32A-86

## 32B SERVICES IMMOBILIERS


Robert LAJOIE Inc.

ACHETEZ
VENDEZ
SANS AGENTS !
PAS DE
COMMISSION !

MAISON — COMMERCE
TERRAINS — FERMES
CHALETS, ETC.

214, boul. St-Joseph
777-8811

Ouvert de 10 a.m. à 9 p.m.
lundi au vendredi
Samedi, 10 a.m. à 5 p.m.

32-B


## (33) COMMERCES A VENDRE

RESTAURANT avec logis, poste d'essence, centre village de Russell, bon chiffre d'affaires. 445-2886. 33-88

COMMERCE, 280 Jacques-Cartier, Gatineau. 663-7133. 33-88

ROUTE DE nettoyage à vendre, avec camion inclus, en très bon état. Valeur $600. Pour informations se présenter en personne Nettoyeurs St-Louis, 67, rue Papineau. 33-86

RESTAURANT d'été avec équipement, bon chiffre d'affaires, à vendre. Pour cause de maladie. Mme Fernande Blais, 27, boul. Lorrain, Templeton. 33-88

MAGASIN général, épicerie licenciée, chiffre d'affaires $180,000 par année; situé à 10 milles de Hull; acompte demandé $15,000. Ecrire Case 106 Le Droit. 33-87


TESSIER & TESSIER INC.

COURTIERS EN IMMEUBLES

771-5867



TESSIER & TESSIER INC.

COURTIERS EN IMMEUBLES

771-5867


HULL — Rue Demontigny — 6 appartements et rez-de-chaussée. Loués à un commerce épicerie et duplex. Très bon état. Revenu annuel $3,528.00. Comptant $20,000. Solde à discuter. Appelez Hap. McKenzie, 771-5867.

Appelez "Hap." McKenzie,

771-5867 ou 771-8281 après 5 heures

33-AN

## (34) FERMES A VENDRE

FERME de 245 acres avec bonne maison de 4 chambres à coucher, 14 milles au sud d'Ottawa. Bon placement dans un lotissement ou vente de sable et gravier. Thomas Shipman Limited (Realtor). Composez 729-1473 ou 232-5321. 34-90

## (34) FERMES A VENDRE

A PROXIMITE de la ville. Bon placement ou comme passe-temps. Ferme d'une superficie de 100 acres, 2 milles au sud du village de Richmond, belle maison de 3 chambres à coucher, autres bâtiments en bon état. Thomas Shipman Limited (Realtor). Composez 729-1473 ou 232-5321. 34-90

CARLSBAD SPRINGS — 135 acres, ferme, maison moderne à 2 étages, grange, hangar à machinerie, en bordure de 2 routes principales, 4½ milles de la route no 31. Thomas Shipman Limited (Realtor). Composez 729-1473 ou 232-5321. 34-90

## (34A) TERRAINS POUR CHALETS

LOTS riverains au lac Chalifoux, plage sûre pour enfants, électricité, route excellente, pêche, chasse, près de chalet de ski, $795, $15 d'acompte, $15 par mois, aucun intérêt. 733-5292. 34A-109

WOLF LAKE — Terrain pour chalet, très belle plage. 771-1408. 34A-91

WILSON'S CORNERS, beaux lots pour chalets au lac McGlashan, 20 milles de Hull, 663-5533. 34A-j.n.o.

LAC McGREGOR, lots à vendre, bord de l'eau. 777-8485, fin de semaine 671-2973. 34A-87

## (35) CHALETS A VENDRE

GRAND chalet, domaine St-Pierre, électricité, accepterais roulotte en acompte. 771-2598. 35-j.n.o.

BEAU chalet 14 x 16, 3 pièces, terrain 50 x 100, 23 arbres, $1,000. 1-819-764-5227. 35-88

CHALET 36 x 32 sur lot de 120 x 135, 18 milles de Hull, 4 ch. à coucher, électricité, grande galerie, $3,700. 771-2619 ou 31 Champlain, Pte-Gatineau. 35-93


TESSIER & TESSIER INC.

COURTIERS EN IMMEUBLES

771-5867


JOLI CHALET près de Bouchette de 3 ch. à coucher partiellement meublé. Terrain de 90' x 200' x 140' donnant sur l'eau. Pour renseignements appelez Hélène Modéry à 771-7026 (507)

LAC ESTURGEON: chalet meublé avec foyer, 2 ch. à coucher, salon et cuisine, salle de bains, grande véranda. Très bien situé. Pour plus d'informations demandez Jeannette Alie, 771-5183 (431)

CANTLEY — Chemin Whissell — Deux jolis lots de 87.2 pieds de façade sur 139.6 de long. Chemin ouvert à l'année. Pour d'autres détails demandez L. Gravelle, 771-5867 (530)

LUGERNE — Queens Park — Très beau chalet — 6 pièces entièrement meublées — 4 saisons — Chauffage électrique. Salon avec foyer, cuisine et salle à manger, 2 ch. à coucher. Machine à laver—Fenêtres panoramiques. Piscine chauffée, une valeur de $18,500. Escaliers sur plage — 5 milles d'Ottawa. Pour plus d'informations demandez L. Gravelle, 771-5867 (391)

LAC SIMON — Désirez-vous un petit domaine de 7 acres de terrains dans un décor enchanteur sur les bords du lac Simon — Près du terrain de golf. J'aurais chalet avec 2 ch. à coucher, cuisine, salon, véranda 12' x 14'. Electricité — Insulé, 1,500 pins et sapins. Eau de puits. Bateau et moteur, faisant face au motel le Simonet. Pour d'autres informations demandez L. Gravelle, 771-5867 (363)

## (36) AUTOMOBILES A VENDRE

1963 RAMBLER, meilleure offre. 777-7407; 777-9550. 36-87

CHEVROLET 1964 décapotable, 8 cylindres, servo-direction, servo-freins; auto en excellent état. Fini rouge avec toit blanc. Aucun acompte; plan de financement disponible. Accepterait échange. Téléphonez à M. Daly, au 729-4329. 36-88

BUICK 1959; 1960 Consul; Rambler 1962. 771-2598. 36-j.n.o.

FAMILIALE, 9 ou 10 places, aussi en vente. Aucun paiement à compte. Reuben's, 598, rue Rideau. 36-90

FORD 1960, familiale — 1955 GM ½ tonne — Pontiac 1962, familiale. 771-2598. 36-j.n.o.

1963 CHEVROLET, $445. 777-1728. 36-j.n.o.

BEAUMONT 1964, 2 portes, toit rigide, sport de luxe, levier de vitesses au plancher, 6 cylindres, excellent état. Minime acompte. Plan de financement disponible. Accepterait échange. Téléphonez à M. Daly au 729-4329. 36-88

1960 MERCEDES Benz, 220s, 1 proprio. $600.50. 684-4865. 36-88

VENTE privée, 1962 Volkswagen, bon état, $295. 777-0938. 36-88

1963 FORD, $595, 777-1728. 36-j.n.o.

VAUXHALL 1960, 6 cylindres, très propre, bon état, $135. 777-5723. 36-84

CORVAIR 6, 1961, $200 comptant, bon état. 215 Laurier, Hull, 771-2157. 36-86

1963 CORVAIR, $295. 777-1728. 36-j.n.o.

1967 FALCON sedan, standard, aucun comptant, $48 par mois. 233-3362. 36-90

1963 CHEVROLET, 4 portes, manuelle, peu rouillée, roule bien. 771-8448 après 6h. $600. 36-90

1968 PLYMOUTH Sport Fury, décapotable, très bon état, toute équipée, y compris les freins à disque et les glaces électriques. Acompte de $300. 728-3721 ou 224-6684. 36-89

1964 DODGE V8, automatique. Meilleure offre. 663-4620. 36-86


BEDARD AUTOMOBILES LTEE

Votre seul concessionnaire et distributeur

RENAULT

dans la région Ottawa-Hull

424, chemin de Richmond

725-2061

36



AVIS PUBLIC

Nous sommes en possession de 40 voitures qui doivent quitter notre terrain avant le 1er août 1969.

Toutes demandes de crédit acceptées même si votre crédit est lent.

Nous devons sacrifier ces voitures à un prix d'aubaine. Garantie écrite sur chaque auto.

AUCUN COMPTANT EXIGE

Appelez Robert

776-4224

36


## (36) AUTOMOBILES A VENDRE

PLYMOUTH 1965, Belvedere I, 6 cylindres, transmission standard, radio. 771-7251. 36-89

1964 COMET Galiente, automatique, 6 cylindres, propre, toit rigide, radio. 771-8002, après 5 heures. 36-86

CHEVY II, $300 — 663-6170. 36-86

1961 FALCON automatique, radio, 663-3383. 36-86

RAMBLER American 1962, transmission ordinaire, pour pièces, $100, entre 7 et 9h p.m., 776-1883. 36-90

STOCK DE $100,000 d'autos d'occasion en vente. Aucun paiement à compte. Reuben's, 598, rue Rideau. 36-90

1964 RAMBLER, $745. 66 Eddy, Hull. 36-j.n.o.

VALIANT 1965, V-8, automatique, excellent état. 776-5319. 36-86

1964 VALIANT, $745. 777-1728. 36-j.n.o.

1965 PONTIAC Parisienne, 2 portes, toit rigide, super sport, V-8, automatique, servo-freins, servo-direction, vente privée. 771-6251 ou 771-1219, demander M. Bourgeois. 36-87

CITROEN 1968 DS, 986-5232, soir 986-3188. 36-88

PLYMOUTH 1965 — Pontiac 1963 — Chevrolet 1963. 771-2598. 36-j.n.o.

**OUVERT du lundi au jeudi jusqu'à 9h p.m. Vendredi jusqu'à 5h. Fermé samedi. Reuben's, 598, rue Rideau. 36-90**

FORD Galaxie 500 XL 1964, décapotable, bon état. 663-4885. 36-87

1963 RAMBLER, $295. 66 Eddy, Hull. 36-j.n.o.

ASSURANCE, auto, générale, feu, vie et santé. 777-4884. 36-102

OLDSMOBILE Super 88 1961, toit vinyle. 663-6253, entre 7 et 8h p.m. 36-86

VOITURE diplomatique, Oldsmobile 88, modèle 1966, entièrement automatique, embrayage, conduite et freins, radio, excellent état. Téléphonez à Ottawa, 746-4914. 36-89

FORD Fairlane GPA 1966, moteur 390, servo-direction, 2 portes, toit rigide, acompte minime, plan de financement disponible. Accepterait échange. Téléphoner à M. Daly, 729-4329. 36-88


1964 PONTIAC Strato Chief, 6 cyl., automatique. Vert avec capitonnage pour assortir. Radio. Très propre. Pl.: 78272E $995

CARLING MOTORS

835-845, ave CARLING

236-7195 236-7191-2-3

36



BALANCE DE BANQUE

Aucun comptant

1er paiement — 45 jours

Taxes — Licence — Assurance Financées

60 voitures à liquider

1962 à 1969

GARANTIE ECRITE 3 MOIS 100%

Demandes acceptées par téléphone

777-6687

M. Charles

36

## (36) AUTOMOBILES A VENDRE

1962 CHEVROLET décapotable, V-8, automatique, servo-freins et direction, $400. 777-1359. 36-88

1966 BEAUMONT, 4 portes, toit rigide, automatique, V-8, équipée, millage 27,000 milles, très bon état. 663-3218. 36-86

1964 CHEVROLET, toit rigide, 8, automatique, $995. 777-1728. 36-j.n.o.

VOLKSWAGEN 1965, très bon état, radio et chaufferette. 236-5675. 36-86

TOUS LES genres d'autos compactes à vendre. Aucun paiement à compte. Reuben's, 598, rue Rideau. 36-89

1968 ENVOY Epic, seulement 13,000 milles, bon prix, parfait état. 235-9826. 36-86

1964 RAMBLER Ambassador, V-8, 4 portes, tout équipée. 663-5890. 36-86

1967 CHEVROLET sedan, V-8, automatique, radio, en excellent état. $1,395 ou toute offre raisonnable. 771-6774. 36-91

FIREBIRD 1968, 350, ordinaire, 4 vitesses au plancher, conduite par femme, millage 13,600 milles — 771-8936. 36-86

1967 GTO, 400 pouces cubes, automatique, servo-freins, servo-direction, pneus avant neufs, départ outre-mer du propriétaire, 745-6155, le soir. 36-86

CHEVROLET 1961 (pick-up), $400 — Dodge 1961, $250. 138 Harold, Gatineau. 36-86

RAMBLER Ambassador 1966, 6 cylindres, automatique, servo-direction, radio. No de plaques 89683A. $1,450. 725-2051. 36-86

TOYOTA 1968, ordinaire, radio AM-FM, blanc. No de plaques 14285E. $1,795. 725-2051. 36-86

PARTONS, devons vendre — Enregistreuse, filière métallique, livres, encyclopédie, timbres, rideaux, miroir, boullloire, vêtements d'homme 5'6½", etc. 776-3302. 36-96

PEUGEOT 403 1965, très bon état, $450. 771-4427, de 8 à 6. 36-87

1966 PONTIAC, excellent état, doit vendre. 777-3734. 36-87

1966 PONTIAC, V-8, automatique, ultra-propre, $1,450. 771-9591. 36-88

1957 AUSTIN, parfait état. 76, rue Fontaine, Hull. 36-90

1961 ENVOY, $30. 663-6900. 36-87

DODGE Polara 1966, 880, 8 cylindres, automatique, 2 portes, toit rigide, servo-freins, servo-direction. Vente privée. 295, boul. St-Joseph, Hull. 36-88

VENTE! Vente! Vente! Toutes nos autos d'occasion. Pas de paiement à compte. Reuben's, 598 Rideau. 36-89

BARRACUDA 1967, Fastback, radio, automatique, bleu. No de plaques 9432E. $2,075. 725-2051. 36-86

COUGAR 1967, automatique, vert, radio, plaques 33493E; $2,575 — 725-2051. 36-86

1964 BUICK, décapotable, en excellent état. Servo-direction, servo-freins, glaces électriques. Radio à boutons-poussoir. Le premier propriétaire acceptera la meilleure offre au-dessus de $985. 771-9519. 36-86

LA PLUS GRANDE vente d'autos d'occasion. Aucun paiement à compte. Reuben's, 598, rue Rideau. 36-89

1967 PEUGEOT 404, automatique, bon état, $1,750 ou meilleure offre. 776-3750. 36-87

1962 VOLKSWAGEN, besoin de réparations. 777-4060. 36-90

1957 OLDSMOBILE, toit rigide, $100, très propre. 777-9704. 36-90

CADILLAC 1962, excellent état, $54,000 milles, $60 d'acompte. — 729-8047. 36-87

FORD 1963 XL, toit rigide, bon état, $60 d'acompte. 729-8047. 36-87

1964 VALIANT, 4 portes, reconditionnée, transmission manuelle, pneus neufs. 776-3302. 36-96

## (36A) ROULOTTES A VENDRE

**PARC BELLEVUE**

MAISONS mobiles, Delta, Pyramid, Palace, roulottes Rambler, Travelairs, Duke, Campers, accessoires, Orléans, 824-1497. 36A-A.N.

TENTE-REMORQUE (Tag Alone), accommode quatre adultes, incluant matelas, $325. 771-3180. 36A-90

NOUVELLES tentes-remorques 1969, Universa. Hauteur libre 6½ pieds, accommode six adultes ou plus, $1,190 incluant les matelas, sièges, coussins, table, cabinet de cuisine, poêle propane et bonbonne, rideaux, portes aluminium, roue de secours et pneu (jack). 771-3180. 36A-108

ROULOTTE, couche 4, idéale pour chasse ou pêche, aubaine. 776-1943. 36A-86

TENTE-ROULOTTE 1968, comme neuve, matelas en plus tente attenante (zip-on 9' x 12'), avec moustiquaire. Accommode 8 personnes. 684-3272, entre 14 et 20h. 36A-86

17 PIEDS, tout équipée, prix à discuter, 360 Frontenac, Gatineau — 663-6354. 36A-88

ROULOTTE Champlain, neuve, entièrement équipée, 19½ pieds, échange accepté. 745-6063. 36A-88

## (36B) TERRAINS pour ROULOTTES

TERRAIN situé 3 milles nord de Gracefield, chemin de Blue Sea. Eau courante, toilette, électricité. Plage. 463-2036. 36B-93

## (37) DIVERS A VENDRE

A GRATTON INC., 108 Laurier, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. Réparations de toutes marques de lessiveuses; etsimations gratuites. 771-3653; le soir 777-2234. 37-A.N.

AMEUBLEMENT de maison, presque neuf. 777-0556. 37-96

AMPLIFICATEUR "Tender Showman", $400. 777-6400. 37-86

ACHETONS, vendons, meubles usagés, 255 St-André. 663-7119. 37-100

## (37) DIVERS A VENDRE

ASPIRATEUR à tapis, comme neuf. 745-5074. 37-88

40 ACRES de foin, près Gatineau. 663-4174. 37-88

BAIGNOIRES, éviers, cabinets, pupitres de bureau, prix les plus avantageux. Cohen & Cohen Ltd., 1963, chemin Merivale. 825-2711. 37-j.n.o.

BASSINETTE et parc d'enfant, prix à discuter, très bon état. 749-1428. 37-90

**CENTRE DU SPORT**

BICYCLETTES neuves et usagées, acceptons échanges. 771-6858. — 136 Eddy. 37-88

BICYCLETTE CCM, Grand Prix, 10 vitesses, parfait état. $60. 771-7870. 37-89

BATEAU de course, 115 Louis-Hébert. 771-8476. 37-91

BICYCLETTE pour fille, bon état. $15. 777-6170. 37-86

2 BICYCLETTES CCM 28, presque neuves. 663-2864. 37-86

BOITE 14' pour gros camion, dompeuse à gravier, ou buches, fait par Roy et Frères, usage 1 mois. 822-2144. 37-86

**BATTERIE et PA**

CORONET, ensemble complet, presque neuf, $150 et PA Fanon 100, modèle 1968 $150. 771-6574 ou 684-5732. 37-87

CARROSSE Gendron, très propre, $20. 663-5911. 37-91

1 COMPTOIR à viande 6 pieds, complet avec moteur, 1 refroidisseur commercial à tablettes, 8 pieds, besoin réparages, 1 refroidisseur à tablettes commercial, 6 pieds, travaille bien. Prix à discuter. 233-6031. 37-87

CHAISES roulantes pliantes commodes; chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-A.N.

DRAPERIES mur à mur, 144 x 95. Toutes les couleurs. 771-2385. 37-88

ENSEMBLE de ch. à coucher pour enfant. Ensemble divan et chaise. 771-8964. 37-88

EQUIPEMENT complet de salon de coiffure, raison expropriation, 7-9h p.m. 777-0475. 37-88

ENSEMBLE de salle à manger, chêne. 777-3115. 37-88

ENSEMBLE de meubles de salon en cuir noir et mobilier de chambre à coucher. 729-0382. 37-86

ENSEMBLE de cuisine, réfrigérateur, poêle Westinghouse, prix à discuter. 323 Richelieu, cité Vanier. 37-87

LIT DOUBLE, prix à discuter — 776-1900. 37-87

LITS continentaux "Simon", ¾ et un simple, bureau double, table à café, lampes, ameublement de cuisine, petite scie à chaîne. 236-5157. 37-91

LIT DOUBLE pour chalet, Beautyrest, $15. 777-9803. 37-88

YAMAHA 1966, "Scrambler", 9,000 milles, $200. Soir 776-2307; jour 992-0258. 37-97

MACHINES à écrire et à additionner, Librairie Montpetit Ltée, 776-3141; 771-3235. 37-j.n.o.

MARGARINE (Spread) 25 paquets 1 livre. Prix du gros. 684-3132 — 684-5245. 37-99

MACHINES à écrire usagées, à compter de $35. 776-4341. 37-90

MACHINE à laver en bon état, 10½ Dufferin, 776-3313. Prix à discuter. 37-88

MOBILIER de cuisine à vendre. 777-1191. 37-88

MACHINE à laver "Hoover", utilisée deux fois. 777-0475, 7 à 9h soir. 37-88

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatique, fait beautonnières, broderie, etc.; reprise de finance, valeur régulière $249.-50; solde au complet $88.32. Termes faciles. 235-7900 jour ou soir. 37-A.N.

## (37) DIVERS A VENDRE

HONDA 1965, 300 c.c., un vrai bijou. Tout équipée, assurance gratuite. 9 Pine Motor Court, un mille après la limite de la route 16. 37-91

MEUBLES neufs et usagés aux prix les plus bas. Sans acompte, financement sur-le-champ. Ottawa Furniture, 173 Dalhousie,236-3379. 37-96

NOUS DEVONS vendre. Salle de séjour, chambre à coucher et dînette avec tous les accessoires, meublera 3 pièces complètement pour seulement $399. Termes pratiques disponibles. 777-1990. 37-95

"PLYWOOD", ¾ pouce, panneaux 4 x 8, portes, tiroirs, tablettes. 777-1893. 37-88

POTEAUX de cèdres, 6 à 18 pieds de long, offre raisonnable pour lot au complet. 663-2057. 37-88

DEUX POELES Beach, bon état, 44 Maisonneuve, Hull, 2e étage. 37-88

POELE et réfrigérateur, cause départ, prix à discuter. 776-2848. 37-86

PORTE d'extérieur en bois avec moustiquaire et bicyclette CCM, bon état. 236-4809. 37-86

POELE, balayeuse, polisseuse, pousse-pousse; 777-6197. Mme Gauthier. 37-89

PIANOS neufs, 10 ans de garantie $625; ainsi que orgues aussi peu que $145. Pianos revisés, de toutes marques. L. Paquette, 61 Wellington, 771-2452. 37-j.n.o.

POELE à l'huile, bon état, $20. 777-8745, Mme Bélisle, rue Duvernay, Hull. 37-86

POLAROID 800, obturateur à cellule photoélectrique 440A, atténuateur de lumière 45, clignoteur, 256. $80 ou meilleure offre. 771-3180. 37-86

**Réfrigérateurs au gaz**

POELES propanes, usagés, reconditonnés, 90 Eddy, Hull. 771-7801. 37-100

REFRIGERATEURS, poêles électriques, 1 poêle à gaz. 663-4522. 37-95

ROBE longue d'occasion, vert pâle, unie, 8 ans. 777-8303. 37-87

REMORQUE pour bateau et remorqueuse à vendre. S'adresser à 32, boul. Lorrain, Templeton. 37-87

REMORQUE, tente-cuisine. Prix à discuter. 663-4900. 37-87

REFRIGERATEUR, 9 pieds cubes "Coldspot", très bon état, $50. 663-3076. 37-88

REFRIGERATEUR 9 pieds cubes, très bon état, $55, poêle, gros filage, très bon état, $35. 776-2139. 37-91

REFRIGERATEURS, cuisinières, rangettes, machines de boucherie, guitars, amplificateurs, etc. 777-7141. 37-91

ROBE de mariée, grande traîne, voile, grandeur 9-10. Très beau style. Valeur $140 pour $85. Après 6 heures. 777-6314. 37-87

ROBE de mariée, accessoires, grandeur 5, dernier modèle. 745-0515. 37-87

RADIO de table, polisseuse, ensemble de cuisine, coutellerie. 663-4488. 37-88

ROBE de mariée avec accessoires, 14 ans, comme neuve. 684-7422, 25 Metcalfe, Aylmer. 37-88

SIX HABITS, comme neuf, grandeur 36. 771-1695. 37-88

SACRIFIERAIS un ravissant divan de style scandinave et fauteuil. 777-1990. 37-95

**CAUSE: DEMOLITION DE BATISSE**

TOUT DOIT être vendu, nous déménageons, poêles électriques à choisir, $35, classeurs pour bureau, $35, pour $25; chaises pivotantes pour bureaux, à choisir, $12; pantalons de travail, 75c, 3 pour $2; matelas 36 x 78 réduits à $4. Un gros lot d'autres articles à prix très réduits. 255 St-Rédempteur, Hull. 37-88


# GRANDES ÉCONOMIES ESTIVALES SINGER

Des aubaines de modèles démonstrateurs! Des reprises démarquées! Prix démarqués sur toute la marchandise!

*Nouveau!* Machine à points droits, portative (239)

de marche avant et arrière pour la jeune fille qui vient d'être diplômée! Pour les mamans qui font de la couture, ou tout simplement afin d'obtenir une machine à coudre ravissante à bas prix. **Seulement** ..... 89.95

*D'occasion!* Modèles à points droits, zigzag, portatifs et genre meuble.

Votre dernière occasion d'obtenir une véritable aubaine sur une bonne machine à coudre en reprise! Toutes réusinées et garanties pour une période de 90 jours. De ..... 29.95

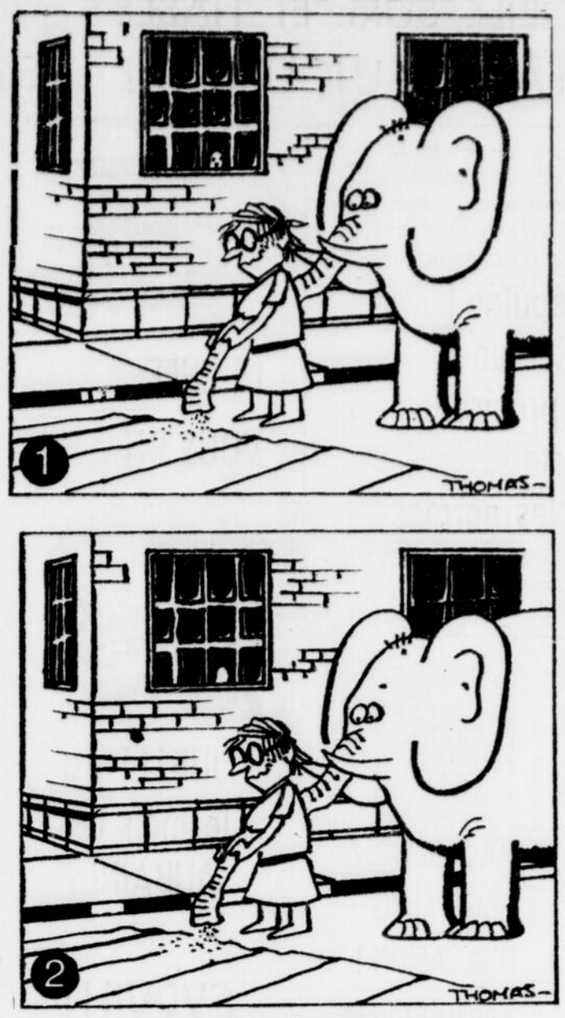
*Démonstrateurs!* Des modèles démonstrateurs à aiguille inclinable, et d'opération facile. Zigzag, à point droit, marche avant et arrière, portatif et meuble. Tous démarqués!!!

SINGER CO. OF CANADA LIMITED

| | | | |
|---|---|---|---|
| 104, rue Rideau | 236-9565 | Billings Bridge | 731-3512 |
| Carlingwood | 729-3163 | Hull | 777-1635 |

37


## Jouez avec nous!




**Trouvez 7 erreurs**

Voir solution à la fin des annonces classées

## (37) DIVERS A VENDRE

SCIE à chaîne Pioneer, presque neuve, carabine .30-.30, presque neuve. 663-6275. 37-88

TERRAIN résidentiel, Riviera, 60 x 100, $800, acompte minime. 731-4272. 37-j.n.o.

2 TV DE 21 POUCES. Bon état. 35 Frontenac, Hull. 777-1138. 37-109

TOUS GENRES de bicyclettes à vendre. 745-8812. 37-89

TELEVISEUR d'occasion, 17 pouces, portatif. 771-8795. 37-89

TONDEUSE à gazon — 771-5725. 37-86

TOUT EST FOURNI pour meubler 3 pièces, salon, chambre à coucher, cuisine, à prix très spécial. Meubles Landriault, 273, ch. de Montréal, Eastview, 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9h. 37-j.n.o.

2 TV DE 21 POUCES. Bon état. 35 Frontenac, Hull. 777-1138. 37-88

VENTE d'été d'écoulement de peinture: ordinairement $10.70 maintenant $7.25; $9.75, maintenant $7.00 le gallon. Tous les systèmes d'eau Beatty démarqués. Dave's Pump Service, 67, rue Clarence, 234-0744. 37-86

## (37A) OCCASION D'AFFAIRES

MAGASIN au village de Richmond, construction moderne, idéal pour tout commerce avec revenu. Thomas Shipman Limited (Realtor). Téléphonez au 232-5321 ou 729-1473. 37A-87

BON PLACEMENT de propriété, 200 acres avec édifices anciens, maison 2 étages en argile. Thomas Shipman Limited (Realtor) 232-5321 ou 729-1473. 37A-87

## (37A) OCCASION D'AFFAIRES

PARC-BAZAR
ECHANGEZ, ACHETEZ OU VENDEZ
Soyez un vendeur

Détaillants, manufacturiers, ouvriers à la tâche, fermiers, individus.

VOUS RECHERCHEZ UN REVENU SUPPLEMENTAIRE ?
Louez un espace au parc-bazar

Une nouvelle façon de vendre votre marchandise rapidement. Louez un espace pour aussi peu que $3.00 par semaine. Solder votre stock à écouler, marchandise courante, bric-à-brac, antiquités, etc. Vous trouverez du sensationnel et des profits au Parc-bazar.

Ouvert tous les samedis à partir du 26 juillet à Ottawa.

POUR DES RENSEIGNEMENTS DE VENTE, COMPOSEZ 235-6681

37A

## (38) ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

MOTEUR de Volkswagen 1964, après 6 heures, 824-1489. 38-88

## (39) BATEAUX ET ACCESSOIRES

MOTEUR Maxwell 5 h.p., neuf, 4 cycles avec voiture $185 ou meilleure offre, peut être financé — 771-3180. 39-86

BATEAU avec remorque, 70 Mercury, skis, gilets de sauvetage, $1,400. 746-0514. 39-87

CHALOUPE aluminium 14' avec moteur Mercury 9.8 1969. 777-2836. 39-88

BATEAU fibre de verre, longueur 16', moteur électrique Johnson, 35 forces, avec remorque. Complet $750. Rockland, 762-5252. 39-90

BATEAU de course, avec contrôle et direction. Prix à discuter. 663-5965. 39-90

MOTEUR hors-bord, 3½ forces, 1967, $80. 234-4188. 39-91


*Présentation '69*

- Bateaux
- Moteurs
- Remorques
- Accessoires

Epargnez — Allez chez

STAN'S OUTBOARD LTD.

1484 Scott — 728-8340

39


## (39A) CAMPING

CAMIONS-CAMPEURS et roulottes Capri, tentes-roulottes. Vendus à partir de $795. Bellehumeur Automobiles Ltée, 111, boul. Gréber, Pte-Gatineau. 777-5208. 39A-AN

## (40) ANIMAUX

PETITS caniches immatriculés blancs, de race championne, vaccinés. 828-1918. 40-85

CHEVAL d'équitation et selle de l'Ouest. 776-4113; 777-5983. 40-88

PARADE ou plaisir, Hackney, jument, couleur naturelle, poney Shetland, pour enfants. 771-0617. 40-91

## (40) ANIMAUX

BERGER allemand, 6 mois, $35. 771-2938. 40-91

2 JEUNES chats siamois, $25 chacun. Si intéressé: 655 Rideau, app. 2, entre 7 et 9h p.m. 40-88

CANICHE mâle blanc, chiot magnifique, (miniature), vacciné, immatriculé. 828-1918. 40-91

## (42) ARGENT DISPONIBLE

REPRESENTONS compagnies et prêteurs particuliers pour prêts en 1ère et 2eme hypothèque. Service rapide et efficace. Sarra-Bournet Ltée, courtier realtor, 771-7356. 42-A.N.

ONTARIO — Argent disponible en 1ères et 2es hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques par Mme O. Lamoureux, 299, rue Columbus. 745-2701 ou 745-5762. 42-A.N.

QUEBEC — Argent disponible en 1ères et 2es hypothèques, $1,600 et plus, service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale, 771-1431; 777-8054. 42-A.N.


ARGENT A PRETER
Service rapide
1ère et 2e HYPOTHEQUES
IMMEUBLE REGIONAL LTEE
COURTIER
16, RUE LANGEVIN, HULL
771-7411
42


## (44) PERSONNEL

COMPTANT et à emporter — Imprimerie. Premières mille cartes $7.95. Billets d'enterrement de vie de célibataire $4.95; entêtes de lettres $17.00; enveloppes $14; circulaires $19 et plus. 722-1087. 44-j.n.o.

GATEAUX pour toutes occasions. 777-9315. 44-86

**BIJOUTIERS AU GROS ROBLAINE**

ACHETEZ vos bagues à diamant directement de la fabrique, aussi d'autres bijouteries de qualité, composez 828-5951. 44-87

TERRAIN residentiel, Riviera, 60 x 100, $800, acompte minime. 731-4272. 44-j.n.o.

TIREUSE de cartes et diseuse de bonne aventure. Conseils sur tous les problèmes de la vie. 233-8388 44-99

FAIRE-PART de mariages. Prêtons le catalogue; guide gratuit. Keith Bridal. 722-1087. 44-j.n.o.

JEUNE FILLE demande transport, Pointe-Gatineau à Ottawa, matin et soir. 771-3987. 44-89

FOYER demandé pour adoption de 2 garçons, (4 et 5 ans). 776-4717. 44-88

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services, pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 44-A.N.

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 237-3050 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1191. 44

## (46) PROFESSIONNELS

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Lundi, mercredi, vendredi soir, 7h, mardi, jeudi, 6h. 214, boul. St-Joseph, 777-5602. 46-A.N.

## (47) COURS PRIVES

DONNERAIS cours d'administration — Droit civil, commercial. Après 8h, 236-1339. 47-89

## (47A) ECOLE DE LANGUES

METHODE audio-visuelle, français, anglais, espagnol, cours d'immersion privés, groupe de 6. Ecole de langues modernes. 235-5944. 47A-j.n.o.

## (49) INVENTIONS

INVENTIONS, idées, nous achetons. 237-0296, demandez Jacques de 11 heures à 4 heures. 49-88

## (53) AVIS LEGAUX

**MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA**
**REGION DE LA CAPITALE**
**APPEL D'OFFRES**

Des soumissions cachetées, adressées au: Chef des Services Financiers et Administratifs, région de la capitale, Ministère des Travaux Publics, 301, rue Elgin, Ottawa (Ont.), et portant sur l'enveloppe la mention "Soumission pour le projet no 92102 — démolition, annexe de l'édifice des Mines, 541, promenade Sussex (à l'arrière), Ottawa (Ontario), seront reçues jusqu'à 15 heures (heure avancée de l'est), LE MARDI, 22 juillet 1969.

On peut se procurer ou voir les documents de soumission par l'entremise du bureau de la distribution des plans, pièce 134, édifice Bonaventure, 301, rue Elgin, Ottawa 4 (Ont.). On peut se procurer ces documents en français et en anglais.

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et établies en conformité des conditions qui y sont énoncées.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

A. BRUCE MUNDY,
Chef des Services
financiers et administratifs

## (53) AVIS LEGAUX

**VILLE D'OTTAWA**
**Département de l'Ingénierie**
**CONTRAT NO 69-31**

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, seront reçues par son secrétaire, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 11 h 00 A.M. (Heure avancée de l'Est)

LE MARDI 22 JUILLET 1969

LES TRAVAUX NE POURRONT COMMENCER TANT QUE NOUS N'AURONS PAS REÇU L'APPROBATION DU MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES D'ONTARIO.

Pour l'aménagement de trottoirs en béton dans la rue Gilmour etc, comme ci-après:

Rue Gilmour, côté sud, de la rue Elgin jusqu'à la rue Metcalfe.

Rue Cooper, côté nord, de la rue Kent jusqu'à la rue O'Connor.

Troisième avenue, côté sud, de l'avenue Bronson jusqu'à la rue Percy.

Quatrième avenue, côté sud, de la rue Percy jusqu'à l'avenue Chrysler.

Avenue Stratchona, côté sud, du Driveway jusqu'à la rue Metcalfe.

Rue Bank, côté est, de la Deuxième avenue jusqu'à la Troisième avenue.

Rue Bank, côté ouest, de l'avenue Aylmer jusqu'au Driveway de la C.C.N.

Rue Lyon, côté ouest, de la rue Sparks jusqu'à la rue Queen.

Rue Somerset, côté sud, de Percy jusqu'à la rue Bay.

On peut se procurer les bleus, cahiers des charges, renseignements pertinents et bordereaux de soumission en s'adressant à la Division de la Voirie, pièce 706, 7e étage, Département de l'Ingénierie, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario. La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

Le greffier,
A. T. HASTEY.

Ottawa, le 4 juillet 1969

**VENTES AUX ENCHERES**
**EDIFICES A DEMENAGER ou DEMOLIR**

VENTE DE PROPRIETE K-01937
Edifice à charpente servant d'église, approximativement 30' x 20', situé au lot 20, concession 5 O.F., canton de Gloucester dans le chemin Baseline au sud-ouest de Carlsbad Springs, au nord de la route 417. La vente aura lieu à l'emplacement même à:

1h 00 P.M., H.A.E.

LE VENDREDI 11 JUILLET 1969

TERMES: au comptant ou par chèque, en plus d'une caution d'exécution des travaux au montant de $200.00 afin de garantir que lesdits travaux seront complétés selon les dispositions du ministère d'Habitation de l'Ontario.

Tous les chèques doivent être tirés à l'ordre du Trésorier de l'Ontario et ils seront visés dès que la vente sera complétée.

VENTE DE PROPRIETE K-01932
Maison à charpente et garage contigu d'approximativement 60'x25' situés au lot 16, Concession 6 O.F., canton de Gloucester dans le chemin Anderson, au sud-ouest de Carlsbad Springs, au nord de la route 417.

La vente aura lieu à l'emplacement même à:

1h 30 P.M., H.A.E..

LE VENDREDI 11 JUILLET 1969

TERMES: Au comptant ou par chèque, en plus d'une caution d'exécution des travaux au montant de $200 afin de garantir que lesdits travaux seront complétés selon les dispositions du ministère d'Habitation de l'Ontario. Tous les chèques doivent être tirés à l'ordre du Trésorier de l'Ontario et ils seront visés dès que la vente sera complétée.

VENTE DE PROPRIETE K-01931

Maison en brique, garage attenant, approximativement 70'x26' situés au Lot 16, Concession 6 O.F., canton de Gloucester dans le chemin Anderson, au sud-ouest de Carlsbad Springs, route 417.

La vente aura lieu à l'emplacement même à: 2h p.m. H.A.E.

LE VENDREDI 11 JUILLET 1969

TERMES: Au comptant ou par chèque, en plus d'une caution d'exécution des travaux au montant de $500.00 afin de garantir que lesdits travaux seront complétés selon les dispositions du ministère d'Habitation Trésorier de l'Ontario et ils de l'Ontario. Tous les chèques doivent être tirés à l'ordre du seront visés dès que la vente sera complétée.

AVIS: — Il est nécessaire d'obtenir un permis afin de déménager un immeuble le long, au travers ou au-dessus d'une route provinciale et-ou chemin municipal ou rue. Les personnes qui seraient intéressées à acheter ces éifices avec l'intention de les déménager intacts ou en sections à un autre emplacement doivent obtenir les précisions nécessaires quant à l'obtention de permis en s'adressant au Bureau de district indiqué ci-dessous AVANT LES VENTES.

AVIS: — Aucune garantie n'est accordée ou implicite quant à la précision des mensurations et descriptions des édifices ou quant à leur état ou convenance pour un but particulier. Pour d'autres renseignements, communiquez avec:

L'ENCANTEUR:

M. J. Clifford Bradley,
Stittsville, Ontario.
Téléphone: 836-1378

OU

L'ingénieur de district,
Ministère de la Voirie,
530, chemin Tremblay,
Ottawa 8, Ontario.
Téléphone: 745-6841

OU

Bureau des servitudes,
Sac postal 4000.
355, rue Counter,
Kingston, Ontario.
Téléphone: 544-2220

MINISTERE DE LA VOIRIE
ONTARIO

## (58) IN MEMORIAM

**IN MEMORIAM**

VINETTE — M. Emile — A la douce mémoire de mon époux très cher, d'un papa et grand-papa admirable, déjà 1 an, ce cruel destin venait t'arracher à notre vie heureuse et paisible. Bien que tout ici respire ta présence, le bonheur n'habite plus dans cette maison comme autrefois, car le pilier en est brisé à jamais. Une messe anniversaire sera chantée le 13 juillet à 9h 30 a.m. en l'église St-Thomas de Lefaivre, Ont. Ton épouse et tes enfants. 58-86

## (53) AVIS LEGAUX



**CANTON DE GLOUCESTER**

**Soumission pour camion avec épandeuse de sable motorisée**

Des soumissions cachetées, indiquées quant à leur contenu, seront reçues par le soussigné jusqu'au lundi 21 juillet 1969, à 12h (midi) pour un camion de 5 tonnes avec bascule, treuil et épandeur de sable à moteur. Un camion 1961 INTERNATIONAL avec bascule et sableuse sera donné en allocation d'échange. Pour plus de renseignements et détails on peut s'adresser au Surintendant des chemins, M. Norman Pyper ou au soussigné.

La municipalité ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission, et plus particulièrement, si une seule soumission est reçue, elle se réserve le privilège de la refuser.

Case 333, R.R.4
Ottawa, Ontario

Le greffier FRED MELDRUM

**MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA**
**REGION DE LA CAPITALE**
**APPEL D'OFFRES**

Des soumissions cachetées, adressées au: Chef des Services Financiers et Administratifs, région de la capitale, Ministère des Travaux Publics, 301, rue Elgin, Ottawa (Ont.), et portant sur l'enveloppe la mention "Soumission pour le projet No 73000 — Construction d'un centre d'élevage de chevaux, Gendarmerie Royale du Canada, Pakenham (Ontario), seront reçues jusqu'à 15h (heure avancée de l'est), LE MARDI, 29 juillet 1969.

On peut se procurer les documents de soumission sur dépôt de $50.00 sous forme d'un chèque bancaire VISE établi à l'ordre du RECEVEUR GENERAL DU CANADA, par l'entremise du bureau de la distribution des plans, pièce 134, édifice Bonaventure, 301, rue Elgin, Ottawa et on peut les consulter aux bureaux de l'Association des Constructeurs à Ottawa, Hull, Montréal et Toronto.

Le dépôt sera remboursé dès que les documents seront envoyés en bon état dans le mois qui suivra le jour du décachetage des soumissions.

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt spécifié dans les documents de soumission.

Bureau dépositaire des soumissions: Les sous-entrepreneurs pour les ouvrages de mécanique et d'électricité, doivent présenter leurs soumissions par l'entremise du Bureau dépositaire des soumissions, 196, avenue Bronson, Ottawa (Ontario), au plus tard à 15 heures (heure avancée de l'est), LE MARDI 22 juillet 1969, conformément au document "Procédures et principes canadiens. Types régissant les bureaux de soumissions déposées lors des projets du gouvernement fédéral" première édition, 22 mars 1963.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

A. BRUCE MUNDY,
Chef des Services
financiers et administratifs

**VILLE D'OTTAWA**
**Département de l'ingenierie**
**ENTREPRISE 69-34**

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, seront reçues par son secrétaire, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 11 heures A.M. (heure avancée de l'Est)

LE MARDI 22 JUILLET 1969

LES TRAVAUX NE DEBUTERONT PAS AVANT D'AVOIR REÇU L'APPROBATION DE LA COMMISSION DES AFFAIRES MUNICIPALES DE L'ONTARIO.

pour l'aménagement de trottoirs en béton dans la rue Thomas et les artères suivantes:

**Réfection de trottoirs en béton.**

Rue Thomas, côté sud à partir de la rue Alexander jusqu'à 35' à l'est de la limite ouest de Rideau Gate

Rockcliffe Way, côté sud à partir de Ridgeway jusqu'à l'avenue Lambton.

Rockcliffe Way, côté nord à partir du chemin Lindenlea jusqu'à l'avenue Lambton.

Ridgeway, côté est à partir de Rideau Terrace jusqu'à Rockcliffe Way.

Chemin Beckwith, côté nord à partir de la rue Main jusqu'à Marlow Crescent.

Chemin Beckwith, côté sud à partir de la rue Main jusqu'à Marlow Crescent.

Rue York, côté nord à partir de Dalhousie jusqu'au marché By.

Rue Dalhousie, côté ouest à partir de la rue George jusqu'à la la rue Rideau.

Rue Marlborough, côté est à partir de l'avenue Laurier Est jusqu'à la rue Osgoode.

Rue Marlborough, côté ouest à partir de l'avenue Laurier Est jusqu'à la rue Osgoode.

**Aménagement d'un trottoir en béton**

Avenue Riverdale, côté ouest à partir de l'avenue Sunnyside jusqu'aux limites nord du lot 22.

On peut se procurer les devis, cahiers des charges, renseignements et bordereaux de soumission en s'adressant au service de la Voirie, pièce 706, 7e étage, département de l'ingénierie, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et dans le cas particulier où elle ne recevrait qu'une soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

Le greffier,
A. T. HASTEY.

Ottawa, 4 juillet 1969

## (58) IN MEMORIAM

LEROUX — A la douce mémoire de M. Ernest Leroux, décédé le 13 juillet 1968. Seules les années pourront alléger un peu la tristesse que son départ à laissé dans nos coeurs. Notre seule consolation, c'est l'espérance de le revoir un jour dans l'au-delà. Une messe anniversaire sera célébrée le samedi 12 juillet à 7h 30, en l'église Ste-Bernadette de Hull. Son épouse Valéda. 58-88

# POUR DES VACANCES EN AUTOMOBILE SÛRE ET FIABLE VOYEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE FADO AUJOURD'HUI

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

## SEMAINE OLDSMOBILE

CHEZ

## MYERS

1967 OLDSMOBILE Cutlass 4 portes, sedan, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, pneus à paroi blanche et enjoliveurs de roue. Fini attrayant turquoise crépuscule foncé métallique avec capitonnage pour assortir et toit en vinyle. Un seul propriétaire qui n'a roulé que 23,571 milles. S7002E **$2390**

1966 OLDSMOBILE Delta 4 portes, sedan, transmission automatique, radio, servo-direction et servo-freins, pneus à paroi blanche et enjoliveurs de roue. Le fameux moteur 88, il va sans dire. Riche fini gris platine métallique avec intérieur gris argent. Vous vous devez d'essayer celle-ci 36861E **$1987**

1966 OLDSMOBILE Delta 4 portes, toit rigide. Munie de tous les accessoires imaginables, jusqu'aux déflecteurs qui sont automatiques, siège automatique à 6 positions et lumières de virage. La qualité Oldsmobile à son meilleur. Fini bleu givre métallique et capitonnage bleu pâle. 34483A **$2097**

1966 OLDSMOBILE Cutlass Sport coupé. Sièges baquets, V8, servo-direction, servo-freins et radio. Jaune avec capitonnage noir. 51501E **$2086**

1965 OLDSMOBILE Dynamic 88, sedan 4 portes. Economique et pleine de vie. Servo-direction et servo-freins, transmission automatique, radio, pneus à paroi blanche, enjoliveurs de roue, et roule avec essence ordinaire. Noir jais avec capitonnage argent et noir. 36952E **$1588**

## MYERS MOTORS

*"Le concessionnaire du centre-ville"*

Chevrolet, Oldsmobile et Cadillac

ELGIN et CATHERINE

233-5653 233-8411

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

## LES PRIX SONT BAISSES

Venez dès aujourd'hui pour obtenir une vraie aubaine

1967 FORD 4 portes, toit rigide, V8, automatique, servo-direction et srevo-freins. Bleu. Plaques 69113E **$2195**

1967 METEOR Rideau, sedan 4 portes, V8, automatique, servo-direction, radio, bleu. Plaques: 29217 **$1785**

1967 METEOR Rideau, sedan 4 portes, V8, automatique, radio. Bleu. Stock 2804-1 **$1595**

1967 METEOR Montcalm, V8, automatique, servo-direction, servo-freins, fenêtres automatiques et sièges automatiques. Bleu. Pl.: 503524 **$2085**

## MacKENZIE

MERCURY SALES LTD.

Falcon, Comet, Cougar, Meteor, Mercury, Lincoln

Le royaume des AUTOS VERIFIEES ESSO

1377, ch. de Richmond

829-2120

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

## SPECIAL D'AUJOURD'HUI !

1964 ACADIAN, custom, sedan, automatique, radio, servo-direction, 1 seul proprio, bas millage, fini turquoise avec intérieur assorti. Voyez celle-ci!

**PAUL ARDINAL** PONTIAC BUICK

198 Montcalm

HULL — 771-7436

36

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

## "LA COMPARAISON"

La seule façon de connaître la valeur !

1968 CORTINA sedan, transmission automatique 69909A **$1675**

1968 AUSTIN 1100 transmission aut. **$1641**

1968 FIAT 850 Spider, 86310A **$1538**

1967 BUICK Riviera, tous les servos. 89003A **$3474**

1967 BUICK Wildcat 8498E **$2294**

1966 BUICK W-C décap. 11295E **$2295**

1966 PONTIAC Par., décap., 327, 4 vitesses. 52913E **$2189**

1966 FORD Galaxie décap. 73854A **$2112**

1965 CHRYSLER Windsor, 18495E **$1595**

1965 IMPALA, toit rigide. 2983E **$1671**

*PERSONNE*

*NE NOUS QUITTE*

*A PIED*

**Jim Tubman Pontiac**

1770, rue BANK

733-4050

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

## AUBAINES AGREABLES POUR L'ETE !

### 1965 BUICK WILDCAT

2 portes, toit rigide, automatique, servo-direction, servo-freins. Radio. Seulement 35,000 milles. Pl. 77934E **$1765**

### 1966 DODGE POLARA

Sedan. Automatique. Pl. 78366E **$1370**

**Turpin** PONTIAC BUICK LTD.

CARLING AVE. AT CLYDE / 728-1901

## ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

L'emblème et la promesse de la "Franchised Automobile Dealers Association" signifient énormément pour vous à titre d'acheteur d'une voiture neuve ou d'occasion.

**Garantie réputée !**
**Vente véridique !**
**Description précise !**
**Prix juste !**
**Réclame selon les normes !**

Voyez votre concessionnaire FADO lors de votre prochain achat d'une automobile neuve.

Votre concessionnaire autorisé Chev.-Olds.

72, rue Leduc HULL 777-2731

**JOUEZ LA BONNE CARTE**

Allez chez

WILLIAMS Chev./Olds. Ltée

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

## MERCI BEAUCOUP !

Le mois en l'honneur des papas a été un vrai succès !

En reconnaissance, nous offrons l'occasion d'obtenir des valeurs extraordinaires !

Stock 1078A — 1967 PONTIAC Grande Parisienne, série 766-3971108609.

VENDUE !

Stock 5457A — 1964 OLDSMOBILE, sedan, série 43569059-595995. Etiqueté à **$995**

Stock 1309A — 1965 PONTIAC sedan, série 575391318685. Etiqueté à **$1095**

Stock 857A — 1967 CHRYSLER, 4 portes, toit rigide, Plaques: 5100E. Etiqueté à **$2495**

Stock 5664A — 1966 OLDSMOBILE, 4 portes, toit rigide, série 635839004741 Etiqueté à **$1995**

Stock 6012A — 1965 MUSTANG, décapotable. P. 94324A.

VENDUE !

Stock 2368A — 1967 COUGAR, 2 portes, toit rigide. Pl. 20457E Etiquetée à **$2495**

Stock 148A — 1965 FORD sedan, série 654E65L732810.

VENDUE !

Stock 8507A — 1967 CHEVROLET, sedan, 1556971135338.

VENDUE !

Stock 5433A — 1966 METEOR sedan. Pl. 71968A.

VENDUE !

Stock 8496A — 1967 CHEVY II, familiale. Série 1133571100432. Etiquetée à **$1895**

Stock 2432B — 1964 CHEVROLET décapotable. Pl. 92529A. Etiquetée à **$895**

Stock 11A — 1965 FORD sedan, série 852556654E65L. Etiquetée

VENDUE !

Stock 1304B — 1965 OLDSMOBILE, sedan, série 5356690-56198.

VENDUE !

Stock 131A — 1967 CHEVROLET sedan. Pl. 30181E. Etiquetée à **$1495**

Stock 1333B — 1965 PONTIAC, 575669010831. Etiquetée à **$1095**

*Bélisle*

Automobiles Ltée

444, ch. Montréal

749-5941 ou 745-8333

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

## VOUS DESIREZ UNE AUTO D'OCCASION ? Regardez ici d'abord !

1967 CHRYSLER Newport, 2 portes, toit rigide, V8, transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins, fini bronze avec capitonnage pour assortir et toit vinyle noir. Pl. H91096A. Le prix de cette superbe auto a été réduit de **$2795 à $2495**

1966 PONTIAC Parisienne 2 portes, toit rigide, V8, automatique, radio, pneus à paroi blanche et enjoliveurs de roues. Fini or avec capitonnage pour assortir. Pl. 388-41E. Prix réduit de **$1896 à $1695**

1967 FALCON de luxe, sedan 4 portes, 6 cyl., bleu avec capitonnage pour assortir. Pl. 73611A. Offerte à **$1395**

## CAMPBELL MOTORS

(OTTAWA) LTD.

265 ouest, avenue Laurier

232-9445

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado




Tournez à la page 35

Afin d'y trouver des aubaines extraordinaires sur nos

## AUTOMOBILES D'OCCASION

à garantie intégrale "100%"

(Toutes les automobiles à plus de $1,000)

## SURGENOR

"Le concessionnaire réputé du centre-ville des Pontiac et Buick"

235-4371 — 235-3321

## ILS VOUS DONNERONT ENTIERE SATISFACTION

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

## LE CHEF VOUS DIT :



## JUILLET est le mois des AUBAINES

chez

## CYRVILLE

CHRYSLER-DODGE LTEE

900, boul. St-Laurent

745-7051

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

## DECAPOTABLES

1968 GALAXIE 500 décapotable, V8, automatique, servo-direction, servo-freins, radio. 12,000 milles. Etait $3395. 78407A **$3189**

1968 CHEVROLET décapotable, V8 servo-direction, servo-freins, radio. Pl. 30741E. Etait $3,395. Maintenant **$3178**

1968 TRIUMPH Spitfire décapotable, 4 vitesses, 4 cyl., radio. Pl. 70545A. Etait $1895. Maintenant **$1629**

1966 COMET décapotable, V8, automatique, radio, sièges baquets, toit automatique. Pl. 91677E. Etait $1995. Maintenant **$1763**

1966 DODGE Polara 880 décapotable, V8, automatique, radio, srevo-direction, servo-freins, fenêtres automatiques. Pl. 2643E. Etait $2195. Maintenant **$1988**

1965 OLDSMOBILE décapotable, V8, automatique, servo-direction, servo-freins, radio. Pl. 5445E. Etait $1795 **$1577**




1850, Bank (près de Riverside)

733-6931

"VOTRE CONCESSIONNAIRE PROGRESSIF FORD"

## (53) AVIS LEGAUX

**VILLE D'OTTAWA**

**Département de l'Ingénierie**

**ENTREPRISE: 69-30**

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires ,seront reçues par son secrétaire, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 11 heures A.M. (Heure avancée de l'Est)

LE MARDI 15 JUILLET 1969

LES TRAVAUX NE DEBUTERONT PAS AVANT D'AVOIR REÇU L'APPROBATION DE LA COMMISSION DES AFFAIRES MUNICIPALES DE L'ONTARIO.

Pour la réfection de trottoirs en béton sur la rue Java et les artères suivantes:

**Réfection de trottoirs en béton**

Rue Java, côté nord à partir de l'avenue Clarendon jusqu'à l'avenue Harmer.

Avenue Bayswater, côté ouest à partir de la rue Somerset jusqu'à la rue Laurel.

Rue Helena, côté nord à partir de l'avenue Clarendon jusqu'à la limite ouest du lot 2366.

Avenue Powell, côté nord à partir de la rue Cambridge jusqu'à l'avenue Bronson.

Rue Christie, côté nord à partir de l'avenue Bronson jusqu'à l'avenue Cambridge.

Ave Cambridge, côté est à partir de l'avenue Clemow jusqu'à l'avenue Powell.

**Réfection de trottoirs en béton**

Chemin Richmond, côté sud à partir de la promenade Island Park jusqu'à l'avenue Mayfair.

Avenue Parkdale, côté ouest à partir de l'édifice de la production de la limite ouest de la rue Emerson jusqu'au chemin de la C.C.N.

Avenue Kirkwood, côté est à partir de l'avenue Byron jusqu'à l'avenue Lyman.

On peut se procurer les devis, cahiers des charges, renseignements et bordereaux de soumissions en s'adressant au service de la voirie, pièce 706, 7e étage, département de l'ingénierie, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et dans le cas particulier où elle ne recevrait qu'une soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

Le greffier,
A.T. HASTEY.

Ottawa, 4 juillet 1969

# NECROLOGIE

## FUNERAILLES MERCREDI

| NOMS | DEPART DU CORTEGE | FUNERAILLES |
|---|---|---|
| DESFORGES M. Alcide | Maison funéraire Jean Desforges, Grenville, Qué. | Service religieux en l'église Notre-Dame-des-Sept-Douleurs de Grenville, Qué. à 3 h p.m. |
| FORTIN Mme Léandre (Ethel Robitaille) et bébé Daniel | Départ de la maison funéraire Ringrose Brothers, Fort Coulonge. | Service religieux à 9 h 30 en l'église St. Peter. |
| MARLEAU Mme Edgar (née Alda Binette) | Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260 Besserer, Ottawa. | Liturgie des défunts à 8 heures en l'église St-Thomas-d'Aquin, Ottawa. |
| TOUTLOFF M. René | Départ de la maison funéraire Beauchamp, 44, boul. Gréber, Pointe-Gatineau, Qué. | à 7 h 50. Service religieux en l'église St-François-de-Sales de Pte-Gatineau, Qué., à 8 h. |

BINETTE — M. Lionel Binette, du 121, rue Parkdale, est décédé le lundi 7 juillet 1969, à l'âge de 84 ans. Il était l'époux de feu Rose-Alma St-Jacques. Il laisse trois fils: Léo, Laurent, René; trois filles: Mme Irène Larabie, Mme Michel Artelle (Lilianne), Mme Jean Henry Brocon (Evelyne), tous d'Ottawa; 18 petits-enfants, et deux arrière-petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 7, rue Fairmont, d'où aura lieu le départ le jeudi 10 juillet pour service à 9 heures en l'église Notre-Dame-des-Anges. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-87

CASTAGNE — Mme Blanche-Berthe Castagne (née Dehaître), du 3885 Beamont, Ville Brassard, est décédée le lundi 7 juillet 1969, à l'âge de 68 ans. Elle était l'épouse de feu Charles Castagne. Elle laisse un fils, Peter, de Ville Brassard; une belle-soeur, Mme René Dehaître, d'Ottawa; quatre petits-enfants: Diane, Pierre, Jean et Lyne; plusieurs neveux et nièces. La dépouille repose aux salons funéraires Beauchamp Ltée, 171 St-Laurent, Hull. Départ le vendredi 11 juillet à 7h 20 pour service en la cathédrale du Très-Saint-Rédempteur à 7h 30. Inhumation au cimetière St-Rédempteur de Hull. 60-88

CERUTTI — M. Enrico Cerutti, du 152 Hôtel de Ville, Hull, est décédé subitement le vendredi 4 juillet 1969, à l'âge de 72 ans. Il était l'époux de feu Andréone-Anita Dominica. Il a été maître d'hôtel au café Henri Burger pendant plus de 40 ans. Il laisse 1 fille, Mme Pierre Beullac (Gloria), de St-Lambert, Qué.; 2 soeurs: Mme De Guili, de France, Mme Santina Sala, d'Italie; 4 petits-enfants: Christian, Raymond, Paul et Pierre. La dépouille reposait à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 101 Notre-Dame, Hull, d'où a eu lieu le départ à 9h 45 ce matin 8 juillet, pour la liturgie des défunts à 10h en l'église Notre-Dame-de-Grâce. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-86

## Naissances

MILLAR — Malcolm et Denyse (Huard), de Maniwaki, désirent faire part de la naissance de leur fils Jean-Martin, le mardi 24 juin 1969, à l'hôpital St-Joseph de Maniwaki. N-86

MARTEL — L'abbé Jacques Mougeot, curé, a baptisé récemment la petite Marie, Yvonne, Anne Martel, fille de M. et Mme Adrien Martel (née Lucienne Bergeron), née en l'hôpital Memorial, de Winchester. Parrain et marraine: M. et Mme Alfred Bélisle. La famille Martel est de Marionville. (Marionville DNC)

THIBAULT — M. et Mme Denis Thibault (née Thérèse Patenaude) font part de la naissance de leur fille Marie-Monique, Lynda, baptisée à Marionville, récemment. Parrain et marraine: M. et Mme Yvon Thibault. (Marionville DNC)

OLIVIER — Jacques et Louise (née Potvin), sont très heureux d'annoncer la naissance de leur fille, 8 livres 6 onces, le 2 juillet 1969. Une petite soeur pour Marc, Roger et Lise. La mère et l'enfant se portent bien. N-87

## (59) REMERCIEMENTS

**REMERCIEMENTS**

**BEAUDOIN — Mme Jules Beaudoin et la famille désirent remercier sincèrement parents et amis qui, à l'occasion du décès de M. Jules Beaudoin, survenu le 16 juin dernier, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléance, visites ou assistance aux funérailles.**

**REMERCIEMENTS**

**GRATTON — Mme Irene Gratton et la famille Gratton remercient tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Zéphirin (Titon) Gratton, survenu le 26 juin dernier, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléance, visites ou asssitance aux funérailles. Remerciements spéciaux aux religieuses de l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull.**

**REMERCIEMENTS**

**RICHER — M. Raoul Richer, son fils et la famille désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de Mme Edna Richer, survenu le 17 juin, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléance, visites ou assistance aux funérailles.**

DESFORGES — M. Alcide — Le dimanche 6 juillet 1969, est décédé Alcide Desforges, époux en premières noces de feu Alberte Carrière et en deuxièmes noces d'Yvette Desforges, à l'âge de 63 ans. Outre son épouse, il laisse un fils, Gaétan, de Grenville; deux filles: Mme Germain Tessier (Yolande), de Hawkesbury, Mme Réjean Louis-Seize (Liliane), de Grenville; quatre frères: Philippe, de Thurso, Omer et Jean, de Grenville, René, de Montréal; une soeur, Mme Jean Roussel (Rhéa), de Montréal; ainsi que 13 petits-enfants. La dépouille repose aux salons funéraires Jean Desforges, de Grenville. Funérailles le mercredi 9 juillet à 3 heures p.m. en l'église Notre-Dame-des-Sept-Douleurs de Grenville. Inhumation au cimetière paroissial. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. 60-85

MARLEAU — Mme Edgar Marleau, est décédée le dimanche 6 juillet 1969. Née Alda Binette, elle était l'épouse d'Edgar Marleau, du 1301, rue Kitchener, Ottawa, à l'âge de 50 ans. Outre son époux, elle laisse un fils, Daniel; une fille, Denise; trois frères: Léo, Joseph et Fernand; quatre soeurs: Mmes Alcide Bergeron (Marguerite), Donat Gourgon (Annette), Maurice Wistaff (Thérèse), Roger Gourgon (Jeannine), tous d'Ottawa. La dépouille repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260, rue Besserer, Ottawa. La liturgie des défunts le mercredi 9 juillet à 8 heures en l'église St-Thomas-d'Aquin. Inhumation au cimetière St. Mary's, South Gloucester. 60-86

TOUTLOFF — M. René Toutloff, est decede le dimanche 6 juillet, à l'âge de 68 ans. Il était l'époux de Eugénie Lafontaine, du 147 Hôtel-de-Ville, Hull. Outre son épouse, il laisse 3 soeurs: Mme Anna Forcade, Mme Emile Maisonneuve (Jeanne), Mme Eva Labelle, toutes de Hull, plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. La dépouille repose aux salons funéraires Beauchamp Ltée, 44 boul. Gréber, Pointe-Gatineau. Départ mercredi à 7h 50 pour service à 8h en l'église St-François de Sales. Inhumation au cimetière paroissial. 60-86

CHARTRAND — Mme Bernadotte Chartrand (née Clotilde Turgeon), du 36, rue College, Ottawa, est décédée à sa demeure le lundi 7 juillet 1969. Outre son époux, elle laisse un fils, Laurent (époux de Gaétane Labonté); une fille, Mme Dr Roger Perreault (Jacqueline), de Uppsala, Suède; trois frères: Emile, Omer et Eugène, et quatre soeurs: Mlle Aurélie, Mme Albert St-Georges (Ernestine), Mme Gaston Poirier (Marie-Ange) et Mme Albert Chartrand (Gracia); ainsi que cinq petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260, rue Besserer, d'où aura lieu le départ à 7h 40 le jeudi 10 juillet pour l'église du Sacre-Coeur où la liturgie des défunts sera célébrée à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60

CASTAGNE — Mme Maurice Castagne, née Marguerite-Violet Quesnel, du 61, rue Papineau, Hull, est decedée à l'âge de 60 ans. Elle était l'épouse de Maurice Castagne. Outre son époux, elle laisse deux fils: Robert, d'Ottawa, Michel, de Hull; une fille, Mme Horst Karow (Claudette), d'Ottawa; deux frères: Dominique et Raymond, d'Ottawa; deux soeurs: Mme Bruno Rouleau (Berthe), d'Ottawa et Mme Marie-Ange Clément; trois petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Beauchamp Ltée, 171 St-Laurent, Hull. Départ le jeudi 10 juillet à 7h 20 pour service en la cathédrale du Très-Saint-Rédempteur à 7h 30. Inhumation au cimetière du Très-Saint-Rédempteur. 60-87

FORTIN — Mme Léandre Fortin, née Ethel Robitaille s'est noyée accidentellement au lac Barrière Cloutier le samedi 5 juillet 1969, à l'âge de 28 ans ainsi que son fils Daniel, âge de 10 mois. Elle laisse pour pleurer sa perte son époux Léandre Fortin, du 480, rue Desabrais, Rouyn, Québec. Les deux reposent à la maison funéraire Ringrose Brothers, de Fort-Coulonge, Québec. Funérailles le mercredi 9 juillet en l'église St. Peters, de Fort-Coulonge pour service à 9h 30 p.m. Inhumation au cimetière paroissial. 60-86

GUTTADAURIA — M. Louis Guttadauria, du 556, rue Rideau, est décédé le lundi 7 juillet 1969, à l'âge de 64 ans. Il était l'époux de feu Alma Morin. Il laisse un fils, Laurent, Ottawa; six filles: Mme Rita Bourgeois, Mme Roger Daviau (Jeannine), Mme Maurice St-Georges (Yolande), Mme René Dagenais (Lucille), Mme Ernest Gore (Aline), d'Ottawa, Mme Lionel Sandiland (Lorraine), Toronto; une soeur, Mme Gaétana Messina, Californie; 18 petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259, rue St-Patrice, d'où aura lieu le départ le jeudi 10 juillet pour service à 8 heures en l'église St-Antoine. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-87

**TODORO & BIGRAS limited.**

Pour la perfection dans les moindres détails...

visitez

LE SEUL DETAILLANT DE MONUMENTS "ROCK OF AGES" DANS LA REGION D'OTTAWA-HULL

SEALMARK ROCK OF AGES

## 60 MAIN

et Hawthorne

236-0581

Lundi au vendredi: 9 h a.m. à 5 h 30 p.m.

Samedi: 9 h a.m. à midi

Soirée sur rendez-vous

J. H. LECLERC, gérant

COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS

COPIE CONFORME D'UNE RESOLUTION

Adoptée à une session régulière de ladite Commission, tenue le lundi, 23 juin 1969, à 8:00 heures p.m., à 103, rue Montcalm, Hull, Québec, lieu ordinaire des séances à laquelle sont présents:

MM. les commissaires: Dr Henri Robinson, Conrad Chartrand, Gilbert Osborne, Richard Sexton, Eugène Pigeon et Gilles Caron.

Sous la présidence de M. Jean-Paul Tremblay.

Formant quorum de ladite assemblée.

Le secrétaire trésorier, M. J.-Robert Proulx est également présent.

ACHAT DE TERRAIN POLYVALENTE ST-JEAN-BAPTISTE

711-69 Il est proposé par M. Gilbert Osborne que la CSRO fasse l'acquisition des terrains ci-dessous mentionnés pour la Polyvalente St-Jean-Baptiste.

**Commission des Ecoles Catholiques de Hull**

Lots nos: 255-937, -938, -939, -940, 255-941, -942, -943, -944, 255-945, -946 et partie du lot 255-1154B pour une superficie de 26,750 pieds carrés plus ou moins au prix de $1.00.

**Corporation Episcopale Catholique Romaine d'Ottawa**

Lots nos: 255-1024A et 255-1025, pour une superficie de 3,720 pieds carrés plus ou moins au prix de $14,160.00.

**Vital St-Onge**

Lots nos: 255-1023 et 255-1024B pour une superficie de 3,255 pieds carrés plus ou moins au prix de $19,375.00

**Adrien Desjardins**

Lots nos: 255-1021 et 255-1022 pour une superficie de 4,650 pieds carrés plus ou moins au prix de $9,275.00.

**Dame Veuve Theodore Gagné**

Lots nos: 255-1019 et 255-1020 pour une superficie de 4,650 pieds carrés plus ou moins au prix de $10,680.00

**Eugène Saumure**

Lots nos: 255-1015 et 255-1016 pour une superficie de 4,650 pieds carrés plus ou moins au prix de $11,180.00

**Jean R. Lafleur**

Lots nos: 255-1013 et 255-1014 pour une superficie de 4,650 pieds carrés plus ou moins au prix de $10,560.00

**Propriétaire Cité de Hull Propriétaire apparent Dame Veuve Delphis Lamoureux**

Partie du Lot 255-1154B pour une superficie de 350 pieds carrés

**Dame Veuve Delphis Lamoureux**

Lots 255-1011 et 255-1012 pour une superficie de 4,650 pieds carrés pour un prix total de $22,820.00

**Micheline Lafrenière**

Lots nos: 255-1005, 255-1010 et partie du lot 255-1154 pour une superficie de 5,000 pieds carrés plus ou moins au prix de $18,200.00

**Thomas Charette**

Lots nos: 255-1017 et 255-1018 pour une superficie de 4,650 pieds carrés plus ou moins au prix de $12,390.00

**Wilfrid Taillefer**

Lots nos: 255-1007, 255-1008 et partie du lot 255-1154B pour une superficie de 5,000 pieds carrés plus ou moins au prix de $16,000.00

**Propriétaire Cité de Hull Propriétaire apparent Georges Barette**

Lot 255-1155 et partie du 255-1154B pour une superficie de 1,750 pieds carrés

**Georges Barette**

Lots nos: 255-1005 et 255-4006 pour une superficie de 4,650 pieds carrés plus ou moins au prix total de $17,240.00

**Oswald Villeneuve**

Lots nos: 255-1001A, 255-1002A, 255-1003A et 255-1004A pour une superficie de 4,100 pieds carrés au prix de $15,540.00

**Paul Defayette**

Lots nos: 255-1001B, 255-1002B, 255-1003B et 255-1004B pour une superficie de 2,600 pieds carrés au prix de $8,210.00

**Henri Paul Chénier**

Lots nos: 255-1001C, 1002C, 1003C, 1004C et partie du lot 255-1153 pour une superficie de 4,000 pieds carrés plus ou moins au prix prix de $10,250.00.

ADOPTEE A L'UNANIMITE

CERTIFIE COPIE CONFORME

Hull, le 3 juillet 1969

J.-Robert Proulx, secrétaire-trésorier

*La lecture attentive s'impose*

# Le consommateur doit bien étudier les termes d'une garantie

Par SUSAN BECKER

(De la PC) — Les consommateurs cèdent souvent à l'envie d'acheter tel ou tel produit par l'attrait de la garantie qu'on leur offre et qui peut s'avérer décevante, d'après un communiqué du ministère de la Consommation.

Ce qu'on appelle souvent une garantie est, aux termes de la loi, une promesse du manufacturier ou du vendeur touchant des critères tels que la qualité, le fonctionnement, la condition ou la perfection de l'article vendu.

Les garanties sont "implicites" ou "expresses".

Les garanties implicites sont des promesses imposées par la loi au vendeur. Ces promesses sont notamment: que le vendeur a le droit de vendre les marchandises; que les marchandises fournies correspondent à la description ou aux échantillons présentés; et que l'article est en bon état et convenable à l'usage qu'on veut en faire.

Il arrive que la protection des garanties implicites soit exclue, néanmoins, lorsqu'on fournit une garantie expresse.

Les garanties expresses sont des promesses précises faites par le manufacturier ou détaillant touchant la qualité, le fonctionnement ou l'état de la marchandise vendue.

La différence essentielle consiste en ce que lorsque l'acheteur accepte la garantie expresse, il ou elle renonce souvent aux garanties implicites.

**Lire attentivement**

Lorsque cela se produit, précise le communiqué du ministère, il peut arriver que la garantie ne vaille pas ce qu'on pensait.

Il faut lire attentivement toute garantie, en étudier surtout les "si" et les "mais" et s'assurer qu'on la reçoit par écrit.

Entre autres garanties expresses, citons:

La garantie limitée: elle limite la durée de la garantie à une période donnée, 90 jours par exemple.

La garantie sans condition: un article est garanti sans condition pour une période définie; une horloge, par exemple, peut être garantie pour un an quant à son fonctionnement.

Des garanties sans condition d'une autre sorte sont parfois offertes par les magasins à rayons ou autres dont la règle de conduite est "satisfaction garantie ou remboursement".

La garantie à vie: elle peut porter à confusion car on peut l'interpréter comme étant de la durée de la vie de l'acheteur, alors qu'elle signifie habituellement la durée de vie de la marchandise ou de la compagnie.

Garantie des pièces: elle touche seulement certaines pièces, habituellement d'accessoires ménagers. Par exemple, la garantie des pièces peut toucher toutes les pièces d'un téléviseur, à l'exception du meuble ou de la lampe-écran, ou encore des pièces qui ne s'useront probablement jamais.

Cette garantie peut ne pas s'appliquer aux pièces qui n'ont pas été fabriquées par le manufacturier lui-même, comme un accumulateur d'automobile, ou ne pas toucher les frais de service lorsqu'il s'agit de déceler un trouble, de le réparer ou d'expédier l'article.

**Automobiles**

Garanties d'automobiles: certains manufacturiers offrent une garantie d'un an ou 12,000 milles sur toutes les pièces. Cette garantie peut être prolongée à cinq ans de la date d'achat ou 50,000 milles des pièces motrices — "power train".

Le client doit alors veiller à un programme d'entretien qui peut être coûteux. Si l'on lit soigneusement la garantie, on pourra découvrir qu'on est responsable du remplacement des garnitures de freins, bougies d'allumage et condenseur, etc.

La garantie ne demeure en vigueur que si la compagnie décide que le client a satisfait aux exigences de l'entretien.

Garantie partagée: offerte parfois par les vendeurs d'automobiles usagées, elle établit que le détaillant et l'acheteur partageront les frais de réparation.

Le piège est habituellement que les réparations doivent être effectuées par le détaillant qui, s'il est malhonnête, peut souffler les prix.

Que faut-il donc chercher dans une garantie?

Elle doit d'abord indiquer par écrit, sur l'étiquette, dans la brochure explicative ou sur la facture:

— Quel produit — partie de produit — est garanti.

— Ce que comprend — ou ne comprend pas — la garantie. Ainsi, qui défraiera le travail manuel ou l'expédition lorsque l'article devra être retourné pour réparation?

— La durée de chaque partie de garantie.

— Ce que l'acheteur doit faire pour obtenir la garantie: il lui faudra parfois remplir et expédier une formule.

— Dans quelle mesure exactement le vendeur remplira-t-il ses promesses? Cela comprend-il réparation, remplacement ou remboursement?

— Qui offre la garantie: le détaillant ou le manufacturier? Ce critère est important dans le cas où l'acheteur change de ville.

**Un contrat**

Si une garantie n'est pas respectée dans les circonstances normales, contactez le siège social de la compagnie intéressée, ou présentez votre cas au bureau provincial ou fédéral de consommation pour en obtenir des conseils. Vous pouvez aussi confier l'affaire à votre avocat si la démarche en vaut la peine et le coût.

Lorsque vous acceptez une garantie, vous passez contrat avec le détaillant ou le manufacturier, et comme dans tous les contrats, il vous faut lire attentivement les caractères fins du document pour vous assurer que la garantie n'exagère pas les avantages du produit pour mieux dissimuler les exceptions de la garantie.

Voies de fait sur un policier

## Richard Jeanvenne écope d'une amende

Un jeune homme de Vanier a écopé, hier, d'une amende de $150, ou à défaut 30 jours d'emprisonnement, pour voies de fait sur la personne d'un policier.

Richard Jeanvenne, 26 ans, 345, rue Lacasse, a reconnu sa culpabilité à l'accusation lors de sa comparution devant le juge René Martin, en cour d'Ottawa.

Jeanvenne avait été arrêté en rapport avec une bagarre au restaurant Tastee Bite, sur la rue St. Patrick, le 26 avril dernier.

Par ailleurs, un employé d'hôtel qui avait fait un petit emprunt dans la caisse, sans en avertir son employeur, pour aller parier aux courses a bénéficié d'un sursis, hier, après avoir reconnu sa culpabilité à une accusation de vol.

Le juge a cependant imposé comme condition que Michel Boivin, 23 ans, rembourse la somme de $375. Selon les dépositions, Boivin, qui était à l'emploi de l'hôtel Riverside, avait emprunté la somme de $420, au mois de mai dernier, pour aller parier aux courses de chevaux, à la piste Rideau Carleton. La chance ne devait cependant pas lui sourire et il n'avait pu rembourser son emprunt.

Le salaire de Boivin pour sa dernière semaine de travail à l'hôtel avait été versé au paiement de sa dette.

Peine de mort commuée

## Le juge J. Archambault critique la décision du gouvernement fédéral

Un juge de la cour provinciale a critiqué, hier, la décision du gouvernement fédéral de commuer la peine de mort imposée à l'assassin d'un policier.

Leonard Borg, 30 ans, devait être mis à mort le 23 juillet courant pour le meurtre qualifié d'un agent de la Gendarmerie royale du Canada. Le cabinet a décidé, le 4 juillet, de commuer la peine à l'emprisonnement à vie.

"Si ceux qui rédigent les lois n'en font aucun cas, je trouve très difficile de comprendre comment les tribunaux pourront administrer la justice", a déclaré, hier, le juge Joffre Archambeault. Le juge faisait ces remarques après avoir trouvé un jeune homme coupable d'une accusation d'avoir fait obstruction à un policier dans l'exécution de ses fonctions.

La loi, de dire le juge Archambault, est assez claire. "quand un policier est assassiné, son meurtrier doit être mis à mort".

Le juge Archambeault a fait remarquer que Borg pourrait être un homme libre dans dix ans, en vertu de la loi des libertés conditionnelles. C'est la société, a-t-il ajouté, qui subira les conséquences de cette décision.

Victimes d'une collision

## M. et Mme Leslie Frost dans un état satisfaisant

NEWMARKET, Ont. (PC) — Un porte-parole de l'hôpital du comté d'York a déclaré lundi que M. Leslie Frost, ancien premier ministre de l'Ontario, âgé de 74 ans, et son epouse, sont dans un état satisfaisant. Ils ont été blessés dans une collision entre deux automobiles, jeudi dernier.

Tous deux ont passé une nuit relativement calme, mais ils souffrent encore considérablement.

M. Frost a eu la jambe droite brisée, et souffre de multiples coupures et ecchymoses. Son épouse a subi également de multiples ecchymoses.

Le porte-parole a ajouté que tous deux se sont remis du choc nerveux causé par l'accident. On n'a pas indiqué quand M. et Mme Frost sortiront de l'hôpital.

La police a accusé lundi Elmer Dolph, de Warwick, Ont., qui conduisait l'autre automobile impliquée dans la collision, d'avoir fait un virage à gauche interdit qui aurait causé l'accident. Il devra comparaître en cour le 15 juillet.



(Téléphoto PC)

**LA SANTE EST MEILLEURE — Michael Schuster, 44 ans, repose à l'hôpital après une chute de 70 pieds. Il est tombé d'un échafaudage installé dans un édifice à appartements en construction, au coeur de Toronto. Il s'est écrasé dans une plate-bande. Il n'a eu que l'épaule disloquée.**

## Mise en chantier de 18,699 unités de logement en juin

(De la PC) — La Société centrale d'hypothèques et de logement a fait savoir hier que l'on avait procédé à la mise en chantier de 18,699 nouvelles unités de logement au cours du mois de juin, ce qui constitue une hausse de 2.8 pour cent par rapport à l'activité de l'année précédente durant la même période.

Le volume d'habitations mises en chantier dans les régions rurales et urbaines permet donc de maintenir un taux annuel de plus de 200,000 unités.

L'activité de juin porte le nombre de logements mis en chantier dans les villes de plus de 10,000 âmes, pour les six premiers mois de l'année, à 85,012 unités, soit 15,300 unités ou 21.7 pour cent de plus qu'à la même période l'an dernier.

## Lanceurs probables

**Par la PRESSE ASSOCIEE**

**LIGUE AMERICAINE**

Californie (McGlothlin 5-7) à Seattle (Roggenburk 1-2), soir.

Kansas City (Bunker 4-5) à Minnesota (Miller 2-2), soir.

Oakland (Hunter 5-7 et Nash 4-5) à Chicago (Horlen 5-9 et Edmondson 1-0), soir.

New York (Peterson 9-9 et Burbach 5-6) à Baltimore (Cuellar 8-7 et Phoebus 7-2), soir.

Cleveland (Law 0-0) à Washington (Hannan 3-5), soir.

Detroit (Lolich 11-1) à Boston (Nagy 4-1), soir.

**LIGUE NATIONALE**

Chicago (Jenkins 11-5) à New York (Koosman 5-5).

Cincinnati (Cloninger 5-11) à San Diego (Santorini 3-7), soir.

Atlanta (Reed 7-6 et Pappas 4-7) à Los Angeles (Osteen 10-7 et Moeller 1-0), soir.

Houston (Dierker 11-5) à San Francisco (McCormick 5-4).

Montréal (Robertson 2-6 ou Reed 4-1) à Pittsburgh (Bunning 7-6), soir.

St-Louis (Gibson 10-6) à Philadelphie (J. Johnson 4-8), soir.

## Entente

MONTREAL (PC)—La compagnie Air Canada et ses employés non itinérants en sont venus à une entente par suite des problèmes posés par la vente de la base de cette compagnie aérienne à Winnipeg, a annoncé hier Air Canada.

Les membres de l'Association internationale des machinistes et autres travailleurs de l'aéronautique ont voté la semaine dernière au sujet de cet accord concernant un règlement pour les salaires et le régime de retraite, lequel devra être effectué par Air Canada lorsque la base aérienne sera prise en main par son nouveau propriétaire, la Northwest Industries Ltd.

L'entente stipule qu'Air Canada paiera toute différence de salaire entre ceux offerts par les deux compagnies durant la période entre le premier septembre 1969 et le premier septembre 1970.

L'accord touchant le régime d'assurance comporte un paiement forfaitaire de $1,000 pour tout employé permanent qui quittera Air Canada mais ne se joindra pas au personnel de Northwest Industries, et $10 par mois pour les employés qui se joindront au personnel de Northwest Industries.

Environ 350 employés permanents sont éligibles pour ce transfert.

A Ste-Thérèse d'Avila

## Classe de maternelle à Marionville

MARIONVILLE (DNC) — L'école Ste-Thérèse d'Avila, de Marionville inaugure cet automne l'enseignement d'une classe de maternelle. Déjà, une vingtaine d'élèves y sont inscrits.

Mme Yvonne Millaire aura charge de ce groupe de petits écoliers. D'autre part, Mme Rolland Cayer, institutrice, revient à l'enseignement et s'occupera des élèves de 1ère et 2e années. Mlle Louise Massé, de Crysler, Mme Réjeanne Latrémouille, d'Embrun et M. Hector Massé de Crysler feront partie également du personnel enseignant de cette école.

## Marlene Stewart prend les devants

TORONTO (PC)—La Torontoise Marlene Stewart Streit a pris une forte avance lundi à l'issue de la première ronde de l'omnium de golf féminin d'Ontario avec un 72, deux coups sous la normale.

Gail Borthwick est la plus proche rivale de la championne de l'an dernier avec un 78 et est suivie de Sud Higgs, de London, Ont. avec 80.

## Meilleurs athlètes à Saint-Lambert

SAINT-LAMBERT (PC) — Denis Poulet, de l'Université de Montréal, et Yvonne Saunders, de Saint-Lambert, Qué., ont gagné les trophées décernées aux meilleurs athlètes lors du championnat provincial d'athlétisme, en fin de semaine, à Saint-Lambert.

## $7,200,000 pour l'éducation d'étudiants étrangers

(De la PC) — Le gouvernement a consacré $7,200,000 à l'éducation post-secondaire d'étudiants étrangers au Canada pendant l'année fiscale 1967-1968.

Selon un document fourni en réponse à M. Paul Yewchuk, PC—Athabasca, le Canada a fourni $4,320,000 aux étudiants pré-universitaires et le reste de la somme aux universitaires.

Pendant la même période, le gouvernement a dépensé $312,603 pour l'éducation post-secondaire des Canadiens esquimaux et indiens. De ce montant, une somme de $311,103 a été dépensée au palier pré-universitaire.

## Premier trophée

BISLEY, Angleterre (PC)—Le Sergent Jacques Dugas, de Neufchatel, en banlieue de Québec, a remporté lundi le premier trophée pour le Canada alors que débutait le rencontre annuelle de l'Association nationale de tir à la carabine.

Le sergent Dugas a enregistré le total possible de 50 points, tandis que le caporal J. A. M. Bienvenu, de Québec, en récoltait 49. Ils font tous deux partie du Royal 22e régiment.

## HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

**Le mercredi 9 juillet 1969**

**(LE BELIER)**
**21 mars au 19 avril**

Vous évitez de justesse une aventure dont les conséquences auraient pu être fâcheuses. Par ailleurs, les événements sont conformes à vos désirs.

**(LE TAUREAU)**
**20 avril au 20 mai**

Si vous êtes, aujourd'hui, porté à la mélancolie, évitez la solitude et recherchez la compagnie de personnes habituellement plus gaies que vous.

**(LES GEMEAUX)**
**Du 21 mai au 21 juin**

Dans l'ardeur d'une discussion, vous pourrez manquer de diplomatie. Ayez recours à vos arguments habituels. Vous visiterez probablement un endroit nouveau.

**(LE CANCER)**
**22 juin au 21 juillet**

Même si cette journée n'apporte rien de sensationnel, soyez optimiste; il y a du nouveau à l'horizon. Une personne attend de vous un signe de vie.

**(LE LION)**
**22 juillet au 21 août**

Une occasion de vous mettre en valeur ne devrait pas être manquée par votre réticence. Vous n'attendez pas inutilement, car vous pouvez bénéficier d'un coup de chance.

**(LA VIERGE)**
**22 août au 22 septembre**

Vous éprouverez probablement certains embarras, mais ne vous en faites pas; tout est sur le point de s'arranger. Un renseignement vous satisfait.

**(LA BALANCE)**
**23 septembre au 21 octobre**

Un repos vous serait recommandable afin de vous permettre de faire face à des activités supplémentaires. Le décor habituel doit subir une transformation.

**(LE SCORPION)**
**22 octobre au 21 novembre**

Une personne influente se met en contact avec vous: écoutez ce qu'elle aura à vous dire. Votre revenu se stabilise à un niveau plus satisfaisant.

**(LE SAGITTAIRE)**
**22 novembre au 21 décembre**

De nouveaux projets progressent rapidement. Acceptez une invitation qui vous sera faite. La soirée est propice au point de vue social.

**(LE CAPRICORNE)**
**22 décembre au 20 janvier**

L'influence prépondérante a trait aux questions d'ordre sentimental. Les explications et les excuses sont bien accueillies. Une aventure vous met en cause.

**(LE VERSEAU)**
**21 janvier au 19 février**

Un sentiment erroné vous empêche d'accepter une demande. Diverses activités sollicitent votre temps; ne piétinez pas sur place. Votre soirée sera animée et intéressante.

**(LES POISSONS)**
**20 février au 20 mars**

Les possibilités immédiates sont plutôt médiocres; profitez de ce répit pour reprendre du temps perdu. Une nouvelle vous est communiquée par une personne de l'autre sexe.

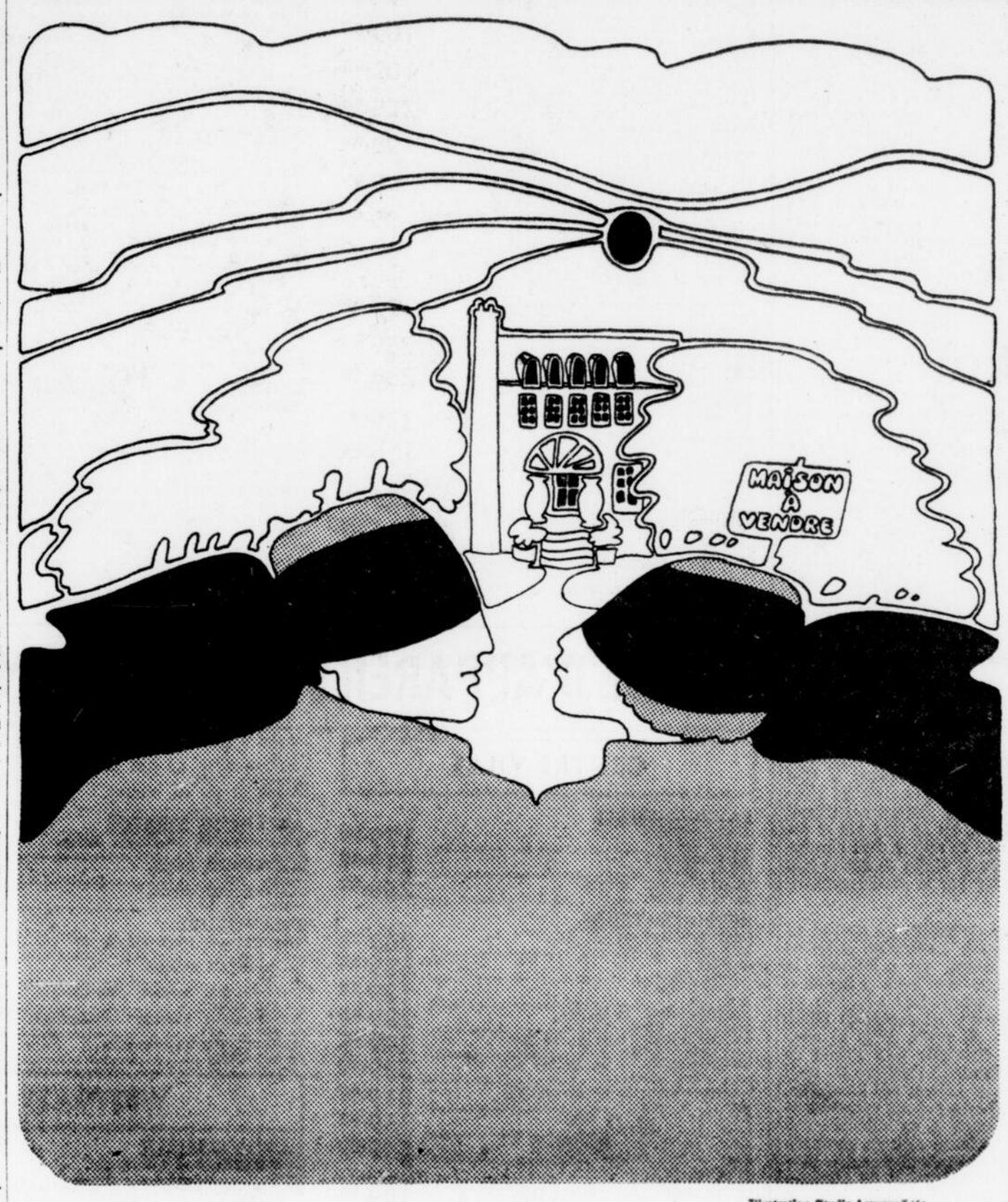
SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

On peut noter chez vous une grande activité, un besoin de remuer et de faire du changement. Tempérament puissant, caractère hautain mais droit. Vous ne croyez pas beaucoup à la chance, et pourtant, cette dernière est loin de vous négliger. Peu d'aventures en amour; une cependant sera enrichissante et laissera son empreinte.

***Jouez avec nous!***

**SOLUTION:**

1—Mur de la bâtisse.
2—Pied droit de l'éléphant.
3—Cheveux de la femme.
4—Cadrage de la fenêtre droite.
5—Fenêtre de gauche.
6—Trottoir.
7—Ligne, haut de la bâtisse.


Illustration, Studio Armeux Ltée

**Vous n'achèteriez pas à l'aveuglette!**

Vous n'achèteriez pas à l'aveuglette. Vous tenez à voir, à comparer. Or la publicité est là pour vous renseigner avant même que vous vous déplaciez. Elle vous informe des nouveautés, de la qualité, des avantages, du service et des prix. Seule, la publicité peut rejoindre autant de monde à la fois et réduire ainsi les frais de représentation commerciale qui, autrement, rendraient les produits et les services bien plus chers. La publicité vous informe et vous permet de choisir.

**mieux informés, vous achetez mieux**

**LE PUBLICITÉ-CLUB DE MONTRÉAL**

# Deuxième symposium des évêques d'Europe

COIRE, Suisse (AFP) — Cent quinze évêques, dont 13 cardinaux appartenant à 19 pays, étaient réunis lundi soir à Coire, pour la séance publique d'ouverture du deuxième symposium des évêques d'Europe. La délégation française comprend le cardinal Renard, archevêque de Lyon. La délégation la plus nombreuses est l'italienne avec 21 membres dont les cardinaux Urbani (Venise), Colombo (Milan), Pellegrino (Turin), et Poma (Bologne).

Après que l'évêque de Coire, Mgr Vonderach, eut souhaité la bienvenue aux évêques, Mgr Etchegaray, évêque auxiliaire de Paris, secrétaire général du symposium, a défini cette réunion comme "un rendez-vous d'amitié et de solidarité pastorales" des évêques d'Europe.

Bien des questions seront abordées au cours de cette rencontre, mais le thème central restera le prêtre et ses problèmes qui sont aussi ceux de l'évêque, "car on ne peut les séparer dans leur consécration et dans leur mission". Durant ce symposium, les évêques vont se mettre à l'écoute pour mieux saisir ces problèmes, mais il s'agit d'une simple auscultation et d'une analyse de situation et non pas, comme certains le voudraient, d'un mini-Concile ou d'un pré-synode.

**Rôle du prêtre**

Le cardinal Doepfner, archevêque de Munich, a fait une conférence sur "les éléments permanents et les éléments changeants du sacerdoce de l'Eglise". Il a d'abord analysé la situation actuelle du prêtre dans l'Eglise post-conciliaire où, dans un climat de contestation, certains prêtres ne voient plus clairement leur rôle dans l'Eglise et le monde.

Le Concile avait modifié l'image du prêtre exclusivement consacré au culte ainsi que ses rapports avec le sacerdoce, le presbytérium et le laïcat. Mais d'autres veulent aller plus loin au sujet du caractère collégial du ministère du prêtre, du célibat ecclésiastique et du mode de service de la communauté.

Or, a constaté le cardinal, si le sacerdoce est d'essence théologique et provient de la Révélation, l'Eglise, en approfondissant son étude donne une nouvelle interprétation du sacerdoce et il est évident que les décisions de Vatican II vont plus loin que celles du concile de Trente.

La place donnée au sacerdoce universel des fidèles a fait douter certains prêtres de la valeur de leur sacerdoce ministériel. Mais, au contraire, a estimé le cardinal, cela souligne le rôle exceptionnel du prêtre qui reste "un homme marqué par l'appel de Dieu, qui ne peut pas se cacher ou se retirer dans l'anonymat de la masse ou encore être absorbé par la société sécularisée".

Son ordination lui confère un caractère ineffaçable, a insisté le cardinal qui a critiqué "la légèreté avec laquelle beaucoup abandonnent leur ministère sacerdotal". Le sacerdoce ministériel du prêtre garde sa fonction directrice pour l'unité de l'Eglise dans l'annonce du message de Dieu et par l'Eucharistie. Il conserve son caractère de magistère. A ce ministère d'évangélisation s'ajoute un ministère de réconciliation des hommes avec Dieu et de construction de l'unité dans la foi et dans la connaissance du Christ. Mais, a conclu le cardinal, tous ces aspects divers du ministère se confondent en un seul: le service du Christ, source des différentes tâches du sacerdoce dans une unité profonde.

L'assemblée a ensuite adressé au pape un télégramme de fidélité.

Un très bref incident a eu lieu au début de la soirée. Un des prêtres contestataires, qui avait été admis comme auditeur à cette séance publique, a tenté de prendre la parole pour protester contre le fait que l'évêque de Coire n'avait pas salué la présence de ces prêtres comme il avait salué celle des délégations épiscopales. Il a été rapidement écarté par le service d'ordre.

# Small fait ses adieux à Paris

PARIS (AFP) — Le chef de la délégation canadienne auprès de l'Organisation de coopération et de développement économique (OCDE), l'ambassadeur C. J. Small, appelé à d'autres fonctions par son gouvernement, a donné lundi soir dans les salons du château de la Muette une réception d'adieu.

Parmi la nombreuse assistance, on remarquait la plupart des chefs de délégations à l'OCDE ainsi que l'ambassadeur du Canada à Paris, M. Paul Beaulieu et le délégué général du Québec à Paris et Mme Jean Chapdelaine.


FREIMAN
WESTGATE - CENTRE-VILLE - ST-LAURENT

AMEUBLEMENTS COMPLETS DE LA MAISON

vente

SOLDE DE MEUBLES UNIQUES ET D'ÉCHANTILLONS DE RAYONS

CENTRE-VILLE

FAUTEUIL cylindrique à dossier cannelé de style provincial italien, siège recouvert de soie rouge. Rég. 99.00 — SPECIAL 59.00
FAUTEUIL cylindrique à dossier cannelé de style provincial français, siège à rayures ton or, monture au fini vert antique. Rég. 99.00 — SPECIAL 59.00
FAUTEUIL à dossier cannelé de style provincial italien, monture de ton vert antique, siège en tissu moiré ton or. Rég. 99.00 — SPECIAL 59.00
FAUTEUIL de style provincial français au fini noyer, dossier capitonné, recouvrement en tissu damassé turquoise. Rég. 99.00 — SPECIAL 59.00
FAUTEUIL Cooper à recouvrement de couleur citrouille, coussin de dossier semi-tenant Rég. 209.00 — SPECIAL 169.00
FAUTEUIL Cooper de style contemporain, recouvrement moderne à imprimés bleu et vert. Rég. 239.00 — SPECIAL 189.00
FAUTEUIL Cooper de style provincial italien, garniture en noyer, recouvrement de tweed brun. Rég. 129.00 — SPECIAL 89.00
FAUTEUIL Cape Cod de Kroehler, à dossier style bergère, recouvrement à imprimés vert et rouille. Rég. 96.00 — SPECIAL 74.00
FAUTEUIL luxueux à haut dossier, recouvrement en velours rayé vert, monture de ton blanc antique. Rég. 159.00 — SPECIAL 109.00
FAUTEUIL à haut dossier de style espagnol, siège et dossier en tissu uni de couleur rouille, monture fini bois fruitier. Rég. 159.00 — SPECIAL 109.00
TABLE A COCKTAIL de type décoratif, piètement au fini blanc antique avec dessus à feuille ton or, décorée à la main. Rég. 279.00 — SPECIAL 229.00
TABLE A COCKTAIL à dessus genre feuille d'or antique avec piètement à colonne en blanc teinté. Rég. 249.00 — SPECIAL 199.00
TABLES POUR LAMPES — Dessus à motif feuille d'or avec pieds fuselés de ton blanc antique. Rég. 149.00 — SPECIAL 99.00
DINETTE DE 5 PIECES: dessus de table et pieds blancs, 2 allonges, garniture de ton turquoise, 4 chaises. Rég. 159.00 — SPECIAL 99.00
DINETTE DE 5 PIECES: pieds au fini blanc antique, dessus en Arborite similinoyer, 4 chaises, ton vinyle noyer et blanc. Rég. 147.00 — SPECIAL 99.00
DINETTE DE 5 PIECES: base chromée, dessus en Arborite similinoyer, 4 chaises pivotantes, recouvrement en vinyle similinoyer et à motifs floraux. Rég. 129.00 — SPECIAL 79.00
MOBILIER 3 PIECES de chambre à coucher, style méditerranéen: placage de noyer, bureau à miroir jumelé, commode et lit 4'6". Rég. 399.00—SPECIAL 339.00
MOBILIER 3 PIECES de chambre à coucher de style espagnol: bureau en chêne, commode à intérieur en cèdre, lit double. Rég. 549.00 — SPECIAL 479.00
MOBILIER 3 PIECES de chambre à coucher de style méditerranéen: placage de cerisier, ton moka, bureau, commode et lit. Rég. 369.00 — SPECIAL 329.00
MOBILIER MODERNE 3 pièces de chambre à coucher, à placage noyer: bureau, miroir, commode et lit. Rég. 229.00 — SPECIAL 179.00
MOBILIER 3 PIECES de chambre à coucher moderne, au fini noyer, poignées en laiton: bureau, miroir, commode et lit. Rég. 277.00 — SPECIAL 229.00
MOBILIER 3 PIECES de chambre à coucher: bureau triple, commode et lit. Style moderne. Rég. 279.00 — SPECIAL 219.00
MOBILIER 3 PIECES de chambre à coucher en chêne espagnol, à poignées en laiton antique: bureau triple, commode et lit. Rég. 399.00 — SPECIAL 339.00

CENTRE-VILLE

MOBILIER 3 PIECES de chambre à coucher de style provincial italien: bureau, miroir, commode et lit. Rég. 349.00 — SPECIAL 289.00
DIVAN-LIT "Hide-A-Bed" Carleton de Simmons, recouvrement à motifs floraux. S'ouvre pour former un lit double. Rég. 269.00 — SPECIAL 229.00
GRAND DIVAN-LIT "Hide-A-Bed" de style provincial de Simmons. Recouvrement en tissu matelassé ton or, base garnie bois fruitier. Rég. 359.00 — SPECIAL 299.00
MOBILIER DE SOFA et fauteuil: sofa à 4 places et fauteuil à recouvrement floral vert, dossier à capitonnage genre "biscuits". Rég. 238.00 — SPECIAL 189.00
MOBILIER SKLAR 2 pièces de style californien: sofa et fauteuil à recouvrement en tissu tweed de ton or. Rég. 415.00 — SPECIAL 379.00
SOFA ET FAUTEUIL assorti de style classique à bras arrondis. Recouvrement en tissu à motif floral vert et bleu. Rég. 339.00 — SPECIAL 289.00
SOFA A 3 PLACES Simmons avec base de fabrication Beautyrest, recouvrement en tissu à motifs floraux de ton or. Rég. 449.00 — SPECIAL 399.00
FAUTEUIL assorti pour sofa ci-dessus Rég. 219.00 — EPECIAL 189.00
MOBILIER BRAEMORE 2 pièces de style provincial français: recouvrement à motifs en relief de ton or, monture garnie bois fruitier. Rég. 439.00—SPECIAL 389.00
TABLE RONDE à café de style provincial français, dessus de 42" de diamètre, fini blanc antique, décorations à la main. Rég. 239.00 — SPECIAL 199.00
ARMOIRE CURIO, étagère supérieure ouverte, base genre armoire, fini vert antique avec garniture de ton or. Rég. 289.00 — SPECIAL 239.00
ARMOIRE CURIO, étagère supérieure à portes vitrées, base à portes fermant par enclenchement, fini vert antique avec garniture de ton or. Rég. 299.00 — SPECIAL 249.00
TABLE A COCKTAIL en chêne espagnol, avec compartiment à porte. Rég. 149.95 — SPECIAL 99.00
MIROIR ENCADRE de bureau pleine longueur, sur support, cadre au fini or et blanc antique. Rég. 89.95 — SPECIAL 69.00
BANQUETTE DECORATIVE, au fini vert antique avec garniture cannelée. Siège rembourré de mousse et recouvert de soie verte. Rég. 129.00 — SPECIAL 89.00
TABLE DE CHEVET de style provincial français, fini blanc antique, 3 tiroirs, devant ondulé. Rég. 69.50 — SPECIAL 39.75
CHIFFONNIER-TABLE de chevet par Baetz. Porte à enclenchement et tiroir, acajou brun. Rég. 99.00 — SPECIAL 69.00
BANQUETTE DE CHAMBRE à coucher de style Empire, en bois fruitier, siège recouvert de soie verte. Rég. 149.00 — SPECIAL 99.00
COFFRE LANE de style moderne en cèdre, placage de noyer et intérieur en cèdre rouge. Rég. 129.00 — SPECIAL 99.00
MOBILIER DE SALLE à manger de style provincial italien: table et 4 chaises au fini bois fruitier. Rég. 229.00 — SPECIAL 189.00
BUFFET DE STYLE méditerranéen avec tiroirs à coutellerie, en noyer. Rég. 199.00 — SPECIAL 169.00
ARMOIRE-DESSERTE de style provincial italien, au fini bois fruitier, avec couvercle basculant et mobile sur roulettes. Rég. 199.00 — SPECIAL 169.00
MOBILIER 6 PIECES de salle à manger de style provincial italien, fini bois fruitier: vaisselier, table, 4 chaises. Rég. 549.00 — SPECIAL 449.00

CENTRE-VILLE

MOBILIER KNECHTEL de 9 pièces de salle à manger, style espagnol, fini bois fruitier. Rég. 769.00 — SPECIAL 669.00
MOBILIER de chambre à coucher impériale, en tek massif—Style contemporain.
BUREAU TRIPLE avec miroir — Rég. 312.00 — SPECIAL 279.00
COMMODE à 5 tiroirs. Rég. 179.00 — SPECIAL 139.00
LIT DOUBLE Rég. 84.00 — SPECIAL 69.00
TABLE DE CHEVET Rég. 68.00 — SPECIAL 49.00

ST-LAURENT

MOBILIER contemporain Kroehler: sofa à 4 places et fauteuil recouverts de tissu tapisserie bleu et vert. Rég. 469.00 — SPECIAL 399.00
MOBILIER Braemore de canapé et fauteuil: dossier à coussins lâches, recouvrement à imprimés floraux bleu et blanc. Rég. 459.00 — SPECIAL 399.00
SOFA Kroehler de style contemporain, recouvert de tissu tweed de ton or, coussins rembourrés de mousse et réversibles. Rég. 199.00 — SPECIAL 159.00
MOBILIER de canapé et fauteuil à haut dossier, recouvrement en nylon Antron de couleur bleu royal. Rég. 249.00 — SPECIAL 219.00
MOBILIER de canapé et fauteuil de style classique, recouverts en tissu matelassé bleu et vert. Rég. 459.00 — SPECIAL 399.00
MOBILIER Kroehler de canapé et fauteuil, dossiers capitonnés formant motifs losanges, coussins lâches, bleu. Rég. 199.00 — SPECIAL 169.00
MOBILIER 3 pièces de chambre à coucher de style méditerranéen, en noyer: bureau avec miroirs jumelés, commode et lit. Rég. 399.00— SPECIAL 359.00
MOBILIER 3 pièces de chambre à coucher, placage de noyer satiné: bureau, miroir, commode et lit. Rég. 299.00 — SPECIAL 269.00
MOBILIER 3 pièces de chambre à coucher style espagnol, en chêne: bureau, miroir, commode et lit. Rég. 399.00 — SPECIAL 359.00
MOBILIER Kroehler de chambre à coucher style espagnol: bureau, miroir, armoire-commode et lit. Rég. 659.00 — SPECIAL 589.00
BUREAU à 6 tiroirs de style colonial en érable avec poignées en laiton antique. Erable massif. Rég. 134.00 — SPECIAL 99.00
MIROIR encadré pour bureau ci-dessus. Rég. 59.00 — SPECIAL 39.00
MATELAS Beautyrest, format 3'3" pour lit simple. Echantillon de rayon. Rég. 119.95 — SPECIAL 89.99
SOMMIER-CAISSE Beautyrest, format 3'3" de lit simple. Echantillon de rayon. Rég. 109.95 — SPECIAL 89.99
COFFRE en cèdre de Honderick, style provincial français, modèle console en bois fruitier cerisier. Rég. 129.00 — SPECIAL 99.00

ST-LAURENT

TABLE DE LAMPE Deilcraft, de forme octogonale, côtés sculptés. Rég. 99.00 — SPPECIAL 69.00
ARMOIRE FOYER, fini or et vert antique, étagère supérieure ouverte avec buffet genre armoire. Rég. 289.00 — SPECIAL 239.00
TABLE A COCKTAIL en chêne espagnol avec compartiment central à portes s'enclenchant. Rég. 149.00 — SPECIAL 119.00
TABLE DE BOUT Deilcraft avec tablette, style méditerranéen, placage de chêne. Rég. 79.00 — SPECIAL 59.00

WESTGATE

MOBILIER 3 pièces de chambre à coucher de style méditerranéen, placage de noyer et garniture de noyer: bureau triple, miroir, commode et lit. Rég. 299.00 — SPECIAL 259.00
MOBILIER 3 pièces de chambre à coucher style espagnol, en chêne, avec poignées en laiton antique; bureau triple, miroir encadré, commode et lit. Rég. 399.00 — SPECIAL 349.00
MOBILIER 3 pièces de chambre à coucher de style espagnol, au fini noyer: bureau triple, miroir, armoire-commode et lit. Rég. 499.00—SPECIAL 449.00
MOBILIER 3 pièces de chambre à coucher de style provincial français, au fini bois fruitier: bureau triple, miroir, commode et lit. Rég. 399.00 — SPECIAL 359.00
MOBILIER 9 PIECES de salle à manger style espagnol: vaisselier à portes vitrées, table avec allonge, fauteuil et cinq chaises droites. Rég. 799.00 — SPECIAL 699.00
MOBILIER 8 PIECES de salle à manger, de style provincial italien: armoire à vaisselle, table, fauteuil et 5 chaises droites. Rég. 569.00 — SPECIAL 499.00
DINETTE 7 PIECES de ton bronze, à pieds tubulaires en acier, table extensible à dessus en Arborite similinoyer, 6 chaises, recouvertes de vinyle or et brun. Rég. 99.88 — SPECIAL 79.00
TABLE DE CHEVET avec tiroir, style moderne, placage de noyer. Rég. 26.99 — SPECIAL 19.99
TABLE DE CHEVET de style moderne à 2 tiroirs, en noyer Rég. 49.95 — SPECIAL 29.99
TABLE DE CHEVET de style contemporain avec tiroir, placage de noyer. Rég. 36.00 — SPECIAL 29.99
MOBILIER de canapé et fauteuil, style Kidney, dossiers capitonnés à la main, recouvrement en tissu matelassé beige, garniture à volant. Rég. 379.00 — SPECIAL 339.00
FAUTEUIL pivotant et capitonné, recouvert de vinyle noir avec base en acier au fini noir. Rég. 59.00 — SPECIAL 47.99
BERCEUSE rembourrée et recouverte de vinyle beige, avec dossier et siège capitonnés genre biscuits. Rég. 79.99 — SPECIAL 59.99
BERCEUSE rembourrée et recouverte de frise de nylon bleu royal. Modèle à haut dossier. Rég. 79.99 — SPECIAL 59.99
TABLE à cocktail en noyer huilé par Honderick. Style contemporain. Rég. 57.50 — SPECIAL 39.99

Rayon des meubles, au cinquième étage chez Freiman, centre-ville — St-Laurent et Westgate

SOLDE D'APPAREILS ELECTRO-MENAGERS UNIQUES et ECHANTILLONS de RAYONS

CENTRE-VILLE

LAVE-VAISSELLE
WESTINGHOUSE mobile SPJ2B 179.99
WESTINGHOUSE Mobile SPJ6B 249.99
WESTINGHOUSE Mobile de luxe SPJ6A 269.99

REFRIGERATEURS
WESTINGHOUSE 14 pi. cu., sans givre, PJH40L 269.99
INDESIT 8 pieds cubes 139.99
WESTINGHOUSE 8 pi. cu. 139.99
WESTINGHOUSE 14 pi. cu., sans givre, RJJ40 289.99
WESTINGHOUSE 14 pi. cu. de luxe, sans givre, RJJ48L 299.99
WESTINGHOUSE 14 pi. cu. de luxe, sans givre, RJH46 339.99
WESTINGHOUSE 13 pi. cu. de luxe sans givre, RJJ35 319.99
C.G.E. 14 pi. cu., de luxe, sans givre, 140L87 339.99
C.G.E. 14 pi. cu., congélateur dans le bas, 148L83A 349.99

CUISINIERES
WESTINGHOUSE 30" automatique, KFJ3D 189.99
WESTINGHOUSE 30" automatique, KFK3BRT 269.99
WESTINGHOUSE 30" automatique, KHJ3C 249.99
WESTINGHOUSE 30", auto-nettoyante, KFK3HRHA 399.99
WESTINGHOUSE 30", auto-nettoyante, KFK3CH 419.99

CONGELATEURS
WOODS 7 pi. cu., horizontal, 7S-8 119.99
WOODS 11.5 pi. cu., horizontal, 1155-8 139.99
WOODS 7 pi. cu., fini tek en vinyle 149.99
WESTINGHOUSE de luxe 23 pi. cu. horizontal, FPJ23 179.99
WOODS 17 pi. cu., vertical, 17U-8 199.99

APPAREILS STEREOS
WESTINGHOUSE AM-FM-FM stéréo, ST413 219.99
ELECTROHOME CIRCA, modèle 705 439.99
ELECTROHOME CIRCA, modèle 702 tek 629.99

TELEVISEURS
TELECOULEUR Fleetwood de 19" avec meuble 399.99
TELECOULEUR Admiral de 19" 399.99
TELECOULEUR console Westinghouse de 25", CK528 599.99
TELECOULEUR "Barclay" Electrohome de 25" 699.99
TELECOULEUR Westinghouse de 25", CT500 699.99

WESTGATE

LAVE-VAISSELLE
WESTINGHOUSE à encastrer, SHJ5A 329.99
WESTINGHOUSE Mobile SPJ6A 269.99

REFRIGERATEURS
WESTINGHOUSE 14 pi. cu. sans givre, RJJ40 289.99
WESTINGHOUSE 13 pi. cu. de luxe, sans givre, RJJ35T 319.99
WESTINGHOUSE 16 pi. cu. sans givre, RJJ63 339.99
WESTINGHOUSE 14 pi. cu. de luxe, ouvre à gauche 299.99
CGE 14 pi. cu., Talisman 140L87 369.99
CGE 14 pi. cu. Ouvre à gauche, avocat, 148L83 349.99

CGE 30", four auto-nettoyant, 35J85 299.99
CGE 30" de luxe automatique, 36J84 249.99
WESTINGHOUSE 24 pouces de luxe, automatique, KFJ2B 179.99
WESTINGHOUSE 30 pouces de luxe, automatique, KFJ3AL 239.99

CONGELATEURS
WESTINGHOUSE 23 pi. cu., de luxe, horizontal, FDJ23 199.99
WOODS 22 pi. cu., de luxe, horizontal, 22D-8 199.99

APPAREILS STEREOPHONIQUES
FLEETWOOD AM-FM, 4641 219.99
RCA AM-FM-FM stéréo, SF46 229.99
ELECTROHOME CIRCA 705 439.99

TELEVISEURS
FLEETWOOD 23" en noir et blanc, TV-stéréo, 23-909 399.99
TELECOULEUR Admiral de 19" 349.99
TELECOULEUR Westinghouse de 25" avec barre chromatique, CK639 749.99
TELECOULEUR Westinghouse de 25", CK528 599.99

ST-LAURENT

LAVE-VAISSELLE
MODELE MOBILE WESTINGHOUSE de luxe, SPJ6A 269.99

REFRIGERATEURS
WESTINGHOUSE de luxe 14 pi. cu., sans givre, RJJ45 369.99
WESTINGHOUSE 16 pi. cu., sans givre, RJJ63 339.99
WESTINGHOUSE 13 pi. cu., sans givre, RJJ30 249.99

INDESIT de 8 pi. cu. 230L 139.99
WESTINGHOUSE à mini-congélateur, RPK31T 349.99
WESTINGHOUSE 14 pi. cu. sans givre RJJ40 289.99
WESTINGHOUSE de luxe de 19 pi. cu. RSK99A 599.99
CGE 14 pi. cu. de luxe sans givre, 148L83 349.99

CUISINIERES
FINDLAY 30", automatique, E35L 179.99
WESTINGHOUSE de luxe 24", automatique, KFJ2B 179.99
WESTINGHOUSE 30", four auto-nettoyant, KHJ3C 249.99

CONGELATEURS
WOODS 16 pi. cu., horizontal, 16S-8 169.99
WESTINGHOUSE 12 pi. cu., horizontal, FHJ12 149.99
WESTINGHOUSE 23", de luxe, horizontal, FDJ23 199.99

APPAREILS STEREOPHONIQUES
ELECTROHOME, le "Penthouse" 419.99
KORTING, AM-FM-FM stéréo, le "Conway" 329.99
KORTING, appareil combiné, le "Trident" 269.99

TELEVISEURS
ELECTROHOME console 23", en noir et blanc, "Champlain" 289.99
FLEETWOOD console 23", en noir et blanc, 23-F19 249.99
TELECOULEUR Westinghouse de 25" CK634 649.99
TELECOULEUR portatif RCA de 15", SP202 399.99
TELECOULEUR Westinghouse de 25" CK528 599.99

Rayon des gros appareils électro-ménagers, au cinquième étage chez Freiman, centre-ville — St-Laurent et Westgate

SOLDE DE TAPIS UNIQUES POUR PIECES

CENTRE-VILLE

NYLON, texturé, brun, 9' x 7'8" Rég. 44.00 — SPECIAL 29.00
LAINE, fibres torsadées, or, 9' x 6'10" Rég. 66.00 — SPECIAL 45.00
NYLON TEXTURE, brun, 8'8" x 6' Rég. 44.00 — SPECIAL 19.00
NYLON TEXTURE, mousse, 12' x 5'1" Rég. 49.92 — SPECIAL 29.00
NYLON, TEXTURE, tan, 9' x 9' Rég. 49.00 — SPECIAL 39.00
NYLON TEXTURE, rouge, 12' x 6'9" Rég. 45.00 — SPECIAL 29.00
LAINE, VELOURS, beige, 15' x 6'2" Rég. 49.00 — SPECIAL 39.00
ACRILAN pelucheux, or, 12' x 7'9" Rég. 118.45 — SPECIAL 79.00
NYLON, TEXTURE, oranger, 12' x 13' Rég. 86.50 — SPECIAL 72.00
NYLON, TEXTURE, bois de santal, 12' x 9' Rég. 92.40 — SPECIAL 66.00
ACRILAN, hardtwist, or, 12' x 9' Rég. 125.88 — SPECIAL 89.00
LAINE, VELOURS, brun, 9' x 5'11" Rég. 95.70 — SPECIAL 69.00
POLYPROPYLENE à fibres torsadées, bleu, 12' x 9'5" Rég. 105.18 — SPECIAL 75.00
NYLON TEXTURE, tan, 12' x 11'8" Rég. 108.35 — SPECIAL 78.00
LAINE, à fibres, torsadées, avocat, 12' x 9' Rég. 133.00 — SPECIAL 85.00
LAINE, PELUCHE, blanc teinté, 9' x 5'10" Rég. 131.94 — SPECIAL 89.00
LAINE, VELOURS, beige, 12' x 8'4" Rég. 179.95 — SPECIAL 99.00

NYLON, en relief doré, 12' x 15' Rég. 159.50 — SPECIAL 119.00
ACRILAN TEXTURE, beige, 12' x 12'8" Rég. 169.50 — SPECIAL 99.00
ACRILAN, TEXTURE, beige, 12' x 9' Rég. 119.88 — SPECIAL 79.00
ACRILAN PELUCHE, avocat, 12' x 9'10" Rég. 133.00 — SPECIAL 85.00
NYLON, taillé, turquoise, 12' x 14'6" Rég. 149.50 — SPECIAL 99.00
LAINE, PELUCHE, beige, 12' x 11' Rég. 199.00 — SPECIAL 129.00
LAINE, VELOURS, or, 12' x 10'2" Rég. 142.36 — SPECIAL 99.00
NYLON TEXTURE, bleu, 12' x 10'8" Rég. 183.99 — SPECIAL 119.00
LAINE, à fibres torsadées, or, 9' x 11'3" Rég. 142.95 — SPECIAL 99.00
LAINE, velours, vert, 12'6" x 17'6" Rég. 159.50 — SPECIAL 105.00

WESTGATE

NYLON, motifs en relief, avocat, 12' x 6'9" Rég. 45.00 — SPECIAL 37.00
NYLON, motifs en relief, sable, 12' x 5'9" Rég. 39.00 — SPECIAL 29.00
NYLON, taille, oranger, 12' x 5'6" Rég. 39.00 — SPECIAL 31.00
LAINE, velours, or, 12' x 6'6" Rég. 39.00 — SPECIAL 29.00
LAINE, à fibres torsadées, olive, 12' x 6'6" Rég. 39.00 — SPECIAL 31.00
ACRILAN texturé, or, 12' x 6' Rég. 49.00 — SPECIAL 29.00
NYLON, à motifs en relief, bleu pâle, 12' x 6'6". Rég. 39.00 — SPECIAL 29.00

ACRILAN TEXTURE, or, 12' x 5' Rég. 39.00 — SPECIAL 29.00
NYLON TEXTURE, bleu, 12' x 9' Rég. 79.00 — SPECIAL 60.00
ACRILAN, à fibres torsadées, or, 12' x 8' Rég. 79.00 — SPECIAL 59.00
LAINE, velours, or, 12' x 8'2" Rég. 75.50 — SPECIAL 64.00
LAINE, velours, or, 12' x 8'2" Rég. $75.50 — SPECIAL 64.00
NYLON, texturé, sable, 12' x 10'6" Rég. 79.00 — SPECIAL 67.00
NYLON, texturé, aigue-marine, 12' x 10'4" Rég. 79.00 — SPECIAL 67.00
LAINE, à fibres torsadées, olive, 12' x 8'2" Rég. 79.50 — SPECIAL 65.00
NYLON, taillé, vert, 12' x 12'3" Rég. 99.00 — SPECIAL 69.00
LAINE, à fibres torsadées, or, 12' x 10' Rég. 99.00 — SPECIAL 69.00
NYLON, peluche, or, 12' x 9' Rég. 99.00 — SPECIAL 69.00
NYLON, peluche, oranger, 12' x 9' Rég. 99.00 — SPECIAL 69.00
NYLON, peluche, vert, 12' x 9' Rég. 99.00 — SPECIAL 69.00
NYLON, poils touffus, or, 12' x 9' Rég. 133.00 — SPECIAL 99.00

ST-LAURENT

LAINE, à fibres torsadées, avocat, 12' x 6'6" Rég. 49.00 — SPECIAL 39.00
NYLON, taille, oranger, 12' x 7' Rég. 49.00 — SPECIAL 36.00

LAINE, velours, or, 12' x 6'6" Rég. 49.00 — SPECIAL 39.00
NYLON, texturé, or, 12' x 7' Rég. 29.00 — SPECIAL 19.00
LAINE, velours, or, 12' x 6'1" Rég. 56.00 — SPECIAL 42.00
LAINE, à fibres torsadées, or, 12' x 6'5" Rég. 59.00 — SPECIAL 43.00
NYLON, texturé, or, 12' x 6' Rég. 39.00 — SPECIAL 19.00
ACRILAN pelucné, saule, 12' x 8' Rég. 117.94 — SPECIAL 88.00
NYLON, peluche, bronze, 12' x 7'8" Rég. 88.00 — SPECIAL 68.00
NYLON, Contract, bleu, 12' x 8' Rég. 83.00 — SPECIAL 65.00
NYLON, texture, tan, 12' x 8'8" Rég. 88.50 — SPECIAL 69.00
NYLON, texturé, sable, 12' x 10'4" Rég. 89.00 — SPECIAL 70.00
POLYPROPYLENE texturé, aigue-marine, 12' x 9' Rég. 83.88 — SPECIAL 65.00
POLYPROPYLENE texturé, beige, 12' x 9' Rég. 83.88 — SPECIAL 65.00
NYLON, taillé or, 12' x 16'6" Rég. 169.00 — SPECIAL 99.00
NYLON, peluche, or, 12' x 9' Rég. 99.00 — SPECIAL 69.00
ACRILAN peluché, vert, 12' x 9' Rég. 140.83 — SPECIAL 98.00
LAINE, velours, or, 12' x 7'6" Rég. 159.50 — SPECIAL 105.00
ACRILAN, texturé, beige, 12' x 13' Rég. 142.12 — SPECIAL 99.00
NYLON, peluche, abricot, 12' x 12'8" Rég. 131.00 — SPECIAL 82.00
NYLON, peluche, or, 12' x 9' Rég. 133.00 — SPECIAL 85.00
FIBRES, acryliques, taillées, bronze, 12' x 15' Rég. 218.99 — SPECIAL 136.00
LAINE, velours, beige, 9' x 15' Rég. 219.99 — SPECIAL 137.00

Rayon des couvre-planchers, au cinquième étage chez Freiman, centre-ville — St-Laurent et Westgate

FREIMAN Westgate • Centre-ville • St-Laurent • Ouverts tous les jours et les samedis de 9.30 a.m. à 6 p.m. • Les jeudis et vendredis de 9.30 a.m. à 9 p.m.
Tous les articles annoncés sont disponibles aux trois magasins à moins d'avis contraire • Stationnement facile au Centre du stationnement Freiman au centre-ville, Westgate et St-Laurent